



UNJONI EWROPEA

IL- PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

**Brussell, 7 ta' April 2009
(OR. en)**

2007/0257 (COD)

PE-CONS 3710/08

**MAR 200
CODEC 1496**

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar
regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri
(Tfassil mill-gdid)

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta'

**dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiggieri
(Tfassil mill-ġdid)**

(Test b'rilevanza ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkonsultaw mal-Komitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat²,

1 ĠU C 151, 17.6.2008, p. 35.

2 Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2008 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta'....

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 98/18/KE tas-17 Marzu 1998 dwar ir-regoli u n-normi ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri¹ ġiet emendata kemm-il darba² b'mod sostanzjali. Ladarba għandhom isiru aktar emendi, għandha tiġi mfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Fil-qafas tal-politika komuni tat-trasport għandhom ikunu adottati miżuri biex tiżdied is-sigurtà fit-trasport marittimu.
- (3) Il-Komunità hija serjament imħassba dwar l-imwiet li fihom kienu involuti vapuri tal-passiġġieri li rrizultaw f'numru kbir ta' mwiet; billi l-persuni li jużaw il-vapuri tal-passiġġieri u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja mal-Komunità kollha għandhom il-jedd li jistennew u li joqogħdu f' livell adegwat ta' sigurtà abbord.
- (4) L-apparat tax-xogħol u l-apparat protettiv personali tal-ħaddiema m'humex koperti b'din id-Direttiva, minħabba li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri biex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa tal-ħaddiem fuq ix-xogħol³ u d-dispożizzjonijiet rilevanti tad-direttivi individwali rilevanti tagħha huma applikabbli għall-użu ta' dak l-apparat fuq vapuri tal-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi domestiċi.

1 ĠU L 144, 15.5.1998, p. 1.

2 Ara l-Anness IV, Parti A.

3 ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1.

- (5) Id-dispożizzjonijiet tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bil-baħar bejn l-Istati Membri kien diġà gie lliberalizzat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4055/86 22 ta' Diċembru 1986 li japplika l-prinċipju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi tat-trasport marittimu bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi.¹ Sar provvedimenti, permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3577/92², għall-applikazzjoni tal-prinċipju dwar il-libertà tal-provvista ta' servizzi ta' trasport marittimu bejn l-Istati Membri (kabutaġġ marittimu).
- (6) Biex jintlaħaq livell għoli ta' sigurtà, u jitnehhew il-barrieri għall-kummerċ, huwa meħtieġ li jitwaqqfu normi armonizzati ta' sigurtà f'livell adegwat għall-vapuri tal-passiġġieri u vapuri oħra li jhaddmu s-servizzi domestiċi. L-istandards għall-vapuri li joperaw vjaġġi internazzjonali qegħdin jiġu żviluppati fi hdan l-Organizzazzjoni Internazzjonali Marittima (IMO). Proċeduri biex tintalab azzjoni fl-IMO biex jiġu aġġornati l-istandards għall-vjaġġi internazzjonali mal-istandards ta' din id-Direttiva għandhom ikunu disponibbli.
- (7) Invista, b'mod partikolari, tad-dimensjoni fis-suq intern tat-trasport marittimu tal-passiġġieri, azzjoni fil-livell tal-Komunità hija l-uniku mod possibbli biex ikun stabbilit livell komuni ta' sigurtà għall-vapuri matul il-Komunità kollha.

¹ ĠU L 378, 31.12.1986, p. 1.

² ĠU L 364, 12.12.1992, p. 7.

- (8) Fid-dawl tal-prinċipju ta' proporzjonalità, Direttiva hija l-istrument legali adegwat għaliex dan jipprovdi qafas għall-applikazzjoni uniformi u obbligatorja tal-istandards ta' sigurtà mill-Istati Membri, filwaqt li jhalli lil kull Stat Membru id-dritt li jiddeċiedi dwar l-għodda ta' l-implimentazzjoni li l-aħjar jixirqu lis-sistema interna tiegħu.
- (9) Fl-interess għat-titjib tas-sigurtà u li tkun evitata id-distorzjoni tal-kompetizzjoni ir-rekwiżiti komuni ta' sigurtà għandhom japplikaw għall-vapuri tal-passiġġieri u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi fil-Komunità, irrispettivament mill-bandiera li jtajru; billi huwa għalhekk meħtieġ li jiġu esklużi xi kategoriji ta' vapuri li għalihom ir-regoli ta' din id-Direttiva m'humiex teknikament adattati jew ekonomikament vijabbli.
- (10) Il-vapuri tal-passiġġieri għandhom jitqassmu fi klassijiet differenti abbażi tal-firxa u l-kundizzjonijiet taż-żoni tal-baħar li jaħdmu fihom. Vapuri ta' veloċità għolja għandhom ikunu kategorizzati konformement mad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Vapuri ta' Veloċità Għolja stabbilita mill-IMO.
- (11) Il-qafas prinċipali ta' referenza għall-istandards ta' sigurtà għandu jkun il-Konvenzjoni ta' l-1974 dwar is-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar (Il-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974), kif emendata, li thaddan normi miftiehma internazzjonalment għall-vapuri tal-passiġġieri u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jaħdmu fuq vjaġġi internazzjonali, kif ukoll ir-Riżoluzzjonijiet pertinenti adottati mill-IMO u miżuri oħra li jikkumplimentaw u jinterpretaw dik il-Konvenzjoni.

- (12) Il-klassijiet differenti kemm ta' vapuri ġodda tal-passiġġieri u dawk eżistenti jehtieġu konsiderazzjoni differenti għall-istabbiliment ta' rekwiżiti ta' sigurtà li jggarantixxu livell ta' sigurtà ekwivalenti invista tar-rekwiżiti u l-limitazzjonijiet speċifiċi ta' dawk il-klassijiet differenti. Huwa kunsiljabbli li jsiru distinzjonijiet fir-rekwiżiti ta' sigurtà li għandhom ikunu rrispettati bejn vapuri ġodda u dawk eżistenti minhabba li l-impożizzjoni tar-regoli tal-vapuri l-ġodda fuq vapuri eżistenti tinvolvi dawk il-bidliet strutturali estensivi li tirrendihom mhux ekonomikament vijabbli.
- (13) L-implikazzjonijiet finanzjarji u tekniċi li joħorġu mill-aġġornar tal-vapuri eżistenti għall-istandards li għalihom tipprovdi din id-Direttiva jiġġustifikaw ċerti perjodi ta' tranżizzjoni.
- (14) Invista tad-differenzi sostanzjali fid-disinn, bini u użu tal-vapuri ta' veloċità għolja tal-passiġġieri meta mqabbla ma' vapuri tradizzjonali tal-passiġġieri, dawk il-vapuri għandhom ikunu meħtieġa li jirrispettaw regoli speċjali.
- (15) Apparat marittimu abbord il-vapuri, li jkun konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE tal-20 ta' Diċembru 1996 dwar apparat marittimu¹, meta jkun installat abbord vapur tal-passiġġieri, m'għandux ikun suġġett għal testijiet addizzjonali la darba dak l-apparat diġà huwa suġġett għall-istandards u għall-proċeduri ta' dik id-Direttiva.

¹ ĠU L 46, 17.2.1997, p. 25.

- (16) Id-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal- Kunsill ta' l-14 ta' April 2003 dwar il-htigiet speċifici dwar l-istabbiltà għall-vapuri tar-ro-ro li jgħabbu l-passiggieri l-introduċiet rekwiżiti msahha dwar l-istabbiltà tal-vapuri ro-ro tal-passiggieri li joperaw is-servizzi internazzjonali lejn jew mill-portijiet tal-Komunità, u din il-miżura mtejbja għandha tapplika wkoll għal ċerti kategoriji ta' dawn il-vapuri li joperaw servizzi domestiċi skond l-istess kondizzjonijiet tal-baħar. In-nuqqas li jigu applikati r-rekwiżiti ta' din l-istabbiltà għandhom ikunu raġunijiet sabiex jigu mnehhija f'fażi wara fażi l-vapuri ro-ro tal-passiggieri wara ċertu numru ta' snin tal-ħidma. Minhabba l-modifiki strutturali li jistgħu jehtiegu li jidhlu għalihom il-vapuri ro-ro tal-pasiggieri sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti speċifici ta' l-istabbiltà, dawn ir-rekwiżiti għandhom jiddaħhlu fuq perjodu ta' snin sabiex jippermettu lill-parti affettwata ta' l-industrija żmien biżżejjed sabiex tikkonforma: għal dan il-fini, għandha tiġi pprovduta skeda taż-żmien tad-dhul f'fażi fażi għall-vapuri eżistenti. Dan id-dhul f'fażi fażi ma għandux jaffettwa l-infurzar tar-rekwiżiti speċifici tas-sigurtà fiż-żoni tal-baħar koperti bl-Annessi mal-Ftehim ta' Stokkolma tat-28 ta' Frar 1996.
- (17) Huwa importanti li jigu applikati l-miżuri adegwati sabiex jiġi żgurat l-aċċess f'kondizzjonijiet ta' sigurtà għall-passiggieri b'mobbiltà mnaqqsa fil-vapuri tal-passiggieri u l-vetturi ta' velocità qawwija li joperaw servizzji domestiċi fl-Istati Membri.

¹ ĠU L 123, 17.5.2003, p. 22.

- (18) Sugġett għall-kontroll permezz tal-proċedura tal-Kumitat, l-Istati Membri jistgħu jadottaw ħigiet addizzjonali ta' sigurtà jekk iċ-ċirkostanzi lokali jkunu hekk jiġġustifikaw, jippermettu l-użu ta' normi ekwivalenti, jew jadottaw eżenzjonijiet mid-dispożizzjonijiet ta' din mid-Direttiva taht ċerti kondizzjonijiet ta' thaddim, jew jadottaw miżuri ta' salvagward f'ċirkostanzi ta' periklu eċċezzjonali.
- (19) Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru ta' l-2002 li jistabbilixxi Kumitat dwar Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniggis minn Vapuri (COSS)¹ iċċentralizza d-dmirijiet tal-kumitati stabbiliti taht il-legislazzjoni Komuntarja pertinenti dwar is-sigurtà marittima, il-prevenzjoni ta' tniggis minn vapuri u l-protezzjoni tal-kondizzjonijiet ta' għajxien u xogħol abbord il-vapuri.
- (20) Il-miżuri neċessarji sabiex tkun implementata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati konformement mad-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implementazzjoni konferiti lill-Kummissjoni².

¹ GU L 324, 29.11.2002, p. 1.

² ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (21) Partikolarment, għandhom jiġu konferiti lill-Kummissjoni setgħat sabiex tadatta ċerti disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, inklużi l-Annessi tagħha, sabiex jittiehed kont ta' żviluppi fuq livell internazzjonali u, b'mod speċifiku, ta' l-emendi għall-Konvenzjonijiet Internazzjonali. Ladarba daww il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jeħtieġ li dawn jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (22) Għall-finijiet tal-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni effettiva u l-infurzar ta' din id-Direttiva, għandhom jitwettqu eżamijiet fuq vapuri tal-passiġġieri godda u esiżtenti u vapuri oħra; billi l-konformità ma' din id-Direttiva għandha tkun iċċertifikata minn jew għan-nom ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat bandiera.
- (23) Biex tkun assicurata l-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' penalitajiet għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jimmonitorjaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva fuq il-bażi ta' dispożizzjonijiet mudellati fuq daww stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 95/21/KE tad-19 ta' Ġunju 1995 dwar il-kontroll portwali ta' l-Istat fuq it-tbaħħir¹.

¹ ĠU L 157, 7.7.1995, p. 1.

- (24) L-elementi ġodda introdotti f'din id-Direttiva jikkonċernaw biss il-proċeduri tal-kumitati. Għalhekk m'hemmx bżonn li jiġu trasposti mill-Istati Membri.
- (25) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fl-Anness IV, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li jiġi introdott livell uniformi ta' sigurtà tal-ħajja u proprjetà abbord vapuri tal-passiġġieri ġodda u eżistenti u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta dawn iż-żewġ kategoriji ta' vapuri jiġihaddmu fuq vjaġġi domestiċi, u li jkunu stabbiliti proċeduri għan-negozjar f'livell internazzjonali bil-ħsieb ta' l-armonizzazzjoni tar-regoli għall-vapuri tal-passiġġieri li jiġihaddmu fuq vjaġġi internazzjonali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva :

- (a) “Konvenzjonijiet Internazzjonali” ifissru l-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1974 għas-Sigurtà tal-Ħajja fuq il-Baħar (il-Konvenzjoni ta' l-1974 ta' SOLAS), kif emendata, u l-Konvenzjoni Internazzjonali fuq il-Linji ta' Tagħbija ta' l-1966, flimkien mal-Protokolli u l-emendi magħhom;
- (b) “Kodiċi ta' Stabilità Intatta” tfisser il-“Kodiċi dwar Stabilità Intatta għat-tipi kollha ta' vapuri koperti bl-Istrumenti IMO” kontenuta fir-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea IMO A.749(18) ta' l-4 ta' Novembru 1993, kif emendata;

- (c) “Kodiċi tal-Vapuri ta’ Velocità Għolja” tfisser “il-Kodiċi Internazzjonali għas-Sigurtà tal-Vapuri ta’ Velocità Għolja” kontenuta fir-Riżoluzzjoni tal-Kumitat tas-Sigurtà Marittima ta’ l-IMO MSC 36(63) ta’ l-20 ta’ Mejju 1994, fil-verżjoni aġġornata tagħha;
- (d) “GMDSS” tfisser is-Sistema Globali Marittima ta’ Diffikultà u Sigurtà stabbilita fil-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni ta’ SOLAS ta’ l-1974, kif emendata;
- (e) “vapur tal-passiġġieri” tfisser vapur li jgħorr aktar minn 12-il passiġġier;
- (f) “vapur ro-ro tal-passiġġieri” tfisser vapur li jgħorr iktar min 12-il passiġġier, li jkollu spazji jew kategorija ta’ spazji għal tagħbija bir-ro-ro kif iddefinit fir-Regolament II-2/A/2 fl-Anness I;
- (g) "vapur tal-passiġġieri ta’ velocità għolja" tfisser inġenju ta’ velocità għolja kif definit fir-Regolament X/I tal-Konvenzjoni ta’ SOLAS ta’ l-1974, kif emendata, li jittrasporta iktar minn 12-il passiġġier bl-eċċezzjoni ta’ vapuri tal-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi domestiċi f’wiesgħat tal-baħar ta’ Klassi B, Ċ jew D meta:
 - (i) l-ispostjar tagħhom li jikkorrispondi għal-linja ta’ l-ilma maħsuba huwa inqas minn 500 m³, u
 - (ii) l-velocità massima tagħhom, kif definit fil-paragrafu 1.4.30 tal-Kodiċi ta’ Bastimenti b’ Velocità Għolja, huwa inqas minn 20 mil tal-baħar;

- (h) “vapur ġdid” tfisser vapur li l-prim tiegħu tqiegħed jew li kien fi stadju simili ta’ bini fi jew waral-1 ta’ Lulju 1998; "stadju simili ta’ bini" tfisser l-istadju li fih:
- (i) il-konstruzzjoni identifikabbli ma’ vapuri speċifiku tkun tibda; u
 - (ii) ikun beda l-immuntar li jikkompreni ta’ mill-anqas 50 tunnellata jew 1 % tal-massa stmata tal-materjal strutturali kollu, skond liema jkun l-anqas;
- (i) “vapur eżistenti” tfisser vapur li ma jkunx vapur ġdid;
- (j) “għomor” tfisser il-għomor tal-vapur, espress f’terminu ta’ numru tas-snin wara d-data tal-kunsinna tiegħu;
- (k) “passiġġier” hija kull persuna apparti:
- (i) mill-kaptan u l-membri ta’ l-ekwipaġġ jew persuni oħra mpjegati jew li jaħdmu f’kull kapaċità abbord vapur fuq il-hidma ta’ dak l-vapur; u
 - (ii) minn tfal ta’ anqas minn sena waħda ta’ eta;
- (l) “tul ta’ vapur” tfisser, sakemm mhux ipprovdut xort’ oħra, 96 % tat-tul totali mal-linja tal-buq f’85 % ta’ l-anqas fond tal-qafas imkejjel mill-quċċata tal-prim, jew it-tul mill-ġenb ta’ quddiem ta’ l-istemma sal-fus taċ-ċappa tat-tmun fuq dik il-linja tal-buq, skond liema jkun l-akbar. F’vapuri ddisinjati bil-prim angolat il-linja tal-buq li fuqha jitkejjel dan it-tul għandha tkun parallella mal-linja tal-buq imsemmija;

- (m) “l-gholi tal-pruwa” tfisser l-gholi tal-pruwa kif definit fir-Regolament 39 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Linji tat-tagħbija ta' l-1960 bhala d-distanza vertikali fil-perpendikolar ta' quddiem bejn il-buq li jikkorrispondi għat-travu tal-bord assenjat tal-vapur u t-trimm iddisinjat u l-quċcata tal-gverta esposta fil-ġenb;
- (n) “vapour bi gverta shiha” tfisser vapour li jkun provdut bi gverta shiha, esposta għat-temp u għall-baħar, li jkollha mezzi permanenti biex jingħalqu l-fethiet kolla fil-parti mharsa mit-temp u li taħtha l-fethiet kollha fil-ġnub tal-vapur huma mġhammra b'mezzi permanenti b'għeluq ta' mill-anqas kontra t-temp;
- il-gverta shiha għandha tkun gverta li ma tagħmilx ilma jew struttura ekwivalenti li tkun tikkonsisti fi gverta li ma tkunx ma tagħmilx l-ilma miksija bi struttura li ma tagħmilx ilma ta' sahha biżżejjed li żżomm l-integrità li ma tagħmilx ilma u mġhammra b'taġħmir ta' għeluq li ma jagħmilx ilma;
- (o) “vjaġġ internazzjonali” tfisser vjaġġ bil-baħar minn port ta' Stat Membru lejn port 'il barra minn dak l-Istat Membru, jew bil-maqlub;
- (p) “vjaġġ domestiku” tfisser vjaġġ f'żoni tal-baħar minn port ta' Stat Membru lejn l-istess port jew port ieħor f'dak l-Istat Membru;

- (q) “żona tal-baħar” tfisser żona stabbilita konformement ma’ l-Artikolu 4(2);
- izda, għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar komunikazzjoni bir-radju t-tifsiriet ta’ żoni tal-baħar għandhom ikunu dawk definiti fir-Regolament 2, il-Kapitolu IV tal-Konvenzjoni SOLAS ta’ l-1974, kif emendata;
- (r) “żona ta’ port” tfisser żona apparti minn żona tal-baħar, kif definita mill-Istati Membri, li testendi mix-xogħlijiet l-aktar ’il barra ta’ port permanenti li jifforma parti integrali mis-sistema tal-port, jew tal-linji definiti mill-karatteristiċi naturali ġeografiċi li jipproteġu estwarju jew żona similarment protetta;
- (s) “lok ta’ rifuġju” tfisser kull żona ta’ kenn naturali jew artifiċjali li tista’ tintuża bħala kenn minn vapur jew dgħajjes taħt kondizzjonijiet li x’aktarx jipperikolaw is-sigurtà tiegħu;
- (t) “amministrazzjoni ta’ l-Istat bandiera” tfisser l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istat li l-bandiera tiegħu il-vapur jew dgħajsa għandu l-jedd li jtajjar;
- (u) “Stat ospitanti” tfisser Stat Membru li lejn jew mill-portijiet tiegħu vapur jew dgħajsa, li jtajjar bandiera li ma tkunx il-bandiera ta’ dak l-Istat Membru, iwettaq vjaġġi domestiċi;
- (v) “organizzazzjoni rikonoxxuta” tfisser organizzazzjoni rikonoxxuta konformement ma’ l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta’ Novembru 1994 dwar ir-regoli komuni u l-istandards għall-eżami ta’ vapur u organizzazzjonijiet ta’ spezzjoni u għall-attivitajiet rilevanti ta’ l-amministrazzjonijiet marittimi¹;

¹ ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20.

- (w) “mil” huwa 1852 metru;
- (x) “għoli sinifikanti tal-mewġ” huwa l-għoli medju ta’ l-oġġla terz ta’ l-għoli tal-mewġa osservat matul perjodu partikolari;
- (y) “persuni b’mobilità mnaqqsa”; tfisser kull persuna li jkollha diffikultà partikolari meta tuża t-trasport pubbliku, inklużi l-persuni anzjani, il-persuni ddisabilitati, il-persuni b’debolezzji sensorji u l-utenti tas-sigġijiet tar-roti, in-nisa tqal u l-persuni li jakkumpanjaw tfal żgħar.

Artikolu 3

Kamp ta’ applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal vapuri tal-passiġġieri, li ġejjin hawn taht, tkun xi tkun il-bandiera tagħhom, meta jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi:

- (a) vapuri ġodda tal-passiġġieri;
- (b) vapuri eżistenti tal-passiġġieri ta’ tul ta’ 24 metru jew aktar;
- (ċ) vapuri tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja.

Kull Stat Membru, fil-kapaċità tiegħu ta’ Stat ospitanti, għandu jassigura li l-vapuri tal-passiġġieri u vapuri tal-passiġġieri ta’ veloċità għolja, li jtajru l-bandiera ta’ Stat li ma jkunx Stat Membru, jkunu konformi bis-siġh mar-rekwiziti ta’ din id-Direttiva, qabel ma jkunu jistgħu jithaddmu fuq vjaġġi domestiċi f’dak l-Istat Membru.

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal:

(a) vapuri tal-passiġġieri li huma:

- (i) bastimenti tal-gwerra jew vapuri tat-truppi,
- (ii) vapuri li ma jithaddmux b'mezzi mekkaniċi,
- (iii) vapuri mibnija b'materjal apparti milli azzar jew ekwivalenti u mhux koperti bl-istandards li jikkonċernaw Vapuri ta' Veloċità Għolja (Riżoluzzjoni MSC 36 (63)) jew Vapuri Sostnuti Dinamikament (Riżoluzzjoni A.373 (X)),
- (iv) vapuri ta' l-injam ta' binja primittiva,
- (v) oriġinali, jew repliki individwali ta' vapuri tal-passiġġieri storiċi ddisinjati qabel l-1965, mibnija predominantament b'materjali oriġinali,
- (vi) yachts tad-divertiment sakemm ma jkunux jew għandhom ikunu bl-ekwipaġġ u jgħorru aktar minn 12-il passiġġier għal għanijiet kummerċjali, jew
- (vii) vapuri mħaddma esklussivament f'żoni tal-port;

(b) vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li huma

- (i) dgħajjes tal-gwerra jew vapuri tat-truppi,
- (ii) vapuri tad-divertiment sakemm ma jkunux jew għandhom ikunu bl-ekwipaġġ u jgħorru aktar minn 12-il passiġġier għal għanijiet kummerċjali, jew
- (iii) dgħajjes imħaddma esklussivament f'żoni tal-port.

Artikolu 4

Klassijiet ta' vapuri tal-passiġġieri

1. Il-vapuri tal-passiġġieri għandhom jitqassmu fil-klassijiet li ġejjin abbażi taż-żona tal-baħar li fiha joperaw:

- “Klassi A” tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi apparti milli vjaġġi koperti bil-Klassijiet B, Ċ u D.
- “Klassi B” tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi li fil-korsa tagħhom dawn qatt ma jkunu aktar ‘il bogħod minn 20 mil mill-linja tal-kosta, li fuq x’hiex nawfragi jkunu jistgħu jaslu, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.
- “Klassi Ċ” tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi f’żoni tal-baħar fejn il-probabbiltà ta’ mewġ sinifikanti li jeċċedi l-gholi ta’ 2,5 metri ikun iżgħar minn 10 % matul perjodu ta’ sena għal operazzjonijiet ta’ matul is-sena kollha, jew matul perjodu speċifiku ristrett għal operazzjonijiet ta’ matul is-sena esklussivament għal dak il-perjodu (eż. perjodu ta’ operazzjoni matul is-sajf), li fil-korsa tagħhom qatt ma jkunu aktar minn 15-il mil minn lokalità ta’ rifuġju, u l-anqas aktar minn 5 mili mill-linja tal-kosta, fejn in-nawfragi jkunu jistgħu jilhqqu l-art, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.
- “Klassi D” tfisser vapur tal-passiġġieri ingaġġat fuq vjaġġi domestiċi f’żoni tal-baħar fejn il-probabbiltà ta’ mewġ sinifikanti li jeċċedi l-gholi ta’ 1,5 metri ikun iżgħar minn 10 % matul perjodu ta’ sena għal operazzjonijiet ta’ matul is-sena kollha, jew matul perjodu speċifiku ristrett għal operazzjoni ta’ matul is-sena esklussivament għal dak il-perjodu (eż. perjodu ta’ operazzjonijiet matul is-sajf), li fil-korsa tagħhom qatt ma jkunu aktar minn 6 mili minn lokalità ta’ rifuġju, u l-anqas aktar minn 3 mili mill-linja tal-kosta, fejn in-nawfragi jkunu jistgħu jilhqqu l-art, li tikkorrispondi għall-gholi tal-marea medju.

2. Kull Stat Membru ghandu:
- (a) jistabilixxi, u jaġġorna meta meħtieġ, lista taż-żoni taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu, li tiddelimita ż-żoni għall-hidma matul is-sena kollha u, meta jkun il-każ, hidma perijodika ristretta tal-klassijiet tal-vapuri, bl-użu tal-kriterji ddikjarati fil-paragrafu 1;
 - (b) jippubblika l-lista f'database pubbliku disponibbli fuq is-sit ta' l-Internet ta' l-awtorità marittima kompetenti;
 - (ċ) jinnotifika lill-Kummissjoni bil-lokazzjoni ta' dan it-tagħrif, u meta jsiru l-modifiki għal-lista.
3. Għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, għandhom japplikaw il-kategoriji definiti fil-Kapitolu 1 (1.4.10) u (1.4.11) tal-Kodiċi tal-Vapuri ta' Veloċità Għolja.

Artikolu 5

Applikazzjoni

1. Kemm vapuri tal-passiġġieri godda kif ukoll dawk eżistenti u vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja meta operati fuq vjaġġi domestiċi għandhom ikunu konformi mar-regoli ta' sigurtà rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri m'għandhomx iżommu milli joperaw, għal raġunijiet li joħorġu minn din id-Direttiva, vapuri tal-passiġġieri jew vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta operati fuq vjaġġi domestiċi, li jkunu konformi mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva, inkluż kullrekwiżit addizzjonali impost minn xi Stat Membru taht l-Artikolu 9(1).

Kull Stat Membru waqt li jaġixxi fil-kapaċità tiegħu ta' Stat ospitanti, għandu jagħraf iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà ta' Vapuri ta' veloċità għolja u l-Permess biex Jopera maħruġ minn Stat Membru ieħor għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta operati fuq vjaġġi domestiċi, jew iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà ta' Vapuri tal-Passiġġieri li għalih jirriferi l-Artikolu 13 maħruġ minn Stat Membru ieħor għall-vapuri tal-passiġġieri meta operati fuq vjaġġi domestiċi.

3. Stat ospitanti jista' jispezzjona vapur tal-passiġġieri jew vapur tal-passiġġieri ta' veloċità għolja, meta dan ikun operat fuq vjaġġi domestiċi, u jivverifika d-dokumentazzjoni, taht id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/21/KE.

4. Kull apparat marittimu abbord vapur kif elenkat fl-Anness A(1) li jinsab mad-Direttiva 96/98/KE u li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar, għandu jitiqes li jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva sew jekk ikun meħtieġ mill-Anness I ta' din id-Direttiva sew jekk le li l-apparat għandu jkun approvat u suġġett għat-testijiet għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat bandiera.

Artikolu 6
Rekwiżiti ta' sigurtà

1. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri godda jew dawk eżistenti tal-Klassijiet A, B, Ċ u D:
 - (a) il-bini u l-manutenzjoni tal-qoxra, il-makkinarju prinċipali u awżiljaru, l-impjanti elettriċi u awtomatiċi għandhom jikkonformaw mal-istandards speċifikati għall-klassifikazzjoni bir-regoli ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn amministrazzjoni taħt l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 94/57/KE;
 - (b) id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV, inklużi l-emendi tal-1988 SGPSM, V u VI tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, għandhom ikunu applikabbli;
 - (ċ) id-dispożizzjonijiet għall-apparat ta' navigazzjoni fuq vapur tar-Regolament 12, il-Kapitolu V, tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, għandhom ikunu applikabbli; Apparat tan-navigazzjoni abbord fuq vapur, kif elenkat fl-Anness A.1 li jinsab mad-Direttiva 96/98/KE u li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din ta' l-aħħar, għandu jitqies li jkun konformi mar-rekwiżiti ta' l-approvazzjoni tat-tip tar-Regolament SOLAS V/12(r), kif emendata.

2. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri ġodda:

(a) rekwiziti ġenerali:

- (i) vapuri tal-passiġġieri ġodda tal-Klassi A għandhom jikkonformaw bis-sħiħ mar-rekwiziti tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, u mar-rekwiziti speċifiċi relevanti speċifikati f'din id-Direttiva. Għal dawk ir-Regolamenti, li għalihom il-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, thalli l-interpretazzjoni fid-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tapplika l-interpretazzjonijiet kif jinsabu fl-Anness I għal din id-Direttiva;
- (ii) vapuri tal-passiġġieri ġodda tal-Klassijiet B, Ċ, u D għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti speċifiċi relevanti kif speċifikati f'din id-Direttiva;

(b) rekwiziti dwar il-linja tat-tagħbija:

- (i) il-vapuri tal-passiġġieri ġodda kollha ta' tul ta' 24 metru jew aktar għandhom jikkonformaw mal-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija;

- (ii) kriterji b'livell ta' sigurtà ekwivalenti għal dawk tal-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija għandhom ikunu applikati b'relazzjoni mat-tul u l-Klassi, għall-vapuri godda tal-passiġġieri ta' tul ta' anqas minn 24 metru;
- (iii) minkejja l- punti (i) u (ii), vapuri godda tal-passiġġieri tal-Klassi D huma eżentati mir-rekwiżit ta' l-għoli minimu tal-pruwa stabbilit fil-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1966 dwar il-Linji tat-tagħbija;
- (iv) vapuri godda tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ, u D għandhom ikollhom gverta shiħa.

3. Fir-rigward ta' vapuri tal-passiġġieri eżistenti:

- (a) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassi A għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-vapuri eżistenti tal-passiġġieri kif definiti fil-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata , u mar-rekwiżiti speċifiċi relevanti f'din id-Direttiva, għal dawk ir-Regolamenti, li għalihom il-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, tħalli l-interpretazzjoni fid-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tapplika l-interpretazzjonijiet kif jinsabu fl-Anness I għal din id-Direttiva;
- (b) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassi B għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi relevanti f'din id-Direttiva;

- (ċ) vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti speċifiċi rilevanti f'din id-Direttiva u fir-rigward ta' materji mhux koperti b'dawk ir-rekwiżiti mar-regoli ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera; dawk ir-regoli għandhom jipprovdu livell ekwivalenti ta' sigurtà bħal dawk tal-Kapitoli II-1 u II-2 ta' l-Anness I, waqt li jingħata akkont tal-kondizzjonijiet speċifiċi lokali ta' operazzjoni relatati maż-żoni tal-baħar li fihom il-vapuri ta' dawk il-klassijiet jistgħu joperaw;

qabel ma vapuri eżistenti tal-passiġġieri tal-Klassijiet Ċ u D jistgħu joperaw fuq vjaġġi domestiċi regolari fi Stat ospitanti, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tikseb qbil mill-Istat ospitanti dwar dawk ir-regoli;

- (d) meta Stat Membru jkun tal-fehma li r-regoli meħtieġa mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat ospitanti taħt il-punt (ċ) ma jkunux raġonevoli, għandu minnufih javża lill-Kummissjoni b'dan; il-Kummissjoni għandha tibda proċeduri biex tiegħu deċiżjoni konformement mal-proċedura imsemmija fl-Artikolu 11(2);

- (e) tiswijiet, alterazzjonijiet u modifikazzjonijiet ta' natura estensiva u l-forniment relatat magħhom għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' vapuri godda kif preskritti fil-paragrafu 2(a); Alterazzjonijiet magħmula fuq vapuri eżistenti li huma maħsuba unikament biex jinkiseb standard oġhla ta' sopravivenza m'għandhomx ikunu meqjusa bħala modifikazzjonijiet ta' karattru estensiv;
- (f) id-dispożizzjonijiet tal- punt (a), kemm-il darba dati aktar kmieni ma jkunux speċifikati fil-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, u d-dispożizzjonijiet tal- punti (b) u (ċ), kemm-il darba dati aktar kmieni ma jkunux speċifikati fl-Anness I għal din id-Direttiva, m'għandhomx ikunu applikati b'relazzjoni ma' vapur li l-prim tiegħu kien tqiegħed jew li kien fi stadju simili ta' bini:
- (i) qabel l-1 ta' Jannar 1940: sa l-1 ta' Lulju 2006;
- (ii) fl-1 ta' Jannar 1940 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1962: sa l-1 ta' Lulju 2007;
- (iii) fl-1 ta' Jannar 1963 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1974: sa l-1 ta' Lulju 2008;
- (iv) fl-1 ta' Jannar 1975 jew wara din id-data iżda qabel il-31 ta' Diċembru 1984: sa l-1 ta' Lulju 2009;
- (v) fl-1 ta' Jannar 1985 jew wara din id-data iżda qabel l-1 ta' Lulju tal-1998: sa l-1 ta' Lulju 2010.

4. Fir-rigward ta' vapuri tal-passigġieri ta' veloċità għolja:

- (a) vapuri tal-passigġieri ta' veloċità għolja mibnija jew suġġetti għal tiswijiet, alterazzjonijiet jew modifikazzjonijiet ta' karattru estensiv, fl-1 ta' Jannar 1996 jew wara dik id-data, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament X/3 tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, sakemm:
- (i) il-prim tagħhom kien tqiegħed jew kienu fi stadju simili ta' bini mhux aktar tardmill-4 ta' Ġunju 1998,
 - (ii) il-konsenja u l-kummissjonar seħħu mhux aktar tardmill-4 ta' Diċembru tal-1998, u
 - (iii) ikunu jikkonformaw bis-shih mar-rekwiżiti tal-Kodiċi ta' Sigurtà għall-Vapuri Sostnuti Dinamikament (Kodiċi DSC) li jinsab fir-Riżoluzzjoni ta' L-Assemblea IMO A.373(X) ta' l-14 ta' Novembru 1977, kif emendata bir-Riżoluzzjoni dwar is-Sigurtà Marittima MSC 37(63) tad-19 ta' Mejju 1994;
- (b) vapuri tal-passigġieri ta' veloċità għolja mibnija qabel l-1 ta' Jannar 1996 u li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Kodiċi dwar Vapuri ta' Veloċità Għolja għandhom ikomplu joperaw b'ċertifikazzjoni taħt dak il-Kodiċi.

Il-vapuri ta' veloċità għolja tal-passiġġieri mibnija qabel l-1 ta' Jannar 1966 u li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-Kodiċi dwar Vapuri ta' Veloċità Għolja ma jistgħux joperaw fuq vjaġġi domestiċi, sakemm ma kenux diġà joperaw fuq vjaġġi domestiċi fl-Istat Membru fl-4 ta' Ġunju, f'liema każ jistgħu jithallew li jkomplu l-operat domestiku tagħhom f'dak l-Istat Membru. Dawk il-vapuri għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Kodiċi DSC;

- (ċ) il-bini u l-manutenzjoni ta' vapuri ta' veloċità għolja tal-passiġġieri u l-apparat tiegħu għandu jkun konformi mar-regoli tal-klassifikazzjoni għall-vapuri ta' veloċità għolja ta' organizzazzjoni rikonoxxuta, jew regoli ekwivalenti użati minn Amministrazzjoni taht l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 94/57/KE;

Artikolu 7

Ir-rekwiżiti ta' l-istabbiltà u l-hruġ mis-servizz f'fażi fażi tal-vapuri tal-passiġġieri ro-ro

1. Il-vapuri ro-ro kollha tal-passiġġieri tal-Klassi A u B, li l-prim tagħhom giet imqiegħdha jew li kienu fi stadju simili fil-bini fl-1 ta' Ottubru 2004 jew wara, għandhom jikkonformaw ma' l-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2003/25/KE.

2. Il-vapuri ro-ro kollha tal-passiġġieri tal-Klassi A u B, li l-prim tagħhom giet imqiegħda jew likien fi stadju simili fil-bini qabel l-1 ta' Ottubru 2004 għandhom jikkonformaw ma' l-Artikoli 6, 8 u 9 tad-Direttiva 2003/25/KE sa l-1 ta' October 2010, għajr jekk jinħarġu mis-servizz f'fażi fażi f'din id-data jew f'data wara li fiha jilħqu l-għomor ta' 30 sena imma, jkun xi jkun il-każ, mhux iktar tard mill-1 ta' Ottubru 2015.

Artikolu 8

Ir-rekwiżiti tas-sigurtà għall-persuna b'mobbiltà mnaqqsa

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi jittieħdu l-miżuri adegwati, imsejsa, meta applikabbli, fuq il-linji gwida fl-Anness III, sabiex jgħinu lill-persuna b'mobbiltà mnaqqsa li jkollhom aċċess bla xkiel għall-vapuri kollha tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ u D u għall-vetturi kollha ta' veloċità qawwija, użati għat-trasport pubbliku, li l-prim tagħhom giet imqiegħda fl-1 ta' Ottubru 2004 jew wara jew li kienu fi stadju simili tal-bini.
2. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa u jikkonsultawhom dwar l-implimentazzjoni tal-linji gwida inklużi fl-Anness III.

3. Bil-ghan li jiġu mmodifikati l-vapuri tal-passiġġieri tal-Klassijiet A, B, Ċ u D u l-vetturi ta' veloċità qawwija, użati għat-trasport pubbliku, li l-prim tagħhom giet imqieghda jewkienu fi stadju simili tal-bini qabel l-1 ta' Ottubru 2004, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-linji gwida fl-Anness III sa fejn u sakemm ikun raġonevoli u prattikabbli f'termini ekonomiċi.

L-Istati Membri għandhom ifasslu pjan nazzjonali ta' azzjoni dwar kif għandhom jiġu applikati l-linji gwida għal dawn il-vapuri u vetturi. Għandhom jibagħtu din il-pjanta lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-17 ta' Mejju 2005.

4. L-Istati Membri għandhom, mhux iktar tard mis-17 ta' Mejju 2006, jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu rigward il-vapuri kollha tal-passiġġieri riferiti fil-paragrafu 1, il-vapuri tal-passiġġieri riferiti fil-paragrafu 3 iċċertifikati li jgħorru iktar minn 400 passiġġier u l-vetturi kollha ta' veloċità qawwija..

Artikolu 9

Rekwiżiti ta' sigurtà addizzjonali, ekwivalenzi, eżenzjonijiet u miżuri ta' salvagwardja

1. Jekk Stat Membru jew grupp ta' Stati Membri iqisu li r-rekwiżiti applikabbli ta' sigurtà għandhom jittejbu f'ċerti sitwazzjonijiet invista taċ-ċirkostanzi speċifiċi lokali u jekk tintwera l-htieġa għalihom, jista', bla ħsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, jadotta miżuri biex itejjeb ir-rekwiżiti ta' sigurtà.

2. Stat Membru jista', bla hsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, jadotta miżuri li jippermettu ekwivalenzi għar-Regolamenti li jinsabu fl-Anness I, sakemm dawk l-ekwivalenzi ikunu ta' l-anqas effettivi daqs dawk ir-Regolamenti.
3. Sakemm ma jkunx hemm tnaqqsi fil-livell ta' sigurtà u bla hsara għall-proċedura stabbilita fil-paragrafu 4, Stat Membru jista' jadotta miżuri biex jeżenta vapuri minn ċerti rekwiżiti speċifiċi ta' din id-Direttiva għall-vjaġġi domestiċi li għandhom jitwettqu f'dak l-Istat inklużi fiż-żoni ta' baħar ta' l-arċipelagi għall-kenn mill-effetti tal-baħar miftuġh taħt ċerti kondizzjonijiet ta' thaddim, bħall-ġholi ta' mewġ sinifikament iżgħar, perjodu ristrett tas-sena, vjaġġi biss matul id-dawl tal-jum jew taħt kondizzjonijiet klimatiċi u tat-temp adattati, jew ta' tul ristrett tal-vjaġġ, jew prossimità ta' servizzi ta' salvataġġ.
4. Stat Membru li jagħzel li jagħmel użu mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, 2 jew 3 għandu jipproċedi konformement mat-tieni sas-sitt subparagrafi ta' dan il-paragrafu:

L-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri li jkollu l-hsieb jadotta, inklużi l-partikolaritajiet sal-limitu meħtieġ biex jikkonferma li l-livell ta' sigurtà huwa miżmum adegwatament.

Jekk, f'perjodu ta' sitt xhur min-notifikazzjoni, jiġi deċiż, taħt il-proċeduraimsemmija fl-Artikolu 11(2), li l-miżuri proposti m'humiex iġġustifikati, l-imsemmi Stat Membru jista' jkun meħtieġ li jemenda jew ma jadottax il-miżuri proposti.

Il-miżuri adottati għandhom ikun speċifikati fil-legislazzjoni nazzjonali rilevanti u kkomunikati lill-Kummissjoni, li għandha tavża lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji tagħhom.

Kull waħda minn dawk il-miżuri għandha tkun applikata lill-vapuri tal-passiġġieri kollha ta' l-istess Klassi jew għall-vapuri meta joperaw taħt l-istess kondizzjonijiet speċifiċi, mingħajr diskriminazzjoni fir-rigward tal-bandiera tagħhom jew għan-nazzjonalità jew tal-post fejn ikun stabbilit l-operatur tagħhom.

Il-miżuri li hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw biss sa kemm il-vapur jew dgħajsa joperaw permezz tal-kondizzjonijiet speċifikati.

5. Meta Stat Membru jqis li vapur tal-passiġġieri jew dgħajsa li topera fuq vjaġġi domestiċi f'dak l-Istat, minkejja l-fatt li jkun jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, johlqu riskju ta' periklu serju għas-sigurtà tal-hajja jew proprjetà, jew l-ambjent, l-operat tal-vapur jew tad-dgħajsa jista' jkun sospiż jew miżuri addizzjonali ta' sigurtà jistgħu jkunu imposti, sakemm dak il-periklu jitneħħa.

Fic-ċirkostanzi li ġejjin il-proċedura ta' segwenti għandha tkun applikabbli:

- (a) l-Istat Membru għandu javża lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċizzjoni mingħajr dewmien, waqt li jagħti raġunijiet sostanzjali għaliha;
- (b) il-Kummissjoni għandha teżamina jekk is-sospensjoni jew il-miżuri addizzjonali humiex iġġustifikati għar-raġunijiet ta' periklu serju għas-sigurtà u għall-ambjent;

- (ċ) għandu jkun deċiż, konformement mal-proċeduraimsemmija fl-Artikolu 11(2), jekk id-deċiżjoni ta' dak l-Istat Membru li jissospendi l-operat ta' dak il-vapur jew dghajsa jew li jimponi miżuri addizzjonali tkunx iġġustifikata jew le għal raġunijiet ta' periklu serju għas-sigurtà tal-hajja jew proprjetà, jew ta' l-ambjent u, jekk is-sospensjoni jew il-miżuri ma jkunux iġġustifikati, li l-Istat Membru kkonċernat għandu jkun meħtieġ li jirtira is-sospensjoni jew il-miżuri.

Artikolu 10

Adattamenti

1. Is-segwenti jistgħu jiġu adattati sabiex jieħdu kont ta' l-iżviluppi f' livell internazzjonali, b'mod partikolari fl-IMO:
 - (a) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2, punti (a), (b), (ċ), (d) u (v);
 - (b) id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-proċeduri u l-linji ta' gwida għal inkjesti msemmija fl-Artikolu 12;
 - (ċ) id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, u l-Kodiċi tal-Vapuri ta' Velocità Għolja, inklużi l-emendi sussegwenti tiegħu stabbiliti fl-Artikoli 4(3), 6(4), 12(3) u 13(3);
 - (d) ir-referenzi speċifiċi għall-“Konvenzjoni Internazzjonali”; u r-riżoluzzjonijiet ta' l-IMO imsemmija fl-Artikolu 2 punti (g), (m) u (q), fl-Artikolu 3(2), punt (a), fl-Artikolu 6(1), punti (b) u (ċ), fl-Artikolu 6(2), punt (b) u fl-Artikolu 13(3).

2. Konformement mal-proċedura imsemmija fl-Artikolu 11(2), l-Annessi jistgħu jiġu emendati sabiex:
 - (a) japplikaw, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-emendi magħmula lill-Konvenzjonijiet Internazzjonali;
 - (b) itejbu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom, fid-dawl ta' l-esperjenza.
3. Il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 11(3).
4. L-emendi għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva jistgħu jiġu esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva, taħt l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 11

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis mill-Vapuri (COSS) stabbilit bl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jkunu meqjusa d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandha tiġi stabbilita għal xahrejn.

3. Fil-każ li ssir referenza għal dan il-paragrafu l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jkunu meqjusa d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 12

Eżamijiet

1. Kull vapur ġdid tal-passiġġieri għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet speċifikati fil-punti (a) sa (c):
 - (a) eżami qabel il-vapur jitqiegħed fis-servizz;
 - (b) eżami perjodiku darba kull 12-il xahar; u
 - (ċ) eżamijiet addizzjonali abbazi tal-htieġa.
2. Kull vapur eżistenti tal-passiġġieri għandu jkun suġġett mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet speċifikati fil-punti (a) sa (c):
 - (a) eżami inizjali, qabel ma l-vapur jitqiegħed fis-servizz fuq vjaġġi domestiċi fi Stat ospitanti, għall-vapuri eżistenti operati fuq vjaġġi domestiċi fl-Istat Membru tal-bandiera li tiegħu għandhom il-jedd li jtajru;
 - (b) eżami perjodiku darba kull 12-il xahar; u
 - (ċ) eżamijiet addizzjonali skond ma tkun il-htieġa.

3. Kull vapur ta' veloċità għolja tal-passiġġieri li għandu jkun konformi, taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6(4) ta' din id-Direttiva, mar-rekwiżiti tal-Kodiċi tal-Vapuri ta' Veloċità Għolja (Kodiċi HSC), għandu jkun sugġett mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat bandiera għall-eżamijiet meħtieġa f'dak il-Kodiċi.

Il-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li għandhom ikunu konformi, taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6(4) ta' din id-Direttiva, mar-rekwiżiti tal-Kodiċi DSC, għandhom ikunu sugġetti mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għall-eżamijiet meħtieġa fil-Kodiċi DSC.

4. Il-proċeduri u l-linji ta' gwida rilevanti għall-eżamijiet għaċ-ċertifikat ta' Sigurtà dwar Vapuri tal-Passiġġieri speċifikati fir-Riżoluzzjoni ta' l-Assembla IMO A.746(18) ta' l-4 ta' Novembru 1993 dwar linji ta' gwida għall-eżami taht is-sistema armonizzata ta' l-eżamijiet u ċ-ċertifikazzjoni, jew proċeduri maħsuba biex jilhq l-istess għan, għandhom ikunu segwiti.
5. L-eżamijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jitwettqu esklużivament minn eżaminaturi ta' l-Amministrazzjoni nnifisha ta' l-Istat tal-bandiera, jew ta' organizzazzjoni rikonoxxuta jew ta' l-Istat Membru awtorizzat mill-Istat tal-bandiera biex iwettaq daww l-eżamijiet, bil-għan li jiġi assigurat li r-rekwiżiti applikabbli kollha ta' din id-Direttiva jkunu mħarsa.

Artikolu 13

Ċertifikati

1. Il-vapuri kollha tal-passiġġieri godda u eżistenti għandhom jkunu pprovduti b'Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri konformement ma' din id-Direttiva. Iċ-ċertifiket għandu jkollu l-format stabbilit fl-Anness II. Dan iċ-ċertifikat għandu jinħareġ mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara eżami inizjali, kif deskritt fil-punt (a) tal-Artikolu 12(1) u fil-punt (a) tal-Artikolu 12(2), u li jkun twettaq.
2. Iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri għandu jinħareġ għall-perjodu li ma jkunx jeċċedi t-12-il xahar. Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat jista' jiġi mtawwal mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għall-perjodu ta' grazzja sa xahar mid-data li fiha jiskadi kif muri fuqu. Meta tkun inghatat estensjoni, il-perjodu l-ġdid ta' validità jibda mid-data ta' l-iskadenza taċ-ċertifikat eżistenti qabel l-estensjoni tiegħu.

It-tigdid taċ-Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri tal-Passiġġieri għandu jinħareġ wara li l-eżami perjodiku, kif deskritt fil-punt (b) tal-Artikolu 12(1) u fil-punt (b) tal-Artikolu 12(2), ikun twettaq.
3. Għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li huma konformi mar-rekwiżiti tal-Kodiċi HSC, Ċertifikat ta' Sigurtà għall-Vapuri ta' Veloċità Għolja u Il-permess biex jopera vapur ta' veloċità għolja għandu jinħareġ mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, taħt id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi HSC.

Għall-vapuri tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-Kodiċi DSC kif emendati, għandhom jinħarġu Ċertifikat DSC ta' Bini u Apparat u Permess Operattiv DSC mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, taħt id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi DSC.

Qabel ma jinħareġ il-Permess biex jopera vapur tal-passiġġieri ta' veloċità għolja li jopera fuq vjaġġi domestiċi fi Stat ospitanti, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiftiehem ma' l-Istat ospitanti dwar il-kondizzjonijiet assoċjati ma' l-operat tal-vapur f'dak l-Istat. Kull waħda minn dawk il-kondizzjonijiet għandha tintwera mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera fuq il-Permess għall-operat.

4. Eżenzjonijiet mogħtija lill-vapuri jew dgħajjes permezz ta' u taħt id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 9(3) għandhom ikunu nnotati fuq iċ-ċertifikat tal-vapur jew tad-dgħajsa.

Artikolu 14

Regolamenti tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974

1. Fir-rigward tal-vapuri tal-passiġġieri li joperaw fuq vjaġġi internazzjonali il-Komunità għandha tippreżenta talbiet lill-IMO:
 - (a) sabiex thaffef x-xogħol li jkun għaddej fi hdan l-IMO biex ikunu riveduti r-Regolamenti tal-Kapitoli II-1, II-2 u III tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, li jkunu fihom kwistjonijiet imħollija għad-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjoni, biex ikunu stabbiliti l-interpretazzjonijiet armonizzati għal dawn ir-Regolamenti u jkunu hekk adottati emendi għal dawn ta' l-aħħar; u

(b) sabiex jiġu adottati miżuri għall-applikazzjoni mandatorja tal-prinċipji li huma l-bażi tad-dispożizzjonijiet taċ-Ċirkolari MSC 606 dwar il-Qbil ta' l-Istat tal-Port ma' l-Eżenzjonijiet SOLAS;

2. It-talbiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom isiru mill-Presidenza tal-Kunsill u mill-Kummissjoni, fuq il-bażi tar-Regolamenti armonizzati stabbiliti fl-Anness I.

L-Istati Membri kollha għandhom jagħmlu minn kollox biex jassiguraw li l-IMO twettaq l-iżilupp ta' l-imsemmija Regolamenti u l-miżuri mingħajr dewmien.

Artikolu 15

Penalitajiet

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penalitajiet għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li dawk il-penalitajiet ikunu applikati. Il-penalitajiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 16

Notifika

L-Istati Membri għandhom minnufih jikkomunikaw lejn il-Kummissjoni id-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali adottati fil-kamp kopert b'din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma bihom lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 17

Thassir

Id-Direttiva 98/18/KE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness IV, Parti A, hija b'dan imhassra, bla hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi elenkati fl-Anness IV, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehimu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw konformement mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 18

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Gurnal Uffiċjalita' l-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 19

Indirizzati

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri kollha.

Magħmul fi,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

ANNESS I

IR-REKWIŻITI TAS-SIGURTÀ GHALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI ĠODDA U EŻISTENTI MHADDMA FUQ VJAĠĠI DOMESTIĠI

Werrej

KAPITOLU I - DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

KAPITOLI II - KOSTRUZZJONI - SUDDIVIŻJONI U STABBILITÀ, MAKKINARJU U STALLAZZJONIJIET ELETTRIĠI

PART A – ĠENERALI

1. Definizzjonijiet dwar il-Parti B (R 2) 8
2. Definizzjonijiet dwar il-Partijiet Ġ, D, u E (R 3)

PARTI B - STABILITÀ INTATTA, SUDDIVIŻJONI U STABBILITÀ TAD-DANNI

1. Riżoluzzjoni A.749 (18) ta' l-istabilità intatta
2. Subdiviżjoni fejn ma jidholx ilma
3. Tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar (R 4)
4. Tul permess tal-kompartimenti (R 6)
5. Il-permeabilità (R 5)

6. Il-fattur tas-suddiviżjoni
7. Rekwiżiti speċjali relatati mas-suddiviżjoni tal-bastiment (R 7)
8. Stabbiltà f'kondizzjonijiet ta' ħsara 13
- 8-1. L-istabbiltà tal-bastimenti tal-passiġġieri f'kondizzjonijiet dannegġati (R 8-1)
- 8-2. Il-ħtiġijiet speċjali għall-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro li jgħorru 400 persuna jew aktar (R 8-2)
- 8-3. Rekwiżiti speċjali għall-bastimenti tal-passiġġieri, li m'humex bastimenti tal-passiġġieri ro-ro, li jgħorru 400 persuna jew aktar
9. Paratiji ta' l-ispazju tal-makkinarju u l-quċċati (R 10)
10. Qieghan doppji (R 12)
11. L-għotja, immarkar u reġistrazzjoni ta' linja tas-suddiviżjoni tat-tagħbija (R 13)
12. Il-konstruzzjoni u ttestjar tal-bidu tal-paratiji li ma jidholx ilma fihom, eċċ. (R 14)
13. Ftuħ f'paratiji li ma jidholx ilma fihom (R 15)
14. Bastimenti li jgħorru vetturi tal-merkanzija u l-ħaddiema li jakkumpanjawhom (R 16)
15. Ftuħ fil-kisi tal-qafas taħt il-linja tal-margini (R 17)
16. L-integrità li ma jidholx ilma f'bastimenti tal-passiġġieri 'l fuq mil-linja tal-margini (R 20)

17. Gheluq tal-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija (R 20-1)
- 17-1. Integrità li ma jidholx ilma mill-gverta tar-ro-ro (gverta tal-paratija) għall-ispazji li jkunu taht (R 20-2)
- 17-2. Aċċess għall-gverti ro-ro (R 20-3)
- 17-3. Gheluq tal-paratiji fuq il-gverta ro-ro (R 20-4)
18. Informazzjoni dwar l-istabbiltà (R 22)
19. Pjanijiet tal-kontroll tad-danni (R 23)
20. L-integrità taż-żaqq u s-superstruttura, prevenzjoni tad-dannu u kontroll (R 23-2)
21. L-immarkar, hidma perjodika u spezzjoni tal-bibien li ma jidholx ilma minnhom, eċċ. (R 24)
22. Entraturi fir-registru (R 25)
23. Pjattaformi u rampi tal-karozzi li jitilgħu
24. Ilqugh

PARTI Ċ - MAKKINARJU

1. Ġenerali (R 26)
2. Magni Magni tal-kombustjoni interna (R 27)
3. Arrangamenti ta' l-ippumpjar tas-sentina (R 21)
4. Numru u tip tal-pompi tas-sentina (R 21)
5. Mezzi li jmorru la ġenba (R 28)
6. Tagħmir li jdawwar (R 29)
7. Rekwiżiti addizzjonali għall-ger ta' l-istering elettriku u elettro-idrawliku (R 30)
8. Sistemi tal-ventilazzjoni fi spazji tal-makkinarju (R 35)
9. Il-komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju (R 37)
10. Allarm ta' l-inġiniera (R 38)
11. Lokalità ta' installazzjonijiet ta' l-emergenza (R 39)
12. Kontrolli tal-makkinarju (R 31)

13. Sistemi tal-pajp bil-fwar (R 33)
14. Sistemi tal-pressjoni ta' l-arja (R 34)
15. Protezzjoni kontra l-hsejjes (R 36)
16. Liftijiet

PARTI D - STALLAZZJONIJIET ELETTRIČI

1. Ġenerali (R 40)
2. Is-sors prinċipali ta' l-enerġija elettrika u tad-dawl (R 41)
3. Sors ta' emerġenza ta' l-enerġija elettrika (R 42)
4. Dawl supplimentarju ta' l-emerġenza għall-bastimenti ro-ro (R 42-1)
5. Prekawzjonijiet kontra x-xokk, nirien u perikli oħra ta' l-origini elettrika (R 45)

PARTI E - REKWIŻITI ADDIZZJONALI GĦALL-ISPAZZI TAL-MAKKINARJU LI
PERJODIKAMENT MA JKOLLUX NIES MIEGĦU

Konsiderazzjoni speċjali (R 54)

1. Ġenerali (R 46)
2. Prekawzjonijiet min-nirien (R 47)
3. Protezzjoni kontra l-ghargħar (R 48)
4. Kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni (R 49)
5. Komunikazzjoni (R 50)
6. Sistemi ta' l-allarm (R 51)
7. Sistemi tas-sigurtà (R 52)
8. Rekwiżiti speċjali għall-installazzjonijiet tal-makkinarju, tal-kaldaruni u elettriċi (R 53)
9. Sistemi awtomatiċi tal-kontroll u ta' l-allarm (R 53.4)

KAPITOLU II-2 - PROTEZZJONI MIN-NIRIEN, INTRAċĊAR TAN-NIRIEN U TIFI TAN-NIRIEN

PARTI A - ĠENERALI

1. Prinċipji bażiċi (R 2)
2. Definizzjonijiet (R 3)
3. Pompi tan-nirien, mejns tan-nar, idranti, pajpijiet u żenuni (R 4)
4. Sistemi tat-tifi tan-nar fissi bir-ragħwa bl-espansjoni għolja fl-ispazji tal-makkinarju (R 9)
5. Pajrini li jistgħu jingarru (R 6)
6. Arrangamenti għat-tifi tan-nar fi spazji tal-makkinarju (R 7)
7. Arrangamenti speċjali fi spazji tal-makkinarju (R 11)
8. Tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi ta' detectors tan-nar u ta' l-allarm (R 12)
9. Sistemi fissi ta' detectors tan-nirien u sistemi ta' l-allarm tan-nirien (R 13)
10. Arrangamenti għaż-karburant taż-żejt, żejt li jillubrika u żjut oħra li jieħdu n-nar (R 15)
11. Ilbies tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar (R 17)
12. Ogġetti mixxellanji (R 18)

13. Pjanijiet tal-kontroll tan-nar (R 20)
14. Prontezza operazzjonali u manutenzjoni
15. Struzzjonijiet, taħriġ abbord u provi
16. Operazzjonijiet

PARTI B - MIŻURI TAS-SIGURTÀ MIN-NIRIEN

1. Struttura (R 23)
2. Żoni prinċipali vertikali u żoni orizzontali (R 24)
3. Paratiji b'żona prinċipali vertikali (R 25)
4. L-integrità min-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-bastimenti godda li jgħorru aktar minn 36 passiġġieri (R 26)
5. L-integrità tan-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-bastimenti godda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 27)
6. Mezzi tal-ħrib ta' salvataġġ (R 28)
- 6-1. Rotot tas-salvataġġ fuq bastimenti tal-passiġġieri ro-ro (R 28-1).

7. Penetrazzjonijiet u ftuħ fid-divizjonijiet tal-klassi A u B (R 30, 31)
8. Il-protezzjoni tat-turgien u liftijiet fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni tas-servizz (R 29)
9. Sistemi tal-ventilazzjoni (R 32)
10. Twieqi u ftuħ fil-ġenb (R 33)
11. Użu ristrett ta' materjali li jaqbad (R 34)
12. Dettalji tal-bini (R 35)
13. Sistemi ta' detectors fiss u ta' l-allarm tan-nirien u sistemi ta' bexxiex awtomatiku u detectors tan-nirien u sistema ta' l-allarm tan-nirien (R 14) (R 36)
14. Protezzjoni ta' l-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija speċjali (R 37)
15. Rondi ta' l-ghassa għan-nirien, sistemi ta' detectors, ta' l-allarm u ta' l-indirizz pubbliku (R 40)
16. Titjib tal-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 41-1)
17. Rekwiżiti speċjali għall-bastimenti li jgħorru prodotti perikolużi (R 41)
18. Rekwiżiti speċjali għall-faċilitajiet ta' l-elikotteri

KAPITOLU III - TAGĦMIR LI JSALVA L-ĦAJJA

1. Definizzjonijiet (R 3)
2. Tagħmir tal-komunikazzjoni, sopravivenza u dghajjes tas-salvataġġ, tagħmir personali li jsalva l-ħajja (R 6 + 7 + 18 + 21 + 22)
3. Allarm ta' l-emerġenza, struzzjonijiet operattivi, manwali tat-taħriġ, listi tal-bini u struzzjonijiet ta' l-emerġenza (R 6 + 8 + 9 + 19 + 20)
4. It-tqeghid ta' nies ma' l-opri tas-sopravivenza u s-supervizjoni (R 10)
5. Ġmiegħ ta' opri tas-sopravivenza u ta' l-arrangamenti ta' l-imbarkazzjoni (R 11 + 23 + 25)
 - 5-1. Rekwiziti tal-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro (R 26)
 - 5-2. Pjattaformi ta' l-elikotteru u żoni ta' fejn jiġbor in-nies (R 28)
 - 5-3. Sistema ta' l-appoġġ għad-deċiżjoni għall-kaptani (R 29)

6. Stazzjonijiet li jvaraw (R 12)
7. Irfiegh ta' opra tas-sopravivenza (R 13 + 24)
8. Irfiegh tad-dgħajjes tas-salvataġġ (R 14)
- 8a. Irfiegh ta' sistemi ta' l-evakwazzjoni marittima (R 15)
9. Arrangamenti ta' varar ta' l-opri tas-sopravivenza u arrangamenti ta' l-irkupru (R 16)
10. Imbarkazzjoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ, arrangamenti tal-varar u rkupru (R 17)
11. Struzzjonijiet ta' l-emergenza (R 19)
12. Prontezza għat-thaddim, manutenzjoni u spezzjonijiet (R 20)
13. Tahriġ u provi ta' l-abbandun tal-bastiment (R 19 + R 30)

KAPITOLU I

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

Meta jkun espressament ipprovdut, ir-Regolamenti ta' dan l-Anness huma applikabbli għall-bastimenti ġodda u eżistenti tal-klassijiet A, B, Ċ u D, mhaddma fi vjaġġi domestiċi.

Bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D li għandhom tul ta' anqas minn 24 metru jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolamenti II-1/B/2 sa II-1/B/8 u II-1/B/10 ta' dan l-Anness, kemm-il darba l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, li l-bastimenti tagħhom għandhom dritt itajru l-bandiera tiegħu, tiżgura li jikkonformaw mar-regoli nazzjonali ta' l-Istat tal-bandiera u li tali regoli jiggarrantixxu livell ekwivalenti ta' sigurtà.

Fejn ir-Regolamenti ta' dan l-Anness ma japplikawx għal bastimenti ġodda ta' tul ta' anqas minn 24 metru, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li jiġi pprovdut livell ta' sigurtà ekwivalenti għal dawn il-bastimenti permezz tal-konformità mar-regoli nazzjonali.

Bastimenti eżistenti tal-klassi Ċ u D m'għandhomx għalfejn jikkonformaw mar-Regolamenti ta' Kapitoli II-1 u II-2 ta' dan l-Anness, kemm-il darba l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, li dawn il-bastimenti għandhom dritt itajru l-bandiera tiegħu, tiżgura li jikkonformaw mar-regoli nazzjonali ta' l-Istat tal-bandiera u li dawn ir-regoli jiggarrantixxu livell ekwivalenti ta' sigurtà.

Kull fejn l-applikazzjoni ta' rizzoluzzjoni ta' l-IMO hija mehtieġa f'dan l-Anness għall-bastimenti eżistenti, għall-bastimenti mibnija sa sentejn wara d-data ta' l-adozzjoni mill-IMO ta' tali rizzoluzzjoni m'hemmx għalfejn jikkonformaw ma' din ir-rizzoluzzjoni kemm-il darba jikkonformaw mar-rizzoluzzjoni(jiet) applikabbli ta' qabel, jekk hemm.

Taht tiswijiet, alterazzjonijiet u modifikazzjoni ta' "natura maġġuri" għandu jiftiehem, bħala eżempju:

- kull tibdil li jbidel sostanzjalment id-dimensjonijiet ta' bastiment,
eżempju: itawlu billi jżidu parti minn nofs ġdida,
- kull tibdil li jibddel sostanzjalment il-kapaċità ta' bastiment li jgħorr il-passiġġieri,
eżempju: gverta tal-karrozzi li ġiet ikkonvertita f'akkomodazzjoni għall-passiġġieri,
- kull tibdil li jżid b'mod sinifikattiv il-ħajja tal-bastiment fis-servizz,
eżempju: tiġdid ta' l-akkomodazzjoni tal-passiġġieri fuq gverta waħda shiha.

L-indikazzjoni "(R...)" li qegħda wara diversi ntestaturi tar-Regolamenti f'dan l-Anness tirriferi għar-Regolamenti tal-Konvenzjoni SOLAS ta' l-1974, kif emendata, li fuqha huma bbażati r-Regolamenti ta' dan l-Anness.

KAPITOLU II-1

KOSTRUZZJONI - SUDDIVŻJONI U STABBILITÀ, MAKKINARJU U STALLAZZJONIJIET ELETTRIČI

PARTI A

ĠENERALI

1 Definizzjonijiet relatati mal-Parti B (R 2)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 .1 Il-linja tas-suddivżjoni tat-tagħbija hija l-marka tal-livell ta' l-ilma użata biex tiġi stabbilita s-suddivżjoni tal-bastiment.
- .2 Il-linja tas-suddivżjoni tat-tagħbija l-aktar profonda hija l-marka tal-livell ta' l-ilma li tikkorrispondi ma' l-aktar fond permess mir-rekwiżiti tas-suddivżjoni li huma applikabbli.
- .2 It-tul tal-bastiment huwa t-tul imkejjel bejn il-perpendikulari meħuda fl-estrematajiet tal-linja tas-suddivżjoni tat-tagħbija l-aktar profonda.
- .3 Il-wisa' tal-bastiment hija l-wisa' estrema minn naħa ta' barra tal-qafas għan-naħa ta' barra tal-qafas fil- jew taħt il-linja tas-suddivżjoni tat-tagħbija l-iktar profonda.

- .4 Il-fond (draught) hija d-distanza vertikali mil-linja tal-baži fformata fin-nofs tal-bastiment sal-linja tas-suddivizjoni tat-tagħbija partikolari.
- .5 Il-massa li ma tiċċaqlaqx hija d-differenza f'tunnellati bejn l-ispostament ta' bastiment fl-ilma ta' gravità speċifika ta' 1,025 fil-linja ta' l-ilma ta' tagħbija li tikkorrispondi mal-freeboard tas-sajf assenjata u l-piż hafif (lightweight) tal-bastiment.
- .6 Il-piż hafif (lightweight) huwa l-ispostament tal-bastiment f'tunnellati mingħajr tagħbija, karburant, żejt li jillubbrika, ilma tas-saborra, ilma frisk u ilma ta' l-għalf fit-tankijiet, imħażen ta' affarijiet li jiġu kkunsmati, u passigġieri u ekwipaġġ u l-affarijiet tagħhom.
- .7 Gverta tal-paratija hija l-gverta ta' fuq nett li fuqha joqogħdu l-paratiji trasversi li ilma fiha ma jidholx.
- .8 Il-linja tal-margini hija linja mpingija ta' l-anqas 76 mm taht il-wiċċ ta' fuq tal-gverta tal-paratija fil-ġenb.
- .9 "Il-permeabilità ta' spazju hija l-persentaġġ ta' dak l-ispace li jista' jiġi okkupat mill-ilma. Il-volum ta' spazju li jestendi 'l fuq mil-linja tal-margini għandu jitkejjel biss sa l-ġholi ta' dik il-linja.

- .10 L-ispazju tal-makkinarju jrid jittiehed li jestendi mil-linja tal-baži ffurmata sal-linja tal-marġini u bejn il-paratiji estremi transversali ewlenin li ma jidholx ilma fihom, li jżommu l-ispazji li fihom il-makkinarju ewleni u awżiljari tal-propulsjoni, u l-kaldruni li jaqdu l-bżonnijiet tal-propulsjoni.
- .11 Spazji tal-passiġġieri huma daww l-ispazji li huma pprovduti għall-akkomodazzjoni u għall-użu mill-passiġġieri, esklużi l-kmamar tal-baġalji, tal-maħżen, tal-provvisti u tal-posta.
- .12 Ma jidhlilhomx ilma fir-rigward ta' l-istruttura tfisser kapaċi li ma tħallix l-ilma jgħaddi mill-istruttura fl-ebda direzzjoni taħt l-ammont ta' ilma li hu probabbli li jkun hemm fil-kondizzjoni mhux mimsusa jew f'dik bid-dannu.
- .13 Mhux affetwat bit-temp tfisser li l-ilma ma jippenetrax fil-bastiment huma x'inhuma l-kondizzjonijiet tal-baħar.
- .14 Bastiment tal-passiġġieri ro-ro tfisser bastiment tal-passiġġieri bi spazji tar-ro-ro għat-tagħbija jew spazji speċjali tal-kategorija kif stipulata fir-Regolament II-2/A/2.

2 Definizzjonijiet relatati mal-Partijiet Ċ, D, u E (R 3)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 .1 Sistema ta' l-steering tal-kontroll bil-gerijiet huwa t-tagħmir li bih l-ordnijiet jintbagħtu mill-pont tan-navigazzjoni għall-unitajiet li jhaddmu l-isteering bil-gerijiet. Sistemi ta' l-isteering tal-kontroll bil-gerijiet jinkludu tranżmettituri, riċevituri, pompi tal-kontroll idrawliku u l-muturi assoċjati magħhom, kontrolluri tal-muturi, pajpijiet u kejbils.
- .2 Il-makkinarju prinċipali li jdawwar huwa l-makkinarju, azzjonaturi (actuators) tat-tmun, unitajiet li jhaddmu l-makkinarju li jdawwar u l-mezzi biex tiġi applikata t-torque għall-laċċ tat-tmun (eż. Il-laċċ jew il-kwadrant) meħtieġa biex jikkawża moviment fuq it-tmun sabiex il-bastiment idur taħt kondizzjonijiet normali ta'servizz.
- .2 Tagħmir li jhaddem l-isteering huwa:
 - .1 fil-każ ta' makkinarju elettriku ta' l-isteering, mutur elettriku u t-tagħmir elettriku relatat miegħu;
 - .2 fil-każ ta' makkinarju elettro-idrawliku ta' l-isteering, mutur elettriku u t-tagħmir elettriku relatat miegħu u l-pompa li tgħaqqad;
 - .3 fil-każ ta' makkinarju iehor idrawliku ta' l-isteering, magna li thaddmu u pompa mqabbda magħha.

- .3 Makkinarju awżiljari ta' l-isteering huwa t-tagħmir li mhux parti mill-makkinarju ta' l-isteering ewlieni meħtieġ biex jimmanuvra l-bastiment fil-każ ta' ħsara fil-makkinarju ewlieni ta' l-isteering iżda ma jinkludix il-laċċ, il-kwadrant jew komponenti li jservu għall-istess skop.
- .4 Kondizzjoni ta' hidma normali u abitabbli hija kondizzjoni li taħtha l-bastiment fl-intier tiegħu, il-makkinarju, is-servizzi, il-mezzi u l-ġhajnuniet li jiżguraw il-propulsjoni, abbiltà li jimmanuvra, navigazzjoni fis-sigurtà, is-sigurtà għal kontra n-nirien u l-ġharar, il-komunikazzjonijiet u sinjali interni u esterni, il-mezzi tal-ħrib, u l-winċijiet tad-dgħajjes ta' l-emerġenza, kif ukoll il-kondizzjonijiet iddisinjati ta' l-abitazzjoni komda huma f'kondizzjoni li jaħdmu u li jiffunzjonaw kif suppost.
- .5 Il-kondizzjoni ta' l-emerġenza hija kondizzjoni li taħtha kwalunkwe servizz meħtieġ għall-operazzjoni normali u l-kondizzjonijiet abitabbli m'humex f'kondizzjoni li jaħdmu minħabba ħsara fis-sors ewlieni tal-kurrent elettriku.
- .6 Sors ewlieni ta' kurrent elettriku huwa sors maħsub biex jipprovdi kurrent elettriku lis-swiċċbord għad-distribuzzjoni ta' kull servizz meħtieġ biex iżomm lill-bastiment f'kondizzjoni ta' hidma operattiva u akkomodazzjoni normali.
- .7 Il-kondizzjoni tal-bastiment inattiv hija l-kondizzjoni li taħtha l-impjant prinċipali tal-propulsjoni, il-kaldaruni u l-awżiljari ma jaħdmux minħabba nuqqas ta' kurrent.

- .8 Impjant prinċipali tal-ġenerazzjoni huwa l-ispazju li fih jinstab is-sors ewlieni tal-kurrent elettriku.
- .9 Is-swiċċbord ewlieni huwa swiċċbord li huwa pprovdut direttament mis-sors ewlieni tal-kurrent elettriku u huwa maħsub biex iqassam l-enerġija elettrika lis-servizzi tal-bastiment.
- .10 Swiċċbord ta' l-emergenza huwa swiċċbord li f'każ ta' ħsara fis-sistema prinċipali tal-provvista tal-kurrent elettriku jiġi pprovdut direttament mis-sors ta' l-emergenza tal-kurrent elettriku jew mis-sors tat-transizzjoni tal-kurrent elettriku u huwa ntiz li jqassam l-enerġija elettrika lis-servizzi ta' l-emergenza.
- .11 Sors ta' emergenza tal-kurrent elettriku huwa sors tal-kurrent elettriku, maħsub biex jipprovdi l-iswiċċboard ta' l-emergenza fil-każ ta' ħsara fil-provvista mis-sors prinċipali tal-kurrent elettriku.
- .12 Il-veloċità massima-quddiem tas-servizz hija l-ogħla veloċità li l-bastiment huwa ppjanat li jzomm fis-servizz fil-baħar fil-fundar l-aktar profond meta jkun ibahħar.
- .13 Il-veloċità massima la ġenba hija l-veloċità li hija stmata li bastiment jista' jilhaq fil-potenza massima la ġenba ppjanata fil-fundar l-aktar profond.

- .14(a) L-ispazji tal-makkinarju huma l-ispazji kollha tal-makkinarju ta' kategorija A u kull spazju ieħor li fihom makkinarju tal-propulsjoni, kaldaruni, unitajiet tal-karburant taż-żejt, magnimagni tal-fwar u tal-kombustjoni interna, ġeneraturi u makkinarju elettriku prinċipali, stazzjonijiet ta' mili taż-żejt, makkinarju ta' refriġerazzjoni, makkinarju ta' stabilità, makkinarju tal-ventilazzjoni u kondizzjonar ta' l-arja, u spazji bħal dawn, u l-kaxxi għal dawn l-spazji.
- .14(b) L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A huma dawk l-ispazji u bagolli għal dawn l-spazji li fihom ikun hemm:
- .1 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali; jew.
 - .2 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għal skopijiet oħra barra dawk ta' propulsjoni prinċipali fejn tali makkinarju għandu potenza totali ta' produzzjoni ta' l-enerġija ta' mhux anqas minn 375 kW; jew.
 - .3 kwalunkwe kaldarun li jithaddem biż-żejt jew unità tal-karburant taż-żejt.
- .15 Sistema ta' l-attwazzjoni tal-potenza huwa t-tagħmir idrawliku pprovdut biex iforni l-enerġija biex idawwar il-lastat-tmun, li fih unità jew unitajiet li jhaddmu l-makkinarju li jdawwar, flimkien mal-pajpijiet u partijiet relatati u azzjonatur tat-tmun. Is-sistemi ta' l-attwazzjoni ta' potenza jistgħu jaqsmu komponenti mekkaniċi komuni, i.e. il-laċċ, kwadranti u l-lastat-tmun, jew komponenti li jservu funzjoni bħal din.

- .16 Stazzjonijiet tal-kontroll huma daww l-ispazji li fihom jinstab it-tagħmir tar-radju jew it-tagħmir prinċipali tan-navigazzjoni jew is-sors ta' potenza ta' l-emergenza jew fejn huwa ċentralizzat it-tagħmir tal-kontroll tan-nirien.

PARTI B

STABILITÀ INTATTA, SUDDIVŻJONI U STABILITÀ TAD-DANNI

- 1 Rizoluzzjoni A.749 (18) ta' l-istabilità intatta

BASTIMENTI TAL-KLASSI ĠDIDA A, B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Kull klassi ta' bastimenti godda ta' 24 metru tul jew aktar għandu jikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti għall-bastimenti tal-passiġġieri tal-Kodiċi dwar l-Istabilità Intatta kif adottat fl-4 ta' Novembru 1993 mill-IMO fit-18-il sessjoni ta' l-Assemblea tagħha permezz tar-Rizoluzzjoni A.749 (18).

Meta l-Istati Membri jikkunsidraw mhux adegwata l-applikazzjoni tal-Kriterju ta' Irjeħat Severi u Irrolljar (Severe Wind and Rolling Criterion) tar-Rizoluzzjoni tal-IMO A.749 (18), għandu jiġi applikat metodu ieħor li jiżgura stabilità sodisfaċenti. Dan għandu jiġi appoġġjat minn evidenza mill-Kummissjoni li tikkonferma li jintlaħaq livell ta' sigurtà ekwivalenti.

BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI A U B TAT-TUL TA' 24 METRU JEW
AKTAR:

Kull bastiment eżistenti tal-klassi A u B għandu, f'kull kondizzjoni ta' tagħbija, jissodisfa l-kriterji ta' l-istabilità li ġejja wara l-korrezzjoni dovuta għall-effett tal-wieċ hieles tal-likwidi fit-tankijiet b'mod konformi mal-presupposti ta' paragrafu 3.3 tar-Risoluzzjoni A.749 (18) ta' l-IMO, jew l-ekwivalenti.

- (a) l-erja taht il-kurvatura tal-lieva li tikkoreġi (kurvatura GZ) m'għandhiex tkun ta' anqas minn:
 - (i) raġġ ta' 0,055 metru-radjan sa angolu ta' l-għarqud ta' 30°;
 - (ii) 0,09 metru-radjan sa angolu ta' l-għarqud jew ta' 40° jew l-angolu ta' l-għargħar, i.e. l-angolu tal-għarqud li fih it-truf t'isfel ta' kwalunkwe fetha fil-buq, super-struttura jew kmamar ta' fuq il-gverta, li huma ftuħ li ma jistgħux jiġu magħluqa b'mod li ma jgħaddix ilma, ikunu mgħaddsa, jekk dak l-angolu jkun ta' anqas minn 40°
 - (iii) 0,03 metru-radjan ta' bejn l-angoli ta' l-għarqud ta' 30° u ta' 40° jew bejn 30° u l-angolu ta' l-għargħar jekk l-angolu ikun ta' anqas minn 40°
- (b) il-kurvatura tal-lieva li tikkoreġi (kurvatura GZ) għandha tkun ta' mill-anqas 0,20 metru f' angolu ta' l-għarqud ugwali jew akbar minn 30°
- (c) Il-kurvatura massima tal-lieva li tikkoreġi GZ għandha ssir f'angolu ta' l-għarqud li preferibbilment jaqbez it-30° iżda ta' mhux anqas minn 25°.

(d) L-gholi inizjali metaċentriku transversiv m'għandux ikun ta' anqas minn 0,15 metru.

Il-kondizzjonijiet tat-tagħbija li jridu jiġu kkunsidrati sabiex jiġverifikaw il-konformità mal-kriterji ta' l-istabilità msemmija hawn fuq għandhom jinkludu ta' l-anqas daww stabbiliti fil-paragrafu 3.5.1.1 tar-Riżoluzzjoni A.749 (18) ta' l-IMO.

Il-bastimenti eżistenti kollha tal-klassijiet A u B li għandhom tul ta' 24 metru jew aktar għandhom ukoll jikkonformaw mal-kriterji addizzjonali kif mogħtija mir-Riżoluzzjoni A.749 (18) ta' l-IMO, paragrafu 3.1.2.6 (kriterji addizzjonali għall-bastimenti tal-passiġġieri) u paragrafu 3.2 (Kriterju ta' Irjeħat Severi u Irrolljar (Severe Wind and Rolling Criterion)).

Meta l-Istati Membri jikkunsidraw mhux adegwata l-applikazzjoni tal-Kriterju ta' Irjeħat Severi u Irrolljar (Severe Wind and Rolling Criterion) ta' A.749 (18), għandu jiġi applikat metodu ieħor li jiżgura stabbiltà sodisfaċenti. Dan għandu jiġi appoġġjat minn evidenza mill-Kummissjoni li tikkonferma li jintlaħaq livell ekwivalenti ta' sigurtà sodisfaċenti.

2 Subdiviżjoni fejn ma jidholx ilma

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Kull bastiment għandu jiġu suddiviż bil-paratiji li m'għandhomx jippermettu d-dhul ta' ilma sal-gverta tal-paratija, f'kompartimenti li fihom ilma ma jidholx li t-tul massimu tagħhom irid jiġi kkalkulat konformement mar-rekwiżiti speċifiċi mogħtija hawnhekk.

Minflok dawn ir-rekwiżiti, ir-Regolamenti dwar is-suddiviżjoni u l-istabilità tal-bastimenti tal-passiġġieri bħala ekwivalenti għall-Parti B ta' Kapitolu II tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sigurtà tal-Ħajja fuq il-Baħar, 1960, kif mogħtija fir-Risoluzzjoni A.265 (VIII) ta' l-IMO, jistgħu jiġu użati, jekk jiġu applikati fl-intier tagħhom.

Kull porzjon ieħor ta' l-istruttura interna li taffettwa l-effiċjenza tas-suddiviżjoni tal-bastiment għandha tkun ta' tip li ma tippermettix li jidhol ilma fiha.

3 Tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar (R 4)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:.

- .1 It-tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar f'punt stabbilit huwa l-porzjon massimu tat-tul tal-bastiment, li għandu ċ-ċentru tiegħu fil-punt partikolari, li jista' jiġi milqut mill-ghargħar, taħt l-ipotesi tal-permeabilità mogħtija hawn taħt, mingħajr ma l-bastiment jitghatta taħt il-linja tal-margini.

- .2 Fil-każ ta' bastiment li m'għandux gverta kontinwa tal-paratija, it-tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar f'kull punt jista' jiġi ddeterminat fuq ipotesi ta' linja ta' margini kontinwa li fl-ebda punt mhija anqas minn 76 mm taħt il-wieċ tal-gverta fuq in-naħa li l-paratiji kkonċernati u l-qafas jingarru mingħajr ma jgħaddi ilma.
- .3 Fejn porzjon tal-linja tal-margini ipotetika li tkun b'mod sinifikattiv taħt il-gverta li fuqha jkun qed jingarru l-paratiji, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti rilassament limitat fil-bżonn li ma jippermettix li jidhol ilma f'dawk il-porzjonijiet tal-paratiji li huma 'l fuq mil-linja tal-margini u immedjatement taħt l-oghla gverta.

4 Tul permess tal-kompartimenti (R 6)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

It-tul massimu permess ta' komparatament li għandu ċ-ċentru tiegħu fi kwalunkwe punt mit-tul tal-bastiment jinhadem mit-tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar billi jiġi mmultiplikat dan ta' l-aħħar b'fattur adatt imsejjah il-fattur tas-suddivżjoni.

5 Il-permeabilità (R 5)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

L-ipotesi definittivi li għalihom saret referenza fir-Regolament 3 dwar il-permeabilità ta' l-ispazji li qegħdin taħt il-linja tal-margini.

Sabiex jiġi ddeterminat it-tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar, il-permeabilità medja ipotizzata ta' l-ispazji li qegħdin taħt il-linja tal-margini għandha tiġi indikata fit-tabella fir-Regolament 8.3.

6 Il-fattur tas-suddiviżjoni

Il-fattur tas-suddiviżjoni għandu jkun:

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

1,0 meta n-numru ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr huwa ta' anqas minn 400, u

0,5 meta n-numru ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr huwa ta' 400 jew aktar.

Il-bastimenti tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B ro-ro għandhom jikkonformaw ma' dan ir-rekwiżit sa mhux aktar tard mid-data tal-konformità stabbilita fir-Regolament II-1/B/8-2, paragrafu 2.

GHALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO: 1,0

7 Rekwiżiti speċjali relatati mas-suddiviżjoni tal-bastiment (R 7)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Meta f'parti jew partijiet ta' bastiment il-paratiji li ma jippermettux li fihom jidhol l-ilma jingarru għall-gverta oghla milli hemm fil-kumplament tal-bastiment u hemm ix-xewqa li jittiehed vantaġġ mill-estensjoni oghla tal-paratiji sabiex jiġi kkalkulat it-tul li jista' jiġi milqut mill-ghargħar, jistgħu jintużaw linji tal-margini separati għal kull wahda mill-partijiet tal-bastiment, kemm-il darba:

.1 il-ġnub tal-bastiment huma estiżi matul it-tul tal-bastiment sal-gverta li tikkorrispondi mal-linja tal-margini ta' fuq u l-fethiet kollha fil-kisi fil-pjattaforma tal-qafas taħt il-gverta matul it-tul tal-bastiment huma kkunsidrati li qegħdin taħt il-linja tal-margini, għall-finijiet tar-Regolament 15; u.

- .2 iż-żewġ kompartimenti li qeghdin hdejn “it-targa” fil-gverta tal-paratija huma t-tnejn fil-limitu tat-tul permess li jikkorrispondu mal-linji tal-margini tagħhom, u, magħdud ma’ dan, it-tul kongunt tagħhom ma jaqbiżx id-doppju tat-tul permess ibbażat fuq il-linja tal-margini li qiegħda l-aktar fil-baxx.
- .2 Kompartiment jista’ jaqbez it-tul permess stabbilit mir-regoli tar-Regolament 4 kemm-il darba li t-tul kombinat ta’ kull par ta’ kompartimenti hdejn xulxin li għalihom il-kompartimenti in kwistjoni huwa komuni m’għandux jaqbez kemm it-tul li jista; jintlaqat mill-gharghar jew id-doppju tat-tul permess, liema minnhom ikun l-anqas.
- .3 Il-paratija prinċipali trażversa tista’ tiġi mwarrba kemm-il darba kull parti li twarrab dan ikun il-ġewwa mill-uċuħ vertikali fiż-żewġ naħat tal-bastiment, li jinstabu imwarrba b’distanza mill-kisi tal-pjattaforma tal-qafas ugwali għal kwint mill-wisa’ tal-bastiment, u mkejjel f’angoli dritti għal-linja ċentrali fil-livell tal-linja tat-tagħbija suddiviżja l-aktar profonda Kwalunkwe parti ta’ daħla li toqgħod ’il barra minn dawn il-limiti għandha tiġi kkunsidrata bħala targa b’mod konformi mal-paragrafu 6. “pakāpienu” saskaṇā ar 6. punktu.
- .4 Fejn paratija prinċipali trażversa tiġi mdahhla jew imtarrġa, paratija ekwivalenti mimduda għandha tiġi użata sabiex tiġi stabbilita s-suddivizjoni.

- .5 Fejn kompartiment prinċipali trażvers fih suddiviżjoni lokali u l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera hija sodisfatta li, wara kwalunkwe dannu preżunt magħmul fil-ġenb jestendi għal aktar mit-tul ta' 3,0 metri kif ukoll 3 % tat-tul ta' bastiment jew 11,0-il metru, jew 10 % tat-tul tal-bastiment skond liema minnhom ikun l-anqas, il-volum sħiħ tal-kompartiment prinċipali m'għandux jiġi mġharraq, għandha tithalla zieda proporzjonata għat-tul permess li kieku kien ikun meħtieġ għal tali kompartiment. F'dak il-każ il-volum ta' kemm iżomm f'wiċċ l-ilma effettiv ipotizzat fuq il-parti li ma tkunx sofriet danni m'għandux ikun akbar minn dak ipotizzat fuq il-parti li fiha hemm id-dannu.

Tolleranza taht dan il-paragrafu għandha ssir biss jekk tali tolleranza mhix probabbli li ttellef il-konformità mar-Regolament 8.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .6 Paratija prinċipali trażversa tista' tkun imtarrġa kemm-il darba tissodisfa waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
- .1 It-tul ikkombinat taż-żewġ kompartimenti, separati mill-paratija in kwistjoni, ma taqbiżx jew id-90 % tat-tul li jista' jintlaqat mill-ġarġar jew d-doppju tat-tul permess, hlief li, f'bastimenti li għandhom fattur tas-suddiviżjoni ugwali għal 1, it-tul ikkombinat taż-żewġ kompartimenti in kwistjoni m'għandux jaqbeż it-tul permess;

- .2 suddivizjoni addizzjonali hija pprovduta permezz tat-tarġa sabiex jinżamm l-istess livell ta' sigurtà bħal dak li jkun hemm f'paratija tal-pjanċa;
- .3 il-kompartiment li fuqu testendi t-tarġa ma jaqbiżx it-tul permess li jikkorrispondi mal-linji ta' margini meħuda 76 mm taħt it-tarġa.
- .7 F'bastimenti ta' 100 metru fit-tul u aktar, waħda mill-paratiji prinċipali trażversi lejn il-poppa fejn il-biċċa ta' quddiem ta' l-istiva tal-bastiment għandha tiġi mwahħla f'distanza mill-perpendikular ta' quddiem li mhux akbar mit-tul permess.
- .8 Jekk id-distanza bejn żewġ paratiji prinċipali trażversi hdejn xulxin, jew il-paratiji tal-planka ekwivalenti għalihom, jew id-distanza bejn il-pjani trażversi li jgħaddu mill-eqreb partijiet imtarrġa tal-paratiji, hija ta' anqas minn 3,0 metri kif ukoll 3 % tat-tul tal-bastiment, jew 11,0-il metru, jew 10 % tat-tul tal-bastiment, liema minnhom ikun l-anqas, waħda minn dawn il-paratiji biss tista' tiġi meqjusa li tiffirma parti mis-suddivizjoni tal-bastiment.
- .9 Fejn il-fattur tas-suddivizjoni meħtieġ huwa ta' 0,50, it-tul kombinat ta' kwalunkwe żewġ kompartimenti hdejn xulxin m'għandux jaqbez it-tul li jista' jiġi milqut mill-gharghar.

8 Stabbiltà f'kondizzjonijiet ta' danneġġ (R 8)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Ghandha tiġi pprovduta stabbiltà suffiċjenti fil-kondizzjonijiet kollha tas-servizz sabiex il-bastiment jithalla jissapporti l-aħħar stadju ta' l-ghargħar ta' kwalunkwe wieħed mill-kompartimenti prinċipali li huma meħtieġa li jkunu fit-tul li jista' jiġi affettwat mill-ghargħar.
- .1.2 Fejn żewġ kompartimenti prinċipali hdejn xulxin huma separati minn parat li huwa mtarraġ taht il-kondizzjonijiet ta' Regolament 7.6.1, l-istabbiltà intatta ghandha tkun adekwata biex tissapporti l-ghargħar ta' dawk iż-żewġ kompartimenti li qeghdin hdejn xulxin.
- .1.3 Fejn il-fattur meħtieġ tas-suddiviżjoni huwa ta' 0,50, l-istabbiltà intatta ghandha tkun adekwata biex tissapporti l-ghargħar ta' dawk iż-żewġ kompartimenti li qeghdin hdejn xulxin.
- .2.1 Ir-rekwiżiti ta' subparagrafu 1 għandhom jiġu ddeterminati b'kalkoli li huma f'konformi mal-paragrafi 3, .4 u .6 u li jikkunsidraw il-proporzjonijiet u l-karatteristiċi tad-disinn tal-bastiment u l-arrangament u l-konfigurazzjoni tal-kompartimenti li sofrew dannu. Meta jsiru dawn il-kalkoli l-bastiment irid jitqies li huwa fl-agħar kondizzjoni tas-servizz fir-rigward ta' l-istabbiltà.
- .2.2 Fejn tkun maħsuba biex toqghod fuq il-gverti, qxur ta' ġewwa jew paratiji longitudinali ta' djuq biżżejjed biex tiġi ristretta l-mixja ta' l-ilma, konsiderazzjoni kif suppost ghandha tittiehed għal dawn ir-restrizzjonijiet fil-kalkoli.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D U BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO U BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B LI M'HUMIEX RO-RO, MIBNIJA FIL-JEW WARA D-
29 TA' APRIL 1990:

.2.3 L-istabbiltà meħtieġa fil-kondizzjoni finali wara d-dannu, u wara l-ekwalizzazzjoni
fejn tkun ipprovduta, għandha tiġi stabbilita kif ġej:

.2.3.1 Il-kurvatura pożittiva tal-lieva li terġa' lura f'postha għandha jkollha firxa minima ta'
15° lil hinn mill-angolu ta' l-ekwilibriju. Din il-firxa tista' titnaqqas sa minimu ta'
10° fil-każ li l-erja taħt il-kurvatura tal-lieva li terġa' lura f'postha hija dik
imsemmija f'subparagrafu 2.3.2 immultiplikata bil-proporzjon 15/firxa, fejn il-firxa
hija mogħtija fi gradi.

.2.3.2 L-erja taħt il-kurvatura tal-lieva li terġa' lura f'postha għandha tkun ta' mill-anqas
0,015 m-rad, imkejla mill-angolu ta' l-ekwilibriju sa l-anqas ta':

.1 l-angolu li fih isir l-ghargħar progressiv;

.2 22° (imkejjel mill-wieqaf) fil-każ ta' ghargħar ta' kompartment wieħed, jew
27° (imkejjel mill-wieqaf) fil-każ ta' ghargħar fl-istess hin ta' żewġ
kompartimenti hdejn xulxin.

.2.3.3 Kurvatura tal-lieva li terġa' lura f'potha għandu jinkiseb fil-firxa ta' l-istabbiltà pożittiva, wara li tittiehed in konsiderazzjoni l-akbar minn dawn il-momenti ta' timjil:

- .1 l-iffullar tal-passiġġieri kollha għal fuq naħa waħda;
- .2 il-varar ta' kull opra ta' sopravivenza davit-launched mimli kollu fuq naħa waħda;
- .3 minhabba l-pressjoni tar-riħ;

kif ikkalkulat mill-formula:

$$GZ(\text{metri}) = \frac{\text{moment ta' mejl}}{\text{spostament}} + 0,04$$

Madanakollu fl-ebda każ m'għandha l-lieva li tregġa' lura tkun ta' anqas minn 0,10 metri.

.2.3.4 Sabiex jiġu kkalkulati l-momenti ta' mejl fil-paragrafu 2.3.3 għandhom isiru dawn l-ipotesi:

- .1 Moment minhabba l-iffullar tal-passiġġieri:
 - .1.1 erba' persuni kull metru kwadru;
 - .1.2 massa ta' 75 kg għal kull passiġġier;
 - .1.3 il-passiġġieri għandhom jitqassmu fuq iż-żoni tal-gverta li jkunu disponibbli lejn naħa waħda tal-bastiment fuq il-gverti fejn jinstabu l-istazzjonijiet tal-ġmieġ u b'tali mod li jipproduċu l-aktar moment ta' timjil li jagħmel hsara.

- .2 Il-moment dovut għall-varar ta' opra tas-sopravivenza davit-launched mimli kollu fuq naħa waħda:
- .2.1 kull dgħajsa tas-sopravivenza u kull dgħajsa tas-salvataġġ imwahnha man-naħa ta' timjil tal-bastiment wara li jkun garrab dannu għandhom jitqiesu li tbandlu bis-shih mimlija sa fuq u lesti biex jitnizzlu;
- .2.2 għad-dgħajjes tas-sopravivenza li huma rrangati biex jiġu varati mimlija sa fuq mill-pożizzjoni fejn kienu merfugħa, għandu jittiehed l-akbar moment ta' mejl matul il-varar;
- .2.3 raff tas-sopravivenza davit-launched mimli kollu mwanhal ma' kull davit man-naħa lil fejn tmejjel il-bastiment wara li jkun garrab dannu għandu jitqies li tbandal mimli sa fuq u lest biex jitnizzel;
- .2.4 persuni li ma jkunux bit-tagħmir li jsalva l-hajja li huma mbandla m'għandhomx jipprovdu aktar timjil jew moment li jgib lura f'postu;
- .2.5 it-tagħmir li jsalva l-hajja li qiegħed fuq in-naħa tal-bastiment opposta għan-naħa li lejha tmejjel il-bastiment għandu jitqies li huwa f'pożizzjoni ta' irfiegħ.

- .3 Momenti minhabba l-pressjoni tar-rih:
- .3.1 klassi B: pressjoni tar-rih ta' 120 N/m² li trid tigi applikata;
- klassijiet Ċ u D: pressjoni tar-rih ta' 80 N/m² li trid tigi applikata;
- .3.2 l-erja applikabbli għandha tkun l-erja laterali proġettata tal-bastiment li qiegħda 'l fuq mil-linja sa fejn jasal l-ilma li tikkorrispondi mal-kondizzjoni intatta;
- .3.3 l-id tal-mument għandha tkun distanza vertikali minn punt f'nofs il-fundar medju li jikkorrispondi mal-kondizzjoni intatta saċ-ċentru tal-gravità taż-żona laterali.
- .2.4 Meta jsehh gharghar progressiv maġġuri, meta dan jikkawża tnaqqis ta' malajr fil-lieva li tikkoreġi ta' 0,04 metri jew aktar, il-kurvatura tal-lieva li tikkoreġi għandha tigi kkunsidrata kif terminata f'angolu li fih isir l-gharghar progressiv u l-firxa u ż-żona li għaliha saret referenza f'2.3.1 u 2.3.2 għandha tigi mkejla sa dak l-angolu.
- .2.5 F'każijiet fejn l-gharghar progressiv huwa ta' natura limitata li ma tkomplex mingħajr ma tigi mrazżna u tikkawża tnaqqis aċċettabbli fil-lieva li tikkoreġi ta' anqas minn 0,04 metri, il-bqija tal-kurvatura għandha tinqata' parzjalment billi jiġi presunt li l-ispazju li ġie maħkum mill-gharghar ġie maħkum mill-bidu.

- .2.6 Fl-istadji intermedjarji ta' l-ghargħar, il-massimu li l-lieva li tikkoreġi għandha tkun ta' lanqas 0,05 metri u l-firxa tal-lieva pożittiva li tikkoreġi għandha tkun ta' lanqas 7. F'kull każ, għandhom jiġu preżunti kisra waħda fil-buq u wiċċ wieħed biss liberu.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .3 Għall-finijiet li jsiru l-kalkoli ta' l-istabbiltà bid-dannu l-volum u l-permeabilitajiet għandhom ikunu li ġejjin:

Spazji	Permeabilità (%)
Approprijati għat-tagħbija jew hażniet	60
Okkupati mill-akkomodazzjonijiet	95
Okkupati mill-makkinarji	85
Intizi għall-likwidi	0 jew 95(*)

(*) Liema riżultati jkunu fi rekwiżiti aktar severi.

Permeabilitajiet għola tal-wiċċ għandhom jiġu presunti fir-rigward ta' spazji li, fil-vicinanza tal-pjanċa ta' l-ilma dannegġat, m'għandhom l-ebda kwantità sostanzjali ta' akkomodazzjoni jew makkinarju u spazji li ma jiġux okkupati generalment minn kwantità sostanzjali tat-tagħbija jew hażniet.

- .4 Il-firxa tad-danni presunti għandhom jkun li ġej:
- .1 il-firxa longitudinali: 3,0 metri u 3 % tat-tul tal-bastiment miżjuda, jew 11,0 metri jew 10 % tat-tul tal-bastiment, liema minnhom tkun lanqas;
 - .2 il-firxa trażversa (imkejjel 'il-ġewwa mill-ġenb tal-bastiment, f'angoli dritti għal-linja taċ-ċentru fil-livell tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni l-aktar fonda): distanza ta' kwint mill-wisa' tal-bastiment; u
 - .3 il-kwantu vertikali: mil-linja tal-bażi 'l fuq mingħajr limitu;
 - .4 jekk jirrizulta kull dannu ta' kwantu aktar baxx minn dak indikat f' 4.1, .4.2 jew .4.3 li jwassal għal kondizzjoni aktar gravi dwar il-mejl jew telf tat-tul metaċentriku, tali dannu għandu jiġi preżunt fil-kalkoli.
- .5 L-ghargħar li ma jkunx simetriku għandu jinżamm f'minimu konsistenti ma' l-arrangamenti effiċjenti. Fejn ikun meħtieġ li jiġu kkoreġuti angoli kbar ta' mejl, il-mezz li jintuża għandu, fejn ikun prattikabbli, ikun li jista' jsir minnhom stess, madankollu f'kull każ fejn ikunu pprovduti l-kontrolli għat-tagħmir ta' l-ghargħar inkroċjat dawn għandhom jinhaddmu minn fuq il-gverta tal-paratiji. Għal bastimenti godda tal-klassi B, C u D l-angolu tal-mejl massimu wara l-ghargħar madankollu qabel l-ekwalizzazzjoni m'għandhiex taqbeż il-15°. Fejn it-tagħmir ta' l-ghargħar inkroċjat huwa meħtieġ il-hin għall-ekwalizzazzjoni m'għandux jaqbeż il-15-il minuta. Għandha tiġi pprovduta informazzjoni adegwata dwar l-użu tat-tagħmir ta' l-ghargħar inkroċjat lill-kaptan tal-bastiment.

- .6 Il-kondizzjonijiet finali tal-bastiment wara d-daneġġ u, fil-każ ta' għargħar mhux simetriku, wara li jkun ittiehed il-kejl ta' l-ekwalizzazzjoni għandhom ikunu kif ġej:
- .1 fil-każ ta' għargħar simetriku għandu jkun hemm għoli residwu metaċentriku pożittiv ta' mill-anqas 50 mm kif ikkalkulat mill-metodu ta' l-ispostament kostanti;
- .2a sakemm ma jkunx hemm provvediment kuntrarju fil-paragrafu 6.2b, fil-każ ta' għargħar mhux simetriku ta' mejl għall-għargħar ta' kompartiment wiehed m'għandux jaqbez is-7° għall-bastimenti tal-klassi B (godda u ezistenti) u 12° għall-klassijiet tal-bastimenti Ċ u D (godda).
- Għall-għargħar fl-istess hin ta' żewġ kompartimenti hdejn xulxin, jista' jiġi permess timjil ta' 12° għall-bastimenti tal-klassi B li jeżistu digà jew li huma godda, kemm-il darba li l-fattur tas-suddiviżjoni ma jkun imkien akbar minn 0,50 f'dik il-parti tal-bastiment li giet milquta mill-għargħar;
- .2b għall-bastimenti tal-passiġġieri li m'humiex ro-ro tal-klassi B li jeżistu, mibnija qabel id-29 ta' April 1990, fil-każ ta' għargħar mhux simetriku, l-angolu m'għandux jaqbez is-7°, hlief f'każi eċċezzjonali l-Amministrazzjoni tista' tħalli timjil miżjud minhabba l-moment mhux simetriku, imma fl-ebda każ it-timjil finali m'għandu jaqbez il-15°.
- .3 fl-ebda każ il-linja tal-margini għandha tkun mghaddsa fl-istadju finali ta' l-għargħar. Jekk ikun ikkunsidrat li l-linja tal-margini tista' tiġi mghaddsa matul l-istadju intermedjarju ta' l-għargħar, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' titlob tali investigazzjonijiet u arrangamenti kif tikkunsidra meħtieġ għas-sigurtà tal-bastiment.

- .7 Il-kaptan tal-bastiment għandu jiġi pprovdut bil-fatti magħrufa (“data”) meħtieġa biex tinżamm stabbiltà suffiċjenti intatta taħt il-kondizzjonijiet tas-servizz li jippermetti lill-bastiment jissaporti d-dannu kritiku. Fil-każ ta’ bastimenti li għandhom bżonn l-ġhargħar inkroċjat, il-kaptan tal-bastiment għandu jiġi informat bil-kondizzjonijiet ta’ l-istabbiltà li fuqhom huma bbażati l-kalkoli tal-timjil u għandu jiġi mwissi li jista’ jirrizulta timjil eċċessiv jekk il-bastiment isofri dannu meta jkun f’kondizzjoni anqas favorevoli.
- .8 Il-fatti magħrufa (“data”) li għalihom saret referenza fil-paragrafu 7 biex tiżgura li l-kaptan iżomm stabbiltà suffiċjenti intatta għandha tinkludi informazzjoni li tindika l-gholi massimu permess taċ-ċentru tal-gravità tal-bastiment ’il fuq mill-prim (KG), jew alternattivament l-gholi metaċentriku minimu permess (GM), għal sensiela ta’ fond (draughts) jew spostamenti li huma biżżejjed biex jinkludu l-kondizzjonijiet kollha tas-servizz. L-informazzjoni għandha turi l-influwenza ta’ laqtiet varji wara li jiġu kkunsidrati l-limiti operattivi.
- .9 Kull bastiment għandu jkollu skali ta’ fundar (draughts) immarkati b’mod ċar fil-pruwa u fil-poppa. Fil-każ meta l-marki tal-fond (draught) ma jinstabux fejn ikunu jistgħu jinqraw b’faċilità, jew restrizzjonijiet fit-thaddim jagħmluha diffiċli biex taqra l-marki tal-fond (draught), il-bastiment għandu jkollu ukoll imwaħħla sistema ta’ min joqgħod fuqha li timmarka l-fond (draught) li permezz tagħha jkunu jistgħu jiġu indikati l-fondi (draughts) tal-pruwa u tal-poppa.

- .10 Mat-tlestija tat-tagħbija fuq il-bastiment u qabel ma jitlaq, il-kaptan għandu jistabbilixxi l-laqtiet tal-bastiment u l-istabbiltà kif ukoll jiżgura u jirreġistra li l-bastiment huwa konformi mal-kriteju ta' l-istabbiltà fir-Regolamenti rilevanti. Id-determinazzjoni ta' l-istabbiltà tal-bastiment għandha dejjem issir b'kalkolu. Kompjuter elettroniku tat-tagħbija u l-istabbiltà jew mezzi ekwivalenti jistgħu jintużaw għal din ir-raġuni.
- .11 L-ebda rilassament mill-htigijiet għall-istabbiltà tad-dannu ma' jista' jiġi kkunsidrat mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera kemm-il darba jintwera li l-għoli metaċentriku intatt f'kull kondizzjoni tas-servizz neċessarji biex jissodisfa dawn il-htigijiet hija eċċessiva għas-servizz maħsub.
- .12 Ir-rilassamenti mill-htigijiet għall-istabbiltà tad-dannu għandha tiġi permessa biss f'kazijiet eċċezzjonali u suġġetta għall-kondizzjoni li l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tkun sodisfatta li l-proporzjonijiet, arrangamenti u l-karatteristiċi l-oħra tal-bastiment huma l-aktar favorevoli għall-istabbiltà wara d-danneġġ li jista' jiġu adottati b'mod prattiku u raġonevoli fiċ-ċirkostanzi partikolari.

8-1 L-istabbiltà tal-bastimenti tal-passiġġieri f'kondizzjonijiet danneġġati (R 8-1)

BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .1 Il-bastimenti tal-passiġġieri eżistenti għandhom jikkonformaw mar-Regolament 8 sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku wara d-data tal-konformità stabbilita hawn taht, konformement mal-valur ta' l-A/Amax kif imfissra fl-Anness tal-Proċedura tal-Kalkolu biex Jistmaw il-Karatteristiċi tas-Sopravivenza tal-Bastimenti tal-Passiġġieri Ro-Ro Eżistenti meta jużaw Metodu Simplifikat Ibbażat Fuq Riżoluzzjoni A.265 (VIII), żviluppata mill-Kumitat għas-Sigurtà Marittimu fid-59 sessjoni f'Ġunju ta' l-1991 (MSC/Circ. 574):

Valur ta' A/Amax:	Data tal-konformità:
inqas minn 85 %	fl-1 ta' Ottubru 1998.
85 % jew aktar iżda inqas minn 90 %	fl-1 ta' Ottubru 2000.
90 % jew aktar iżda inqas minn 95 %	fl-1 ta' Ottubru 2002.
95 % jew aktar iżda inqas minn 97,5 %	fl-1 ta' Ottubru 2004.
97,5 % jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2005.

8-2 Il-htigijiet speċjali għall-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro li jgħorru 400 persuna jew aktar (R 8-2)

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

Minkejja d-disposizzjonijiet tar-Regolament II-1/B/8 u II-1/B/8-1.:

- .1 bastimenti ġodda tal-passiġġieri roro ċċertifikati biex iġorru 400 persuna jew aktar għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2.3 ta' Regolament II-1/B/8, wara li jassumu li d-daneġġ ikun sar fejn ikun matul it-tul tal-bastiment L; u
- .2 bastimenti tal-passiġġieri ro-ro li jeżistu diġà ċċertifikati biex iġorru 400 persuna jew aktar għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1 sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel sħarriġ perijodiku wara d-data tal-konformità stabbilita f'subparagrafu 2.1, 2.2 jew 2.3 skond liema minnhom jiġi l-aħħar:

.2.1	Valur ta' A/Amax:	Data tal-konformità':
	inqas minn 85 %	fl-1 ta' Ottubru 1998.
	85 % jew aktar iżda inqas minn 90 %	fl-1 ta' Ottubru 2000.
	90 % jew aktar iżda inqas minn 95 %	fl-1 ta' Ottubru 2002.
	95 % jew aktar iżda inqas minn 97,5 %	fl-1 ta' Ottubru 2004.
	97,5 % jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2010.

.2.2 Numru ta' persuni permessi li jiġu ttrasportati:

1500 jew aktar	fl-1 ta' Ottubru 2002.
1000 jew aktar iżda inqas minn 1500	fl-1 ta' Ottubru 2006.
600 jew aktar iżda inqas minn 1000	fl-1 ta' Ottubru 2008.
400 jew aktar iżda inqas minn 600	fl-1 ta' Ottubru 2010.

.2.3 Żmien li għandu l-bastiment ugwali jew aktar minn 20 sena:

meta ż-żmien li għandu l-bastiment ifisser iż-żmien maghdud mid-data li fiha tpoġġiet il-prim jew id-data li fiha kienet fi stadju simili tal-kostruzzjoni jew mid-data li fiha l-bastiment gie kkonvertit għall-bastiment tal-passiġġieri ro-ro.

8-3 Rekwiziti speċjali għall-bastimenti tal-passiġġieri, li m'humiex bastimenti tal-passiġġieri ro-ro, li jgħorru 400 persuna jew aktar

BASTIMENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D, MIBNIJA FIL-JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003, LI M'HUMIEX BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI RO-RO.

Minkejja d-disposizzjonijiet ta' Regolament II-1/B/8 bastimenti tal-passiġġieri, li m'humiex bastimenti tal-passiġġieri ro-ro, ċertifikati biex iġorru aktar minn 400 persuna għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2.3 u 2.6 tar-Regolament II-1/B/8, wara li jassumu li d-dannu jkun sar fejn ikun matul it-tul tal-bastiment L.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Paratija tal-biċċa ta' quddiem jew tal-ħabta għandu jkun mghammar halli ma jidholx ilma sal-gverta tal-parat. Din il-paratija għandha tinstab f'distanza mill-perpendikulari
- .2 Fejn kwalunkwe parti mill-bastiment li qieghda taht il-linja sa fejn jasal l-ilma testendi 'l quddiem mill-perpendikulari, eż. pruwa bulbali, id-distanzi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitkejlu minn punt jew:
 - .1 f'nofs it-tul ta' tali estenzjoni; jew
 - .2 f'distanza ta' 1,5 % tat-tul tal-bastiment 'il quddiem mill-perpendikulari 'l quddiem; jew
 - .3 f'distanza ta' 3 metri 'l-quddiem mill-perpendikulari, liema minnhom tagħti l-iżgħar kejl.
- .3 Fejn hemm imwahnha superstruttura twila 'l quddiem, il-paratija tal-biċċa ta' quddiem jew tal-ħabta għandha testendi li ma jidholx ilma sal-gverta mimlija li jmiss li tkun 'il fuq mill-gverta tal-paratija. L-estensjoni għandha tiġi rrangata sabiex tevita l-possibbiltà li l-bieb tal-pruwa jikkawżalha dannu fil-każ ta' dannu lill-, jew stakkament ta', bieb tal-pruwa.

- .4 L-estensjoni meħtieġa fil-paragrafu 3 m'hemmx bżonn tkun imwahnha direttament fuq il-paratija hawn taħt kemm-il darba kull parti ta' l-estensjoni ma jkunux jinstabu 'l quddiem aktar mil-limitu ta' kemm jistgħu jkunu 'l quddiem imsemmi fil-paragrafu 1 jew f'paragrafu 2.

Madanakollu f'bastimenti ezistenti tal-klassi B:

- .1 fejn rampa għat-tagħbija qiegħda għat-telgħa tiffirma parti mill-estensjoni tal-paratija tal-ħabta 'l fuq mill-gverta tal-paratija, il-parti tar-rampa li hija aktar minn 2,3 metri 'l fuq mill-gverta tal-paratija tista' testendi sa mhux aktar minn 1,0 metru aktar il quddiem mil-limitu ta' kemm jistgħu ikunu 'l quddiem imsemmija fil-paragrafi 1 u 2;
- .2 fejn ir-rampa ezistenti ma tikkonformax mar-rekwiziti għall-aċċettazzjoni bħala estenzjoni għall-paratija tal-ħabta u l-pożizzjoni tar-rampa tevita li l-ippustjar ta' tali estenzjoni fil-limiti speċifikati fil-paragrafu 1 jew paragrafu 2, l-estensjoni tista' titpoġġa f'distanza limitata 'l fuq mil-limitu ta' kemm tista' tkun 'il fuq kif imsemmi fil-paragrafu 1 jew paragrafu 2. Id-distanza limitata 'l fuq m'għandhiex tkun aktar milli huwa meħtieġ biex jiġi żgurat li m'hemmx interferenza mar-rampa. L-estensjoni għall-paratija tal-ħabta għandha tinfetħ 'il quddiem u tikkonforma mar-rekwiziti tal-paragrafu 3 u għandha tkun irrangata b'mod sabiex tevita l-possibbiltà li r-rampa tikkawżalha dannu fil-każ ta' dannu lill-, jew jekk tinqala', ir-rampa.

- .5 Rampi li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti imsemmija hawn fuq m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala estenzjoni tal-paratija tal-ħabta.
- .6 F'bastimenti eżistenti tal-klassi B, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3 u 4 japplikaw mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku waral-1 ta' Lulju 1998.
- .7 Paratija 'l isfel mill-quċċata, u l-paratiji li jikkondividu l-ispazju tal-makkinarju, mill-ispazji tat-tagħbija u tal-passiġġieri 'l quddiem u lura, għandhom ukoll jitwaħħlu u magħmula li ma jidhlihomx ilma sal-gverta tal-paratija. Il-paratija 'l isfel mill-quċċata tista', madanakollu, tkunu mtarrġa taħt il-gverta tal-paratija, kemm-il darba li l-grad tas-sigurtà tal-bastiment rigward is-suddiviżjoni mhix b'hekk imnaqqsa.
- .8 F'kull każ t-tubi tal-poppa għandhom jingħalqu fi spazji li fihom ma jidholx ilma. Il-glandola tal-poppa għandha tinstab f'mina bix-xaft li ma jidholx ilma fiha jew spazju ieħor separat mill-kompartiment tat-tubu tal-poppa u ta' tali volum li, jekk mgħarrqa bi tnixxija mill-glandola tal-poppa, il-linja tal-margini ma tghodosx taħt l-ilma.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TA' KLASSI B, U BASTIMENTI ĠODDA MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003 B'TUL TA' 24 METRU U AKTAR.

- .1 Fil-bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D u bastimenti eżistenti tal-klassi B, bastimenti godda mibnija fil-jew wara l-1 ta' Jannar 2003 b'tul ta' 24 metru u 'l fuq, għandu jitwahhal qiegh doppju li jestendi mill-paratija ta' quddiem sal-paratija ta' wara sa fejn dan ikun prattikabbli u kumpatibbli mad-disinn u t-tħaddim kif suppost tal-bastiment.
 - .1 F'bastimenti ta' tul ta' 50 metru u aktar iżda ta' anqas minn 61 metru, qiegh doppju għandu jitwahhal ta' l-anqas mill-ispazju tal-makkinarju sal-paratija ta' quddiem, jew fil-qrib tagħha sa fejn ikun possibbli.
 - .2 F'bastimenti ta' tul ta' 61 metru u aktar iżda ta' anqas minn 76 metru, għandu jitwahhal qiegh doppju ta' l-anqas mill-ispazju tal-makkinarju sal-paratija ta' quddiem u ta' wara, jew qrib tagħha sa fejn ikun possibbli.
 - .3 F'bastimenti tat-tul ta' 76 metri fit-tul u 'l fuq, għandu jitwahhal qiegh doppju f'nofs il-bastiment u għandu jestendi sal-paratija ta' quddiem u ta' wara jew qrib sa fejn ikun prattikabbli.

- .2 Fejn ikun mehtieg qiegh doppju l-fond tieghu ghandu jikkonforma ma' l-istandards ta' organizzazzjoni rikonoxxuta u l-qiegh ta' gewwa ghandu jitkompla 'l barra mal-
gnub tal-bastiment f'tali manjiera sabiex jipprotegi l-qiegh sad-dawra tal-qiegh tal-
bastiment. Tali protezzjoni ghandha titqies sodisfaçenti jekk il-linja tal-qasma tat-tarf
ta' barra tal-folja tal-margini bil-kisi tal-qiegh tal-bastiment mhix baxxa aktar f'kull
parti mill-pjan orizzontali li jghaddi mill-punt tal-qasma bil-linja tal-qafas f'nofs il-
bastiment ta' linja dijagonali trażversa inklinata f'25° ghal-linja tal-bazi u taqsamha
f'punt nofs il-wisa' ffurmata tal-bastiment mil-linja tan-nofs.
- .3 Bjar zgħar mibnija fil-qiegh doppju f'konnessjoni ma' l-arrangamenti tad-drenaġġ ta'
l-istivi eċċ., m'ghandhomx jinzlu 'l isfel aktar milli huwa mehtieg. Il-fond tal-bir fl-
ebda każ m'ghandu jkun ta' aktar mill-fond b'460 mm imnaqqsa mill-qiegh doppju
fil-linja taç-çentru, u l-bir m'ghandux lanqas jestendi aktar 'l isfel mill-pjan
orizzontali li għalih saret referenza fil-paragrafu 2. Bir li jestendi sal-qiegh ta' barra
nett huwa, madankollu, permess fit-tarf ta' l-aħħar tal-mina tax-xaft. Bjar oħra (eż.
ghaz-zejt tal-lubrikazzjoni taht il-magni) jistghu jithallew mill-Amministrazzjoni ta'
l-Istat tal-bandiera jekk tkun sodisfatta li l-arrangamenti jagħtu protezzjoni
ekwivalenti għal dik mogħtija minn qiegh doppju li jikkonforma ma' dan ir-
Regolament.

- .4 Qiegh doppju m'hemmx bzonn jitwahhal bil-mod ta' kompartimenti ta' daqs moderat li ma jidholx ilma fihom li jintuzaw esklussivament għall-garr tal-likwidi, kemm-il darba li s-sigurtà tal-bastiment, fil-każ ta' dannu lill-qiegh jew lill-ġenb, ma jkunx effettwat, fil-fehma ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
- .5 Minkejja paragrafu 1 ta' dan ir-regolament 10, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti biex ma jkunx hemm qiegh doppju f'kull parti tal-bastiment li hija suddiviża b'fattur li ma jaqbizx 0,5, jekk tkun sodisfatta li qiegh doppju f'dik il-parti ma jkunx kompatibbli mad-disinn u mat-thaddim kif imiss tal-bastiment.

11 L-għotja, immarkar u reġistrazzjoni ta' linja tas-suddiviżjoni tat-tagħbija (R 13)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Sabiex jinżamm il-grad meħtieġ tas-suddiviżjoni, linja tat-tagħbija li tikkorrispondi mal-fond tas-suddiviżjoni approvata għandha tigi mogħtija u mmarkata fuq il-ġnub tal-bastiment f'nofs il-bastiment. Bastiment li jkollu spazji li huma adatti għall-akkomodazzjoni tal-passiġġieri u għall-garr tal-merkanzija b'mod alternattiv jista' jekk il-proprjetarji jixtiequ, ikollu linja tat-tagħbija waħda jew aktar addizzjonali u mmarkata biex tikkorrispondi mal-fond tas-suddiviżjoni li l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tapprova għall-kondizzjonijiet alternattivi tas-servizz.

- .2 Il-linja tas-suddivizjoni tat-tagħbija assenjata u mmarkata għandha tiġi rreġistrata fiċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Bastiment tal-Passiġieri, u tista' tiġi identifikata min-notazzjoni Ċ.1 jekk hemm linja tas-suddivizjoni tat-tagħbija waħda biss.

Jekk hemm aktar minn linja tas-suddivizjoni tat-tagħbija, il-kondizzjonijiet alternattivi jistgħu jiġu identifikati min-notazzjonijiet Ċ.2, Ċ.3, Ċ.4 eċċ.1.

- .3 Il-freeboard li tikkorrispondi ma' kull waħda minn dawn il-linji tat-tagħbija għandha tiġi mkejla mill-istess pożizzjoni u mill-istess linja tal-gverta bħall-freeboards iddeterminati b'mod konformi mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehħ.
- .4 Il-freeboard tikkorrispondi ma' kull linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni u l-kondizzjonijiet tas-servizz li għalihom giet approvata, għandha tiġi indikata b'mod ċar fuq iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Bastiment tal-Passiġieri.
- .5 Fl-ebda każ m'għandha marka tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni titpoġġa aktar 'il fuq mill-aktar linja profonda tat-tagħbija fl-ilma mielaħ kif stabbilit mis-saħħa tal-bastiment jew mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehħ.
- .6 Ikunu f'liema pożizzjoni jkunu l-marki tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni, bastiment m'għandu fl-ebda każ jitgħabba daqstant li l-marka tal-linja tat-tagħbija tkun taħt l-ilma li tkun tapplika għall-istaġun u lokalità kif stabbilit b'mod konformi mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-sehħ.

¹ In-numerazzjoni Għarbija wara l-ittra "C" fin-notazzjonijiet tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni tista' tiġi sostitwita b'numerazzjoni Rumana jew b'ittri Rumani jekk l-Ammisnistrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tikkunsidra dan meħtieġ biex issir distinzjoni man-notazzjonijiet tal-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni.

- .7 Bastiment m'għandu fl-ebda każ jitgħabba daqstant li l-marka tal-linja tat-tagħbija li tkun tapplika għall-dak il-vjaġġ partikolari u għall-kondizzjoni tas-servizz tkun taħt l-ilma.

12 Il-kostruzzjoni u ttestjar tal-bidu tal-paratiji li ma jidholx ilma fihom, eċċ. (R 14)

BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Paratija tas-suddiviżjoni li ma jidholx ilma fiha, kemm jekk trażversa jew longitudinali, għandha tinbena f'tali manjiera li tkun kapaċi tappoġġja, b'margini adegwata tar-reżistenza, il-pessjoni dovuta minhabba l-massa massima ta' l-ilma li jkollha tissaporti fil-każ ta' dannu għall-bastiment iżda ta' lanqas il-pessjoni minhabba l-massa ta' l-ilma sal-linja tal-margini. Il-kostruzzjoni ta' dawn il-paratiji għandhom ikunu b'mod konformi ma' l-istandards ta' organizzazzjoni rikonoxxuta.
- .2.1 It-turgien u postijiet fejn jitwarrbu l-affarijiet fil-paratiji m'għandhomx jippermettu d-dħul ta' l-ilma u jkunu b'saħħithom daqs il-paratija fil-post ta' fejn jinstab kull wieħed.
- .2.2 Fejn il-qafas jew it-travi jgħaddu minn gol-gverta li fiha ma jidholx ilma jew mill-paratija, tali gverta jew paratija għandha tkun strutturalment li ma jidhlilhiex ilma mingħajr l-użu ta' l-injam jew siment.

- .3 L-ittestjar tal-kompartimenti prinċipali billi jimlewhom bl-ilma mhux obbligatorju. Meta ma jsirx ittestjar billi jimtlew bl-ilma, għandu jsir test bil-pajp fejn ikun prattikabbli. Dan it-test għandu jsir fl-aktar stadju avanzat ta' l-armar tal-bastiment. Fejn ma jkunx prattiku test bil-pajp minhabba dannu potenzjali għall-makkinarju, tagħmir elettriku jew oġġetti li jitwajhlu fuq barra, jista' jiġi ssostitwit minn eżaminazzjoni retta bil-viżta tal-konnessjonijiet iwweldjati, appoġġati fejn jitqies neċessarju minn tali mezzi bħat-test dye penetrant jew test tan-nixxieġha ultrasonika jew test ekwivalenti. F'kull każ, għandha ssir spezzjoni ddettaljata tal-paratiji li ma jidholx ilma fihom.
- .4 Il-biċċa ta' quddiem, il-qieġh doppju (inklużi l-primi tal-kanal) u l-kisjiet ta' ġewwa għandhom jiġu ttestjati bl-ilma li għandu massa li tikkorrispondi mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1 ta' dan ir-Regolament 12.
- .5 It-tankijiet li jkunu maħsuba biex iżommu l-likwidi, u li jiffurmaw parti mis-suddiviżjoni tal-bastiment, għandhom jiġu ttestjati għall-għeluq mill-ilma sa massa sal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar fonda jew sa massa li tikkorrispondi għal żewġ terzi tal-fond min-naħa ta' fuq tal-prim sal-linja tal-margini quddiem it-tankijiet, liema minnhom tkun l-akbar, kemm-il darba fl-ebda każ m'għandha l-massa tat-test tkun ta' anqas minn 0,9 metri 'l fuq minn naħa ta' fuq tat-tank; jekk l-ittestjar permezz ta' l-ilma ma jkunx prattiku, jista' jiġi aċċettat li jsir prova tan-nixxieġha bl-arja fejn it-tankijiet huma suġġetti għall-pressjoni ta' l-arja ta' mhux aktar minn 0,14 bar.

- .6 It-testijiet li għalihom saret referenza fil-paragrafi 4 u 5 qegħdin sabiex jiżguraw li l-arrangamenti tas-suddiviżjoni strutturali ma jistax jidhlihom ilma u m'humix meqjusa bħala test għal kemm hu adegwat kompartment għal hażna tal-karburant taż-żejt jew għal skopijiet oħra speċjali li għalihom test ta' natura superjuri jkun meħtieġ skond l-għoli li għalih likwidu għandu aċċess fit-tank jew fil-konnessjonijiet tiegħu.

13 Ftuħ f'paratiji li ma jidholx ilma fihom (R 15)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 In-numru ta' ftuħ fil-paratiji li ma jidholx ilma fihom għandu jitnaqqas għall-minimu li huwa kompatibbli mad-disinn u mat-tħaddim kif suppost tal-bastiment; għandhom jiġu pprovduti mezzi sodisfaċenti biex jagħlqu dawn il-fethiet.
- .2.1 Fejn il-pajpijiet, toqob fuq il-gvieret, kejbils ta' l-elettriku, eċċ., jingarru mill-paratiji tas-suddiviżjoni li ma jidholx ilma fihom, għandhom isiru arrangamenti biex jiżguraw l-integrità li ma jidholx ilma f'dawn il-paratiji.
- .2.2 Valvijiet li ma jiffurmawx parti minn sistema tal-pajpijiet m'għandhomx jithallew f'paratiji tas-suddiviżjoni li ma jidholx ilma fihom.
- .2.3 M'għandhomx jintużaw materjali sensittivi għaċ-ċomb u għas-shana f'sistemi li jippenetraw il-paratiji tas-suddiviżjoni li ma jidholx ilma fihom, fejn id-deterjorazzjoni ta' dawn is-sistemi f'każ ta' nirien taffettwa l-integrità li ma jidholx ilma f'dawn il-paratiji.

.3.1 Ma huma permessi l-ebda bibien, toqob, jew ftuh li jaghti aċċess:

.1 fil-paratija tal-ħabta li jkun taħt il-linja tal-margini;

.2 f'paratiji trażversi li ma jidholx ilma fihom li jiddividu l-ispazju tat-tagħbija minn spazju tat-tagħbija hdejh, hlief kif hemm stipulat fil-paragrafu .10.1 ta' dan ir-Regolament 13 u fir-Regolament 14.

.3.2 Hlief kif hemm stipulat fil-paragrafu 3.3, il-paratija tal-ħabta tista' tittaqqab taħt il-linja tal-margini minn mhux aktar minn pajp wiehed biex imexxi l-karburant fit-tank ta' qabel ta' fuq, kemm-il darba l-pajp jitwawwal b'valv li jiġi ssikkat 'l isfel li jista' jithaddem minn fuq il-gverta tal-paratija, il-kaxxa tal-valv tiġi ssikkata fil-fore peak għall-paratija tal-ħabta. Madanakollu t-twawwal ta' dan il-valv fuq il-parti ta' wara l-paratija tal-ħabta tista' tiġi aċċettata kemm-il darba li l-valv ikun aċċessibbli faċilment taħt il-kondizzjonijiet kollha tas-servizz u l-ispazju li qed fih ma jkunx spazju tat-tagħbija.

.3.3 Jekk l-ogħla punt 'il quddiem huwa mqassam biex iżomm żewġ tipi differenti ta' likwidi, il-paratija tal-ħabta jista' jittaqqab taħt il-linja tal-margini minn żewġ pajpijiet li kull wiehed minnhom ikun imwawwal kif mitlub minn paragrafu 3.1, kemm-il darba ma jkunx hemm alternattiva Prattika għat-twawwal tat-tieni pajp u li, wara li tiġi kkunsidrata s-suddiviżjoni addizzjonali msemmija fl-ogħla punt 'il quddiem, is-sigurtà tal-bastiment tinżamm.

.4 Fl-ispazji li fiha l-makkinarju prinċipali u awżiljari tal-propulsjoni inkluzi l-kardaruni li jservu l-bżonn tal-propulsjoni mhux aktar minn bieb wiehed 'il bogħod mill-bibien għall-mini tax-xaft jistgħu jitwāhhlu f'kull waħda mill-paratiji prinċipali trażversi. Fejn żewġ xaftijiet jew aktar huma mwāhhla l-mini għandhom jiġu konnessi minn passagg interkomunikatorju. Għandu jkun hemm biss bieb wiehed bejn l-ispazju tal-makkinarju u l-ispazji tal-mini fejn huma mwāhhla ż-żewġ xaftijiet u żewġ bibien biss fejn hemm aktar minn żewġ xaftijiet. Dawn il-bibien kollha għandhom ikunu tat-tip li jiżzerżqu u għandhom jitpoġġew b'tali mod biex ikollhom il-ħoġor għoli sa fejn ikun prattiku. Il-makkinarju ta' l-idejn li jintuża biex iħaddem dawn il-bibien minn fuq il-gverta tal-paratija għandu jkun barra mill-ispazji li fihom il-makkinarju.

.5.1 BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL:

Bibien li ma jgħaddix ilma minnhom għandhom ikunu bibien li jiżzerżqu jew bil-ħoġor jew bibien ta' tip ekwivalenti. Bibien tal-pjanċi magħluqa biss bil-boltijiet u bibien li biex jingħalqu trid twaqqagħhom jew li trid twaqqaq' piż biex jingħalqu m'humex permessi.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

Bibien li ma jgħaddix ilma minnhom, hlief kif previst fil-paragrafu .10.1 ta' dan ir-Regolament 13 jew fir-Regolament 14, għandhom ikunu bibien li jiżzerżqu jithaddmu bl-enerġija li jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafu 7 li jistgħu jingħalqu flimkien mill-makkinarju tal-kontroll ċentrali fil-pont tan-navigazzjoni f'mhux aktar minn 60 sekonda bil-bastiment f'pożizzjoni wieqfa.

.5.2 BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL:

Bibien li jiżzerżqu jistgħu jkunu jew:

- jithaddmu bl-idejn biss, jew
- li jistgħu jithaddmu bl-enerġija kif ukoll jithaddmu bl-idejn.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

F'bastimenti fejn in-numru totali ta' bibien li ma jidholx ilma minnhom mhux akbar minn tnejn u dawn il-bibien jinstabu fl-ispazju tal-makkinarju jew fil-paratiji li qegħdin madwar tali spazju, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' thalli li dawn il-bibien jithaddmu bl-idejn biss. Fejn hemm imwaħħlin bibien li jiżzerżqu li jithaddmu bl-idejn, tali bibien għandhom jingħalqu qabel il-bastiment iħalli l-post fejn kien qiegħed fuq vjaġġ li jgħorr il-passiġġieri u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5.3 Il-mezzi operattivi bl-enerġija jew bl-idejn ta' kwalunkwe bieb li jiżżerżaq li ma jidholx ilma minnu kemm jekk bl-enerġija u kemm jekk bl-idejn għandhom ikunu kapaċi jagħlqu l-bieb bil-bastiment immejjel 15° lejn kull naħa. Għandhom jiġu kkunsidrati ukoll il-forzi li jistgħu jinfluwenzaw kull naħa tal-bibien bħal ma jkun hemm meta jkun għaddej l-ilma mill-fetha u tiġi applikata pressa statika ekwivalenti għall-ġholi ta' l-ilma ta' mill-anqas 1 metru 'l fuq mill-ħoġor fuq il-linja taċ-ċentru tal-bieb.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW
AKTAR:

- .5.4 Tagħmir li jikkontrolla l-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom, inklużi pajpijiet idrawliċi u kejbils ta' l-elettriku, għandhom jinżammu qrib tal-paratija li fiha hemm imwaħħlin il-bibien daqs kemm ikun Prattiku, sabiex jimminimizzaw il-probabbiltà li jiġu involuti f'kull dannu li jista' jsofri l-bastiment. Il-pożizzjoni tal-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom u tat-tagħmir li jikkontrollahom għandha tkun tali li jekk il-bastiment isofri dannu fi kwint tal-wisa' tal-bastiment, tali distanza hija mkejla f'angoli dritti għal-linja taċ-ċentru fil-livell tal-linja tat-tagħbija bl-aktar suddivizjoni profonda, it-thaddim tal-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom li mhux qeghdin fil-parti tal-bastiment dannegġata ma tiġix imfixkla.

- .5.5 Il-bibien kollha li jżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija u bl-idejn għandhom jiġu pprovduti b'indikazzjoni li turi l-pożizzjonijiet kollha tal-operazzjoni remota kemm jekk il-bibien huma miftuħa u kemm jekk magħluqa. Il-pożizzjonijiet kollha tal-operazzjoni remota għandhom ikunu biss fil-pont tan-navigazzjoni kif mitlub minn paragrafu 7.1.5 u l-post fejn huwa meħtieġ t-tħaddim bl-idejn 'il fuq mill-gverta tal-paratija minn paragrafu 7.1.4.

BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B U BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL:

- .5.6 Il-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom li ma jikkonformawx mal-paragrafi 5.1 sa 5.5 għandhom jingħalqu qabel ma jibda l-vjaġġ, u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ; il-ħin li jinfethu dawn il-bibien fil-port u l-ħin li jingħalqu qabel ma jitlaq il-bastiment għandhom jinkitbu fir-reġistru.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6.1 Bibien li jżżerżqu li jithaddmu bl-idejn jista' jkollhom moviment orrizzontali jew vertikali. Għandu jkun possibbli li jithaddem il-mekkaniżmu fil-bieb stess minn kull naħa, u minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija, b'moviment tal-krank mat-tul kollu, jew kull moviment ieħor li jipprovdi l-istess garanzija ta' sigurtà u ta' tip approvat. Meta tkun qed tithaddem il-lieva ta' l-idejn il-ħin meħtieġ biex jingħalaq totalment il-bieb bil-bastiment wieqaf, m'għandux jaqbez id-90 sekonda.

BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6.2 Bibien li jiżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija jista' jkollhom moviment orriżzontali jew vertikali. Jekk bieb jithaddem bl-enerġija minn tagħmir ċentrali li jikkontrolla, il-gerijiet għandhom ikunu rranġati b'mod li bieb ikun jista' jithaddem bl-enerġija mill-bieb innifsu miż-żewġ naħat. Għandhom jiġu pprovduti manki tal-kontroll lokali f'konnessjoni mal-ger ta' l-enerġija fuq kull naħa tal-paratija u għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex iħallu lill-persuni jgħaddu mill-bieb biex iżommu ż-żewġ manki fil-pożizzjoni miftuħa mingħajr ma jkunu jistgħu aċċidentalment jixgħelu l-mekkanizmu li jagħlaq. Bibien li jiżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti b'manku ta' l-id li jista' jithaddem mill-bieb innifsu fuq kull naħa, u minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija, b'moviment tal-krank mat-tul kollu, jew moviment ieħor li jipprovd i l-istess garanzija ta' sigurtà u ta' tip approvat. Għandu jsir provvediment li jagħti twiddiba b'sinjal bil-hoss li l-bieb beda jingħalaq u tkompli tinstema' sakemm jingħalaq kompletament. Flimkien ma' dan, f'żoni ta' storbu ambjentali għoli, l-allarm li jinstema' għandu jiġi ssupplimentat minn sinjal viżiv intermettenti fil-bieb.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW
AKTAR:

.7.1 Kull bieb li jahdem bl-enerġija li ma jidholx ilma minnu li jiżżerżaq:

.1 għandu jkollu moviment vertikali jew orizzontali;

.2 għandu, sugġett għal paragrafu 11, ikun limitat normalment għall-wisa' massima li ma jahbatx ta' 1,2 metres. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti bibien akbar biss sa fejn ikun ikkunsidrat meħtieġ għat-thaddim effettiv tal-bastiment kemm-il darba li miżuri oħra tas-sigurtà, inklużi li ġejjin, għandhom jiġu kkunsidrati:

.2.1 għandha tingħata konsiderazzjoni speċjali lis-saħħa tal-bieb u l-partijiet tiegħu li jagħlqu sabiex tiġi evitata nixxiegha;

.2.2 il-bieb għandu jinstab barra ż-żona ta' dannu B/5;

- .2.3 il-bieb għandu jinzamm magħluq meta l-bastiment ikun fuq il-baħar, hlief għall-perjodi limitati meta jkun assolutament meħtieġ kif stabbilit mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera;
- .3 għandu jkollu t-tagħmir meħtieġ biex jiftaħ u jagħlaq il-bieb permezz ta' l-enerġija elettriċa, l-enerġija idrawlika, jew kull forma oħra ta' enerġija li hija aċċettabbli għall-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera;
- .4 għandu jiġi pprovdut b'mekkanizmu individwali li jithaddem bl-idejn. Għandu jkun possibbli li tiftaħ u tagħlaq il-bieb bl-idejn mill-bieb innifsu minn kull naħa, u magħduda ma dan, li tagħlaq il-bieb minn pożizzjoni aċċessibbli 'l fuq mill-gverta tal-paratija b'moviment tal-krank mad-dawra kollha jew moviment ieħor li jipprova li l-istess grad ta' sigurtà li jkun aċċettabbli għall-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Id-direzzjoni tad-dawrien jew moviment ieħor għandu jiġi indikat b'mod ċar fil-pożizzjonijiet operattivi kollha. Il-ħin meħtieġ għall-għeluq totali tal-bieb, meta jiġi mħaddem b'manku ta' l-idejn, m'għandux jaqbeż id-90 sekonda meta l-bastiment ikun f'pożizzjoni wieqfa;

- .5 għandu jiġi pprovdut b'taġħmir tal-kontroll għall-ftuh u għall-gheluq tal-bieb bl-enerġija miż-żewġ naħat tal-bieb kif ukoll biex jingħalaq il-bieb bl-enerġija mit-tagħmir ċentrali operattiv fuq il-pont tan-navigazzjoni;
- .6 għandu jkollu allarm li tinstema', differenti minn kull allarm oħra fiż-żona, li għandha ddoqq kull meta l-bieb jingħalaq b'mod remot bl-enerġija u li għandha ddoqq għal mill-anqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi qabel ma jibda' jiċċaqlaq il-bieb u għandha tkompli ddoqq sakemm il-bieb jingħalaq kompletament. Fil-każ ta' thaddim remot bl-idejn huwa biżżejjed li tinstema' l-allarm biss meta l-bieb ikun qed jiċċaqlaq. Magħduda ma' dan, f'żoni tal-passiġġieri u żoni ta' storjbu ambjentali għoli, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' titlob li l-allarm li jinstema' jiġi ssupplimentat minn sinjal intermittenti viżiv fil-bieb; u

- .7 għandu jkollu rata approssimament uniformi ta' għeluq bl-enerġija. Il-ħin ta' l-għeluq, miż-żmien meta l-bieb jibda' jiċċaqlaq sal-ħin li fih jilhaq il-pożizzjoni fejn ikun magħluq totalment, m'għandu fl-ebda każ ikun ta' anqas minn 20 sekonda u mhux aktar minn 40 sekonda bil-bastiment fil-pożizzjoni wieqfa.
- .7.2 L-enerġija elettriċa meħtieġa għall-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom li jiżżerżqu li jithaddmu bl-enerġija minn swiċċ bord ta' l-emergenza jew direttament jew b'bord tad-distribuzzjoni ddedikata li tinstab fuq il-gverta tal-paratija u tkun kapaċi li tiġi pprovduta awtomatikament mis-sors ta' enerġija elettriċa ta' l-emergenza fil-każ ta' falliment tas-sors prinċipali jew ta' l-emergenza ta' l-enerġija elettriċa.

.7.3 Bibien li ma jidholx ilma minnhom li jithaddmu bl-enerġija għandhom ikollhom jew:

- .1 sistema centralizzata idrawlika b'żewġ sorsi ta' l-enerġija indipendenti li kull waħda minnhom tikkonsisti f'mutur u f'pompa li kapaċi li fl-istess hin taghlaq il-bibien kollha. Magħduda ma' dawn, għandu jkun hemm installazzjoni shiħa ta' l-akkumulaturi idrawliċi ta' kapaċità suffiċjenti biex iħaddmu l-bibien ta' lanqas tliet darbiet, i.e. magħluq-miftuħ-magħluq, kontra lista bil-kontra ta' 15°. Dan iċ-ċiklu operattiv għandu jkun kapaċi li jitwettaq meta l-akkumulatur ikun fil-pressure tal-pompa maqtugħa. Il-likwidu wżat għandu jintgħażel wara li tiġi kkunsidrata t-temperatura li probabbli tintlaqat mill-installazzjoni matul is-servizz tiegħu. Is-sistema tal-operazzjoni bl-enerġija għandha tiġi ddisinjata biex tnaqqas il-possibbiltà li jkollha falliment wiehed fil-pajpijiet idrawliċi li jaffettwa t-tħaddim ta' aktar minn bieb wiehed. Is-sistema idrawlika għandha tiġi pprovduta b'allarm ta' livell baxx għal hażniet tal-likwidu idrawliku li jservu s-sistema li tithaddem bl-enerġija u l-allarm tal-pressure tal-gass baxxa jew mezzi aktar effettivi tas-sorveljanza tat-telf ta' l-enerġija maħżuna f'akkumulaturi idrawliċi. Dawn l-allarmi għandhom jinstemgħu u jidhru u għandhom jinstabu fuq is-sistema tal-kontroll ċentrali fuq il-pont tan-navigazzjoni; jew

- .2 sistema indipendenti idrawlika għal kull bieb ma' kull sors ta' enerġija li tikkonsisti f' mutur u f' pompa li kapaċi tiftaħ u taghlaq il-bieb. Maghduda ma' dan, għandu jkun hemm akkumulatur idrawliku ta' kapaċità suffiċjenti biex iħaddem il-bibien ta' lanqas tliet darbiet, i.e. magħluq-miftuħ-magħluq, kontra lista bil-kontra ta' 15°. Dan iċ-ċiklu operattiv għandu jkun kapaċi li jitwettaq meta l-akkumulatur ikun fil-pressure tal-pompa maqtugħa. Il-likwidu użat għandu jintgħazel wara li tiġi kkunsidrata t-temperatura li probabbli tintlaqat mill-installazzjoni matul is-servizz tiegħu. Allarm tal-grupp bil-pressure tal-gass baxxa jew mezz ieħor effiċjenti biex jiġi sorveljat it-telf ta' l-enerġija maħzuna fl-akkumulaturi idrawliċi għandha tiġi pprovduta fit-tagħmir tal-kontroll ċentrali fuq il-pont tan-navigazzjoni. Indikazzjoni ta' telf ta' l-enerġija maħzuna f'kull pożizzjoni lokali tal-operazzjoni ukoll għandha tiġi pprovduta; jew
- .3 Sistema elettrika indipendenti idrawlika u mutur għal kull bieb ma' kull sors ta' enerġija li jikkonsisti f' mutur li kapaċi jiftaħ u jaghlaq il-bieb. Is-sors ta' l-enerġija għandu jkun kapaċi li jiġi pprovdut awtomatikament mis-sors tat-tranżitu ta' l-enerġija elettrika ta' l-emergenza fil-każ ta' falliment ta' waħda mis-sorsi ta' l-enerġija elettrika prinċipali jew ta' l-emergenza u b'kapaċità suffiċjenti biex topera l-bieb ta' lanqas tliet darbiet, i.e. magħluq-miftuħ-magħluq, kontra l-lista ta' kontra ta' 15°.

Għas-sistemi speċifikati fil-paragrafi 7.3.1, .7.3.2 u .7.3.3 għandha jsir provvediment kif ġej:

Is-sistemi ta' l-enerġija għall-bibien li jiżżerżqu li ma jgħaddix ilma minnhom li jithaddmu bl-enerġija għandhom ikunu separati minn kull sistema oħra ta' l-enerġija. Nuqqas wieħed fis-sistemi li jaħdmu bl-enerġija elettriċa jew idrawlika hliet l-attwatur idrawliku m'għandux ifixkel it-tħaddim manwali ta' kull bieb.

- .7.4 Għandhom jiġu pprovduti manki tal-kontroll lokali f'konnessjoni mal-ger ta' l-enerġija fuq kull naħa tal-paratija f'għoli minimu ta' 1,6 metri 'l fuq mill-art u għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex iħallu lill-persuni jgħaddu mill-bieb biex iżommu ż-żewġ manki fil-pożizzjoni miftuħa mingħajr ma jkunu jistgħu aċċidentalment jixegħlu l-mekkanizmu li jagħlaq. Id-direzzjoni tal-movimenti tal-manki biex jiftħu u jagħlqu l-bibien għandhom ikunu fid-direzzjoni tal-moviment tal-bieb u għandha tkun indikata b'mod ċar. Manki tal-kontroll idrawliku għall-bibien li ma jidholx ilma minnhom fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni għandhom, jekk azzjoni waħda biss hija meħtieġa biex tibda' l-moviment li jingħalaq il-bieb, jitqieghdu sabiex it-tfal ma jkunux jistgħu jhaddmuhom, eż. wara l-bibien tal-pannell bil-boltijiet impoġġija ta' lanqas 170cm 'il fuq mil-livell tal-gverta.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU U
BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B JEW AKTAR:

Fuq iż-żewġ naħat tal-bieb għandu jkun hemm plakka bl-istruzzjonijiet dwar kif is-sistema tal-bieb għandha tithaddem. Fuq iż-żewġ naħat ta' kull bieb għandu jkun hemm plakka bil-kliem jew bl-istampi li jwissu bil-periklu meta wiehed jibqa' fil-fetha tal-bieb meta l-bieb ikun beda l-moviment li jagħlaq. Dawn il-plakek għandhom isiru b'materjal b'saħħtu, u jkunu iffissati b'mod ferm. It-test dwar il-plakka ta' l-istruzzjoni jew tat-twissija għandu jinkludi informazzjoni dwar il-hin ta' l-gheluq tal-bieb in kwistjoni.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW
AKTAR:

- .7.5 Sa fejn huwa prattiku, it-tagħmir elettriku u l-komponenti tal-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom għandhom jinstabu 'l fuq mill-gverta tal-paratija u 'l barra minn żoni u spazji ta' periklu.
- .7.6 Il-burduri tal-komponenti elettriki meħtieġa li jinstabu taħt il-gverta għandhom jipprovdu biżżejjed protezzjoni kontra d-dhul ta' l-ilma.

- .7.7 Energija elettrika, kontroll, ċirkwiti ta' l-indikazzjoni u ta' l-allarm għandhom jiġu protetti kontra l-ħsarat b'tali mod li l-falliment f'ċirkwit wieħed fil-bieb ma jikkawżax falliment f'kull ċirkwit ieħor tal-bieb. Short circuits jew ħsarat oħra fiċ-ċirkwiti ta' l-allarm jew ta' l-indikaturi ta' bieb m'għandhomx jirriżultaw f'telf tal-operazzjoni ta' l-enerġija ta' dak il-bieb. L-arrangamenti għandhom ikunu tali li n-nixxieġha ta' l-ilma ft-tagħmir elettriku jinstab taħt il-gverta tal-paratija ma jhallix il-bieb jinfetaħ.
- .7.8 Falliment wieħed fl-elettriku fis-sistema tal-operazzjoni ta' l-enerġija jew tal-kontroll ta' bieb li jiżżerżaq li ma jidholx ilma minnu m'għandux jirriżulta li bieb magħluq jinfetaħ. Id-disponibbiltà tal-provvista ta' l-enerġija għandha tiġi sorveljata f'punt taċ-ċirkwit elettriku fil-qrib daqs kemm ikun prattiku għal kull waħda mill-muturi meħtieġa minn paragrafu 7.3. It-telf ta' tali provvista ta' l-enerġija għandha tpogġi fis-seħħ allarm li tinstema' u li tidher ft-tagħmir ċentrali li jikkontrolla fuq il-pont tan-navigazzjoni.
- .8.1 It-tagħmir ċentrali li jikkontrolla fuq il-pont tan-navigazzjoni għandu jkollu swiċċ tal-“master mode” b'żewġ modi tal-kontroll: mod tal-“kontroll lokali” li għandu jhalli kwalunkwe bieb jinfetaħ lokalment u jingħalaq lokalment wara l-użu mingħajr ma jingħalaq awtomatikament, u mod ta' “bibien magħluqa” li għandu jagħlaq awtomatikament kwalunkwe bieb li jkun miftuħ. Il-mod tal-“bibien magħluqa” għandu jippermetti li l-bibien jinfetħu lokalment u jergġhu jagħluq l-bieb awtomatikament wara li jitolqu l-mekkanizmu tal-kontroll lokali. Is-swiċċ tal-“master mode” għandu normalment ikun fil-mod tal-“kontroll lokali”. Il-mod “bieb magħluq” għandu jintuza biss f'emergenza jew għall-skopijiet li jittestjaw.

.8.2 It-tagħmir ċentrali li jikkontrolla fuq il-pont tan-navigazzjoni għandu jiġi pprovdut b' disinn li juri fejn jinstab kull bieb, bl-indikaturi viżivi biex juru jekk kull bieb huwiex miftuħ jew magħluq. Dawl aħmar għandu jindika li l-bieb huwa miftuħ kollu u dawl aħdar għandu jindika li l-bieb huwa magħluq kollu. Meta l-bieb jingħalaq bir-remot id-dawl aħmar għandu jindika l-pożizzjoni intermedjarja billi jteptep. Iċ-ċirkwit li jindika għandu jkun indipendenti miċ-ċirkwit tal-kontroll għal kull bieb.

.8.3 M'għandux ikun possibbli li jinfetah bieb bir-remot mill-pożizzjoni ċentrali tal-kontroll.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.9.1 Il-bibien kollha li ma jgħaddix ilma minnhom għandhom jinżammu magħluqa waqt il-vjaġġ hlief li jistgħu jinfetħu matul il-vjaġġ kif hemm speċifikat fil-paragrafi 9.2 u

9.3. Il-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom li għandhom wisa' ta' aktar minn 1,2 metri permessi minn paragrafu 11 jistgħu jinfetħu biss fiċ-ċirkostanzi msemmija f'dak il-paragrafu. Kwalunkwe bieb li jinfetah b'mod konformi ma' dan il-paragrafu għandu jkun lest biex jingħalaq minnufih.

.9.2 Bieb li ma jgħaddix ilma minnu jista' jinfetah matul il-vjaġġ biex iħalli l-passiġġieri jew il-membri ta' l-ekwipaġġ għaddu, jew meta x-xogħol fil-vicinanza immedjata tal-bieb jagħmilha neċessarju li l-bieb jinfetah. Il-bieb għandu jingħalaq minnufih meta jkun lest it-tranzitu minn go fih jew meta l-biċċa xogħol li minhabba fiha nfetah giet fi tmiemha.

.9.3 Ċerti bibien li ma jgħaddix ilma minnhom jistgħu jithallew jibqgħu miftuħa matul il-vjaġġ biss jekk ikun ikkunsidrat assolutament meħtieġ; jiġifieri, li jkunu miftuħin huwa meqjus bħala essenzjali għat-thaddim sikur u effettiv tal-makkinarju tal-bastiment u biex jippermetti l-passiġġieri aċċess li normalment ma jkunx ristrett tul iż-żona tal-passiġġieri. Tali determinazzjoni għandha ssir mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera biss wara li ssir konsiderazzjoni bir-reqqa dwar l-impatt fuq it-thaddim tal-bastiment u kemm kapaċi jzomm. Bieb li ma jgħaddix ilma minnu li gie permess jibqa' miftuħ għandu jiġi indikat b'mod ċar fl-informazzjoni dwar l-istabbiltà tal-bastiment u għandu jkun dejjem lest biex jingħalaq minnufih.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.10.1 Jekk l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera hija sodisfatta li tali bibien huma essenzjali, il-bibien li ma jidholx ilma minnhom li jkunu mibnija b'mod sodisfaċenti għandhom jiġu mġhammra b'paratiji li ma jidholx ilma minnhom li jisseparaw il-merkanzija mill-ispazji fuq il-gverta. Tali bibien jistgħu jkunu mdendla, li jirrumblaw, li jiżzerzqu iżda ma jistgħux ikunu kkontrollati bir-remot. Għandhom jiġu mġhammra fl-ogħla livell u 'l bogħod mill-kisi tal-qafas kif ikun prattikabbli, iżda fl-ebda każ m'għandhom it-truf vertikali ta' fuq barra jkunu jinstabu f'distanza mill-kisi tal-qafas li hija anqas minn kwint tal-wisa' tal-bastiment, tali distanza titkejjel f'angoli dritti għall-linja ta' centru fil-livell ta' l-aktar linja tat-tagħbija fonda.

- .10.2 Tali bibien għandhom jingħalqu qabel jibda' dan il-vjaġġ, u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ; il-hin li jinfetħu dawn il-bibien fil-port u l-hin li jingħalqu qabel ma jitlaq il-bastiment għandhom jinkitbu fir-registru. Jekk wiehed mill-bibien ikun aċċessibbli matul il-vjaġġ, għandhom jiġu mwahħla b'mezz li jipprevjeni l-ftuh mhux awtorizzat. Meta jiġi proponut li jitwahħlu tali bibien, in-numru u l-arrangamenti għandhom jirċievu kunsiderazzjoni speċjali ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
- .11 Plakek li jingħarri fuq il-paratiji m'għandhomx jiġu permessi hliet fi spazji tal-makkinarju. Tali plakek għandhom dejjem ikunu f'poshom qabel il-bastiment jitlaq mill-port, u m'għandhomx jitnehhew matul in-navigazzjoni hliet fil-każ ta' bżonn urġenti fid-diskrezzjoni tal-kaptan. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti mhux aktar minn bieb wiehed li jiżzerżaq li ma jidholx ilma minnu f'kull paratija trażversa prinċipali akbar minn dawk speċifikati fil-paragrafu 7.1.2 li jrid jiġi ssostitwit għall-dawn il-plakek li jingħarri, kemm-il darba dawn il-bibien jingħalqu qabel il-bastiment iħalli l-port u jibqgħu magħluqa matul in-navigazzjoni hliet fil-każ ta' bżonn urġenti fid-diskrezzjoni tal-kaptan. Dawn il-bibien m'għandhomx jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafu 7.1.4 dwar l-gheluq totali b'taġhmir li jithaddem bl-idejn f'90 sekonda. Il-hin li fih jinfetħu u jingħalqu dawn il-bibien, kemm jekk il-bastiment huwa fuq il-baħar jew fil-port, għandu jitnizzel fir-registru.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti tal-passiġġieri ddisinjati jew irrangati għall-garr tal-vetturi tal-merkanzija u l-ħaddiema li jakkumpanjawhom
- .2 Jekk f'tali bastiment in-numru totali ta' passiġġieri, inklużi l-persuni f'vetturi li qed jakkumpanjaw il-vetturi ma jaqbiżx $N = 12 + A/25$, fejn A = l-arja totali fuq il-gverta (metru kwadri) ta' spazji disponibbli għall-istivar tal-vetturi tal-merkanzija u fejn l-gholi tad-differenza fil-pożizzjoni ta' l-istivar u fid-daħla ta' tali spazji mhix ta' anqas minn 4 metri, id-disposizzjonijiet ta' Regolament 13, paragrafu 10, għandhom japplikaw fir-rigward tal-bibien li ma jidholx ilma minnhom hliet li l-bibien jistgħu jitwāhhlu f'kull livell f'paratiji li ma jidholx ilma minnhom li jiddividu l-ispace tal-merkanzija. Barra minn hekk, huma meħtieġa indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni biex juru awtomatikament meta kull bieb ikun magħluq u meta l-qafliet ikunu maqfula.
- .3 Meta jkunu qed jiġu applikati d-disposizzjonijiet ta' dan il-kapitolu għal tali bastiment, N għandha tiġi kkunsidrata bħala l-akbar numru ta' passiġġieri li għalih il-bastiment jista' jiġi ċċertifikat fi qbil ma' dan ir-Regolament.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 In-numru ta' ftuh fil-kisi tal-qafas għandu jitnaqqas għall-minimu kompatibbli mad-disinn u mat-thaddim kif suppost tal-bastiment.
- .2.1 L-arrangament u l-effiċjenza tal-mezzi għall-gheluq ta' kwalunkwe fetha fil-kisi tal-qafas għandhom ikunu konsistenti ma' l-iskop mahsub u mal-pożizzjoni li fiha qiegħda mwahħla.
- .2.2 Konformement mar-rekwiziti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linja tat-Tagħbija fis-seħh, l-ebda fethiet fil-ġenb m'għandhom jitwahħlu f'tali pożizzjoni li l-hogor taht linja mpenġija bi dritt il-gverta tal-paratija fil-ġenb u li għandha l-punt l-aktar baxx tagħha 2,5 % tal-wisa' tal-bastiment 'il fuq mil-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar profonda, jew 500 mm, liema minnhom huwa l-akbar.
- .2.3 Il-fethiet kollha tal-ġenb li għandhom il-hogor tagħhom taht il-linja tal-margini għandhom ikunu ta' tali kostruzzjoni li effettivament ma tħalli l-ebda persuna tiftahhom mingħajr il-kunsens tal-kaptan tal-bastiment.

- .2.4 Fejn f'post bejn il-gverti, il-ħoġor ta' kwalunkwe fetha fil-ġenb li għaliha saret referenza fil-paragrafu 2.3 huma taħt il-linja impingija bi dritt il-gverta tal-paratija tal-ġenb u li għandha l-aktar punt baxx 1,4 metri u 2,5 % tal-wisa' tal-bastiment 'il fuq mill-ilma meta l-bastiment jitlaq minn port, il-fethiet fil-ġenb m'għandhomx jinfethu qabel ma' l-bastiment jasal fil-port li jmiss. Fl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu jista' jiġi kkunsidrat ammont adegwat ta' ilma helu fejn ikun applikabbli.
- .2.5 Il-ftuh fil-ġenb u l-oskuraturi tagħhom li ma jkunux aċċessibbli waqt il-vjaġġ għandhom jingħalqu u jissakkru qabel ma' l-bastiment iħalli l-port.
- .3 In-numru ta' toqob, rimi sanitarju u ftuh ieħor bħal dan fil-kisi tal-qafas għandhom jitnaqqsu għall-minimu jew billi jagħmel kull rimi jservi għal kemm jista' jkun mill-pajpijiet sanitarji u oħrajn, jew f'manjiera oħra sodisfaċenti.
- .4 It-toqob tad-dhul u tal-ħruġ kollha fil-kisi tal-qafas għandhom jitwāħħlu b'arrangamenti effiċjenti u aċċessibbli biex jevitaw id-dhul aċċidentali ta' l-ilma fuq il-bastiment.

- .4.1 Bla hsara għar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linja tat-Tagħbija fis-seħh, u hliet kif imsemmi fil-paragrafu 5, kull rimi separat li jgħaddi mill-kisi tal-qafas taħt il-linja tal-margini għandu jigi pprovdut jew b'valv wiehed awtomatiku li ma jirritornax imwahnal b'mezz pożittiv li jagħlu minn fuq il-gverta tal-paratija jew b'zewg valvi awtomatiċi li ma jirritornawx li m'għandhomx mezz pożittiv biex jagħlu, kemm-il darba li l-valv ta' għewwa jinstab fuq il-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar baxxa u huwa dejjem aċċessibbli għall-eżaminazzjoni taħt il-kondizzjonijiet tas-servizz.

Meta jitwahnal valv b'mezz pożittiv ta' l-għeluq, il-pożizzjoni operattiva 'l fuq mill-gverta tal-paratija għandha dejjem tkun aċċessibbli fil-pront u għandhom jigu pprovduti mezzi biex jindikaw jekk il-valv huwiex miftuħ jew magħluq.

- .4.2 Ir-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linja tat-Tagħbija fis-seħh għandhom japplikaw għar-rimi li jgħaddi mill-kisi tal-qafas mill-ispazji 'l fuq mill-linja tal-margini.
- .5 Spazju tal-makkinarju prinċipali u awżiljari tat-toqob tad-dhul u tal-ħruġ konnessi mat-thaddim tal-makkinarju għandhom jigu mghammra ma' valvi li jkunu aċċessibbli fil-pront bejn il-pajpijiet u l-kisi tal-qafas jew bejn il-pajpijiet u kaxxi fabbrikati mwahnla mal-kisi tal-qafas. Il-valvi jistgħu jigu kkontrollati lokalment u għandhom jigu pprovduti b'indikaturi li juru jekk huwiex miftuħa jew magħluqa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:.

- .1 Ir-roti manwali jew il-manki tal-koki tal-baħar għandhom ikunu aċċessibbli għat-thaddim. Il-valvi kollha li huma użati bħala koki tal-baħar għandhom jingħalqu b'moviment fid-direzzjoni kif idur l-arloġġ tar-roti manwali tagħhom.
- .2 Tappijiet tar-rimi u valvi fuq il-ġenb tal-bastiment għall-ilma li jkun żejjed mill-kalderuni għandhom jiġu misjuba f'postijiet li faċli tilhaqhom u mhux taħt il-kisi tal-gverta. Tappijiet jew valvi għandhom jiġu ddisinjati sabiex ikun faċli biex jaraw jekk humiex miftuħa jew magħluqa. It-tappijiet għandhom jiġu pprovduti bi skrijns tas-sigurtà, iddisinjati b'tali mod li ċ-ċavetta ma tkunx tista' tintrefa' meta t-tapp ikun miftuħ.
- .3 Il-valvi u t-tappijiet kollha nisġa nisġa nisġa fis-sistema tal-pajpijiet bħas-sistemi tas-sentina u tas-saborra, sistemi tal-karburant taż-żejt u taż-żejt li jillubrika, sistemi li jitfu n-nirien u tas-sieqja, ilma li jkessaħ u sistemi sanitarji, eċċ. għandhom jiġu mmarkati b'mod ċar minhabba l-funzjonijiet tagħhom.
- .4 Pajpijiet oħra li johorġu għandhom, jekk johorġu 'l isfel mil-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni l-aktar profonda, jiġu pprovduti b'mezz ekwivalenti ta' għeluq fuq il-ġenb tal-bastiment; jekk johorġu 'l fuq mil-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni l-aktar profonda, għandhom jiġu pprovduti b' valv ordinarju tal-maltempata. Fiż-żewġ każijiet il-valvi jistgħu jithallew barra jekk il-pajpijiet li jintużaw ikunu ta' l-istess ħxuna daqs il-kisi tat-toqob tal-ħruġ mit-toilets u mill-friskaturi, u t-toqob ta' l-art mill-kmamar tal-ħasil eċċ. ipprovduti b'dawl mejjet jew b'mod ieħor protetti kontra x-xokk ta' l-ilma. Il-ħxuna tal-ħitan ta' tali pajpijiet m'hemmx bżonn, madanakollu, ikun akbar minn 14 mm.

- .5 Jekk jitwahaħhal valv b'mekkaniżmu dirett li jaghlaq, il-post minn fejn jithaddem għandu dejjem ikun aċċessibbli b'mod faċli, u għandu jkun hemm mezz biex jiġi indikat jekk il-valv huwiex miftuħ jew magħluq.
- .6 Meta l-valvi b'mekkaniżmi diretti li jagħlqu huma mpoġġija f' spazji tal-makkinarju, huwa biżżejjed li jithaddmu minn fejn ikunu jinstabu, kemm-il darba dan l-isparju ikun aċċessibbli b'mod faċli taħt kull kondizzjoni.
- .6 It-tagħmir tal-qafas u l-valvi meħtieġa minn dan ir-Regolament għandhom ikunu ta' l-azzar, bronż jew materjal duttili iehor approvat. Valvi tal-ħadid fondut ordinarju jew materjal bħal dan m'humex aċċettabbli. Kull pajp li għalih jirriferti dan ir-Regolament għandu jkun ta' l-azzar jew materjal iehor ekwivalenti għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
- .7 Skaletti u gverti tal-merkanzija mwahħla taħt il-linja tal-margini għandhom ikunu ta' saħħa suffiċjenti. Għandhom ikunu magħluqa effettivament u ssigillati biex ma jidholx ilma minnhom qabel ma l-bastiment isalpa mill-port, u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ.
- .8 Tali portijiet ma jistgħu fl-ebda każ jitwahaħhlu b'tali mod li jkollhom l-aktar punt baxx tagħhom 'l isfel mil-linja tat-tagħbija tas-suddivizjoni l-aktar profonda.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Il-miżuri kollha raġonevoli u prattiċi għandhom jittiehdu biex jillimitaw id-dhul u l-firxa ta' l-ilma 'l fuq mill-gverta tal-paratija. Tali miżuri għandhom jinkludu l-paratiji parzjali jew nisġiet. Meta paratiji u nisġiet parzjali jitwāhhu fuq il-gverta tal-paratiji, fuq jew fil-viċinanza immedjata tal-paratiji prinċipali tas-suddiviżjoni, għandhom ikollhom qafas li ma jidholx ilma minnu u l-konnessjonijiet tal-gverta tal-paratija sabiex jirrestringu l-mixja ta' l-ilma matul il-gverta meta l-bastiment ikun qed imil f'kondizzjoni danneġġata. Fejn il-paratija parzjali li ma jidholx ilma minnha mhix bi dritt il-paratija ta' taħtha, il-gverta tal-paratija ta' bejniethom għandha tkun effettiva biex ma tħallix ilma jgħaddi.
- .2 Il-gverta tal-paratija jew gverta fuqha għandha tkun li ma tħallix ilma jgħaddi. Il-ftuħ kollha fil-gverta tat-temp li hija esposta għandhom ikollhom muxxillari ta' għoli biżżejjed u saħħa u għandha tiġi pprovduta b'mezzi effiċjenti biex jgħalquhom b'mod effiċjenti biex ma jidholx ilma minnhom. Għandhom jitwāhhu freeing ports, poġġiamani miftuħa u toqob kif ikun meħtieġ biex titnaddaf il-gverta ta' l-ilma taħt il-kondizzjonijiet kollha tat-temp.

- .3 F'bastimenti eżistenti tal-klassi B, it-tarf miftuh tal-pajpijiet ta' l-arja li jispicċaw gewwa superstruttura għandhom ikunu ta' l-anqas metru 'l fuq mil-linja ta' l-ilma meta l-bastiment imil għal angolu ta' 15 °, jew l-angolu massimu ta' mejl matul l-istadji intermedjarji ta' l-ghargħar, kif stabbilit b'kalkolu dirett, liema minnhom ikun l-akbar. Jew inkella, il-pajpijiet ta' l-arja minn tankijiet li m'humiex tankijiet taż-żejt jistgħu jarmu mil-ġenb tas-superstruttura. Id-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu huma mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni Internazzjonali tal-Linji tat-Tagħbija fis-seħh.
- .4 Fehhiet zġhar tal-ġenb, skaletta, portijiet tal-merkanzija u l-mezzi l-oħra biex jagħlqu l-ftuh fil-kisi tal-qafas 'il fuq mil-linja tal-margini għandhom ikunu ta' disinn u kostruzzjoni effiċjenti u ta' saħħa biżżejjed wara li jiġu kkunsidrati l-ispazji li fihom jitwajhhu u l-pożizzjonijiet relattivi għal-linja tat-tagħbija tas-suddiviżjoni l-aktar profonda.
- .5 Dwal oskulaturi effiċjenti ta' fuq gewwa, irrangati b'tali mod li jistgħu jingħalqu b'mod effettiv u jiġu ssiġillati biex ma jgħaddix ilma minnhom, għandhom jiġu pprovduti għall-fethiet kollha tal-ġenb għall-ispazji taħt l-ewwel gverta fuq il-gverta tal-paratija.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Il-bibien li ġejjin, li jinstabu 'l fuq mil-linja tal-margini, għandhom ikunu magħluqa u msakkra qabel ma' l-bastiment jipproċedi fuq kwalunkwe vjaġġ, u għandhom jibqgħu magħluqa u msakkra sakemm il-bastiment ikun fil-post fejn kien qiegħed.
 - .1 il-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija fil-qafas jew fil-burduri tas-superstrutturi magħluqa;
 - .2 vizieri tal-pruwa mwahħla f'pożizzjonijiet, kif indikati fil-paragrafu 1.1;
 - .3 il-bibien li minnhom titgħabba l-merkanzija fil-paratija tal-habta;
 - .4 rampi li jirreżistu t-temp li jiffurmaw gheluq alternattiv għal dawk imfissra fil-paragrafi 1.1 sa 1.3 inkluzi. Kemm-il darba meta ma jkunx jista' jinfetħ jew jingħalaq bieb meta l-bastiment ikun sorgut f'postu, tali bieb jista' jinfetħ jew jinżamm miftuħ meta l-bastiment joqrob jew jitbiegħed mill-post fejn kien sorgut, iżda biss sa fejn ikun neċessarju biex iħalli li l-bieb jithaddem immedjatament. F'kull każ, il-bieb ta' gewwa tal-pruwa jrid jinżamm magħluq.

- .2 Minkejja r-rekwiżiti tal-paragrafi 1.1 u 1.4, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tawtorizza li bibien partikolari jinfethu fid-diskrezzjoni tal-kaptan, jekk dan ikun neċessarju għat-thaddim tal-bastiment jew għall-imbarkazzjoni jew inżul tal-passiġġieri, meta l-bastiment ikun ankrat bla periklu u kemm-il darba li s-sigurtà tal-bastiment ma tiġix affettwata.
- .3 Il-kaptan għandu jiżgura li tiġi implimentata sistema effiċjenti ta' superviżjoni u rappurtagġ ta' l-għeluq u l-ftuħ tal-bibien kif saret referenza għaliha fil-paragrafu 1.
- .4 Il-kaptan għandu jiżgura, qabel ma' l-bastiment jitlaq fuq vjaġġ, li ssir dahla fir-registru kif mehtieg minn Regolament 22, tal-hin li fih ingħalqu l-aħħar il-bibien imsemmija fil-paragrafu 1 u l-hin ta' kwalunkwe ftuħ ta' bibien partikolari b'mod konformi mal-paragrafu 2.

17-1 Integrità li ma jidholx ilma mill-gverta tar-ro-ro (gverta tal-paratija) għall-ispazji li jkunu taħt (R 20-2)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-PASSIĠĠIERI RO-RO TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1.1 Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 1.2 u 1.3, l-aċċessi kollha li jwasslu għall-ispazji taħt il-gverta tal-paratija għandhom ikollhom punt l-aktar baxx li ma jkunx anqas minn 2,5 metri 'l fuq mill-gverta tal-paratija;

- .1.2 fejn hemm imwahnla rampi tal-vetturi biex jagħtu aċċess għall-ispazji taħt il-gverta tal-paratija, il-ftuħ tagħhom għandhom ikunu kapaċi jingħalqu biex ma jidholx ilma minnhom biex jevitaw li jidhol ilma taħt, ikunu bl-allarm u indikati lill-pont tan-navigazzjoni;
- .1.3 l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' thalli t-twaħħil ta' aċċessi partikolari għall-ispazji taħt il-gverta tal-paratija kemm-il darba jkunu meħtieġa għat-thaddim essenzjali tal-bastiment, eż. moviment ta' makkinarju u stivi, suggetti li tali aċċessi jsiru li ma jgħaddix ilma minnhom, bl-allarm u indikati lill-pont tan-navigazzjoni
- .1.4 l-aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3 għandhom jingħalqu qabel ma l-bastiment iħalli l-post fejn ikun sorġut fuq kwalunkwe vjaġġ u għandhom jinżammu magħluqa qabel il-bastiment isalpa mill-post fejn ikun imissu jerga' jsorġi;
- .1.5 il-kaptan għandu jiżgura li tiġi implimentata sistema effiċjenti ta' supervizjoni u rappurtagġ ta' l-gheluq u l-ftuħ ta' tali aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3; u
- .1.6 il-kaptan għandu jiżgura, qabel ma' l-bastiment isalpa mill-post fejn kien sorġut fuq kwalunkwe vjaġġ, li ssir dahla fir-registru, kif mitlub minn Regolament II-1/B/22, tal-hin ta' l-aħhar għeluq ta' aċċessi li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1.2 u 1.3;

- .1.7 bastimenti ġodda tal-passiġġieri tal-klassi C ro-ro ta' anqas minn 40 metru tul u bastimenti ġodda tal-passiġġieri tal-klassi D ro-ro jistgħu, minflok ma jikkonformaw mal-paragrafi 1.1 sa 1.6, jikkonformaw mal-paragrafi 2.1 sa 2.4, kemm-il darba l-ġholi tal-muxxillara u tal-ħoġor ikunu ta' l-anqas 600 mm fuq gverti tar-ro-ro miftuħa u ta' l-anqas 380 mm fuq gverti tar-ro-ro magħluqa.

BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .2.1 L-aċċessi kollha mill-gverta ro-ro li jwasslu sa l-ispazji taħt il-gverta tal-paratija għandhom isiru rezistenti għat-temp u għandhom jiġu pprovduti l-mezzi fuq il-pont tan-navigazzjoni, li jindikaw jekk l-aċċess huwiex miftuħ jew magħluq;
- .2.2 l-aċċessjonijiet kollha għandhom jingħalqu qabel ma l-bastiment iħalli l-post fejn ikun sorgut fuq kwalunkwe vjaġġ u għandhom jinżammu magħluqa sakemm il-bastiment ikun fil-post fejn ikun imissu jerga' jsorgi;
- .2.3 minkejja r-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li xi aċċessi jinfethu matul il-vjaġġ iżda dan biss għal perjodu li jħalli l-passaġġ u, jekk ikun meħtieġ għat-thaddim essenzjali tal-bastiment; u
- .2.4 ir-rekwiżiti tal-paragrafu 2.1 japplikaw mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku waral-1 ta' Lulju 1998 .

17-2 Aċċess għall-gverti ro-ro (R 20-3)

IL-BASTIMENTI KOLLHA TAL-PASSIĠĠIERI RO-RO:

Il-kaptan jew l-uffiċjal innominat għandu jiżgura li, mingħajr il-kunsens mogħti mill-kaptan jew ta' l-uffiċjal mahtur, l-ebda passiġġier m'għandu jkollu aċċess għall-gverta ro-ro meta l-bastiment ikun qed isalpa.

17-3 Għeluq tal-paratiji fuq il-gverta ro-ro (R 20-4)

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI EŻISTENTI TAL-KLASSI B RO-RO:

- .1 Kull paratija trażversa u longitudinali li hi kkunsidrata bħala effettiva biex jikkonfinaw l-ilma tal-baħar li jkun ingabar fuq il-gverta ro-ro għandha tkun f'postha u marbuta qabel ma' l-bastiment isalpa mill-post fejn ikun sorgut u tibqa' f'postha u marbuta sakemm il-bastiment ikun fil-post fejn ikun imissu jsorgi.
- .2 Minkejja r-rekwiżiti tal-paragrafu 1, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li xi aċċessi f'dawn il-paratiji jinfethu matul il-vjaġġ iżda dan biss għal perjodu li jhalli l-passaġġ u, jekk ikun meħtieġ għat-thaddim essenzjali tal-bastiment.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Kull bastiment tal-passigġieri għandu għandu jiġi inklinat malli jitlesta u l-elementi ta' l-istabbiltà tiegħu jiġu ddeterminati. Il-kaptan għandu jingħata tali informazzjoni, li tkun approvata mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, kif ikun meħtieġ biex iħallih jakkwista għajnuna preċiża dwar l-istabbiltà tal-bastiment taht kondizzjonijiet varji tas-servizz bi proċessi li ma jdumux u li jkunu sempliċi.
- .2 Fejn isir xi tibdil fil-bastiment li jaffettwaw materjalment l-informazzjoni dwar l-istabbiltà li tiġi pprovduta lill-kaptan, għandha tiġi pprovduta informazzjoni emendata dwar l-istabbiltà. Jekk ikun meħtieġ, il-bastiment għandu jerġa' jiġi inklinat mill-ġdid.
- .3 F'intervalli perjodiċi li ma jaqbzux il-ħames snin, għandu jsir survey leġġer biex jivverifika jekk kienx hemm xi tibdil fl-ispostament ta' bastiment irmiġġjat u fiċ-ċentru tal-gravità longitudinali. Il-bastiment għandu jiġi inklinat mill-ġdid kull meta, meta mqabbel ma' l-informazzjoni approvata dwar l-istabbiltà, ikun hemm jew tiġi mbassra devjazzjoni mill-ispostament tal-bastiment ankrat li jaqbez it-2 % jew devjazzjoni taċ-ċentru tal-gravità longitudinali li taqbez il-1 % tat-tul tal-bastiment.

- .4 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' thalli li t-test dwar l-inklinazzjoni ta' bastiment individwali ma jsirx kemm-il darba jkun hemm fatti magħrufa (data) dwar l-istabbiltà bażika ta' bastiment bħalu eżatt u jintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera li tista' tinhareg informazzjoni ta' min joqgħod fuqha dwar l-istabbiltà għall-bastiment eżentat minn tali fatti magħrufa bażiċi.

19 Pjanijiet tal-kontroll tad-danni (R 23)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għandhom ikunu eżebiti b'mod permanenti, biex jgħinu lill-uffiċjal li jkun qed jikkmanda l-bastiment, pjanti li juru b'mod ċar kull gverta u sa fejn jaslu l-kompartimenti li ma jidholx ilma fihom, il-ftuh ta' go fihom bil-mezz ta' l-għeluq u l-pożizzjoni tal-kontrolli dwar dan, u l-arrangamenti għall-korrezzjoni ta' kull lista minhabba l-għargħar. Magħduda ma' dan, għandhom ikunu għad-disposizzjoni ta' l-uffiċjali tal-bastiment kotba zgħar li fihom l-informazzjoni fuq imsemmija.

Dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti kollha tal-passiġġieri ro-ro, hlief għal bastimenti eżistenti tal-paragrafu 2 għandu japplika mill-ewwel survey perijodiku waral-1 ta' Lulju 1998.

- .1 Għandhom jiġu pprovduti indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għall-bibien kollha tal-qafas, bibien li jgħabbu minnhom u tagħmir ieħor li jagħlaq li, jekk jithallew miftuħa jew mhux magħluqa sew, jistgħu jwasslu għall-għargħar ta' spazju ta' kategorija speċjali jew ta' spazju tal-merkanzija ro-ro. Is-sistema ta' l-indikaturi għandha tiġi ddisinjata fuq il-prinċipju fail-safe u għandha turi b'allarmi viżivi jekk bieb ma jkunx magħluq kollu jew jekk wiehed mill-arrangamenti li jagħluq ma jkunx f'pothom u msakkra sew u b'allarmi li jinstemgħu jekk tali bieb jew tagħmir li jagħlaq jinfetaħ jew l-arrangamenti li jagħluq ma jibqgħux maqfula. Il-pannell indikatur fuq il-pont tan-navigazzjoni għandu jiġu mġammra b'funzjoni għall-għażla tal-mod "port/vjaġġ fil-baħar" arrangat b'tali mod li tingħata allarm li jinstema' fuq il-pont tan-navigazzjoni jekk il-bastiment iħalli l-port bil-bibien tal-pruwa, bil-bibien ta' ġewwa, bir-rampa tal-poppa jew kull bieb ieħor li jkun miftuħ jew b'xi mezz li jagħlaq li ma jkunx fil-pożizzjoni korretta. Il-provvista ta' l-enerġija għas-sistema ta' l-indikazzjoni għandha tkun indipendenti mill-provvista ta' l-enerġija biex thaddem u tagħlaq il-bibien. Is-sistemi ta' l-indikazzjoni, li huma installati fuq bastimenti eżistenti, u li huma approvati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, m'hemmx b'żonn jinbidlu.

- .2 Is-sorveljanza bit-televiżjoni u s-sistema li tinnota n-nixxiegha ta' l-ilma għandhom jiġu rranġati sabiex jipprovdu indikazzjoni lill-pont tan-navigazzjoni u lill-istazzjon tal-kontroll tal-magna ta' kwalunkwe tnixxija mill-bibien ta' ġewwa u ta' barra tal-pruwa, mill-bibien tal-poppa jew kull bieb ieħor tal-qafas li jista' jwassal għall-ghargħar ta' spazji ta' kategorija speċjali jew spazji tal-merkanzija ro-ro.
- .3 L-ispażji tal-kategorija speċjali u l-ispażji tal-merkanzija ro-ro għandhom jiġu mħarsa jew monitorjati kontinwament b'mezzi effettivi, bħas-sorveljanza bit-televiżjoni, sabiex kwalunkwe moviment ta' vetturi f'kondizzjonijiet tat-temp li jkunu ħżiena u aċċess mhux awtorizzat mill-passiġġieri għalihom jiġi nnutat waqt li l-bastiment ikun fi triqtu.
- .4 Il-proċeduri operattivi dokumentati biex jagħlqu u jsakkru l-bibien tal-qafas, il-bibien li jgħabbu minnhom u tagħmir ieħor li jagħlaq li, jekk jithallew miftuħa jew mhux magħluqa sew, jistgħu iwasslu għall-ghargħar ta' kull spazju ta' kategorija speċjali jew ta' spazju tal-merkanzija ro-ro, għandhom jinżammu abbord u mpustati f'post adegwat.

21 L-immarkar, hidma perjodika u spezzjoni tal-bibien li ma jidholx ilma minnhom, eċċ. (R 24)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Provi għat-thaddim ta' bibien li ma jidholx ilma minnhom, ftuħ fil-ġenb (sidescuttles), valvi u mekkaniżmi li jagħlqu tat-toqob għandhom isiru kull ġimgħa.

- .2 Il-bibien kollha li ma jidholx ilma minnhom fil-paratiji prinċipali trażversi, li jintużaw fuq il-baħar, għandhom jithaddmu kuljum.
- .3 Il-bibien li ma jidholx ilma minnhom u kull mekkanizmu u kull indikatur imqabba magħhom, kull valv, li jkun hemm bżonn li jingħalaq biex kompartment ma jgħaddix ilma minnu, u kull valv li l-ħidma tiegħu hija meħtieġa għall-konnessjonijiet inkroċjati tal-kontroll tad-danni għandu jiġi spezzjonat fuq il-baħar ta' l-anqas darba fil-ġimgħa.
- .4 Tali valvi, bibien u mekkanizmi għandhom jiġu mmarkati biex jiżguraw li jistgħu jiġu użati sew biex jipprovdu sigurtà massima.

22 Entraturi fir-reġistru (R 25)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-bibien bil-hoġor, plakek li jistgħu jingarru, fethiet fil-ġenb, portijiet ta' l-iskaletti u tal-merkanzija u ftuħ ieħor, li huma meħtieġa minn dawn ir-Regolamenti biex jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ, għandhom jingħalqu qabel ma' l-bastiment iħalli l-port. Il-ħin ta' l-għeluq u l-ħin tal-ftuħ (jekk ikun permess taħt dawn ir-Regolamenti) għandhom jiġu nnutati fir-reġistru.
- .2 Rekord ta' kull thaffir u ta' l-ispezzjonijiet meħtieġa minn Regolament 21 għandu jiddaħhal fir-reġistru b'daħla esplicita ta' kwalunkwe difett li jista' jsir magħruf.

23 Pjattaformi u rampi tal-karozzi li jitolghu

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Fuq bastimenti mghammra bi gverti mdendla għat-trasport tal-vetturi tal-passiġġieri, il-konstruzzjoni, installazzjoni u tħaddim għandha titwettaq fi qbil mal-miżuri imposti mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Fir-rigward tal-konstruzzjoni, għandhom jintużaw ir-regoli rilevanti ta' organizzazzjoni rikonoxxuta.

24 Ilqugh

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .1 Fuq il-gverti esterni li għalihom il-passiġġieri huma permessi li jgħaddu, u fejn m'hemmx sellum tal-murata ta' l-gholi neċessarju pprovdut, għandhom jiġu pprovduti lqugh ta' għoli minimu ta' 1100 mm 'il fuq mill-gverta u ta' tali disinn u konstruzzjoni sabiex jevitaw li xi passiġġier jirkebek fuq dawn l-ilqugh u milli aċċidentalment jaqgħu minn dik il-gverta.
- .2 Turgien u pjanijiet fuq tali gverti esterni għandhom jiġu pprovduti b'ilqugh ta' konstruzzjoni ekwivalenti.

PARTI Ċ

MAKKINARJU

1 Ġenerali (R 26)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-makkinarju, kaldaruni u kontenituri tal-pressure, sistemi tal-pajpijiet assoċjati u tagħmir għandhom ukoll jiġu nstallati u protetti sabiex inaqqsu għall-minimu kull periklu għall-persuni ta' fuq, bl-attenzjoni dovuta tingħata lill-partijiet li jiċċaqalqu, uċuħ li jaħarqu u perikli oħra.
- .2 Għandhom jiġu pprovduti mezzi li bihom it-thaddim normali tal-makkinarju tal-propulsjoni jistgħu jiġu sostenuti jew ristorati anki jekk waħda mill-awżiljari essenzjali ssir operattiva.
- .3 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jiżguraw li l-makkinarju ikun jista' jingiebb fl-operazzjoni mill-kondizzjoni ta' bastiment inattiv mingħajr għajjnuna barranija.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B U Ċ:

- .4 Il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u kull makkinarju awżiljari essenzjali għall-propulsjoni u għas-sigurtà tal-bastiment għandhom, kif imwahnha fil-bastiment, jiġu ddisinjati biex jaħdmu meta l-bastiment ikun dritt u meta jkun inklinat f'angolu ta' mejl sa u li jinkludi 15° fuq kull naħa taħt kondizzjonijiet statiči u $22,5^{\circ}$ taħt kondizzjonijiet dinamici (li jinqelbu) fuq kull naħa u inklinati simultanjament b'mod dinamiku (imil) $7,5^{\circ}$ bil-pruwa jew bil-poppa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Għandhom jiġu pprovduti mezzi għall-makkinarju tal-propulsjoni u l-iskruwn għandu jitwaqqaf f'każijiet ta' emergenza mill-pożizzjonijiet rilevanti 'l barra mill-kamra tal-magna/kamra tal-kontroll tal-magna, eż. bil-gverta miftuħa jew bid-dar tar-rota.

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .6 Il-post fejn jinstabu u l-arrangament tal-pajpijiet tal-ventijiet għas-servizz tal-karburant taż-żejt, it-tankijiet taż-żejt tas-servizz u li jillubbrikaw għandhom ikunu tali fil-każ ta' pajp tal-vent maqsum dan m'għandux iwassal direttament għar-riskju ta' dhul ta' ilma tal-baħar jew ilma tax-xita. Għandhom jiġu pprovduti żewġ tankijiet tal-karburant taż-żejt tas-servizz għal kull tip ta' karburant użat fuq il-bastiment li jkun meħtieġ u għall-propulsjoni u għas-sistemi vitali jew arrangamenti ekwivalenti għal kull bastiment, b'kapacià ta' mill-anqas 8 siegħat għall-bastimenti tal-klassi B u ta' l-anqas 4 siegħat għall-bastimenti tal-klassi Ċ u D, bir-rata massima kontinwa ta' l-impjant tal-propulsjoni u t-tħaddim tat-tagħbija normali fuq il-baħar ta' l-impjant tal-generazzjoni.

2 MagniMagni tal-kombustjoni interna (R 27)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-magnimagni tal-kombustjoni interna ta' dijametru ċirkolari ta' 200 mm, jew ta' volum ta' kisi ta' krank ta' 0,6 m³ u 'l fuq għandhom jiġu pprovduti b'valvi ta' l-isplużjoni tal-kisi tal-krank bir-rilaxx tat-tip adegwat b'erja suffiċjenti tar-rilaxx. Il-valvi tar-rilaxx għandhom jiġu rrangati jew pprovduti b'mezz li jiżgura li l-ħruġ minnhom huwa hekk dirett sabiex jimminimizza l-possibbiltà li jwegġgħu l-personal.

3 Arrangamenti ta' l-ippumpjar tas-sentina (R 21)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Għandha tiġi pprovduta sistema effiċjenti ta' l-ippumpjar tas-sentina, li tkun kapaċi li tippompja minn u tnixxef kull kompartiment li ma jidholx ilma fih li ma jkunx spazju użat b'mod permanenti għall-ġarr ta' l-ilma helu, ilma tas-saborra, karburant taż-żejt jew merkanzija likwida u li għalihom huma pprovduti mezzi oħra effiċjenti ta' l-ippumpjar, taħt il-kondizzjonijiet kollha prattiċi. Għandhom jiġu pprovduti mezzi effiċjenti biex inixxfu l-ilma minn go kompartimenti insulati.
- .1.2 Jistgħu jiġu aċċettati pompi sanitarji, tas-saborra u dawk ġenerali tas-servizz bħala pompi indipendenti ta' l-enerġija tas-sentina jekk ikunu mghammra bil-konnessjonijiet meħtieġa għas-sistema ta' l-ippumpjar bis-sentina.

- .1.3 Il-pajpijiet kollha tas-sentina li jintużaw fil-jew taht it-tankijiet tal-ħażna tal-karburant jew fi spazji tal-kaldarun jew spazji tal-makkinarju, inklużi spazji li fihom tankijiet li fihom joqgħod iż-żejt jew li fihom unitajiet li jippumpjaw il-karburant taż-żejt, għandhom ikunu ta' l-azzar jew ta' materjal iehor adatt.
- .1.4 L-arrangament tas-sistema ta' l-ippumpjar tas-sentina u tas-saborra għandu jkun tali li jevita l-possibbiltà li l-ilma jgħaddi mill-baħar u mill-ispazji tas-saborra ta' l-ilma fl-ispazji tal-merkanzija u tal-makkinarju, jew minn kompartment għall-iehor. Għandu jsir provvediment biex jiġi evitat li xi tank fond li jkollu konnessjonijiet tas-sentina u tas-saborra jiġi milqut mill-ghargħar mill-baħar bi żball meta jkun fih merkanzija, jew li jiġi mormi minn pompa tas-sentina meta jkun fih saborra ta' l-ilma.
- .1.5 Il-kaxex tad-distribuzzjoni u l-valvi li jinfethu bl-idejn f'konnessjoni ma' l-arrangamenti ta' l-ippumpjar tas-sentina għandhom ikunu f'pożizzjonijiet li huma aċċessibbli taht ċirkostanzi ordinarji.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1.6 Għandu jsir provvediment għall-ispazji magħluqa tad-drenaġġ u tal-merkanzija li jinstabu fuq il-gverta tal-paratija.

.1.6.1 Fejn il-post liberu għall-gverta tal-paratija huwa tali li t-tarf tal-gverta jkun taħt l-ilma meta l-bastiment imil aktar minn 5°, id-drenagg għandu permezz ta' numru sufficjenti ta' fethiet ta' daqs adegwat jintrema direttament fil-baħar, imwahnla b'mod konformi mar-rekwiziti ta' Regolament 15.

.1.6.2 Fejn il-post liberu huwa tali li t-tarf tal-gverta tal-paratija jkun taħt l-ilma meta l-bastiment imil 5° jew anqas, id-drenagg ta' l-ispazji tal-merkanziji magħluqa fuq il-gverta tal-paratija għandu jitwassal sa spazju adegwat, jew spazji, ta' kapacità adegwata, li għandha allarm tal-livell għoli ta' l-ilma u mghammar b'arrangamenti adegwati biex jintrema fil-baħar. Barra minn hekk għandu jiġi zgurat li:

- .1 in-numru, daqs u disposizzjoni ta' l-fethiet huma tali li jevitaw akkumulazzjoni mhux raġonevoli ta' ilma liberu;
- .2 l-arrangamenti ta' l-ippumpjar meħtieġa minn dan ir-Regolament jikkunsidraw ir-rekwiziti għal kwalunkwe sistema li titfi n-nirien li taħdem billi tispara l-ilma li jkollu pressjoni fissa;
- .3 ilma kkontaminat bil-petrol u b'sustanzi oħra perikolużi ma jintremiex fi spazji tal-makkinarju jew fi spazji oħra fejn jista' jkun hemm sorsi li jieħdu n-nar; u
- .4 fejn l-ispazju magħluq tal-merkanzija huwa protett mis-sistema tat-tifi tan-nar mid-dijossidu tal-karbonju l-fethiet tal-gverta huma mwahnla b'mezzi li jipprevjenu l-hruġ ta' gass li jitfi.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D:

- .1.6.3 Id-drenaġġ mill-gverti ro-ro u mill-gverti tal-karozzi għandu jkun ta' kapaċità suffiċjenti li l-fethiet, portijiet tal-ħasil eċċ. fuq in-naħa tal-lemin ("starboard") u tax-xellug ("port") għandhom ikunu kapaċi li jlaħħqu ma' kwantità ta' ilma li ġejja mill-pompi li jitfu n-nar, wara li jiġu kkunsidrati l-kondizzjonijiet ta' mejl u tal-laqtiet.
- .1.6.4 Meta jkunu pprovduti b'installazzjonijiet tal-ferfiera u ta' l-idranti, is-swali tal-passiġġieri u ta' l-ekwipaġġ għandhom ikollhom numru adegwat ta' fethiet, li jkunu adegwati biex ikampaw mal-kwantità ta' ilma li toħroġ mit-tifi tan-nar mill-irjus tal-ferfiera tal-kamra u minn żewġ pajpijiet tat-tifi tan-nar bil-ġettijiet. Il-fethiet għandhom jinstabu fl-aktar postijiet effettivi, eż. f'kull kantuniera.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2.1 Is-sistema ta' l-ippumpjar tas-sentina meħtieġa minn paragrafu 1.1 għandha tkun kapaċi taħdem taħt il-kondizzjonijiet kollha prattiċi wara inċident kemm jekk il-bastiment ikun dritt u kemm jekk ikun immejjel. Għal dan il-għan għandhom jitwāhhlu pompi ta' ġbid bl-arja fil-ġwienah ħlief fil-kompartimenti dojoq fit-tarf tal-bastiment fejn pompa ta' ġbid bl-arja waħda tista' tkun biżżejjed. F'kompartimenti li għandhom forma mhux tas-soltu, jistgħu jkunu meħtieġa pompi tal-ġbid bl-arja addizzjonali. Għandhom isiru arrangamenti li bihom l-ilma fil-kompartiment jista' jsib ruħu fil-pajpijiet - tal-ġbid bl-arja.

- .2.2 Fejn ikun prattiku, il-pompi ta' l-enerġija tas-sentina għandhom jitpoġġew f'kompartimenti separati li ma jidholx ilma fihom u jiġu rranġati u ppustjati b'mod li dawn il-kompartimenti ma jiġux mġharrqa bl-istess dannu. Jekk il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni, il-makkinarju awżiljari u l-kaldaruni qegħdin f'żewġ kompartimenti jew aktar li ma jidholx ilma fihom, il-pompi disponibbli għas-servizz tas-sentina għandhom jiġu mqassma kif ikun possibbli go dawn il-kompartimenti.
- .2.3 Bl-eċċezzjoni ta' pompi oħra addizzjonali li jistgħu jiġu pprovduti għal kompartimenti fl-għoli biss, kull pompa tas-sentina għandha tiġi irranġata sabiex tiġbed l-ilma minn kwalunkwe spazju meħtieġ sabiex jiġi mneħħi sa paragrafu .1.1.
- .2.4 Kull pompa ta' l-enerġija tas-sentina għandha tkun kapaċi li tippompja l-ilma minn gol-pajp prinċipali tas-sentina b'veloċità ta' mhux anqas minn 2 m/sec. Pompi indipendenti ta' l-enerġija bis-sentina li jinstabu fi spazji tal-makkinarju għandhom ikollhom pompi tal-ġbid bl-arja minn dawk l-ispace, hlief li mhux aktar minn tnejn minn tali pompi tal-ġbid bl-arja għandhom ikunu meħtieġa fi spazju wieħed. Fejn ikunu pprovduti żewġ pompi tal-ġbid bl-arja għandu ta' l-anqas ikun hemm waħda fuq kull naħa tal-bastiment. Ġbid bl-arja dirett għandu jkun irranġat b'mod adegwat u dawk f'kull spazju tal-makkinarju għandhom ikunu ta' dijametru ta' mhux anqas minn dik meħtieġa għas-sentina prinċipali.

- .2.5 Minbarra l-ġbid bl-arja dirett fuq is-sentina jew il-ġbid bl-arja meħtieġ minn paragrafu 2.4 sentina diretta ta' l-emergenza li jkollha valv ta' bla ritorn għandha titmexxa mill-akbar pompa bl-enerġija indipendenti disponibbli sal-livell tad-drenaġġ ta' l-ispazju tal-makkinarju; il-ġbid bl-arja għandu jkun ta' l-istess dijametru bħad-dahla prinċipali għall-pompi użati.
- .2.6 Iż-żarżuri tad-dahla mill-baħar u tal-valvi tal-ġbid bl-arja dirett għandhom jestendu lil hinn sew mill-pjattaforma tal-kamra tal-magna.
- .2.7 Kull pajp tal-ġbid bl-arja tas-sentina sal-konnessjoni mal-pompi għandu jkun indipendenti mill-pajpijiet l-oħra.
- .2.8 Id-dijametru “d” tal-pajpijiet prinċipali u l-pajpijiet tal-fergħat tal-ġbid bl-arja tas-sentina għandhom jiġu kkalkulati konformement mal-formulae li ġejjin.
Madanakollu, id-dijametru attwali intern jista' jittiehed għad-dritt sa l-eqreb daqs standard li jkun aċċettabbli għall-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera: pajp prinċipali tal-ġbid bl-arja tas-sentina:

$$d = 25 + 1,68 \sqrt{L(B + D)}$$

pajp fergħa tal-ġbid bl-arja tas-sentina bejn il-kaxxex li jiġbru u l-ġbid bl-arja:

$$d = 25 + 2,15 \sqrt{L_1(B + D)}$$

fejn:

- “d” huwa d-dijametri intern tas-sentina prinċipali (millimetri),
- “L” u “B” huma t-tul u l-wisa’ tal-bastiment (metri),
- “L1” hija t-tul tal-kompartiment, u
- “D” hija l-fond iffundat tal-bastiment sal-gverta tal-paratija (metri) kemm-il darba li, f’bastiment li jkollu spazju magħluq għall-merkanzija fuq il-gverta tal-paratija li hija mnixxfa b’mod konformi mar-rekwiziti tal-paragrafu 1.6.2 u li testendi għat-tul kollu tal-bastiment, “D” għandha titkejjel sal-gverta li jmiss ’il fuq mill-gverta tal-paratija. Fejn l-ispazji magħluqa tal-merkanzija jkopru tul li jkun anqas, “D” għandha tittiehed bħala l-fond iffundat sal-gverta tal-paratija flimkien mal-lh/L fejn “l” u “h” huma t-tul medju u l-għoli rispettiv ta’ l-ispazji magħluqa tal-merkanzija.

- .2.9 Għandha ssir disposizzjoni biex tevita li kompartiment jiġi servut minn pajp tal-ġbid bl-arja tas-sentina li jkun mgħarraġ fil-każ li jinqata’ l-pajp jew inkella jiġi ddanegġjat bil-habta jew li jehel f’kompartiment ieħor. Għal dan il-għan, fejn il-pajp ikun jinstab f’xi parti eqreb lejn il-ġenb tal-bastiment minn kwint tal-wisa’ tal-bastiment (imkejjel f’angoli dritti għal-linja taċ-ċentru sal-livell tal-linja tat-tagħbija l-aktar fonda), jew qiegħed go primi tal-kanal, valv ta’ bla ritorn għandu jitwagħhal ma’ dan il-pajp fil-kompartiment li fih t-tarf miftuħ.

- .2.10 Kaxex tad-distribuzzjoni, huxlief u valvi f'konnessjoni mas-sistema ta' l-ippumpjar tas-sentina għandhom jiġu rranġati tali sabiex, fil-każ li jkun hemm għargħar, waħda mill-pompi tas-sentina għandha tkun tista' tithaddem minn kwalunkwe kompartiment; barra minn hekk, id-dannu lill-pompa jew lill-pajp tagħha li jgħaqqad mal-main tas-sentina fuq barra ta' linja mpenġija fi kwint tal-wisa' tal-bastiment m'għandhiex tpoġġi lis-sistema tas-sentina barra mill-azzjoni. Jekk hemm sistema waħda biss ta' pajpijiet li tkun komuni għall-pajpijiet kollha, il-valvi neċessarji biex jikkontrollaw il-għid bl-arja tas-sentina għandhom jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratiji. Fejn flimkien mas-sistema prinċipali ta' l-ippumpjar tas-sentina tkun ipprovduta sistema ta' l-ippumpjar tas-sentina ta' l-emerġenza, għandha tkun indipendenti mis-sistema prinċipali u għandha tiġi rranġata sabiex kull pompa tkun kapaċi taħdem fuq kull kompartiment taħt kondizzjoni ta' għargħar kif speċifikat fil-paragrafu 2.1; fil-każ biss li l-valvi meħtieġa għat-thaddim tas-sistema ta' l-emerġenza għandhom ikunu kapaċi li jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratija.
- .2.11 Il-huxlief u l-valvi kollha li għalihom saret referenza fil-paragrafu 2.10 li jistgħu jithaddmu minn fuq il-gverta tal-paratija għandhom ikollhom il-kontrolli tagħhom fil-post fejn jithaddmu murija b'mod ċar u għandhom jiġu pprovduti b'mezzi li jindikaw jekk humiex miftuħa jew magħluqa.

4 Numru u tip tal-pompi tas-sentina (R 21)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

sa 250 passiġġier:	pompa waħda prinċipali tal-magna u pompa waħda indipendenti ta' l-enerġija, li tinstab u tithaddem barra mill-kamra tal-magna,
'l fuq minn 250 passiġġieri:	pompa waħda prinċipali u żewġ pompi prinċipali indipendenti ta' l-enerġija, li waħda minnhom tkun tinstab u tithaddem barra mill-kamra tal-magna.

Il-pompa prinċipali tal-magna tista' tiġi ssostitwita minn pompa waħda indipendenti.

Id-drenaġġ ta' kompartimenti żgħar hafna jista' jiġi maħdum b'pompi ta' l-id li jistgħu jingarru.

5 Mezzi li jmorru la ġenba (R 28)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Għandha tiġi pprovduta enerġija suffiċjenti biex jiġi żgurat il-kontroll kif suppost tal-bastiment fiċ-ċirkostanzi kollha normali.
- .2 Il-hila tal-makkinarju li jibgħat lura d-direzzjoni tal-gibda ta' l-iskruwn f'hin suffiċjenti, u għalhekk li jwaqqaf lill-bastiment f'distanza raġonevoli mill-veloċità tas-servizz massimu 'l quddiem, għandha tintwera u tiġi registrata.

- .3 Il-hinijiet tal-waqfien, id-direzzjonijiet ta' fejn ikunu sejrin il-bastimenti u d-distanzi rreġistrati fil-provi, flimkien mar-riżultati tal-provi biex jiddeterminaw il-hila tal-bastimenti li jkollhom aktar minn skruwn wiehed li jinnavigaw u jimmanuvraw bi skruwn wiehed jew aktar li ma jkunx qed jahdem, għandhom ikunu disponibbli fuq il-bastiment għall-użu tal-kaptan jew ekwipaġġ mahtur.

6 Tagħmir li jdawwar (R 29)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull bastiment għandu jiġi mġammar b'sistema effiċjenti prinċipali u awżiljari biex idawwar. Is-sistema prinċipali li ddawwar u s-sistema awżiljari li ddawwar għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex il-falliment ta' waħda minnhom ma trendix lill-oħra inoperattiva.
- .2 It-tagħmir prinċipali li jdawwar u l-istokk tat-tmun meta jkunu mwahħla għandhom ikunu:
- .2.1 ta' saħħa adekwata, u kapaċi li ddawwar il-bastiment bil-veloċità massima 'l quddiem tas-servizz, u ddisinjata hekk sabiex ma jiġux iddanegġjati bil-veloċità massima la ġenba;
- .2.2 kapaċi li tpoġġi t-tmun 'il fuq minn 35° fuq naħa waħda sa 35° fuq in-naħa l-oħra bil-bastiment bil-profondità l-aktar fonda li sejra lejn il-baħar u li jiġri 'l quddiem b'veloċità massima tas-servizz u, taħt l-istess kondizzjonijiet minn 35° fuq kull naħa sa 30° fuq in-naħa l-oħra f'mhux aktar minn 28 sekonda;.

- .2.3 jithaddem b'saħħa fejn mehtieg biex jilhaq ir-rekwiziti tal-paragrafu 2.2.2 u f'kull każ meta stokk tat-tmun ta' 'l fuq minn 120 mm f'dijametru permezz tal-laċċ, li jeskludi s-saħħa li tingħata għan-navigazzjoni fuq is-silġ, hija mehtieġa sabiex tikkonforma mal-paragrafu 2.2.1.
- .3 Jekk imwaħħal, il-ger ta' l-istering awżiljari għandu jkun:
- .1 ta' saħħa adekwata u kapaċi li ddawwar il-bastiment fil-veloċità tan-navigazzjoni u li tingħieb malajr fl-azzjoni f'emergenza;
- .2 kapaċi li tpoġġi t-tmun 'il fuq minn 15° fuq naħa waħda sa 15° fuq in-naħa l-oħra f'mhux aktar minn 60 sekonda bil-bastiment bil-fond (draught) aktar profund sejjer lejn il-baħar u li jigri 'l quddiem b'veloċità massima 'l quddiem tas-servizz jew 7 knots, skond liema tkun l-akbar; u
- .3 imħaddem bl-enerġija fejn ikun mehtieg biex jilhaq ir-rekwiziti tal-paragrafu 3.2 u f'kull każ fejn stokk tat-tmun ta' 'l fuq minn 230 mm f'dijametru bħala laċċ, eskluża s-saħħa li tingħata għan-navigazzjoni fuq is-silġ.

BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .4 L-unitajiet ta' l-enerġija bl-istering:
- .1 irrangati biex jibdew mill-gdid b'mod awtomatiku meta l-enerġija terġa' tiġi f'postha wara li kien hemm qtugħ fl-enerġija; u

- .2 kapaċi jibdew jaħdmu minn pożizzjoni fuq il-pont tan-navigazzjoni. Fil-każ ta' qtugħ ta' l-enerġija għal kull waħda mill-unitajiet ta' l-enerġija ta' l-istering, għandu jinghata allarm li jinstema' u li jidher fuq il-pont tan-navigazzjoni.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Fejn t-tagħmir prinċipali ta' l-istering fih żewġ unitajiet jew aktar ta' l-enerġija, m'hemmx bżonn ta' ger awżiljari ta' l-istering, kemm-il darba li:
 - .1 il-ger prinċipali ta' l-istering huwa kapaċi jhaddem it-tmun kif meħtieġ fil-paragrafu 2.2.2 waqt li xi waħda mill-unitajiet ta' l-enerġija ma tkunx qed taħdem; u
 - .2 it-tagħmir prinċipali ta' l-istering huwa rrangat b'tali mod li wara nuqqas f'waħda mis-sistemi tal-pajpijiet tiegħu jew f'waħda mill-unitajiet ta' l-enerġija d-difett jista' jiġi iżolat sabiex il-kapaċità ta' l-istering tinżamm jew terġa' tinkiseb malajr kemm jista' jkun.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .6 Għandu jiġi pprovdut kontroll tat-tagħmir ta' l-istering:
 - .1 għat-tagħmir prinċipali ta' l-istering, kemm fuq il-pont tan-navigazzjoni kif ukoll fil-kompartiment ta' l-istering;

- .2 meta l-ger prinċipali ta' l-istering ikun irrangat b'mod konformi mal-paragrafu 4, minn żewġ sistemi indipendenti tal-kontroll, li t-tnejn jistgħu jithaddmu mill-pont tan-navigazzjoni. Dan ma jirrikjedix il-bdil tar-rota ta' l-istering jew tal-manku ta' l-istering. Meta s-sistema tal-kontroll tikkonsisti f' tele-mutur idrawliku, m'hemmx bżonn titwaħħal it-tieni sistema indipendenti;
- .3 għall-ger ta' l-istering awżiljari, fil-kompartiment tal-ger ta' l-istering u, jekk jithaddem bl-enerġija, għandu jithaddem ukoll minn fuq il-pont tan-navigazzjoni u għandhom ikunu indipendenti mis-sistema tal-kontroll għall-ger prinċipali ta' l-istering.
- .7 Kull sistema tal-kontroll tal-ger ta' l-istering prinċipali u awżiljari li tithaddem mill-pont tan-navigazzjoni għandha tikkonforma ma' li ġej:
- .1 jekk ta' l-elettriku, għandha jkollha ċ-ċirkwit separat tagħha li jkollu provvista miċ-ċirkwit ta' l-enerġija tal-ger ta' l-istering minn punt fil-kompartiment tal-ger ta' l-istering, jew direttament mill-busbars tas-swiċċ-bord li jfornu lil dak iċ-ċirkwit ta' l-enerġija tal-ger ta' l-istering f'punt fuq is-swiċċ-bord li jkun hdejn il-provvista taċ-ċirkwit ta' l-enerġija tal-ger ta' l-istering;

- .2 għandhom jiġu pprovduti mezzi fil-kompartiment tal-ger ta' l-istering biex tiġi skonnetjata kwalunkwe sistema tal-kontroll li tithaddem mill-pont tan-navigazzjoni mill-ger ta' l-istering li sservi;
- .3 is-sistema għandha tkun kapaċi tibda taħdem minn pożizzjoni fuq il-pont tan-navigazzjoni.
- .4 fil-każ ta' qtugħ tal-provvista ta' l-enerġija elettriċa lis-sistema tal-kontroll, għandu jingħata allarm li jinstema' u li jidher fuq il-pont tan-navigazzjoni; u
- .5 protezzjoni għax-short circuit għandha tiġi pprovduta biss għaċ-ċirkwiti tal-provvista tal-kontroll tal-ger ta' l-istering.
- .8 Iċ-ċirkwiti ta' l-enerġija elettriċa u s-sistemi tal-kontroll tal-ger ta' l-istering bil-komponenti assoċjati tagħhom, kejbils u pajpijiet meħtieġa minn dan ir-Regolament u mir-Regolament 7 għandhom jiġu separati sa fejn ikun prattiku mat-tul tagħhom.
- .9 Għandu jiġi pprovdut mezz ta' komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-kompartiment tal-ger ta' l-istering jew pożizzjoni alternattiva ta' l-istering.

- .10 Il-pożizzjoni angolari tat-tmun(i) għandha:
- .1 jekk il-ger prinċipali ta' l-istering, jiġi indikat fuq il-pont tan-navigazzjoni. L-indikazzjoni ta' l-angolu tat-tmun għandha tkun indipendenti fuq is-sistema tal-kontroll;
 - .2 tintgħaraf fil-kompartiment tal-ger ta' l-istering.
- .11 Il-ger ta' l-istering li jithaddem bl-enerġija idrawlika għandu jiġi pprovdut b'li ġej:
- .1 arrangamenti biex tinżamm l-indafa tal-likwidu idrawliku wara li jiġu kkunsidrati t-tip u d-disinn tas-sistema idrawlika;
 - .2 allarm fuq kull livell baxx għal kull tank li fih il-likwidu idrawliku biex tagħti l-aktar indikazzjoni bikrija meta jkun prattiku li hemm tnixxija tal-likwidu idrawliku. Għandhom jingħataw l-allarmi li jinstemgħu u li jidhru fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tal-makkinarju fejn ikunu jistgħu jiġu osservati faċilment; u
 - .3 tank fiss tal-ħażna li għandu kapaċità suffiċjenti biex jiċċarġja mill-ġdid ta' l-anqas sistema waħda ta' attwazzjoni inkluż it-tank tal-ħażna, fejn huwa mehtieg li l-ger prinċipali ta' l-istering ikun jithaddem bl-enerġija. It-tank tal-ħażna għandu jkun imqabbad b'mod permanenti b'pajpijiet li jkunu b'tali mod li s-sistemi idrawliċi jkunu jistgħu jerggħu jiġu ċċarġjati mill-ġdid minn pożizzjoni fil-kompartiment tal-ger ta' l-istering u għandu jiġi pprovdut b'arlogg li juri l-kontenut.

.12 Il-kompartiment tal-ger ta' l-istering għandhom ikunu:

- .1 aċċessibbli faċilment u, sa fejn huwa prattiku, isseparati mill-ispazji tal-makkinarju; u
- .2 ipprovduti b'arrangamenti adegwati biex jiżguraw aċċess komdu għall-makkinarju tal-ger ta' l-istering u għall-kontrolli. Dawn l-arrangamenti għandhom jinkludu l-poġġamani u l-gradi jew uċuħ oħra li ma jżolqux biex jiżguraw kondizzjonijiet adatti tax-xogħol fil-każ ta' tnixxija tal-likwidu idrawliku.

7 Rekwiziti addizzjonali għall-ger ta' l-istering elettriku u elettro-idrawliku (R 30)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Mezzi biex jindikaw li l-muturi tal-gerijiet ta' l-istering elettriku u elettro-idrawliku qed jaħdmu għandhom jiġu nstallati fuq il-pont tan-navigazzjoni f'pożizzjoni adatta tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .2 Kull sistema ta' l-istering elettriku jew elettro-idrawlika tikkomprendi unità ta' l-enerġija waħda jew aktar għandha tiġi servuta minn ta' l-anqas żewġ ċirkwiti esklużivi li jiġu mogħtija mill-iswiċċbord prinċipali; madanakollu, waħda minn dawn iċ-ċirkwiti tista' tiġi pprovduta mill-iswiċċbord ta' l-emergenza. Sistema ta' l-istering elettriku jew elettro-idrawlika hija assoċjata ma' sistema ta' l-istering elettrika jew elettro-idrawlika jistgħu jiġu konnessi ma' waħda miċ-ċirkwiti li jforni din is-sistema prinċipali ta' l-istering. Iċ-ċirkwiti li jfornu sistema ta' l-istering elettrika jew elettro-idrawlika għandhom ikollhom klassi adegwata biex ifornu l-muturi kollha li jistgħu jitqabdu fl-istess hin magħhom u li jistgħu jintalbu biex jaħdmu b'mod separat.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .3 Il-protezzjoni tas-short circuit u ta' allarm bit-tagħbija żejda għandhom jiġu pprovduti għall-ger ta' l-istering elettriku u taċ-ċirkwiti elettro-idrawliċi u l-muturi. Protezzjoni kontra l-kurrent eċċessiv, inkluż il-kurrent li jqabba, jekk ikun ipprovdut, għandha tkun mhux anqas mid-doppju tal-kurrent bit-tagħbija kollha tal-mutur jew ċirkwit hekk protett, u għandha tiġi rrangata biex tippermetti l-passaġġ tal-kurrenti meħtieġa li jgħaddu.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

L-allarmi meħtieġa f'dan il-paragrafu għandhom ikunu kemm jinstemgħu kif ukoll jidhru u għandhom jinstabu f'pożizzjoni li tidher fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll li minnha l-makkinarju prinċipali normalment jiġi kkontrollat u kif jista' jkun mitlub minn Regolament 6 tal-Parti E ta' dan il-kapitolu.

- .4 Meta ger ta' l-istering awżiljari mitlub minn Regolament 6.3.3 biex jithaddem bl-enerġija ma jkunx jithaddem bl-elettriku jew ikun jithaddem b'mutur elettriku li huwa intiż primarjament għal servizzi oħra, is-sistema prinċipali ta' l-istering tista' tiġi mġoddija minn ċirkwit wieħed fuq is-swiċċbord prinċipali. Fejn tali mutur elettriku jkun intiż primarjament għal servizzi oħra biex iħaddem tali sistema ta' l-istering awżiljari, ir-rekwiżiti tal-paragrafu 3 jistgħu jiġu injorati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, jekk tkun sodisfatta bl-arrangament tal-protezzjoni flimkien mar-rekwiżiti ta' Regolament 6.4.1 u 4.2 applikabbli għas-sistemi ta' l-istering awżiljari.

8 Sistemi tal-ventilazzjoni fi spazji tal-makkinarju (R 35)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A għandhom ikunu ventilati b'mod adegwat sabiex jiżguraw li meta l-makkinarju jew il-kalдарuni ġo fihom ikunu qed jaħdmu bis-saħħa kollha fil-kondizzjonijiet kollha tat-temp inkluż meta t-temp ikun hażin, tinzamm provvista adegwata ta' arja għall-ispazji għas-sigurtà u l-kumdità tal-ħaddiema u għat-thaddim tal-makkinarju.

9 Il-komunikazzjoni bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazju tal-makkinarju (R 37)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI:

Għandhom ta' lanqas jiġu pprovduti żewġ mezzi indipendenti tal-komunikazzjoni għall-ordnijiet tal-komunikazzjoni mill-pont tan-navigazzjoni għall-pożizzjoni fl-ispazju tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll li minnha normalment jiġu kkontrollati l-veloċità u d-direzzjoni tal-ġibda tal-iskrejjen. Waħda minn dawn għandha tkun telegraf tal-kamra tal-magna li tipprovdri indikazzjoni viżwali ta' l-ordnijiet u risposti kemm fl-ispazju tal-makkinarju kif ukoll fil-pont tan-navigazzjoni. Għandhom jiġu pprovduti mezzi adegwati ta' komunikazzjoni għal kull pożizzjoni oħra li minnha l-veloċità jew id-direzzjoni tal-ġibda ta' l-iskrejjen tista' tiġi kkontrollata.

10 Allarm ta' l-inġiniera (R 38)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għandha tigi pprovduta sistema ta' allarm ta' l-inġiniera biex tithaddem mill-kamra tal-kontroll tal-magna jew minn pjattaforma tal-manuvrar kif ikun il-każ, u għandha tinstema' b'mod ċar fl-akkomodazzjoni ta' l-inġiniera, u/jew il-pont tan-navigazzjoni kif ikun il-każ.

11 Lokalità ta' installazzjonijiet ta' l-emergenza (R 39)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Sorsi ta' emergenza ta' l-enerġija elettrika, pompi tan-nar, pompi tas-sentina hlief għal dawk li jservu speċifikament l-ispazji li qegħdin aktar 'il quddiem mill-paratija tal-ħabta, u s-sistema tat-tifi tan-nar fissa meħtieġa minn Kapitolu II-2 u installazzjonijiet ohra ta' emergenza li huma essenzjali għas-sigurtà tal-bastiment, hlief għall-murinelli ta' l-ankra, m'għandhomx jiġu nstallati 'l quddiem mill-paratija tal-ħabta.

12 Kontrolli tal-makkinarju (R 31)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Makkinarju prinċipali u awżiljari essenzjali għall-propulsjoni u s-sigurtà tal-bastiment għandhom jiġu pprovduti b'mezzi effettvi għall-operazzjoni u l-kontroll tiegħu.

- .2 Fejn ikun ipprovdut kontroll remot tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju huma intiżi li jkollhom in-nies fuqhom, għandu japplika li ġej:
- .1 il-veloċità, id-direzzjoni tal-ġibda u, jekk ikun applikabbli, it-timjil ta' l-iskruwn għandhom ikunu kontrollabbli bis-sħiħ mill-pont tan-navigazzjoni taħt il-kondizzjonijiet kollha tat-tbaħħir, inklużi ta' l-immanuvrar;
 - .2 il-kontroll bir-remot għandu jsir, għal kull skrun indipendenti, b'mezz tal-kontroll ddisinjat u mibni sabiex it-tħaddim tiegħu ma jkunx jitlob attenzjoni partikolari għad-dettalji operattivi tal-makkinarju. Fejn l-iskrejjien multipli huma ddisinjati biex jaħdmu flimkien, jistgħu jiġu kkontrollati minn mezz wieħed tal-kontroll.
 - .3 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz li jwaqqaf f'emergenza fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont;
 - .4 ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pjattaforma ta' l-immanuvrar kif ikun il-każ;

- .5 il-kontroll bir-remot tal-makkinarju tal-propulsjoni għadu jkun possibbli biss minn post wiehed kull darba; f'tali postijiet li jkunu permessi pożizzjonijiet tal-kontroll inter-konnessi. F'kull lok għandu jkun hemm indikatur li juri liema pożizzjoni għandha l-kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Din is-sistema għandha tinkludi mezz li jevita li l-gibda li ssuq 'il quddiem milli tinbidel b'mod sinifikattiv waqt li l-kontroll ikun qed jiġi ttrasferit mill-post għall-iehor;
- .6 għandu jkun possibbli li jiġi kkontrollat il-makkinarju tal-propulsjoni lokalment, anki fil-każ ta' falliment f'xi parti mis-sistema tal-kontroll remot;
- .7 id-disinn tas-sistema remota tal-kontroll għandha tkun tali li fil-każ tal-falliment tagħha tinghata allarm. Il-veloċità ddeterminata minn qabel u d-direzzjoni tal-gibda ta' l-iskrejjien għandhom jinżammu sakemm jibda' jithaddem il-kontroll lokali;
- .8 għandhom jitwajhlu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għal:
- .1 veloċità ta' l-iskruwn u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjien bl-angolu ffixsat;
- .2 il-veloċità ta' l-iskruwn u l-pożizzjoni ta' l-angolu fil-każ ta' skrejjien bl-angolu li jista' jiġi kkontrollat;

- .9 għandha tiġi pprovduta allarm fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tan-navigazzjoni jindikaw pressjoni baxxa ta' l-arja li tibda' li għandha tiġi ffixxata f'livell sabiex tippermetti aktar operazzjonijiet li jibdwu il-magna prinċipali. Jekk is-sistema tal-kontroll remot tal-makkinarju tal-propulsjoni hija ddisinjata għat-tqabbid awtomatiku, in-numru ta' attentati konsekuttivi awtomatiċi li ma jirnexxilhomx iqabbd u għandhom jiġu llimitati sabiex jiġi salvagwardjaw il-pressjoni ta' l-arja li tkun suffiċjenti biex tqabba lokalment.
- .3 Fejn il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inklużi s-sorsi tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija elettrika, huma pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku u remot u qegħdin taħt superviżjoni kontinwa manwali minn kamra tal-kontroll, l-arrangamenti u l-kontrolli għandhom jiġu ddisinjati hekk, mghammra u installati li t-tħaddim tal-makkinarju jkun żgħur u effettiv daqs li kieku kien taħt superviżjoni diretta; għal dan l-iskop għandhom japplikaw ir-Regolamenti II-1/E/1 sa II-1/E/5 kif ikun il-każ. Għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari biex tipproteġi tali spazji kontra n-nirien u l-ghargħar.
- .4 Generalment, is-sistemi tat-tqabbid awtomatiku, tal-operazzjoni u tal-kontroll għandhom jinkludu disposizzjonijiet biex il-kontrolli awtomatiċi jiġu sottoposti għall-kontroll manwali. Il-falliment ta' xi waħda minn dawn is-sistemi m'għandhiex tipprevjeni l-użu tal-kontroll manwali.

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5 Il-bastimenti għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti tal-paragrafi .1 sa .4
- .1 Il-makkinarju prinċipali u awżiljari essenzjali għall-propulsjoni, kontroll u sigurtà tal-bastiment għandhom jiġu pprovduti b'mezzi effettivi għall-ħidma u l-kontroll tiegħu. Is-sistemi kollha tal-kontroll li huma meħtieġa għall-propulsjoni kontroll u sigurtà tal-bastiment għandhom ikunu indipendenti jew iddisinjati b'tali mod li l-falliment ta' sistema waħda ma jtellifx mill-prestazzjoni tas-sistema l-oħra.
- .2 Fejn ikun ipprovdut kontroll remot tal-makkinarju tal-propulsjoni mill-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju huma intizi li jkollhom in-nies fuqhom, għandu japplika li ġej:
- .1 il-veloċità, id-direzzjoni tal-ġibda u, jekk ikun applikabbli, it-timjil ta' l-iskruwn għandhom ikunu kontrollabbli bis-shiħ mill-pont tan-navigazzjoni taħt il-kondizzjonijiet kollha tat-tbaħħir, inklużi ta' l-immanuvrar;
- .2 il-kontroll għandu jsir b'mezz wiehed tal-kontroll għal kull skrun indipendenti bil-prestazzjoni awtomatika tas-servizzi kollha assoċjati inklużi, fejn ikun meħtieġ, mezz biex jipprevjenu tagħbija żejda fuq il-makkinarju tal-propulsjoni. Fejn l-iskrejjien multipli huma ddisinjati biex jaħdmu flimkien, jistgħu jiġu kkontrollati minn mezz wiehed tal-kontroll;

- .3 il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz li jwaqqaf f'emergenza fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont;
- .4 ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pjattaforma ta' l-immanuvrar;;
- .5 il-kontroll bir-remot tal-makkinarju tal-propulsjoni għadu jkun possibbli biss minn post wieħed kull darba; f'tali postijiet li jkunu permessi pożizzjonijiet tal-kontroll inter-konnessi. F'kull lok għandu jkun hemm indikatur li juri liema pożizzjoni għandha l-kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Din is-sistema għandha tinkludi mezz li jevita li l-ġibda li ssuq 'il quddiem milli tinbidel b'mod sinifikattiv waqt li l-kontroll ikun qed jiġi ttrasferit mill-post għall-iehor;

- .6 għandu jkun possibbli li jiġi kkontrollat il-makkinarju tal-propulsjoni lokalment, anki fil-każ ta' falliment f'xi parti mis-sistema tal-kontroll remot.

Għandu wkoll ikun possibbli li jiġi kkontrollat il-makkinarju awżiljari, li huwa essenzjali għall-propulsjoni u s-sigurtà tal-bastiment, fi jew hdejn il-makkinarju kkonċernat;

- .7 id-disinn tas-sistema remota tal-kontroll għandha tkun tali li fil-każ tal-falliment tagħha tinghata allarm. Il-veloċità ddeterminata minn qabel u d-direzzjoni tal-ġibda ta' l-iskrejjen għandhom jinżammu sakemm jibda' jithaddem il-kontroll lokali;

- .8 għandhom jitwāhhlu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni, fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju u fuq il-pjattaforma ta' l-immanuvrar għal:

- .1 veloċità ta' l-iskruwn u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjen bl-angolu ffixsat, u
- .2 il-veloċità ta' l-iskruwn u l-pożizzjoni ta' l-angolu fil-każ ta' skrejjen bl-angolu li jista' jiġi kkontrollat;

u

- .9 għandha tiġi pprovduta allarm fuq il-pont tan-navigazzjoni u fl-ispazju tan-navigazzjoni jindikaw pressjoni baxxa ta' l-arja li tibda' li għandha tiġi ffixxata f'livell sabiex tippermetti aktar operazzjonijiet li jibdwu il-magna prinċipali. Jekk is-sistema tal-kontroll remot tal-makkinarju tal-propulsjoni hija ddisinjata għat-tqabbid awtomatiku, in-numru ta' attentati konsekuttivi awtomatiċi li ma jirnexxilhomx iqabbd u għandhom jiġu llimitati sabiex jiġi salvagwardjaw il-pressjoni ta' l-arja li tkun suffiċjenti biex tqabba lokalment.
- .3 Fejn il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u dak assoċjat, inklużi s-sorsi tal-provvista prinċipali ta' l-enerġija elettrika, huma pprovduti bi gradi varji ta' kontroll awtomatiku u remot u qegħdin taħt superviżjoni kontinwa manwali minn kamra tal-kontroll, l-arrangamenti u l-kontrolli għandhom jiġu ddisinjati hekk, mghammra u installati li t-tħaddim tal-makkinarju jkun żgħur u effettiv daqs li kieku kien taħt superviżjoni diretta; għal dan l-iskop għandhom japplikaw ir-Regolamenti II-1/E/1 sa II-1/E/5 kif ikun il-każ. Għandha tingħata konsiderazzjoni partikolari biex tipproteġi tali spazji kontra n-nirien u l-ghargħar.
- .4 Generalment, is-sistemi tat-tqabbid awtomatiku, tal-operazzjoni u tal-kontroll għandhom jinkludu disposizzjonijiet biex il-kontrolli awtomatiċi jiġu sottoposti għall-kontroll manwali. Il-falliment ta' xi waħda minn dawn is-sistemi m'għandhiex tipprevjeni l-użu tal-kontroll manwali.

13 Sistemi tal-pajp bil-fwar (R 33)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Kull pajp tal-fwar u kull tagħmir konness miegħu li minnu jista' jgħaddi l-fwar għandu jkun iddisinjat għalhekk, mibni u nstallat biex jissapporti l-gibdiet massimi tax-xogħol li jista' jiġi sugġett għalihom.
- .2 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex kull pajp tal-fwar jiġi mbattal fih inkella tista' ssehh azzjoni perikoluża ta' hoss ta' taħbit magħrufa bħala water hammer.
- .3 Jekk pajp tal-fwar jew tagħmir jista' jirċievi l-fwar minn kull sors bi pressjoni aktar għolja minn dik li jkun gie ddisinjat għaliha għandhom jitwāhhlu valv adegwat li jnaqqas, valv li jtaffi u geġ tal-pressjoni.

14 Sistemi tal-pressjoni ta' l-arja (R 34)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jipprevjenu l-pressjoni żejda fi kwalunkwe parti tas-sistemi ta' l-arja kompressa kull fejn il-ġgieget ta' l-ilma jew il-qafas tal-kumpressuri ta' l-arja u t-tagħmir li jkessaħ jistgħu jiġu sugġetti għall-pressjoni żejda perikoluża minhabba tnixxija ġo fihom mill-partijiet tal-pressjoni ta' l-arja.
Għandhom jiġu pprovduti arrangamenti adegwati biex itaffu l-pressjoni għas-sistemi kollha.

- .2 L-arrangamenti prinċipali ta' l-arja li tqabbad għall-magni bil-kombustjoni interna tal-propulsjoni prinċipali għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra l-effetti tal-hruq minn wara u ta' splużjoni interna fil-pajpijiet li jqabbd.
- .3 Il-pajpijiet kollha li jarmu mill-kompressuri ta' l-arja li jqabbd għandhom iwasslu direttament għar-riċevituri ta' l-arja li jqabbd, u l-pajpijiet kollha li jqabbd mir-riċevituri ta' l-arja għall-magni prinċipali u awżiljari għandhom ikunu totalment separati mis-sistema tal-kompressur tal-pajpijiet li jarmu.
- .4 Għandu jsir provvediment sabiex tiġi mnaqqsa għal minimu l-entrata taż-żejt fis-sistemi tal-pressjoni ta' l-arja u sabiex dawn is-sistemi jiġu mbattla.

15 Protezzjoni kontra l-hsejjes (R 36)¹

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Għandhom jittiehdu miżuri biex jitnaqqas l-istorbju tal-makkinarju fl-ispazji tal-makkinarju għal-livelli aċċettabbli. Jekk dan l-istorbju ma jistax jiġi mnaqqas biżżejjed is-sors ta' l-istorbju eċċessiv għandu jiġi insulat b'mod adegwat jew iżolat jew jekk l-ispazju hemm b'zonn li jkun hemm in-nies fih għandu jiġi pprovdut refuġju mill-istorbju. Għandu jiġi pprovdut tagħmir li jipproteġi l-widnejn lill-impjegati li huma meħtieġa jidhlu f'dawn l-ispazji.

¹ Irriferriferi għall-Kodiċi dwar il-livelli ta' l-Istorbju Fuq il-Bastimenti, adottat mill-OIM Risoluzzjoni A.468 (XII).

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D:

- .1 Il-liftijiet tal-passiġġieri u ta' l-oġġetti għandhom, fir-rigward tad-dimensjonar, tqassim, numru ta' passiġġieri u/jew kwantità ta' prodotti, jikkonforma mad-disposizzjonijiet stabbiliti mill-Amminsitrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera f'kull każ individwali jew għal kull tip ta' impjant.
- .2 Id-disinji ta' l-installazzjoni u l-istruzzjonijiet tal-manutenzjoni, inklużi d-disposizzjonijiet li jiggvernaw l-ispezzjonijiet perjodiċi, għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, li għandha tispezzjona u tapprova l-impjant qabel ma jibda' jintuża.
- .3 Wara l-approvazzjoni. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tohroġ ċertifikat li għandu jinżamm abbord.
- .4 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti li jsiru spezzjonijiet perjodiċi minn espert li jkun awtorizzat mill-Amministrazzjoni, jew minn organizzazzjoni rikonoxxuta.

PARTI D

STALLAZZJONIJIET ELETTRIČI

1 Ġenerali (R 40)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 L-istallazzjonijiet elettriċi għandhom ikunu tali li:
 - .1 is-servizzi elettriċi kollha awżiljari li huma meħtieġa biex iżommu l-bastiment fil-kondizzjonijiet operattivi normali u ta' l-għajxien għandhom jiġu żgurati mingħajr rikors għas-sors ta' emergenza ta' l-enerġija elettrika;
 - .2 is-servizzi elettriċi li huma essenzjali għas-sigurtà taħt kondizzjonijiet ta' emergenza varji; u
 - .3 għandha tiġi żgurata s-sigurtà tal-passiġġieri, l-ekwipaġġ u l-bastiment mill-perikli elettriċi
- .2 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiegħu l-passi adegwati biex tiżgura l-uniformità ta' l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tad-disposizzjoni ta' din il-parti fir-rigward ta' l-istallazzjonijiet elettriċi¹.

¹ Issir riferenza għar-rakkomandazzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni Elettroteknika Internazzjonali u, partikolarment, il-Publikazzjoni 92 - Installazzjonijiet Elettriċi fil-Bastimenti.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-bastimenti l-ġodda tal-klassi Ċ u D li fihom l-enerġija elettrika hija l-unika enerġija biex tmanti s-servizzi awżiljari essenzjali għas-sigurtà tal-bastiment, u l-bastimenti ġodda u dawk eżistenti tal-klassi B li fihom l-enerġija elettrika hija l-unika enerġija biex tmanntni s-servizzi awżiljari essenzjali għas-sigurtà u l-propulsjoni tal-bastiment, għandhom jiġu pprovduti b'żewġ settijiet jew aktar prinċipali tal-generazzjoni ta' tali enerġija li s-servizzi msemija hawn fuq ikunu jistgħu jithaddmu meta xi waħda mis-settijiet tkun barra mis-servizz.

F'bastimenti tal-klassi ġdida Ċ u D li huma anqas minn 24 metru f'tul, wiehed mis-settijiet prinċipali tal-generazzjoni jista' jkun imhaddem mill-magna prinċipali tal-propulsjoni, kemm-il darba tkun ta' tali enerġija li s-servizzi msemija aktar 'il quddiem ikunu jistgħu jithaddmu meta xi waħda mis-settijiet tkun barra mis-servizzi.

- .2.1 Sistema prinċipali tad-dawl elettriku li għandha tipprovdi d-dawl f'dawk il-partijiet tal-bastiment li normalment huma aċċessibbli għal u jintużaw mill-passiġġieri jew l-ekwipaġġ għandha tiġi pprovduta mis-sors prinċipali ta' l-enerġija elettrika.

- .2.2 L-arrangament tas-sistema prinċipali tad-dawl elettriku għandha tkun tali li fil-każ ta' nirien jew xi disgrazzja oħra fl-ispazji li fihom is-sors prinċipali ta' l-enerġija elettrika, tagħmir assoċjat li jittrasforma, jekk ikun hemm, is-swiċċ-bord prinċipali u s-swiċċ-bord prinċipali tad-dawl, ma jrendux bla użu s-sistema tad-dawl ta' l-emerġenza, meħtieġa mir-Regolament 3.
- .2.3 L-arrangament tas-sistema ta' emerġenza tad-dawl elettriku għandha tkun tali li fil-każ ta' nirien jew xi disgrazzja oħra fl-ispazji li fihom is-sors ta' emerġenza ta' l-enerġija elettrika, tagħmir assoċjat li jittrasforma, jekk ikun hemm, is-swiċċ-bord ta' emerġenza u s-swiċċ-bord ta' emerġenza tad-dawl, ma jrendux bla użu s-sistema prinċipali tad-dawl, meħtieġa mir-Regolament 3.
- .3 Is-swiċċbord prinċipali għandha titpoġġa fir-rigward ta' stazzjon wieħed prinċipali tal-ġenerazzjoni sabiex, sa fejn ikun prattiku, l-intergrità tal-provvista normali ta' l-elettriku tkun affettwata biss b'nirien jew disgrazzja oħra fl-ispazju fejn huma installati s-sett tal-ġenerazzjoni u s-swiċċ-bord.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Kull bastiment għandu jiġi pprovdut b'sors ta' l-emerġenza ta' l-enerġija elettrika li jkun fih stess bl-iswiċċbord ta' l-emerġenza li tkun fuq il-gverta tal-paratija, spazju li jkun aċċessibbli faċilment li m'għandux ikun kontigwu mal-fruntieri ta' l-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A jew ta' daww l-ispazji li fihom is-sors prinċipali ta' l-enerġija elettrika jew tas-swiċċ-bord prinċipali.
- .2 Is-sors ta' l-emerġenza ta' l-enerġija elettrika tista' tkun jew batterija li takkumula li tkun kapaċi tikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 5, mingħajr ma tiġi ċċarġjata mill-ġdid jew ssoffri waqa' eċċessiva fil-vultaġġ, jew ġeneratur, li jkun kapaċi jikkonforma mar-rekwiżiti ta' subparagrafu 5, li jaħdem b'makkinarju tat-tip tal-kombustjoni interna bi provvista indipendenti ta' karburant li għandu l-punt ta' x'hin jaqbad ta' mhux anqas minn 43 °C, b'arranġamenti awtomatiċi tat-tqabbid għall-bastimenti ġodda u arranġamenti approvati tat-tqabbid għall-bastimenti eżistenti, u pprovduti b'sors tranżitorju ta' l-enerġija elettrika ta' l-emerġenza taht il-paragrafu 6, sakemm, fil-każ ta' bastimenti ġodda tal-klassi Ċ u D ta' anqas minn 24 metru f'tul ma jiġix ipprovdut arranġament indipendenti tal-batterija li jkun f'post adegwat għal dak il-konsumatur partikolari għall-perjodu taż-żmien mehtieg għal dawn ir-Regolamenti.

- .3 Is-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija elettrika għandu jkun irrangat tali li jaħdem b'mod effiċjenti meta l-bastiment ikun immejjel sa 22,5° u meta t-tarf tal-bastiment ikun 10° minn prim dritt. Is-sett(ijiet) ta' emergenza tal-ġenerazzjoni għandhom ikunu kapaċi li jitqabdu mill-ewwel f'kull kondizzjoni kiesha li probabbli jiltaqgħu magħha u, f'bastimenti ġodda, ikunu kapaċi li jaqdbu awtomatikament.
- .4 Is-swiċċ-bord ta' l-emergenza għandu jinstab qrib daqs kemm ikun Prattiku tas-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija.
- .5 Is-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija meħtieġ minn paragrafu 1 għandu:
- .1 ikun kapaċi jaħdem generalment għal perjodu ta':
- 12-il siegħa għall-bastimenti tal-klassi B (ġodda u eżistenti)
- 6 siegħat għall-bastimenti tal-klassi Ċ (ġodda)
- 3 siegħat għall-bastimenti tal-klassi D (ġodda);
- .2 b'mod partikolari, ikun kapaċi jaħdem fl-istess ħin li l-konsumaturi kif identifikati fis-servizzi li ġejjin kif meħtieġ għall-klassi tal-bastimenti għall-ħinijiet indikati hawn fuq:
- (a) il-pompa ta' l-emergenza tas-sentina u waħda mill-pompi tat-tifi tan-nar;
- (b) dawl ta' l-emergenza:
- .1 f'kull stazzjon ta' l-assemblea jew imbarkazzjoni u fuq il-ġnub;

- .2 fil-passaġġi, turgien u bibien tal-hruġ kollha li jagħtu aċċess għall-istazzjonijiet ta' l-assemblea jew imbarkazzjoni;
 - .3 fl-ispazji tal-makkinarju, u fil-post fejn jinstab il-ġeneratur ta' l-emergenza;
 - .4 fl-istazzjonijiet tal-kontroll fejn jinstab tagħmir tar-radju u tan-navigazzjoni prinċipali;
 - .5 kif meħtieġ mir-Regolamenti II-2/B/16.1.3.7 u II-2/B/6.1.7;
 - .6 fil-pożizzjonijiet kollha ta' l-istivar għall-ilbies ta' dawk li jitfu n-nirien;
 - .7 fil-pompa ta' l-emergenza tas-sentina u wahda mill-pompi tan-nar, li għaliha saret referenza f'subparagrafu (a) u fil-pożizzjoni tat-tqabbid tal-muturi tagħhom;
- (ċ) fid-dawl tan-navigazzjoni tal-bastimenti;
- (d) .1 kull tagħmir ta' komunikazzjoni,
- .2 is-sistema ġenerali ta' l-allarm,
- .3 is-sistema li tinduna bin-nirien, u
- .4 is-sinjali kollha li jistgħu jkunu meħtieġa f'emergenza, jekk ikunu jithaddmu elettrikament mis-settijiet tal-ġenerazzjoni prinċipali;
- (e) il-pompa li tferrex l-ilma tal-bastiment, jekk hemm u jekk tkun tithaddem elettrikament; u

- (f) il-lampa tal-bastiment li tagħti s-sinjali matul il-ġurnata, jekk tkun tithaddem bis-sors prinċipali ta' l-enerġija elettriċa tal-bastiment;

.3 ikun kapaċi iħaddem, għall-perjodu ta' nofs siegħa, il-bibien li ma jidholx ilma minnhom li jaħdmu bl-enerġija flimkien maċ-ċirkwiti tal-kontroll, indikazzjoni u allarm.

.6 Is-sors tranzitorju ta' l-enerġija elettriċa ta' l-emergenza meħtieġa minn paragrafu 2 għandu jikkonsisti f'batteryja li takkumula li tinstab f'post tajjeb biex tintuża f'emergenza li taħdem mingħajr ma hemm bżonn tiġi ċċarġjata mill-ġdid jew mingħajr ma ssofri waqa' eċċessiva fil-vultaġġ għal nofs siegħa:

- (a) id-dawl meħtieġ minn paragrafu 2(b)1 ta' dan ir-Regolament;
- (b) il-bibien li ma jgħaddix ilma minnhom, kif mitlub minn paragrafi 7.2 u.7.3 tar-Regolament II-1/B/13, iżda mhux neċessarjament kollha kemm huma flimkien, sakemm ma jiġix ipprovdut sors indipendenti temporanju ta' enerġija maħżuna; u
- (ċ) iċ-ċirkwiti tal-kontroll, indikazzjoni u allarm kif meħtieġ minn paragrafu 7.2 ta' Regolament II-1/B/13.

7. BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FI JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Fejn l-enerġija elettriċa hija meħtieġa biex treġġa' lura l-propulsjoni, il-kapaċità għandha tkun suffiċjenti biex treġġa' lura l-propulsjoni tal-bastiment flimkien ma' makkinarju ieħor, kif ikun il-każ, minn kondizzjoni ta' bastiment inattiv sa 30 minuta. wara li jintefa kollox.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

Flimkien mad-dawl ta' l-emergenza meħtieġ mir-Regolament II-1/D/3.5.2(b), fuq kull
bastiment bl-ispazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji ta' kategorija speċjali:

- .1 l-ispazji kollha pubbliċi tal-passiġġieri u l-passaġġi għandhom jiġu pprovduti b'dawl
elettriku supplimentari li jista' jaħdem għal mill-anqas tliet siegħat meta s-sorsi l-
oħra kollha ta' l-enerġija elettrika jkunu f'fall u taħt kull kondizzjoni ta' timjil. Id-
dawl ipprovdut għandu jkun tali li t-triq għall-mezz tal-ħruġ ikun jidher faċilment. Is-
sors ta' l-enerġija għad-dawl supplimentari għandu jikkonsisti f'battery li
jakkumulaw li jkunu jinstabu fl-unitajiet tad-dawl li jiġu ċċarġjati kontinwament, fejn
ikun prattiku, mis-swiċċ-bord ta' l-emergenza. Alternattivament, kull mezz ieħor ta'
dawl li huwa ta' l-anqas hekk effettiv jista' jiġi aċċettat mill-Amministrazzjoni ta' l-
Istat tal-bandiera. Id-dawl supplimentari għandu jkun tali li kull falliment tal-lampa
jkun jidher mill-ewwel. Kull battery li takkumula li tiġi pprovduta għandha tiġi
mibdula f'intervalli wara li tiġi kkunsidrata l-hajja tas-servizz fil-kondizzjonijiet
ambjentali li jkunu suġġetti għalihom dawn il-batteriji matul is-servizz tagħhom; u

- .2 għandha tiġi pprovduta lampa li tista' ġġorrha li taħdem b'batterija li tista' terġa' tiġi ċċarġjata mill-ġdid f'kull passagġ ta' l-ispazju ta' l-ekwipaġġ, spazju rikreattiv u f'kull spazju fejn isir ix-xogħol li normalment huwa okkupat sakemm ma jiġix ipprovdut dawl supplimentari ta' l-emergenza, kif meħtieġ minn paragrafu 1.

5 Prekawzjonijiet kontra x-xokk, nirien u perikli oħra ta' l-origini elettrika (R 45)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Partijiet tal-metall esposti tal-makkinarju elettriku jew tagħmir li m'humiex intizi biex ikunu ħajjin iżda li huma possibbilment suġġetti li jsiru ħajjin taħt kondizzjonijiet ta' ħsara għandhom jiġu ertjati kemm-il darba l-magni u t-tagħmir m'humiex:
- .1 ipprovduti b'vultaġġ li ma jaqbiżx il-50 V f'kurrent dirett jew 50 V, root mean square, bejn il-kondutturi; m'għandhomx jintużaw awto-trasformaturi bil-għan li jinkiseb dan il-vultaġġ; jew
- .2 ipprovdut b'vultaġġ li ma jaqbiżx il-250 V bi trasformaturi li jiżolaw għas-sigurtà li jipprovdut mezz wieħed biss li jikkonsma; jew
- .3 mibnija b'mod konformi mal-prinċipju ta' l-insulazzjoni doppja.
- .2 It-tagħmir elettriku kollu għandu jkun mibni u installat sabiex ma jikkawżax dannu meta jingarr jew jintmess fil-mod normali.

- .3 Il-ġnub u n-naħa ta' wara u, fejn ikun meħtieġ, in-naħa ta' quddiem tas-swiċċ-bordijiet għandhom ikunu mgħassa tajjeb. Partijiet hajjin esposti li għandhom il-vultaġġi għall-ert li jaqbez il-vultaġġ speċifikat taħt 1.1 m'għandhomx ikunu installati fuq quddiem ta' tali swiċċ-bordijiet. Fejn ikun meħtieġ, twapet jew gradi li ma jittrasmettux (non-conducting) għandhom jiġu pprovduti fuq quddiem u fuq wara tas-swiċċ-bord.
- .4 F'sistemi tad-distribuzzjoni li m'għandhom l-ebda konnessjoni ma' l-ert, għandu jiġi pprovdut mezz li kapaċi jagħmel monitoraġġ tal-livell ta' insulazzjoni għall-ert u li jagħti indikazzjoni li tinstema' jew li tidher ta' valuri ta' insulazzjoni baxxi wisq.
- .5.1 Il-pjanċi kollha tal-metall u l-armar tal-kejbils għandhom ikunu elettrikament kontinwi u għandhom ikunu ertjati.
- .5.2 Il-kejbils elettrici kollha u l-wajers esterni għat-tagħmir għandhom ikunu mill-anqas tat-tip li jdewmu l-fjammi u għandhom ikunu installati b'dan il-mod sabiex ma jtellfux il-karatteristiċi originali tagħhom li jdewmu l-fjammi. Fejn ikun neċessarju għall-applikazzjoni speċifika l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera jista' jippermetti l-użu ta' tipi speċjali ta' kejbils bħal kejbils tal-frekwenza tar-radju, li ma jikkonformawx ma' li hemm aktar'il fuq.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .5.3 Kejbils u wajers li jfornu enerġija essenzjali jew ta' l-emergenza, dawl, komunikazzjoni interna jew sinjali għandhom sa fejn ikun possibbli jgħaddu 'l bogħod mill-kċejjen, postijiet tal-ħasil tal-ħwejjeġ, spazju tal-makkinarju ta' kategorija A u l-qxur tagħhom u żoni oħra b'riskju qawwi li jieħdu n-nar. F'bastimenti ro-ro ġodda u eżistenti, l-invjar tal-kejbils għall-allarmi ta' l-emergenza u sistemi ta' l-indirizz pubbliku li jkunu installatifi-1 ta' Lulju 1998 jew wara għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet żviluppati mill-OIM. Il-kejbils li jgħaqqdu l-pompi tan-nar ma' l-iswiċċ-bord ta' l-emergenza għandhom ikunu tat-tip li jirreżistu n-nirien meta jgħaddu minn żoni b'riskju qawwi ta' nirien. Fejn ikun prattiku tali kejbil għandu jgħaddi b'mod li jevita li ma jippermettix li ma jaħdmux minhabba fis-šana tal-paratiji li tista' tiġi kkawżata min-nirien fi spazju ma' ġenbhom.
- .6 Il-kejbils u l-wajers għandhom jiġu installati u sostenuti b'tali mod sabiex jevitaw li jinħarqu jew li jsofru dannu. It-truf u l-ġonot fil-kundutturi kollha għandhom isiru sabiex jifilħu li jzommu l-ittardjar tal-fjammi mekkaniċi, mill-elettriku originali u, fejn ikun meħtieġ, jirreżistu n-nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .7.1 Kull ċirkwit separat għandu jiġi protett kontra short circuit u kontra t-tagħbija żejda, ħlief kif inhu permess fir-Regolamenti II-1/C/6 u II-1/C/7.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .7.2 It-tagħmir tad-dawl għandu jiġi rranġat b'tali mod sabiex jevita żidiet fit-temperatura li jistgħu jagħmlu dannu lill-kejbils u lill-wajers, u li jevitaw li l-materjal tal-madwar isir jaħraq wisq.
- .8.1 Il-batteriji li jakkumulaw għandhom jiġu mpogġija f'kaxx adattati, u l-kompartimenti li jintużaw prinċipalment biex iżommuhom għandhom jinbnew sew u jiġu ventilati b'mod effiċjenti.
- .8.2 M'għandux jithalla tagħmir elettriku jew tagħmir ieħor li jista' jservi ta' sors li jqabbad fwar li jieħdu n-nar f'dawn il-kompartimenti.
- .9 Is-sistemi tad-distribuzzjoni għandhom jiġu rranġati b'tali mod li nirien f'kull zona vertikali prinċipali, kif imsemmi fir-Regolament II-2/A/2.9, ma jinterferixxix mas-servizzi essenzjali għas-sigurtà f'kull zona oħra bħalha. Dan ir-rekwiżit għandu jiġi sodisfatt jekk t-tagħmir prinċipali u ta' emergenza li jagħti jgħaddi minn tali zona ikun separat kemm vertikalment kif ukoll orizzontalment fil-wisa' sa fejn ikun prattiku.

PARTI E

REKWIŻITI ADDIZZJONALI GĦALL-ISPAZJI TAL-MAKKINARJU LI PERJODIKAMENT MA JKOLLUX NIES MIEGHU

Konsiderazzjoni speċjali (R 54)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-
KLASSI B:

Il-bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D u l-bastimenti eżistenti tal-klassi B għandhom jiġu kkunsidrati b'mod speċjali mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera dwar jekk l-ispażji tal-makkinarju jistgħux jithallew bla nies magħhom u jekk jistgħu jekk ir-rekwiżiti addizzjonali għal dawk imsemmija f'dawn ir-Regolamenti humiex neċessarji biex jilhqu sigurtà ekwivalenti għal dik ta' spazji tal-makkinarju li normalment ikollhom in-nies magħhom.

1 Ġenerali (R 46)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 L-arrangamenti pprovduti għandhom ikunu tali li jiżguraw li s-sigurtà tal-bastiment fil-kondizzjonijiet kollha tat-tbaħħir, inkluż l-immanuvrar, ikun ekwivalenti għal dak ta' bastiment li għandu l-ispażji tal-makkinarju bin-nies.
- .2 Għandhom jittiehdu miżuri biex jiżguraw li t-tagħmir qed jaħdem b'mod ta' min joqghod fuqu u li jsiru arrangamenti sodisfaċenti għall-ispezzjonijiet regolari u testijiet tar-rutina sabiex jiżguraw hidma kontinwa u ta' min joqghod fuqha.

- .3 Kull bastiment għandu jiġi pprovdut b'evidenza dokumentata dwar kemm hu kapaċi jaħdem bi spazji tal-makkinarju li ma jkollhomx nies magħhom.

2 Prekawzjonijiet min-nirien (R 47)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jinnutaw u jagħtu l-allarm fi stadju bikri fil-każ tan-nirien:
- .1 qafas ta' barra tal-provvista ta' l-arja fil-kaldaruni u d-duħħan (uptakes); u
- .2 f'ċintorini ta' l-arja scavenging tal-makkinarju tal-propulsjoni, kemm-il darba huwa kkunsidrat li m'huwiex meħtieġ f'kull każ partikolari.
- .2 Magni tal-kombustjoni interna ta' 2250 kW u 'l fuq jew li għandhom ċilindri bit-toqba ta' aktar minn 300 mm għandhom jiġu pprovduti b'taġħmir li jinnota rxiex taż-żejt fil-kaxxa tal-krank jew monituri ta' temperatura li tiflahhom il-magna jew mezzi ekwivalenti.

3 Protezzjoni kontra l-ghargħar (R 48)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Bjar tas-sentina fi spazji tal-makkinarju li m'għandhomx nies magħhom għandhom ikunu lokalizzati u jiġu mmonitorjati b'tali mod li l-akkumulu tal-likwidu jintgħaraf f'angoli normali tal-qtuġh u tal-mejl, u għandhom ikunu kbar biżżejjed biex jakkomodaw b'mod faċli d-drenaġġ normali matul il-perjodu li ma jkunx hemm nies magħhom.

- .2 Fejn il-pompi tas-sentina huma kapaċi jaqbdu waħedhom b'mod awtomatiku, għandhom jiġu pprovduti mezz biex jindikaw meta l-influss tal-likwidu jkun akbar mill-kapaċità tal-pompa jew meta l-pompa tkun qed taħdem aktar regolari milli jkun normalment mistenni. F'dawn il-każijiet, bjar żgħar tas-sentina biex ikopru perjodu raġonevoli ta' żmien jistgħu jiġu permessi. Fejn huma pprovduti pompi tas-sentina kkontrollati awtomatikament, għandha tingħata attenzjoni speċjali għar-rekwiżiti tal-prevenzjoni tat-tniġġiż biż-żejt.
- .3 Il-lok tal-kontrolli ta' kwalunkwe valv li jservi daħla tal-baħar, punt ta' hruġ 'l isfel mil-livell ta' l-ilma jew sistema ta' injezzjoni tas-sentina għandhom ikunu f'post li jhalli biżżejjed hin għat-thaddim fil-każ ta' influss ta' ilma fl-ispazju, wara li jiġi kkunsidrat il-hin li x'aktarx huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu u jithaddmu dawn il-kontrolli. Jekk il-livell li fih l-ispazju jista' jiġi maħkum minn għargħar bil-bastiment fil-kondizzjonijiet li jkun mgħobbi sa fuq jitlob hekk, għandhom isiru arrangamenti sabiex jithaddmu l-kontrolli minn pożizzjoni li tkun 'il fuq minn tali livell.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Taht il-kondizzjonijiet kollha tat-tbahhir, il-veloċità, id-direzzjoni tal-ġibda u, jekk ikun applikabbli, it-timjil ta' l-iskruwn għandhom ikunu kontrollabbli b'mod shiħ mill-pont tan-navigazzjoni.
 - .1 Il-kontroll għandu jsir b'mezz wiehed tal-kontroll għal kull skruwn indipendenti bil-prestazzjoni awtomatika tas-servizzi kollha assoċjati inklużi, fejn ikun meħtieġ, mezzi biex jipprevjenu tagħbija żejda fuq il-makkinarju tal-propulsjoni.
 - .2 Il-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni għandu jiġi pprovdut b'mezz li jwaqqaf f'emergenza fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jkun indipendenti mis-sistema tan-navigazzjoni tal-kontroll fuq il-pont.
- .2 Ordnijiet tal-propulsjoni tal-makkinarju mill-pont tan-navigazzjoni għandhom jiġu indikati fil-kamra prinċipali tal-kontroll tal-makkinarju jew fil-pożizzjoni tal-propulsjoni tal-kontroll tal-makkinarju kif ikun il-każ;

- .3 Il-kontroll bir-remot tal-makkinarju tal-propulsjoni għadu jkun possibbli biss minn post wieħed f'kull hin; f'tali postijiet li jkunu permessi pożizzjonijiet tal-kontroll inter-konnessi. F'kull lok għandu jkun hemm indikatur li juri liema lok qiegħed jikkontrolla l-makkinarju tal-propulsjoni. It-trasferiment tal-kontroll bejn il-pont tan-navigazzjoni u l-ispazji tal-makkinarju għandu jkun possibbli biss fl-ispazju prinċipali tal-makkinarju jew fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali. Is-sistema għandha tinkludi mezz li tevita li l-gibda li ssuq 'il quddiem milli tinbidel b'mod sinifikattiv waqt li l-kontroll ikun qed jiġi trasferit minn post għall-ieħor;
- .4 Għandu jkun possibbli għall-makkinarju kollu essenzjali għat-thaddim sikur tal-bastiment li jiġi kkontrollat minn pożizzjoni lokali, anki fil-każ ta' nuqqas f'xi parti mis-sistemi awtomatiċi jew tal-kontroll bir-remot.
- .5 Id-disinn tas-sistema awtomatika remota tal-kontroll għandha tkun tali li fil-każ tal-falliment tagħha jingħata allarm. Sakemm ikun ikkunsidrat mhux prattiku, il-veloċità ddeterminata minn qabel u d-direzzjoni tal-gibda ta' l-iskruwn għandhom jinżammu sakemm jibda' jithaddem il-kontroll lokali;
- .6 Għandhom jitwaħħlu indikaturi fuq il-pont tan-navigazzjoni għal:
- .1 veloċità ta' l-iskruwn u d-direzzjoni tar-rotazzjoni fil-każ ta' skrejjien bl-angolu ffissat; jew
- .2 veloċità ta' l-iskruwn u l-pożizzjoni ta' l-angolu fil-każ ta' skrejjien bl-angolu li jistgħu jiġu kkontrollati.

- .7 In-numru ta' attentati awtomatiċi konsekuttivi li ma jirnexxilhomx iqabbd u għandhom jiġu limitati sabiex jissalvagwardaw biżżejjed pressjoni ta' l-arja li tqabbad. Għandu jiġi pprovdut allarm biex jindika l-pressjoni ta' l-arja baxxa li tqabbad f'livell li xorta tippermetti operazzjoni li tqabbad l-makkinarju tal-propulsjoni.

5 Komunikazzjoni (R 50)

BASTIMENTI ĠODDA U EŻISTENTI TAL-KLASSI B U BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI Ċ U D TA' 24 METRU F'TUL U 'L FUQ:

Għandu jiġi pprovdut mezz ta' min joqgħod fuqu tal-komunikazzjoni verbali bejn il-kamra tal-kontroll tal-makkinarju jew il-pożizzjoni tal-kontroll tal-propulsjoni tal-makkinarju kif ikun il-każ, il-pont tan-navigazzjoni u l-akkomodazzjoni ta' l-uffiċjali ta' l-inġiniera.

6 Sistemi ta' l-allarm (R 51)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Għandha tiġi pprovduta sistema ta' l-allarm li tindika kwalunkwe ħsara li jkollha bżonn l-ghajnuna u għandha:

- .1 tkun kapaċi jsemmgħu allarm li jinstema' fil-kamra tal-kontroll tal-makkinarju prinċipali jew fil-pożizzjoni tal-kontroll tal-makkinarju tal-propulsjoni, u jindikaw viżwalment kull funzjoni separata ta' l-allarm f'pożizzjoni adegwata;

- .2 ikollhom konnessjoni mal-kmamar pubbliċi ta' l-inġiniera u għal kull waħda mill-kabini ta' l-inġiniera bi swiċċ ta' l-għażla, li jiżgura l-konnessjoni ma' mill-anqas waħda minn dawn il-kabini. Jistgħu jiġu permessi arrangamenti alternattivi jekk ikunu kkunsidrati bħala ekwivalenti;
- .3 jattiva allarm li jinstema' u li jkun viżiv fuq il-pont tan-navigazzjoni għal kwalunkwe sitwazzjoni li titlob azzjoni minn jew l-attenzjoni ta' l-uffiċjal li jkun ta' l-għassa.
- .4 sa fejn ikun prattiku tkun iddisinjata fuq il-prinċipju fail-to-safety; u
- .5 tixgħel l-allarm ta' l-inġiniera meħtieġa minn Regolament II-1/Ċ/10, jekk funzjoni ta' l-allarm ma tkunx irċeviet l-attenzjoni lokalment fi żmien limitat.
- .2.1 Is-sistema ta' l-allarm għandha tkun imħaddma kontinwament u għandha jkollha bdil awtomatiku għall-provvista ta' l-enerġija tar-riserva fil-każ ta' telf tal-provvista normali ta' l-enerġija.
- .2.2 Hsara fil-provvista normali ta' l-enerġija tas-sistema ta' l-allarm għandha tiġi indikata b'allarm.
- .3.1 Is-sistema ta' l-allarm għandha tkun kapaċi tindika fl-istess hin aktar minn hsara waħda u l-aċċettazzjoni ta' allarm m'għandhiex ittellef allarm ohra.

.3.2 Aċċettazzjoni fil-pożizzjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1 ta' kwalunkwe kondizzjoni ta' l-allarm għandha tiġi indikata fil-pożizzjonijiet fejn din tintwera. Għandhom jibqgħu jinżammu allarmi sakemm jiġu aċċettati u l-indikaturi viżivi ta' l-allarmi individwali għandhom jibqgħu sakemm il-ħsara tisewwa, meta s-sistema ta' l-allarm awtomatikament titqiegħed mill-ġdid f'pożiżjoni fil-kondizzjoni operattiva normali.

7 Sistemi tas-sigurtà (R 52)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Sistema tas-sigurtà għandha tiġi pprovduta biex tiżgura li l-funzjoni hażina li tkun serja fil-makkinarju jew thaddim tal-kaldruni, li tippreżenta periklu immedjat, għandu jibda l-gheluq awtomatiku ta' dik il-parti ta' l-impjant u li għandha tingħata allarm. L-gheluq tas-sistema tal-propulsjoni m'għandhiex tkun attivata awtomatikament hlief fil-każijiet li jistgħu jwasslu għal dannu serju, waqfien totali, jew splużjoni. Fejn l-arrangamenti għall-irkib ta' l-gheluq tal-makkinarju prinċipali li jhaddem huma mwahħlin, dawn għandhom ikunu tali li jipprekludu t-thaddim bi żball. Għandhom jiġu pprovduti mezzi viżivi biex jindikaw meta l-irkib tkun ġiet attivata. Għeluq awtomatiku tal-makkinarju u kontrolli li jbaxxu l-veloċità għandhom jiġu separati mill-installazzjoni ta' l-allarmi.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Is-sors prinċipali ta' l-enerġija elettrika għandhom jikkonformaw ma' li ġej:
 - .1 fejn l-enerġija elettrika tista' normalment tiġi pprovduta minn ġeneratur wiehied, għandhom jiġu pprovduti arranġamenti adegwati li jnehhu l-piż biex jiżguraw l-integrità tal-provvisti għas-servizzi meħtieġa għall-propulsjoni u l-istering kif ukoll għas-sigurtà tal-bastiment. Fil-każ ta' telf tal-ġeneratur waqt li jkun qed jaħdem, għandhom isiru arranġamenti adegwati għat-tqabbid awtomatiku u għall-konnessjoni mas-swiċċ-bord prinċipali ta' ġeneratur li jkun fir-riserva li jkollu kapaċità biżżejjed li jippermetti li ssir il-propulsjoni u l-istering u li jiżgura s-sigurtà tal-bastiment bit-tqabbid mill-ġdid ta' l-awżiljari essenzjali inklużi, fejn meħtieġ, l-operazzjonijiet sekwenzjali.
 - .2 jekk l-enerġija elettrika normalment tiġi pprovduta minn aktar minn ġeneratur wiehied fl-istess hin f'operazzjoni parallela, għandhom isiru l-arranġamenti, per eżempju permezz tat-telf tal-piż, biex jiġi żgurat li, fil-każ ta' telf ta' wiehied mis-settijiet tal-ġenerazzjoni, dawk li jifdal jinżammu jaħdmu mingħajr ma jkollhom tagħbija żejda li tippermetti l-propulsjoni u l-istering, u sabiex jiġi żgurat is-sigurtà tal-bastiment.
- .2 Fejn huma meħtieġa magni ta' riserva għall-makkinarju ieħor li jkun essenzjali għall-propulsjoni, għandhom jiġu pprovduti mezzi tal-qlib awtomatiku.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Is-sistema tal-kontroll għandha tkun tali li s-servizzi meħtieġa għat-thaddim tal-makkinarju prinċipali tal-propulsjoni u l-awżiljari tiegħu jkunu żgurati permezz ta' l-arrangamenti awtomatiċi neċessarji.
- .2 Għandu jingħata allarm mal-qalba awtomatika.
- .3 Għandha tiġi pprovduta sistema ta' l-allarm li tikkonforma mar-Regolament 6 għall-pressjonijiet importanti, temperaturi u livelli tal-likwidu u parametri oħra essenzjali.
- .4 Għandha tiġi rrangata pożizzjoni ċentralizzata tal-kontroll bil-pannelli neċessarji ta' l-allarm u l-instrumentazzjoni li tindika li hemm allarm.
- .5 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex iżommu l-pressjoni ta' l-arja li tqabbd fil-livell meħtieġ fejn il-magni tal-kombustjoni interna li huma essenzjali għall-propulsjoni prinċipali jitqabbd bl-arja kompressa.

KAPITOLU II-2

PROTEZZJONI MIN-NIRIEN, INTRAĊĊAR TAN-NIRIEN U TIFI TAN-NIRIEN

PARTI A

ĠENERALI

1 Prinċipji bażiċi (R 2)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B,Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 L-iskopijiet tas-sigurtà min-nirien ta' dan il-kapitolu huma biex:
 - .1 jiġu evitati nirien u splużjonijiet;
 - .2 jitnaqqas ir-riskju għall-ħajja ikkawżat min-nirien;
 - .3 jitnaqqas ir-riskju ta' dannu lill-bastiment, it-tagħbija tiegħu u lill-ambjent ikkawżat min-nirien

- .4 jiġu kontenuti, ikkontrollati u mnaqqsa n-nirien u l-isplużjonijiet fil-kompartiment imnejn ikunu bdew; u
 - .5 jiġu pprovduti mezzi adegwati għall-ħrib u li jkunu aċċessibbli faċilment għall-passiġġieri u għall-ekwipaġġ.
- .2 Sabiex jintlaħqu l-għanijiet tan-nirien imfassla fil-paragrafu 1 il-prinċipji bażiċi li ġejjin qegħdin wara r-Regolamenti ta' dan il-kapitolu u jinstabu fir-Regolamenti kif ikun il-każ, wara li kkunsidraw it-tip tal-bastimenti u l-periklu ta' nirien potenzjali involut:
- .1 il-qsim tal-bastiment f'żoni vertikali prinċipali u f'burduri strutturali;
 - .2 separazzjoni ta' l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni mill-kumplament tal-bastiment bil-burduri termali u strutturali;
 - .3 użu ristrett ta' materjali kombustibbli;
 - .4 intraċċar ta' nirien fiż-żona ta' l-orijini;
 - .5 konteniment u tifi tan-nirien fl-ispazju ta' l-orijini;
 - .6 protezzjoni tal-mezz tal-ħrib jew aċċess għat-tifi tan-nar;
 - .7 disponibbiltà fil-pront tat-tagħmir tat-tifi tan-nar;
 - .8 minimizzar tat-tqabbid potenzjali tal-fwar tat-tagħbija li jaqbad.

- 3 L-objettivi tas-sigurtà tan-nirien imfassla fil-paragrafu 1 hawn fuq għandhom jintlahqu billi tiġi żgurata konformità mar-rekwiżiti preskrittivi speċifikati f'dan il-kapitolu jew b'disinn alternattiv u l-arrangamenti li jikkonformaw mal-Parti F tal-Kapitolu II-2 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, li tapplika għall-bastimenti mibnija fi jew wara l-1 ta' Jannar 2003. Bastiment għandu jiġi kkunsidrat li jikkonforma mar-rekwiżiti funzjonali stabbiliti fil-paragrafu 2 u li jilhaq l-objettivi tas-sigurtà tan-nirien stipulati fil-paragrafu 1 meta jew:
- .1 id-disinji u l-arrangamenti tal-bastiment, bis-sħiħ, jikkonformaw mar-rekwiżiti preskrittivi rilevanti f'dan il-kapitolu;
 - .2 id-disinji u l-arrangamenti tal-bastiment, fit-totalità tiegħu, ġew riveduti u approvati b'mod konformi mal-Parti F tal-Kapitolu II-2 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, li tapplika għall-bastimenti mibnija fuq u wara l-1 ta' Jannar 2003; jew
 - .3 part(ijiet) tad-disinji u l-arrangamenti tal-bastiment, ġew riveduti u approvati b'mod konformi mal-Parti F imsemmija hawn fuq tal-Kapitolu II-2 rivedut tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, u l-partijiet li jibqa' tal-bastiment jikkonformaw mar-rekwiżiti preskrittivi rilevanti ta' dan il-kapitolu.

- .4 Il-bastimenti kollha li jiġu msewwija, sarilhom tibdil, modifiki u rrinnovati konness magħhom għandhom iktompli jikkonformaw ma' mill-anqas ir-rekwiżiti li qabel kienu applikabbli għal dawn il-bastimenti.

Tiswijiet, tibdil u modifiki li sussegwentement ibiddu d-dimensjonijiet ta' bastiment jew l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, jew li jzidu b'mod sostanzjali l-ħajja tas-servizz tal-bastiment u r-rinnovar irrelatat magħhom għandhom jikkonformaw ma' l-aħħar rekwiżiti għall-bastimenti godda sa fejn l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tiddetermina li hu responsabbli u prattiku.

BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .5 Minkejja d-disposizzjonijiet tal-paragrafu 4, bastimenti tal-klassi B eżistenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandhom jikkonformaw ma' li ġej meta jkun qed isirilhom tiswijiet, tibdil, modifiki u rinnovar irrelatat magħhom:
- .1 il-materja kollha introdotti f'dawn il-bastimenti għandha tikkonforma mar-rekwiżiti fir-rigward tal-materja applikabbli għall-bastimenti godda tal-klassi B; u
- .2 kull tiswija, tibdil, modifika u rinnovar irrelatat magħhom li jinvolvi s-sostituzzjoni tal-materja ta' 50 tonnellata jew aktar, li mhix dik mehtieġa minn Regolament II-2/B/16, għandha tikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli għall-bastimenti godda tal-klassi B.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Materjal li ma jaqbadx huwa materjal li la jaqbad u lanqas jitfa' fwar li jaqbdu fi kwantità suffiċjenti għat-tqabbid waħdu meta tissaħħan għal bejn wiehded u ieħor 750 °C, u dan jiġi ddeterminat minn test tan-nar b'mod konformi mar-Riżoluzzjoni OIM A.799 (19) "Rakkomandazzjoni riveduta dwar metodi tat-test għall-kwalifikazzjoni ta' materjal tal-bini fl-ilma baħar bħala li ma jaqbadx". Kull materjal ieħor huwa materjal li jaqbad.

- .1.a GHALL-BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FI JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Materjal li ma jaqbadx huwa materjal li la jaqbad u lanqas jitfa' fwar li jaqbdu fi kwantità suffiċjenti għat-tqabbid waħdu meta jissaħħan għal bejn wiehded u ieħor 750 °C, u dan jiġi stabbilit b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar. Kull materjal ieħor huwa materjal li jaqbad.

- .2 Test standard tan-nirien huwa wiehed li minnhom kampjuni tal-paratiji rilevanti jew gverti huma esposti għal test tal-forn għal temperaturi li jikkorrispondu bejn wiehed u iehor għall-kurvatura standard tat-temperatura abbażi tal-hin. Il-kampjun għandu jkollu wiċċ espost ta' mhux anqas minn 4,65 m² u l-ġholi (jew tul tal-gverta) ta' 2,44 metru, li jixbħu mill-qrib sa fejn ikun possibbli l-bini ppjanat u li jinkludi, fejn ikun il-każ, ta' l-anqas ġonta waħda. Il-kurvatura standard tal-hin-temperatura hija definita minn kurvatura lixxa mpenġija mill-punti li ġejjin tat-temperatura interna tal-forn:

temperatura inizjali interna tal-forn	20 °C
fl-aħħar ta' l-ewwel 5 minuti	576 °C
fl-aħħar ta' l-10 minuti	679 °C
fl-aħħar tal-15-il minuta	738 °C
fl-aħħar tat-30 minuta	841 °C
fl-aħħar tas-60 minuta	945 °C

.2a. GHALL-BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FI JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Test standard tan-nirien huwa wiehed minn fejn kampjuni tal-paratiji rilevanti u gverti huma esposti għat-test tal-forn għal temperaturi li jikkorrispondu bejn wiehed u ieħor għall-kurvatura standard tat-temperatura. Il-metodi tat-test għandhom ikunu konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.

.3 Diviżjonijiet tal-klassi A huma daww id-diviżjonijiet iffurmati mill-paratiji u l-gverti li jikkonformaw ma' li ġej:

- .1 għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti;
- .2 għandhom jiġu mwebbsa sa fejn ikun meħtieġ;
- .3 għandhom jinbnew biex ikunu kapaċi li jipprevjenu milli jgħaddi d-duħħan u l-fjammi sa l-aħħar tat-test standard tan-nar li jdum siegħa;

- .4 għandhom ikunu insulati b'materjal li ma jaqbdux li huma approvati b'mod li t-temperatura medja tan-naħa mhux mikxufa ma toghliex aktar mill-140 °C 'il fuq mit-temperatura oriġinali, u lanqas m'għandha t-temperatura, f'kull punt, inkluż kull ġonta, toghla aktar mill-180 °C 'il fuq mit-temperatura oriġinali, fil-hin stabbilit hawn taħt:

klassi A-60	60 minuta
klassi A-30	30 minuta
klassi A-15	15-il minuta
klassi A0	0 minuta

- .5 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandhom ikollhom bżonn ta' test tal-prototip tal-paratija jew gverta li tiżgura li tilhaq ir-rekwiżiti t'hawn fuq għall-integrità u zieda fit-temperatura b'mod konformi mar-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.754 (18).

Għall-bastimenti tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fi jew wara l-1 ta' Jannar 2003, "Riżoluzzjoni ta l-OIM A.754" (18) għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tal-Provi tan-Nar".

.4 Diviżjonijiet tal-klassi “B” huma daww id-diviżjonijiet iffurmati mill-paratiji, il-gverti, soqfa jew suffetti li jikkonformaw ma’ li ġej:

- .1 għandhom jinbnew biex ikunu kapaċi li jipprevjenu milli jgħaddu l-fjammi sa l-aħħar ta’ l-aħħar nofs siegħa tat-test standard tan-nar;
- .2 għandhom ikollhom valur ta’ insulazzjoni tali li t-temperatura medja tan-naħa mhux mikxufa ma toghliex aktar mill-140 °C ’il fuq mit-temperatura originali, u lanqas m’għandha t-temperatura, f’kull punt, inkluż kull ġonta, toghla aktar mill-225 °C ’il fuq mit-temperatura originali, fil-ħin stabbilit hawn taht:

klassi “B-15” 15 min

klassi “B-0” 0 min

- .3 għandhom jiġu mibnija minn materjali li ma jaqbdux approvati u l-materjali kollha li jidhlu fil-kostruzzjoni u bini ta’ diviżjonijiet tal-klassi “B” għandhom ikunu li ma jaqbdux, bl-eċċezzjoni li l-fuljetti li jaqbd u jistgħu jiġu permessi kemm-il darba jilħqu r-rekwiziti l-oħra ta’ dan il-kapitolu;
- .4 L-Amministrazzjoni ta’ l-Istat tal-bandiera għandhom ikollhom bżonn test ta’ prototip ta’ diviżjoni li tiżgura li tilhaq ir-rekwiziti t’hawn fuq għall-integrità u zieda fit-temperatura b’mod konformi mar-Riżoluzzjoni ta’ l-OIM A.754 (18).

Għall-bastimenti tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fi jew wara l-1 ta' Jannar 2003

“Riżoluzzjoni ta' l-OIM 754 (18)” għandha taqra “Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar”.

- .5 Id-diviżjonijiet tal-klassi “Ċ” huma diviżjonijiet mibnija minn materja approvata li ma taqbadx. M'għandhom bżonn jilhqqu l-ebda rekwiżiti relattivi għall-passaġġ tad-duhħan u fjammi u lanqas limitazzjonijiet għaž-żieda fit-temperatura. Fuljetti li jaqbd u huma permessi kemm-il darba jilhqqu r-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-kapitolu.
- .6 Soqfa u suffetti kontinwi tal-klassi “B” huma dawk is-soqfa jew suffetti li jispiċċaw biss f' diviżjoni tal-klassi “A” jew “B”.
- .7 Azzar u materjal ieħor ekwivalenti. Fejn hemm il-kliem “azzar jew materjal ieħor ekwivalenti” ifisser kull materjal li ma jaqbadx li, waħdu jew minhabba l-insulazzjoni pprovduta, għandu proprjetajiet strutturali u integri ekwivalenti għall-azzar fl-aħħar tal-kixfa applikabbli għat-test standard tan-nar (eż. illog ta' l-aluminju b'insulazzjoni adegwata).
- .8 Firxa baxxa tal-fjammi tfisser li l-wiċċ li jkun ġie deskritt hekk inaqas b' mod adegwat il-firxa tal-fjammi, u dan għandu jiġi stabbilit minn test tan-nar taħt ir-Riżoluzzjoni OIM A.653 (16), għall-materjali ta' l-iffinalizzar tal-paratija, saqaf u l-gverta.

.8a GHALL-BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FI JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Firxa baxxa tal-fjammi tfisser li l-wiċċ li jkun ġie deskritt hekk inaqas b'mod adegwat il-firxa tal-fjammi u dan għandu jġi stabbilit b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tal-Provi tan-Nar.

- .9 Iż-żoni prinċipali vertikali huma daww is-sezzjonijiet li fihom il-buq, l-istruttura tal-gverta, u l-kmamar ta' fuq il-gverta huma maqsuma minn diviżjonijiet tal-klassi "A", it-tul medju u l-wisa' tagħhom fuq kwalunkwe gverta generalment ma jaqbiżx l-40 metru.
- .10 L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni huma daww l-ispazji li jintużaw bħala spazji pubbliċi, kuriduri, toilets, kabini, uffiċini, sptarijiet, ċinema, kmamar tal-logħob u tal-passatempo, hwienet tal-barbiera, postijiet fejn jinżamm l-ikel li ma jkollhom l-ebda tagħmir tat-tisjir u spazji simili.
- .11 Spazji pubbliċi huma daww il-partijiet mill-akkomodazzjoni li jintużaw għas-swali, kmamar ta' l-ikel, salotti u spazji oħra simili li huma magħluqa b'mod permanenti.
- .12 L-ispazji tas-servizz huma daww l-ispazji li jintużaw għal-kċejjen, postijiet fejn jinżamm l-ikel li jkollhom tagħmir tat-tisjir, kabinetti li jissakkru, kmamar tal-posta u kmamar speċjali, kmamar tal-ħażna, postijiet fejn isir ix-xogħol li m'humiex daww li jiffurmaw parti mill-ispazji tal-makkinarju, u spazji simili u ċ-ċestini għal tali spazji.
- .13 Spazji tal-merkanzija huma l-ispazji kollha li jintużaw għall-merkanzija (inklużi t-tankijiet tal-merkanzija taż-żejt) u ċ-ċestini għal tali spazji.

- .13-1 L-ispazji tal-vetturi huma spazji tal-merkanzija maħsuba għall-ġarr tal-karrozzi bil-karburant fit-tankijiet tagħhom għall-propulsjoni tagħhom stess.
- .14 Spazji tal-merkanzija ro-ro huma l-ispazji li normalment ikunu suddivizi bl-ebda mod u li jestendu jew sa tul sostanzjali jew tat-tul kollu tal-bastiment li fihom karrozzi bil-karburant fit-tankijiet tagħhom għall-propulsjoni tagħhom stess u/jew prodotti (ippakkettati jew bl-imnut, fil-jew fuq il-binarji jew karrozzi tat-triq, vetturi (inklużi vetturi li jgħorru ż-żejt tat-triq u tal-binarji), trejlers, kontejners, palletti, tankijiet li ma jintramawx jew f'unitajiet simili tal-ħażna jew fuqhom u reċipjenti oħra) ikunu jistgħu jitgħabbew u jinhattu normalment f'direzzjoni orizzontali.
- .15 Spazji miftuħa ro-ro tal-merkanzija huma spazji ro-ro tal-merkanzija jew miftuħa fuq kull naħa, jew miftuħa f'tarf wiehed u pprovduti b'ventilazzjoni naturali adegwata li hija effettiva fuq it-tul kollu mill-fethiet permanenti fil-pjanċi tal-ġenb jew fil-ponta tal-gverta, jew minn fuq, u għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 li għandhom erja totali ta' mill-anqas 10 % ta' l-erja totali tal-ġnub ta' l-ispazju.
- .15-1 Spazji miftuħa tal-vetturi huma daww l-ispazji tal-vetturi jew miftuħa fuq kull naħa, jew miftuħa f'tarf wiehed u pprovduti b'ventilazzjoni naturali adegwata li hija effettiva fuq it-tul kollu mill-fethiet permanenti fil-pjanċi tal-ġenb jew fil-ponta tal-gverta, jew minn fuq, u għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 li għandhom arja totali ta' mill-anqas 10 % ta' l-arja totali tal-ġnub ta' l-ispazju.

- .16 Spazji tal-merkanzija ro-ro magħluqa li m'humiex la spazji tal-merkanzija ro-ro u lanqas gverti tat-temp.
- .16-1 Spazji tal-karozzi magħluqa huma spazji tal-karozzi li m'humiex la spazji tal-karozzi miftuħa u lanqas gverti tat-temp.
- .17 Gverta tat-temp hija gverta li hija esposta kompletament għat-temp minn fuq u minn ta' lanqas żewġt iġnub.
- .18 L-ispazji tal-kategorija speċjali huma daww l-ispazji tal-vetturi magħluqa 'l fuq jew 'l isfel mill-gverta tal-paratija li tali vetturi jistgħu jinstaqqu fihom jew joħorġu minnhom li għalihom għandhom aċċess il-passiġġieri. Spazji tal-kategorija speċjali jistgħu jiġu akkomodati fuq aktar minn gverta waħda kemm-il darba l-ġholi ġenerali li bih jgħaddu l-vetturi ma jaqbiżx l-10 metri.
- .19.1 L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A huma daww l-ispazji u kaxxi għal tali spazji li fihom:
- .1 makkinarju tal-kombustjoni interna użata għall-propulsjoni prinċipali; jew.
- .2 makkinarju tal-kombustjoni interna użat għal skopijiet oħra barra dak tal-propulsjoni prinċipali fejn tali makkinarju għandu totalità ta' produzzjoni ta' l-enerġija ta' mhux anqas minn 375 kW; jew.
- .3 kull kaldarun taż-żejt iffiltrat jew unità tal-karburant taż-żejt.

- .19.2 L-ispazji tal-makkinarju huma l-ispazji kollha tal-makkinarju ta' kategorija A u dawk l-ispazji kollha li fihom makkinarju tal-propulsjoni, kaldaruni, unitajiet tal-karburant taż-żejt, magni tal-fwar u tal-kombustjoni interna, ġeneraturi u makkinarju elettriku prinċipali, stazzjonijiet tal-mil taż-żejt, makkinarju tal-ventilazzjoni u kundizzjunar ta' l-arja, u spazji simili, u l-kaxxi għal tali spazji.
- .20 Unità tal-karburant taż-żejt huwa t-tagħmir użat għall-preparazzjoni tal-karburant taż-żejt għall-konsenja għall-kaldarun li jithaddem biż-żejt, jew tagħmir użat għall-preparazzjoni għal konsenja taż-żejt imsahhan għal magna bil-kombustjoni interna, u inkluż kwalunkwe pompi tal-pressjoni taż-żejt, filtri u tagħmir li jsahhan relatat maż-żejt fi pressjoni ta' aktar minn 0,18 N/mm².
- .21 Stazzjonijiet tal-kontroll huma dawk l-ispazji li fihom jinstabu t-tagħmir tar-radju jew t-tagħmir prinċipali tan-navigazzjoni jew is-sors ta' enerġija ta' l-emergenza jew fejn huwa ċentralizzat t-tagħmir tal-kontroll tan-nirien.
- .21.1 Stazzjon tal-kontroll ċentrali huwa stazzjon tal-kontroll li fih il-funzjonijiet tal-kontroll li ġejjin u ta' l-indikatur huma ċentralizzati:
- .1 sistemi ta' indikazzjoni tan-nar fissi u ta' l-allarm;
 - .2 tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi ta' l-indikazzjoni tan-nar u ta' l-allarm;
 - .3 pannelli ta' l-indikazzjoni tal-bibien tan-nirien;

- .4 gheluq tal-bibien tan-nirien;
 - .5 pannelli ta' l-indikazzjoni tal-bibien li ma jidholx ilma minnhom;
 - .6 gheluq tal-bibien li ma jidholx ilma minnhom;
 - .7 fannijiet tal-ventilazzjoni;
 - .8 generali/allarmi ta' kontra n-nirien;
 - .9 sistemi tal-komunikazzjoni li jinkludu t-telefons; u
 - .10 mikrofonu tas-sistemi ta' l-indirizz pubbliku.
- .21.2 Stazzjon tal-kontroll ċentrali li jkollu n-nies miegħu huwa stazzjon tal-kontroll ċentrali li huwa kontinwament mregi minn membru responsabbli ta' l-ekwipaġġ.
- .22 Kmamar li fihom l-għamara u tagħmir ta' riskju ristrett minn nirien huma, għall-finijiet tar- Regolament II-2/B/4, daww il-kmamar li fihom l-għamara u t-tagħmir tar-riskju ristrett minn nirien (kemm jekk kabini, spazji pubbliċi, uffiċini u tipi oħra ta' akkomodazzjoni) li fihom:
- .1 l-għamara kollha bħad-deskijiet, gwardarobbi, tavolini, bureaux, dresers, huma mibnija totalment minn materja approvata li ma taqbadx, hlief li l-fuljetta li taqbad ma taqbiżx iż-2 mm tista' tiġi użata fuq l-uċuħ tax-xogħol ta' tali oġġetti;

- .2 kull ghamara għaliha bhas-siġġijiet, sufani, mwejjed, huma mibnija bi gwarniċi ta' materja li ma tinħaraqx;
- .3 id-drappijiet kollha, purtieri u materjali oħra mdendlin li għandhom kwalitajiet ta' reżistenza għal propogazzjoni tal-fjamma mhux inferjuri għal dak is-suf 0,8 kg/m², fi qbil ma' Riżoluzzjoni OIM A.471 (XII) u l-emendi tagħha adottati minn Riżoluzzjoni A.563 (14).

Għall-bastimenti tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 "Riżoluzzjoni ta' l-OIM Riżoluzzjoni A.471 (XII)" għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar";

- .4 il-koperturi kollha ta' l-art għandhom kwalitajiet ta' reżistenza għall-propagazzjoni tal-fjamma li mhix inferjuri għal dawk tal-materjal tas-suf ekwivalenti li jintużaw għall-istess skop.

Għall-bastimenti tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, dan is-subparagrafu għandu jaqra:

"il-koperturi kollha ta' l-art għandhom karatteristiċi tal-firxa baxxa tal-fjammi";

- .5 l-uċuħ kollha mikxufa tal-paratiji, suffetti u soqfa għandhom karatteristiċi tal-firxa tal-fjammi li tkun baxxa; u

- .6 kull ghamara miksija ghandha l-kwalitajiet tar-reżistenza għat-tqabbid u propagazzjoni tal-fjammi b'mod konformi mal-Proċeduri tal-Provi tan-Nar ta' l-Ghamara Miksija tar-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.652 (16)

Għall-bastimenti tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, "Riżoluzzjoni ta' l-OIM Riżoluzzjoni A.652 (16)" għandha taqra "Kodiċi tal-Proċeduri tal-Provi tan-Nar".

GHALL-BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003.

- .7 il-komponenti kollha tas-sodda għandhom kwalitajiet ta' reżistenza għat-tqabbid u l-propagazzjoni tal-fjamma, dan ikun stabbilit b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tal-Provi tan-Nar.
- .23 Bastiment tal-passiġġieri ro-ro tfisser bastiment tal-passiġġieri bi spazji tar-ro-ro għat-tagħbija jew spazji speċjali tal-kategorija kif stipulata f'dan ir-Regolament.
- .24 Il-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar tfisser il-Kodiċi Internazzjonali tal-Proċeduri għall-Applikazzjoni tat-Test tan-Nar, kif adottata mill-Kumitat tas-Sigurtà Marittima ta' OIM b'Riżoluzzjoni MSC 61 (67), kif emendata mill-IMO.

- .25 Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nar tfisser il-Kodiċi Internazzjonali tal-Proċedura għall-Applikazzjoni tat-Test tan-Nar kif adottata mill-Kumitat Marittimu tas-Sigurtà ta' l-IMKO b' Rizzoluzzjoni MSC98 (73), kif jista' jkun emendat mill-IMO, kemm-il darba tali emendi jiġu adottati, miġjuba fis-sehħ u jieħdu effett b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' Artikolu VIII tal-Konvenzjoni SOLAS tal-1974, kif emendata, li tikkonċerna l-proċeduri ta' l-emendi applikabbli għall-Anness u mhux Kapitolu I tiegħu.
- .26 Il-punt li fih jixgħel hija t-temperatura fi gradi Ċelsius (test tal-kikkra magħluqa) li fiha prodott jagħti biżżejjed fwar li jaqbad, kif stabbilit minn tagħmir tal-punt li fih jixgħel.
- .27 Rekwiżiti preskrittivi jfissru karatteristiċi kostruttivi, li jillimitaw d-dimensjonijiet jew sistemi tas-sigurtà tan-nirien speċifikati f'dan il-kapitolu.

3 Pompi tan-nirien, mejns tan-nar, idranti, pajpijiet u żenuni (R 4)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Kull bastiment għandu jiġi pprovdut pompi tan-nirien, mejns tal-nar, idranti, pajpijiet u żenuni li jikkonformaw kif ikun applikabbli mad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .1.2 Fejn hija mehtieġa aktar minn pompa waħda indipendenti tan-nar, għandhom jitwaħħlu valvi li jiżolaw biex jisseparaw il-parti tal-mejn tan-nar fl-ispazju tal-makkinarju li fih l-pompa prinċipali tan-nar jew il-pompi mill-kumplement tal-mejn tan-nar f'pożizzjoni li faċli tintlaħaq 'ilbarra mill-ispazju tal-makkinarju. Il-mejn tan-nar għandu jiġi rrangat tali li meta l-valvi li jiżolaw ikunu magħluqa l-idranti kollha fuq il-bastiment, hliet daww il-ispazju tal-makkinarju li għalihom saret referenza hawn fuq, jista' jiġi pprovdut bl-ilma minn pompa tan-nar li ma tkunx tinstab f'dan l-ispazju tal-makkinarju minn pajpijiet li ma jidhlux f'dan l-ispazju. Eżċezzjonalment, perjodi żgħira ta' l- għid bl-arja tal-pompa tan-nar ta' l-emergenza u l-pajpijiet li jarmu jistgħu jippenetraw l-ispazju tal-makkinarju jekk ma jkunx prattiku li jgħaddu fuq barra kemm-il darba l-integrità tal-mejn tan-nar tinzamm mill-gheluq tal-pajpijiet f'qafas sostanzjali ta' l-azzar.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1
TA' JANNAR 2003:

- .1.3 Għandhom jitwāhħlu valvi li jiżolaw biex jisseparaw il-parti tal-mejn tan-nirien fl-ispazju tal-makkinarju li fiha l-pompa prinċipali tan-nirien jew il-pompi mill-kumplament tal-mejn tan-nirien f'pożizzjoni li faċli tintlaħaq 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Il-mejn tan-nirien għandu jiġi rranġat tali li meta l-valvi li jiżolaw ikunu magħluqa l-idranti kollha fuq il-bastiment, hlief dawk fl-ispazju tal-makkinarju msemmi hawn fuq, jista' jiġi pprovdut bl-ilma minn pompa tan-nirien jew pompa tan-nirien ta' l-emergenza. Il-pompa ta' l-emergenza, bid-dahla tagħha ta' l-ilma baħar u l-pajpijiet li jerdgħu u li jfornu u l-valvoli li jiżolaw għandhom jinstabu 'l barra mill-ispazju tal-makkinarju. Jekk dan l-arranġament ma jkunx jista' jsir, iċ-ċestin tal-baħar jista' jitwāhħal fl-ispazju tal-makkinarju jekk il-valv jiġi kkontrollat bir-remot minn pożizzjoni fl-istess kompartment bħall-pompa ta' l-emergenza u l-pajp ta' l-għbid bl-arjaqbid bl-arja huwa qasir daqs kemm huwa Prattiku. Partijiet qosra ta' l-għbid bl-arjaqbid bl-arja jew tal-pajpijiet li jarmu jistgħu jippenetraw fl-ispazju tal-makkinarju, kemm-il darba jkunu magħluqa f'qafas sostanzjali ta' l-azzar jew huma insulati konformement mal-istandards A-60. Il-pajpijiet għandhom ikollhom ħxuna tal-ħitan sostanzjali, li iżda fl-ebda każ m'għandha tkun ta' anqas minn 11 mm u għandhom ikunu wweldjati hlief għall-konnessjoni ta' max-xifer għall-valv tad-dahla mill-baħar.

II-BASTIMENTI ĠODDA KOLLHA U EŻISTENTI TAL-KLASSI B U BASTIMENTI
ĠODDA TAL-KLASSI Ċ U D TA' 24 METRU F'TUL U 'L FUQ:

2. Kapacità tal-pompi tan-nar

- .1 Il-pompi tan-nar meħtieġa għandhom ikunu kapaċi li jfornu għall-skopijiet ta' tifi tan-nar kwantità ta' ilma, bil-pressjoni speċifikata fil-paragrafu 4.2 ta' mhux anqas minn żewġ terzi tal-kwantità meħtieġa li trid tiġi maħduma mill-pompi tas-sentina meta jithaddmu għall-ippumpjar tas-sentina.
- .2 F'kull bastiment li huwa meħtieġ minn dan ir-Regolament għandu jiġi fornut b'aktar minn pompa potenti waħda tan-nar, kull waħda mill-pompi tan-nar meħtieġa għandha jkollha kapaċità ta' mhux anqas minn 25 m³/h u kull pompa tali għandha f'kull każ tkun kapaċi li tforni ta' lanqas iż-żewġ gettijiet ta' l-ilma li jkunu meħtieġa. Dawn il-pompi tan-nar għandhom ikunu kapaċi li jfornu s-sistema prinċipali tan-nar taħt il-kondizzjonijiet meħtieġa.
- .3 F'bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 fejn aktar pompi mill-minimu ta' pompi huwa meħtieġ jiġu installati tali pompi addizzjonali għandhom ikollhom kapaċità ta' mill-anqas 25 m³/h u għandhom ikunu kapaċi li jfornu s-sistema prinċipali tan-nar taħt il-paragrafu 5 ta' dan ir-Regolament.

3. L-arrangamenti tal-pompi tan-nar, mejns tan-nirien u d-disponibbiltà pronta tal-provvista ta' l-ilma
- .1 Il-bastimenti għandhom jiġu pprovduti b'pompi tan-nirien li jaħdmu bl-enerġija kif ġej:
- .1 bastimenti ċċertifikati biex iġorru aktar minn 500 passiġġier: ta' l-anqas tlieta, li waħda minnhom tkun pompa li tithaddem mill-magna prinċipali;
- .2 bastimenti ċċertifikati biex iġorru sa 500 passiġġier jew anqas: ta' l-anqas tnejn, li waħda minnhom tkun pompa li tithaddem mill-magna prinċipali.
- .2 Il-pompi sanitarji, tas-saborra, tas-sentina jew tas-servizz ġenerali jistgħu jiġu aċċettati bħala pompa tan-nar, kemm-il darba ma tintużax normalment biex jippumpjaw iż-żejt u jekk ikun suġġett għad-dazju ta' kultant għat-trasferiment jew ippumpjar ta' karburant taż-żejt, u jkun hemm arrangamenti adegwati tal-bidla.
- .3 L-arrangamenti tal-konnessjonijiet tal-baħar, pompi tan-nar u s-sorsi tagħhom ta' l-enerġija għandhom ikunu tali biex jiżguraw li l-bastiment iċċertifikat biex iġorr aktar minn 250 passiġġier, fil-każ ta' nar f'xi wiehed mill-kompartimenti l-pompi tan-nar kollha ma jitpoġġewx barra bis-servizz.

F'bastimenti godda tal-klassi B li huma ċċertifikati biex iġorru sa 250 passiġġier jew anqas, jekk nar f'xi wiehed mill-kompartimenti jistgħu ipogħu l-pompi 'l barra mis-servizz, il-mezzi alternattivi li jipprovdu l-ilma għall-finijiet tat-tifi tan-nar għandhom jinstaqu independentament, pompa tan-nar ta' l-emergenza li taħdem bl-enerġija u bis-sors ta' l-enerġija tagħha u bil-konnessjoni tal-baħar li tkun tinstab 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Tali pompa tan-nar ta' l-emergenza li taħdem bl-enerġija li tithaddem independentement għandha tikkonforma mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nar għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003.

- .4 F'bastimenti godda tal-klassi B li huma ċċertifikati biex iġorru aktar minn 250 passiġġier, l-arrangamenti fil-pront għad-disponibbiltà tal-provvista għandha tkun tali li ta' lanqas gett wiehed effettiv għall-ilma jkun disponibbli minnufih minn xi idrant f'post fuq ġewwa u sabiex jiżgura l-kontinwazzjoni tal-ħruġ ta' l-ilma bit-tqabbid awtomatiku tal-pompa tan-nirien meħtieġa.
- .5 F'bastimenti bi spazju tal-makkinarju li perijodikament ma jkunx hemm nies miegħu jew meta persuna waħda biss hija meħtieġa biex tagħmel l-għassa, għandu jkun hemm provvista immedjata ta' l-ilma mis-sistema tal-mejn tan-nar bi pressjoni adegwata, jew bit-tqabbid bir-remot ta' waħda mill-pompi tan-nar prinċipali li jaqbd u bir-remot mill-pont tan-navigazzjoni u mill-istazzjon tal-kontroll tan-nar, jekk hemm, jew pressjonizzar permanenti tas-sistema tal-mejn tan-nar b'waħda mill-pompi prinċipali tan-nar.

- .6 Il-valv tal-konsenja ta' kull pompa tan-nar għandu jitqiegħed fih valv li ma jirritornax.
- .4 Id-dijametru ta' u l-pressjoni tal-mejns tan-nar.
- .1 Id-dijametru tal-mejn tan-nar u l-pajpijiet tas-servizz ta' l-ilma għandhom ikunu suffiċjenti għad-distribuzzjoni effettiva tal-ħruġ massimu meħtieġ minn żewġ pompi tan-nar jaħdmu flimkien.
- .2 B'żewġ pompi li jforu fl-istess hin miż-żenuni msemmija fil-paragrafu 8 i idranti suffiċjenti li jipprovdu għall-kwantità ta' ilma msemmija fil-paragrafu 4.1, il-pressjonijiet minimi li għejjin għandhom jinżammu fl-idranti kollha:

Il-bastimenti tal-klassi B iċċertifikati biex iġorru:	Ġodda	Eżistenti
aktar minn 500 passiġġieri	0,4 N/mm ²	0,3 N/mm ²
sa 500 passiġġier	0,3 N/mm ²	0,2 N/mm ²

- .3 Il-pressjoni massima fi kwalunkwe idrant m'għandhiex taqbeż dak li fih jista' jintwera l-kontroll effettiv ta' pajp tat-tifi tan-nar

.5 Numru u pożizzjoni ta' l-idranti

- .1 In-numru u l-pożizzjoni ta' l-idranti għandhom ikunu tali li ta' l-anqas żewġ ġettijiet ta' l-ilma li m'humix ġejjin mill-istess idrant, li waħda minnhom trid tkun ġejja minn tul wiehed tal-pajp, jistgħu jilhqqu kull parti tal-bastiment li normalment tkun aċċessibbli għall-passiġġieri jew għall-ekwipaġġ waqt li l-bastiment ikun qed ibahhar u kull parti mill-ispazju tal-merkanzija meta jkun vojt, kull spazju tal-merkanzija ro-ro jew kull spazju ta' kategorija speċjali li fil-każ ta' l-aħhar iż-żewġ ġettijiet għandhom jilhqqu kull parti ta' tali spazju, kull wiehed minn tul wiehed tal-pajp. Barra minn hekk, tali idranti għandhom jiġu mpoġġija hdejn l-aċċessi għall-ispazji protetti.
- .2 Fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, tas-servizz u tal-makkinarju n-numru u l-pożizzjoni ta' l-idranti għandha tkun tali li r-rekwiżiti tal-paragrafu 5.1 jistgħu jiġu konformi magħhom meta l-bibien kollha li ma jgħaddix ilma minnhom u l-bibien kollha fil-paratiji taż-żona prinċipali vertikali jkunu magħluqa.
- .3 Fejn huwa pprovdut aċċess għall-ispazju tal-makkinarju f'livell baxx minn mina tax-xaft li tkun hdejha, għandhom jiġu pprovduti żewġ idranti esterni għal, iżda qrib l-entrata għal dak l-ispazju tal-makkinarju. Fejn tali aċċessi huma pprovduti minn spazji oħra, f'wiehed minn dawn l-ispazji għandu jiġi pprovdut żewġ idranti hdejn l-entrata ta' l-ispazju tal-makkinarju. M'hemmx bżonn ssir tali disposizzjoni fejn il-mina jew spazji hdejha ma jkunux parti mit-triq tal-salvataġġ.

.6 Pajpijiet u idranti

- .1 Materjal li ġie magħmul ineffettiv bis-sħana m'għandhux jintuża għall-mejns tan-nar u l-idranti hlief jekk ikun protett b'mod adegwat. Il-pajpijiet u l-idranti għandhom jitpoġġew li l-pajpijiet tat-tifi tan-nar ikunu jistgħu faċilment jiġu akkoppjati magħhom. L-arrangament tal-pajpijiet u ta' l-idranti għandu jkun tali sabiex jevita l-possibbiltà ta' l-iffriżar. F'bastimenti fejn tista' tingarr il-merkanzija fuq il-gverta, il-pożizzjonijiet ta' l-idranti għandhom ikunu tali li jkunu dejjem aċċessibbli fil-pront u l-pajpijiet għandhom jiġu rrangati sa fejn ikun prattiku biex jevita r-riskju ta' dannu minn tali merkanzija.
- .2 Għandu jitwahħal valv biex iforni kull wiehed mill-pajpijiet tat-tifi tan-nar sabiex kull pajp tat-tifi tan-nar ikun jista' jitneħħa waqt li l-pompi tan-nirien ikunu qed jaħdmu.
- .3 Fuq bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 għandhom jitwahħlu valvi li jizolaw għall-fergħat kollha prinċipali miftuħa fuq il-gverta li jintużaw għall-finijiet oħra li m'humiex tat-tifi tan-nar.

.7 Pajpijiet ta' l-ilma tat-tifi tan-nar

- .1 Il-pajpijiet ta' l-ilma tat-tifi tan-nar għandhom ikunu ta' materjal li ma jispicċax, approvat mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, u għandu jkun ta' tul biżżejjed biex jitfa' ġett ta' l-ilma f'kull wieħed mill-ispazji li fihom jista' jkun hemm bżonn li jintuża. Kull pajp għandu jkollu żenuna u l-koppjamenti meħtieġa. Għandu jkun hemm tpartit komplet bejn il-koppjamenti tal-pajp u ż-żenuni. Il-pajpijiet li f'dan il-kapitolu huma msemmija bħala “pajpijiet ta' l-ilma tat-tifi tan-nar” għandhom flimkien ma' kull tagħmir u għodda, jinżammu lesti għall-użu f'pożizzjonijiet li jidhru hdejn l-idranti tas-servizz ta' l-ilma jew il-konnessjonijiet. Barra minn dan, f'postijiet interni fil-bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-pajpijiet ta' l-ilma tat-tifi tan-nar għandhom ikunu konnessi b'mod permanenti ma' l-idranti.
- .2 Għandu jkun hemm ta' lanqas pajp ta' l-ilma tat-tifi tan-nar għal kull wieħed mill-idranti meħtieġa minn paragrafu 5. It-tul tal-pajp ta' l-ilma tat-tifi tan-nar għandu jiġi ristrett sa mhux aktar minn 20 metru fuq il-gverta u f'superstrutturi u sa 15-il metru fi spazji tal-makkinarju u fuq bastimenti iżgħar rispettivament sa 15-il metru u 10 metru.

.8 Żennuni

- .1.1 Għall-finijiet ta' dan il-kapitolu, id-daqs taż-żennuni standard għandu jkun ta' 12-il mm, 16-il mm u 19-il mm jew kemm jista' jkun qrib ta' dan. F'każi fejn jintużaw sistemi oħra - bħas-sistemi tač-čpar - jistgħu jiġu permessi żennuni ta' dijametru differenti.
- .1.2 Iż-żennuni kollha għandhom ikunu tat-tip approvat b'żewġ użi (i.e. tat-tip ta' l-isprej/ġett), u għandhom ikollhom faċilità li jagħlqu totalment.
- .2 Għall-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, m'hemmx għalfejn jintuża daqs taż-żennuna li jkun akbar minn 12 mm.
- .3 Għall-ispazji tal-makkinarju u l-postijiet esterjuri, id-daqs taż-żennuna għandu jkun tali biex jikseb ir-rimi massimu possibbli minn żewġ ġettijiet bil-pressjoni msemmija fil-paragrafu 4 mill-iżgħar pompa, kemm-il darba li d-daqs taż-żennuna jkun akbar minn 19-il mm m'hemmx bżonn li jintużaw.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI Ċ U D TAT-TUL TA' ANQAS MINN 24
METRU:

- .9 Pompi tan-nirien, mejns tal-nar, idranti, pajpijiet u żenuni u d-disponibbiltà tal-provvista ta' l-ilma.
- .1 Pompa indipendenti tal-pompa tat-tifi tan-nar, li għandha tkun kapaċi li tforni l-iskopijiet għat-tifi tan-nar ta' lanqas ġett wiehed ta' l-ilma minn kwalunkwe idrant tan-nar, bil-pressjoni msemmiha hawn taht. Il-kwantità ta' l-ilma fornuta m'għandhiex tkun ta' anqas minn żewġ terzi tal-kwantità meħtieġa li trid tinħadem mill-pompi tas-sentina meta jithaddmu għall-ippompjar tas-sentina. Tali pompa tat-tifi tan-nar għandha tkun kapaċi, meta tkun qed tarmi l-ammont massimu li għalih saret referenza hawn fuq mill-idranti tan-nirien biż-żennuni ta' 12 jew 16 jew 19-il mm, li jżomm f' minimu l-pressjoni ta' l-idrant kif meħtieġ mill-bastimenti tal-klassi B.
- .2 Kull bastiment li jgħorr aktar minn 250 passiġġieri għandu jiġi fornut b'pompa addizzjonali tat-tifi tan-nar li għandha tiġi mqabbda b'mod permanenti mal-mejn tan-nar. Tali pompa għandha tithaddem bl-enerġija. Tali pompa u s-sors ta' l-enerġija tagħha m'għandux jinstab fl-istess kompartiment bħall-pompa meħtieġa minn paragrafu 9.1 u għandha tiġi pprovduta b'konnessjoni permanenti tal-baħar li tkun tinstab 'il barra mill-ispazju tal-makkinarju. Tali pompa għandha tkun kapaċi li tforni ta' lanqas ġett wiehed ta' l-ilma minn kwalunkwe idrant ta' l-ilma kemm-il darba li l-bastiment iżomm pressjoni ta' mill-anqas 0,3 N/mm².

- .3 Pompi sanitarji, tas-saborra, tas-sentina jew tas-servizz generali jistgħu jiġu aċċettati bħala pompi tat-tifi tan-nar.
- .4 Kull bastiment għandu jkollu mejn tan-nar li jkollu dijametru suffiċjenti għad-distribuzzjoni effettiva tal-hruġ massimu mogħti hawn fuq. In-numru u l-pożizzjoni ta' l-idranti għandu jkun tali li ta' lanqas ġett wiehed ta' l-ilma jista' jilhaq kull parti tal-bastiment billi juża tul wiehed massimu tal-pajp kif mogħti għall-bastimenti tal-klassi B fil-paragrafu 7.2.
- .5 Kull bastiment għandu jitwahħal b'mill-anqas pajp wiehed tat-tifi tan-nar għal kull idrant li jitwahħal.
- .6 F'bastimenti bi spazju tal-makkinarju li perijodikament ma jkunx hemm nies magħhom jew meta persuna waħda biss hija meħtieġa biex tagħmel l-għassa, għandu jkun hemm provvista immedjata ta' l-ilma mis-sistema tal-mejn tan-nirien bi pressjoni adegwata, jew bit-tqabbid bir-remot ta' waħda mill-pompi tan-nirien prinċipali li jaqbdu bir-remot mill-pont tan-navigazzjoni u mill-istazzjon tal-kontroll tan-nar, jekk hemm, jew pressjonizzar permanenti tas-sistema tal-mejn tan-nirien b'waħda mill-pompi prinċipali tan-nar.
- .7 Il-valv tal-konsenja ta' kull pompa għandu jitwahħallu valv li ma jirritornax.

4 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi (R 5 + 8 + 9 + 10).

.1 Sistemi tat-tifi tan-nar bil-gass fissi: Ġenerali (R 5.1)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-pajpijiet neċessarji biex jagħtu mezz tat-tifi tan-nar fi spazji protetti għandhom jiġu pprovduti bil-valvi tal-kontroll immarkati hekk sabiex jindikaw b'mod ċar l-ispace li għalihom iwasslu l-pajpijiet. Għandha tiġi pprovduta disposizzjoni adegwata biex tevita d-dhul mhux mistenni tal-mezz għal kull space.
- .2 Il-pajpijiet għad-distribuzzjoni tal-mezz tat-tifi tan-nar għandhom jiġi rranġat u ż-żennuni tal-ħruġ li jkunu pożizzjonati tali sabiex jinkiseb distribuzzjoni uniformi tal-mezz.
- .3 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jagħlqu minn barra l-ispace protetti l-ftuħ kollu li jista' idahħal l-arja fil- u jhalli l-gass joħroġ mill-ispace protett.
- .4 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex awtomatikament jagħtu twissija li tinstema' tar-rilaxx tal-mezz li jitfi n-nirien fi space li fih normalment jaħdmu n-nies jew li għandhom aċċess għalih. L-allarm għandu jaħdem għal perjodu adegwat qabel ma jiġi rilaxxat il-mezz.

- .5 Il-mezzi tal-kontroll ta' kwalunkwe sistema li titfi n-nirien bil-gass għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u faċli li tħaddimhom u għandhom ikunu miġbura flimkien f'mill-anqas postijiet daqs kemm hu possibbli f'pożizzjonijiet li mhux probabbli jkunu maqtugħa min-nirien fi spazju protett. Għandu jkun hemm istruzzjonijiet ċari f'kull post dwar it-tħaddim tas-sistema wara li tiġi kkunsidrata s-sigurtà tal-ħaddiema.
- .6 M'għandux jiġi permess ir-rilaxx awtomatiku tal-mezz tat-tifi tan-nar, hlief kif inhu permess fir-rigward ta' l-unitajiet awtomatiċi lokali mwahħla, flimkien ma' u indipendenti minn kull sistema li titfi n-nirien, fl-ispazji tal-makkinarju fuq tagħmir li għandu riskju qawwi li jiehu n-nar jew fiż-żoni magħluqa fl-ispazji tal-makkinarju li għandhom riskju għoli li jieħdu n-nar.
- .7 Fejn il-kwantità tal-mezz li jitfi hija meħtieġa biex tipproteġi aktar minn spazju wieħed, il-kwantità tal-mezz disponibbli m'hemmx b'żonn tkun akbar mill-akbar kwantità meħtieġa għal kull spazju li jkun protett b'dan il-mod.
- .8 Hlief kif inhu b'mod ieħor permess, il-kontenituri tal-pessjoni meħtieġa għall-ħażna tal-mezz li jitfi n-nirien, għandu jinstab 'il barra mill-ispazji protetti b'mod konformi mal-paragrafu 1.11.
- .9 Għandhom jiġu pprovduti mezzi għall-ekwipaġġ jew għall-ħaddiema fuq l-art li b'mod sikur jiċċekkjaw il-kwantità tal-mezz fil-kontenituri.

- .10 Il-kontenituri għall-ħażna tal-mezz li jitfi n-nirien u l-komponenti assoċjati tal-pressjoni għandhom jiġu ddisinjati konformement mal-kodiċi pertinenti tal-prattika wara li jiġu kkunsidrati l-post fejn qegħdin u t-temperaturi massimi ambjentali li huma mistennija fis-servizz.
- .11 Meta l-mezz li jitfi n-nar ikun maħzun 'il barra minn spazju protett, għandu jiġi maħzun f'kamra li tinstab f'pożizzjoni sikura u li l-aċċess għaliha huwa faċli u għandha tkun ventilata b'mod effettiv. Kwalunkwe entratura għal tali kamra tal-ħażna għandha tkun preferibbilment mill-gverta miftuħa u f'kull każ tkun indipendenti mill-ispazju protett.

Il-bibien ta' l-aċċess għandhom jinfethu 'l barra, u l-paratiji u l-gverti inklużi l-bibien u mezzi oħra li jagħlqu kull fetha fihom, li jiffurmaw il-fruntieri bejn tali kmamar u l-ispazji li qegħdin hdeghom li huma magħluqa għandhom ikunu magħluqa għall-gass. Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-imwejjed għall-integrità tal-paratiji u l-gverti fir-Regolamenti II-2/B/4 jew II-2/B/5, kif ikun applikabbli, tali kmamar tal-ħażna għandhom jiġu ttrattati bħala stazzjonijiet tal-kontroll.

- .12 L-użu tal-mezz li jitfi n-nirien, li jew waħdu jew taħt kondizzjonijiet mistennija għall-użu jagħtu gassijiet tossiċi f'tali kwantitajiet li jipperikolaw il-persuni jew li jagħtu gassijiet li huma ta' dannu għall-ambjent, f'sistemi li jitfu n-nirien fuq il-bastimenti godda u fuq dawn l-istallazzjonijiet godda fuq il-bastimenti eżistenti, mhux permess.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .13 Is-sistemi li jitfu n-nirien bil-gass għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.
- .14 Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jagħlqu minn barra l-ispazji protetti tal-ftuħ kollu li jista' jiddaħhal l-arja fil- u jhalli l-gass joħroġ mill-ispazju protett.
- .15 Meta l-mezz li jitfi n-nirien ikun maħzun 'il barra minn spazju protett, għandu jiġi maħzun f'kamra li tinstab wara l-paratija tal-ħabta minn quddiem u li ma tintuża għall-ebda raġuni oħra. Kull entratura għal tali kamra tal-ħażna għandha tkun preferibbilment mill-gverta miftuħa u għandha tkun indipendenti mill-ispazju protett. Jekk il-post tal-ħażna jinstab taħt il-gverta, għandu jinstab mhux aktar minn gverta waħda taħt il-gverta miftuħa u għandhom ikunu aċċessibbli direttament minn taraġ jew sellum mill-gverta miftuħa.

Spazji li jinstabu taht il-gverta jew spazji fejn mhux ipprovdut l-aċċess mill-gverta miftuħa għandhom ikollhom sistema ta' ventilazzjoni mwahħla ddisinjata biex tiehu l-arja ta' egżost mill-qiegħ ta' l-ispazju u għandhom ikunu ta' daqs li jipprovdu ta' lanqas 6 tibdiliet ta' l-arja fis-siegħa. Il-bibien ta' l-aċċess għandhom jinfetħu 'l barra u l-paratiji u l-gverti inkluż l-bibien u mezzji oħra li jagħlqu kull fetħa fihom, li jiffurmaw il-fruntieri bejn tali kmamar u l-ispazji li qegħdin hdejjhom li huma magħluqa għandhom ikunu magħluqa għall-gass. Għall-finijiet ta' applikazzjoni tat-tabelli 4.1, 4.2, 5.1 u 5.2 tali kmamar tal-ħażna għandhom jiġu ttrattati bħala stazzjonijiet tal-kontroll tan-nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .16 Fejn il-volum ta' l-arja libera li tkun fir-riċevituri ta' l-arja f'kull spazju hija tali li, jekk jiġi rilaxxat f'tali spazju fil-każ ta' nirien, tali rilaxx ta' l-arja f'dak l-ispazju jaffettwa serjament l-effiċjenza tas-sistema fissa tat-tifi tan-nar, għandha tiġi pprovduta kwantità addizzjonali tal-mezz li jitfi n-nirien.
- .17 Il-fornituri ta' installazzjonijiet fissi li jitfu n-nar għandhom jipprovdu deskrizzjoni ta' l-installazzjoni, inkluż lista ta' l-iċċekkjar għall-manutenzjoni, bl-Ingliż u bil-lingwa(/i) uffiċjali ta' l-Istat tal-bandiera.

- .18 Il-kwantità tal-mezz li jitfi n-nar għandu jiġi ċċekkjat ta' lanqas darba fis-sena jew minn espert awtorizzat mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, mill-fornitur ta' l-installazzjoni jew minn organizzazzjoni rrikonoxxuta.
- .19 L-iċċekkjar perijodiku li jsir mill-inġinier prinċipali tal-bastiment jew li jiġi organizzat mill-management tal-bastiment għandu jiddaħħal fir-reġistru li jsemmi l-iskop u l-hin ta' tali iċċekkjar.
- .20 Tagħmir li jitfi n-nar li mhux preskritt li huwa nstallat eż. fi kmamar tal-ħażna għandu, fil-bini u fid-dimensjonar tiegħu, jikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għat-tip ta' installazzjoni in kwistjoni.
- .21 Il-bibien kollha għall-ispazji protetti mill-installazzjoni CO2/halon għandhom jiġu mmarkati "Dan l-ispazju huwa protett mill-installazzjoni CO2/halon u għandu jiġi evakwat meta t-tagħmir ta' l-allarm jibda jaħdem".

.2 Sistemi tad-dijossidu tal-karbonju (R 5.2)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.1 Għall-ispazji tal-merkanzija il-kwantità ta' CO₂ disponibbli għandha, sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor, tkun suffiċjenti biex tagħti volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 30 % tal-volum gross ta' l-akbar spazju tal-merkanzija li huwa protett b'dan il-mod fil-bastiment.

Jekk hemm konnessjoni fit-toqob tal-ventilazzjoni bejn żewġ spazji tal-merkanzija jew aktar, dawn għandhom jiġu kkunsidrati bħala spazju wiehed. F'bastimenti li jintużaw għall-garr tal-vetturi, il-kwantità meħtieġa ta' CO₂ għandha tiġi kkalkulata bħala 45 % tal-kontenut gross kubiku ta' l-akbar spazju tal-merkanzija.

- .1.2 Il-kwantità miġjuba ta' dijossidu tal-karbonju għall-ispazji tal-makkinarju għandha tkun biżżejjed biex tagħti volum minimu ta' gass liberu lill-akbar mill-volumi li ġejjin, jew:

- .1 40 % tal-volum gross ta' l-akbar spazju tal-makkinarju protett, il-volum li jeskludi dik il-parti mill-qoxra li tkun 'l fuq mill-livell li fih l-erja orizzontali tal-qoxra hija 40 % jew anqas ta' l-erja orizzontali ta' l-ispazju kkonċernat meħud fin-nofs bejn l-ghatu tat-tank u l-aktar parti baxxa tal-qoxra; jew

- .2 35 % tal-volum gross ta' l-akbar spazju tal-makkinarju protett, inkluż il-qoxra; kemm-il darba żewġ spazji tal-makkinarju jew aktar ma jkunux mifruda totalment għandhom jiġu kkunsidrati li jiffurmaw spazju wiehed.
- .2 Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu il-volum tad-dijossidu tal-karbonju liberu għandu jiġi kkalkulat bħala 0,56 m³/kg.
- .3 Is-sistema tal-pajpijiet imwahnha għandha tkun tali li 85 % tal-gass ikun jista' jintrema fl-arja f'anqas minn 2 minuti.
- .4 Mekkanizmu tal-ħruġ tad-dijossidu tal-karbonju:
 - .1 Għandhom jiġu pprovduti żewġ kontrolli sseparati biex iħallu d-dijossidu tal-karbonju joħroġ fi spazju protett u biex jiżgura l-attivitajiet ta' l-allarm. Kontroll wiehed għandu jintuza biex iħalli l-gass joħroġ mit-tankijiet tal-ħażna. Għandu jintuza kontroll ieħor biex ihaddem il-valv tal-pajpijiet li jitfgħu il-gass fl-ispazju protett.
 - .2 Iż-żewġ kontrolli għandhom jinstabu f'kaxxa tal-ħruġ li tkun identifikata b'mod ċar għall-ispazju partikolari. Jekk il-kaxxa li fiha l-kontrolli tkun imsakkra, għandu jkun hemm ċavetta għall-kaxxa f'għeluq tat-tip li trid tifqa' l-ħġieġa li jkun jidher hdejn il-kaxxa.

- .5 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-ispazji li fihom jinstabu l-batteriji CO₂ ikunu rranġati b'mod adegwat fir-rigward ta' l-aċċess, ventilazzjoni u tagħmir tal-komunikazzjoni tagħhom. Għandha tiegħu l-miżuri kollha tas-sigurtà meħtieġa dwar il-bini, nstallazzjoni, immarkar, mili u ttestjar taċ-ċilindri tas-CO₂, pajpijiet u tagħmir, u għat-tagħmir tal-kontroll u ta' l-allarm għal tali nstallazzjoni.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .6 Is-sistemi tad-dijossidu tal-karbonju għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.
- .7 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-ispazji li fihom jinstabu l-batteriji CO₂ ikunu rranġati b'mod adegwat fir-rigward ta' l-aċċess, ventilazzjoni u tagħmir tal-komunikazzjoni tagħhom. Għandha tiegħu l-miżuri kollha tas-sigurtà meħtieġa dwar il-kostruzzjoni, nstallazzjoni, immarkar, mili u ttestjar taċ-ċilindri tas- CO₂, pajpijiet u tagħmir li jehel, u għat-tagħmir tal-kontroll u ta' l-allarm għal tali nstallazzjoni.

.3 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi bir-ragħwa fl-ispazji tal-makkinarju (R 8)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Fejn f'kull spazju tal-makkinarju hemm imwahnha sistema tat-tifi tan-nar fiss bir-ragħwa bl-espansjoni baxxa flimkien mar-rekwiziti tar-Regolament 6, tali sistema għandha tkun kapaċi tarmi mit-toqob fissi għar-rimi f'mhux aktar minn hames minuti kwantità ta' ragħwa li tkun biżżejjed biex tkopri fond ta' 150 mm li hija l-akbar erja waħedha li fuqha jista' jinfirex il-karburant taż-żejt. Is-sistema għandha tkun kapaċi li tiġġenera ragħwa li jkun tajjeb biex jitfi n-nirien taż-żejt. Għandhom jiġu pprovduti mezzi għad-distribuzzjoni effettiva tar-ragħwa minn sistema permanenti tal-pajpijiet u valvi tal-kontroll jew viti għall-toqob tar-rimi u sabiex ir-ragħwa ikun dirett b'mod effettiv mill-isprejers fissi fuq perikli oħra tan-nar fl-ispazju protett. Il-proporzjon ta' l-espansjoni tar-ragħwa m'għandux jaqbez it-12 għal 1.
- .2 Il-mezzi tal-kontroll ta' sistema bħal din għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u faċli li thaddimhom u għandhom ikunu miġbura flimkien f'mill-anqas postijiet daqs kemm hu possibbli f'pożizzjonijiet li mhux probabbli jkunu maqtugħa minn nar fi spazju protett.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .3 Is-sistemi tat-tifi tan-nar fissi bir-ragħwa fl-ispazji tal-makkinarju għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.
- .4 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi bir-ragħwa bl-espansjoni għolja fl-ispazji tal-makkinarju (R 9)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull sistema fissa bir-ragħwa bl-espansjoni għolja fl-ispazji tal-makkinarju għandha tkun kapaċi li tarmi ta' malajr mit-toqob tar-rimi kwantità ta' ragħwa li tkun biżżejjed biex timla' l-akbar żona li hija protetta b'rata ta' mill-anqas metru f'fond kull minuta. Il-kwantità ta' likwidu li jifforma r-ragħwa li jkun disponibbli għandu jkun biżżejjed biex jipproduċi volum ta' ragħwa li jkun ekwivalenti għal hames darbiet il-volum ta' l-akbar spazju li jrid jiġi protett. Il-proporzjon ta' l-espansjoni tar-ragħwa m'għandux jaqbeż l-1000 għal 1.
- .2 It-toqob tal-provvista għall-fornitura tar-ragħwa, it-toqob li jiġbdu l-arja għal ġol ġeneratur tar-ragħwa u n-numru ta' unitajiet li jipproduċu r-ragħwa għandhom ikunu tali li jipprovdu produzzjoni u distribuzzjoni effettiva tar-ragħwa.

- .3 L-arrangament tat-toqob għall-forniment għall-ġeneratur tar-ragħwa għandu jkun tali li nar fl-ispazju protett ma jaffettwax it-tagħmir li jiġġenera r-ragħwa.
- .4 Il-ġeneratur tar-ragħwa, is-sorsi tal-provvista ta' l-enerġija tiegħu, il-likwidu li jiffirma r-ragħwa u l-mezzi tal-kontroll tas-sistema għandhom ikunu faċilment aċċessibbli u faċli li tħaddimhom u għandhom ikunu miġbura flimkien f'mill-anqas postijiet daqs kemm hu possibbli f'pożizzjonijiet li mhux probabbli jkunu maqtugħa minn nar fi spazju protett.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5 Is-sistemi tat-tifi tan-nar fissi bir-ragħwa bl-espansjoni għolja fl-ispazji tal-makkinarju għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.
- .5 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi li jisparaw l-ilma bil-pressjoni fissa fl-ispazji tal-makkinarju (R 10)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull sistema tat-tifi tan-nar fissa li tispara l-ilma bil-pressjoni fissa fl-ispazji tal-makkinarju li tkun meħtieġa għandha tiġi pprovduta b'żennuna tat-tip approvat.

- .2 In-numru u l-arrangament taż-żennuni għandu jkun tali biex jiżgura distribuzzjoni medja li tkun effettiva ta' l-ilma ta' mill-anqas 5 litri/m² kull minuta fl-ispazji li jridu jiġu mharsa. Jistgħu jiġu kkunsidrati rati ta' l-applikazzjoni miżjuda għal żoni partikolari li jkunu ta' periklu. Għandhom jitwaħħlu żennuni fuq is-sentini, għotjien tat-tankijiet u żoni oħra li fuqhom il-karburant taż-żejt jista' jinfirex kif ukoll fuq perikli oħra tan-nar speċifiċi fl-ispazji tal-makkinarju.
- .3 Is-sistema tista' tinqasam f' sezzjonijiet, li l-valvoli tad-distribuzzjoni tagħhom għandhom jiġihaddmu minn pożizzjoni li jkunu aċċessibbli b'mod faċli 'l barra mill-ispazji li jridu jiġu protetti u li ma jinqatgħux mill-ewwel fil-każ ta' nirien fl-ispazju protett.
- .4 Is-sistema għandha tinżamm iċċargjata bil-pressure meħtieġa u l-pompa li tipprova l-ilma għas-sistema għandha tithaddem awtomatikament minn tnaqqis fil-pressure fis-sistema.
- .5 Il-pompa għandha tkun kapaċi li fl-istess hin tforni bil-pressure meħtieġa s-sezzjonijiet kollha tas-sistema f'kull kompartiment liema jkun li jrid jiġi mħares. Il-pompa u l-kontrolli tagħha għandhom jiġu installati barra l-ispazju jew spazji li jridu jiġu mharsa. M'għandux ikun possibbli għal nar fl-ispazju jew spazji mharsa mis-sistema li tispara l-ilma li tqiegħed is-sistema 'l barra mill-użu.

- .6 Ghandhom jittieħdu prekawzzjonijiet biex jevitaw li ż-żennuni jinstaddu b'impuritajiet fl-ilma jew bis-sadid tal-pajpijiet, taż-żennuni, tal-valvoli u tal-pompa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .7 Il-pompa tista' tithaddem minn makkinarju indipendenti għall-kombustjoni interna iżda, jekk tkun tiddependi fuq li l-enerġija tiġi fornuta mill-generatur ta' l-emergenza imwaħħal b'mod konformi mad-disposizzjonijiet tal-Parti D ta' Kapitolu II-1, dak il-generatur għandu jiġi rrangat hekk sabiex jaqbad awtomatikament fil-każ ta' qtugħ ta' enerġija fil-mejn sabiex l-enerġija għall-pompa li hu meħtieġ minn paragrafu 5 jsir disponibbli minnufih. Meta l-pompa tithaddem minn makkinarju indipendenti bil-kombustjoni interna għandha tinstab f'post li nar fl-ispazju protett ma jaffettwax il-provvista ta' l-arja fil-makkinarju.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .8 Is-sistemi tat-tifi tan-nar li jisparaw l-ilma b'rata fissa fl-ispazji tal-makkinarju għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-pajrini kollha għandhom ikunu tat-tipi u disinji approvati.
- .2 Il-kapaċità ta' l-estinturi fluwidi li jistgħu jingarru m'għandhiex tkun ta' aktar minn 13,5-il litru u mhux anqas minn 9 litri. Estinturi oħra għandhom ta' lanqas ikunu jistgħu jingarru daqs l-estintur fluwidu tat-13,5-il litru u għandhom ikollhom kapaċità li jitfu n-nirien li tkun ta' lanqas ekwivalenti għal dik ta' estintur fluwidu tad-9 litri.
- .3 Għandhom jingarru kariki ta' riżerva għal 50 % tat-total ta' tip ta estintur fuq il-bastiment. Pajrin ieħor ta' l-istess tip huwa karika ta' riżerva għal pajrin li ma jistax jigi ċċarġjat mill-ġdid malajr abbord.
- .4 Ġeneralment, pajrini tas-CO₂ li jistgħu jingarru m'għandhomx jinstabu fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni. Fejn tali estinturi huma pprovduti fi kmamar tar-radju, fis-swiċċ-bordijiet u f'pozizzjonijiet oħra bħal dawn, il-volum ta' spazju li fih estintur jew aktar għandu jkun tali li jillimita l-konċentrazzjoni tal-fwar li tista' sseħħ minhabba hrug għal mhux aktar minn 5 % tal-volum nett ta' l-ispazju għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. Il-volum tas-CO₂ għandu jigi kkalkulat bħala 0,56 m³/kg.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5 Pajrini li jistgħu jingarru għandhom jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien.
- .6 Pajrini tad-dijossidu tal-karbonju m'għandhomx jitpoġġew fi spazji ta' l-akkomodazzjoni. Għandhom jiġu pprovduti pajrini fi stazzjonijiet tal-kontroll u fi spazji oħra li fihom tagħmir elettriku jew elettroniku jew tagħmir li huwa meħtieġ għas-sigurtà tal-bastiment, li l-medja li titfi tagħhom ma tkunx konduttiva għall-elettriku jew ta' dannu għat-tagħmir u t-tagħmir.
- .7 Il-pajrini għandhom jitpoġġew lesti biex jintużaw f'postijiet li jidhru faċilment, li jintlaħqu malajr u b'faċilità f'kull hin f'każ ta' nirien u b'tali mod li kemm iservu ma jiġix imfixkel mit-temp, mill-vibrazzjoni jew minn fatturi oħra esterni. Għandhom jiġu pprovduti pajrini li jistgħu jingarru b'mezzi li jindikaw jekk intużawx.
- .8 Għandhom jiġu pprovduti kariki ta' riżerva għal 100 % ta' l-ewwel 10 pajrini u 50 % tal-pajrini li jibqa' li jkunu kapaċi jerġgħu jiġu ċċarġjati fuq il-bastiment.
- .9 Għall-estinturi li ma jistgħux jiġi ċċarġjati mill-ġdid abbord, għandhom jiġu pprovduti pajrini li jistgħu jingarru addizzjonali ta' l-istess kwantità, tip, kapaċità u numru bħal dawk imsemmija fil-paragrafu 13 hawn taħt minflok kariki ta' riżerva.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .10 Pajrini li fihom mezz li jitfi li jew waħdu jew taħt il-kondizzjonijiet mistennija għall-użu jagħti gassijiet tossiċi f'tali kwantitajiet biex jipperikolaw il-persuni u jagħtu gassijiet li huma ta' dannu għall-ambjent m'għandhomx jithallew.
- .11 Il-pajrini għandhom ikunu tajbin biex jitfu n-nirien li huma possibbli fil-vicinanza ta' fejn jinstab il-pajrin.
- .12 Wieħed mill-pajrini li jistgħu jingarru li huwa maħsub biex jintuza f'kull spazju għandu jinstab hdejn l-entrata ta' dak l-ispazju.
- .13 In-numru minimu ta' pajrini għandu jkun kif ġej:
 - .1 fi spazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz:

il-pajrini għandhom jinstabu b'tali mod biex l-ebda punt fl-ispazju ma jkun akbar minn 10 metri f'distanza bil-mixi minn pajrin;
 - .2 pajrin li huwa tajjeb biex jintuza f'żoni b'vultaġġ għoli għandhom jinstabu fil-qrib ta' pannell elettriku jew sub-pannell li għandu enerġija ta' 20 kW jew aktar;
 - .3 fil-kçejjien il-pajrini għandhom jinstabu b'tali mod biex l-ebda punt fl-ispazju ma jkun akbar minn 10 metri f'distanza bil-mixi minn pajrin;

.4 għandu jkun hemm pajrin qrib il-kabinetti li jissakkru taż-żebgħa u l-kmamar tal-ħażna li fihom ikollhom prodotti li jieħdu n-nar malajr;

.5 ta' lanqas pajrin wiehed għandu jinstab fuq il-pont tan-navigazzjoni u f'kull stazzjon tal-kontroll.

.14 Il-pajrini li jistgħu jingarru li jiġu pprovduti għall-użu fi spazji ta' l-akkomodazzjoni jew tas-servizz għandhom sa fejn ikun Prattiku jkollhom metodu operattiv uniformi.

.15 Spezzjoni perijodika tal-pajrini:

l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li l-pajrini li jistgħu jingarru għandhom jiġu spezzjonati perijodikament, ittestjati għal kif jiffunzjonaw u ttestjati għall-pressjoni.

6 L-arrangamenti għat-tifi tan-nar fi spazji tal-makkinarju (R 7)

L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A għandhom jiġu pprovduti b':

F'BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

.1 kull waħda mis-sistemi fissi tat-tifi tan-nar li ġejjin:.

.1 kull sistema tal-gass li tikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti tal-paragrafi 1 u 2 ta' Regolament 4, jew sistema ekwivalenti ibbażata fuq l-ilma bħala arrangement alternattiv għas-sistemi tal-halon, li tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' MSC/Circ. 668 tat- 30 ta' Diċembru 1994 u MSC/Circ. 728 ta' Ġunju 1996, li tikkunsidra d-data tal-bini tal-bastiment.

- .2 sistema tar-ragħwa li tespandi hafna li tikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti tal-paragrafu 4 ta' Regolament 4, li tikkunsidra d-data tal-bini tal-bastiment;
- .3 sistema li tispara l-ilma bil-pressure li tikkonforma mad-disposizzjonijiet rilevanti tal-paragrafu 5 tar-Regolament 4, li tikkunsidra d-data tal-bini tal-bastiment.
- .2 ta' lanqas sett wiehed tat-tagħmir tar-ragħwa bl-arja li jista' jingarr ta' żennuna tar-ragħwa bl-arja tat-tip ta' l-induttur li tkun tista' titqabbad mal-mejn tan-nar minn pajp tat-tifi tan-nar, flimkien ma' tank li jista' jingarr li fih ta' lanqas 20 litru ta' likwidu li jagħmel ir-ragħwa u tank wiehed ta' riżerva. Iż-żennuna għandha tkun kapaċi tipproduċi ragħwa effettiva li tkun kapaċi titfi nar taż-żejt, b'rata ta' mill-anqas 1,5 m³ kull minuta.
- .3 F'kull spazju tali, għandu jkun hemm estintur approvat tat-tip tar-ragħwa, kull wiehed ta' kapaċità ta' mill-anqas ta' 45 litru, jew l-ekwivalenti, li jkun biżżejjed fin-numru biex iħalli r-ragħwa jew l-ekwivalent tagħha tiġi diretta fuq kull parti mill-karburant u sistemi tal-lubrikazzjoni taż-żejt bil-pressure, iggerjar u perikli oħra tan-nar. Barra minn dan, għandhom jiġu pprovduti numru biżżejjed ta' pajrini tar-ragħwa li jistgħu jingarru jew l-ekwivalenti li għandhom jitpoġġew f'post sabiex fl-ebda punt fl-ispace ma jkun ta' aktar minn 10 metri bogħod bil-mixi minn estintur u li jkun hemm ta' lanqas żewġ estinturi minnhom f'kull spazju bħal dan.

F'BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D TA' ANQAS MINN 24 METRU TUL
U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .4 għandhom jiġu pprovduti waħda mis-sistemi tat-tifi tan-nar fissi msemmija fil-paragrafu 1 hawn fuq, kif ukoll f'kull spazju li fih magnimagni tal-kombustjoni interna, jew tankijiet fejn joqgħod il-karburant taż-żejt jew unitajiet tal-karburant taż-żejt, pajrin wieħed tar-ragħwa ta' kapaċità ta' mill-anqas 45 litru jew pajrin wieħed tad-dijossidu tal-karbonju ta' mill-anqas 16-il kg f'kapaċità, u
- .5 pajrin wieħed li jista' jingarr li huwa adattat biex jitfi nirien taż-żejt għal kull 736 kW jew parti minnha għal tali makkinarju; kemm-il darba mhux anqas minn żewġ u mhux aktar minn sitt pajrini bħalu għandhom ikunu mehtieġa f'kull spazju tali.

Huwa permess l-użu ta' sistema tar-ragħwa bl-espansjoni baxxa minflok f'it mill-pajrini li jistgħu jingarru mehtieġa minn dan ir-Regolament.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJIET B, Ċ U D U GHALL-
BASTIMENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .6 Kull spazju tal-makkinarju għandu jiġi pprovdut b'żewġ applikaturi taċ-ċpar ta' l-ilma, li jikkonsistu f'pajp tal-metall bil-forma ta' "L", bil-parti t-twila tkun ta' żewġ metri tul li tkun kapaċi titwawhhal ma' pajp tat-tifi tan-nar u l-parti l-qasira tkun ta' madwar 250 mm f'tul imwawhhal ma' żennuna taċ-ċpar ta' l-ilma fissa jew li jkunu kapaċi jehlu ma' żennuna li tispara l-ilma.

F'BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENETI TAL-KLASSI B:

- .7 Meta ż-żejt imsahhan jintuża bhala mezz li jsahhan, jista' jkun mehtieg maghdud ma' dan li l-kmamar tal-kaldaruni jkunu mgħammra b'tagħmir li jkun installat b'mod permanenti jew tagħmir li jista' jingarr għall-sistemi lokali għall-isparar tal-ġett ta' l-ilma taht pressjoni jew għall-firxa tar-ragħwa 'l fuq jew taht l-art għall-finijiet tat-tifi tan-nar.

F'BASTIMENTI TAL-KLASSI ĠDIDA B, Ċ U D, MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003, TAT-TUL TA' 24 METRU JEW AKTAR:

- .8 .1 Spazji tal-makkinarju ta' kategorija A 'l fuq minn 500 m³ fil-volum għandhom, flimkien mas-sistema fissa li titfi n-nirien mehtieġa minn dan ir-Regolament, għandhom jiġu mharsa minn tip ta' sistema tat-tifi tan-nar approvata tat-tip fiss ibbażata fuq l-ilma jew l-applikazzjoni ekwivalenti lokali, ibbażata fuq il-linji gwida żviluppati minn OIM, ara MSC/Circ. 913 "Linji-gwida għall-approvazzjoni ta' l-applikazzjoni lokali ta' sistemi tat-tifi tan-nar fissi bbażati fuq l-ilma għall-użu fi spazji tal-makkinarju tal-kategorija A".

Fil-każijiet ta' spazji tal-makkinarju li perjodikament ma jkollhomx nies magħhom, is-sistema tat-tifi tan-nar għandha jkollha kemm kapaciċitajiet għar-rilaxx awtomatiku kif ukoll dak manwali. Fil-każ ta' spazji tal-makkinarju li jkollhom n-nies magħhom kontinwament is-sistema tat-tifi tan-nar hija mehtieġa biss biex ikollhom kapaciċità jirrilaxxaw b'mod manwali.

- .2 Sistemi tat-tifi tan-nar lokali fissi għandhom jipproteġu żoni bħal li ġejjin mingħajr ma jkun hemm bżonn ta' għeluq tal-magna, evakwazzjoni tal-haddiema jew issigillat ta' l-ispazji:
 - .1 il-porzjonijiet tal-periklu tan-nirien tal-makkinarju bil-kombustjoni interna użat għall-propulsjoni prinċipali tal-bastiment u għall-generazzjoni ta' l-enerġija,
 - .2 in-naħa ta' quddiem tal-kaldruni,
 - .3 il-porzjonijiet ta' periklu li jiehdu n-nar ta' l-inċineraturi u
 - .4 purifikaturi għaž-karburant taž-żejt imsahħan.
- .3 L-attivazzjoni ta' kull sistema lokali ta' l-applikazzjoni għandha tagħti allarm li jidher u li jinstema' fl-ispazju protett u fi stazzjonijiet li kontinwament ikollhom in-nies magħhom. L-allarm għandu jindika s-sistema speċifika li għet attivata. Ir-rekwiżiti tas-sistema ta' l-allarm deskritta f'dan il-paragrafu huma b'żieda għal u mhux issostitut għas-sistemi ta' detectors u tan-nirien meħtieġa imkien ieħor f'dan il-kapitolu.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1
TA' JANNAR 2003 U GHALL-BASTIMENTI TAL-KLASSI B U KOLLHA LI HUMA
ĊCERTIFIKATI LI JĠORRU AKTAR MINN 400 PASSIĠĠIER:

- .9 Sistemi tat-tifi tan-nar bl-applikazzjoni lokali fissa għandhom jitwawhlu b'mod
konformi mal-paragrafu 8 ta' dan ir-regolament sa mhux aktar tard mill-1 ta'
Ottubru 2005.

7 Arrangamenti speċjali fi spazji tal-makkinarju (R 11)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 In-numru ta' tamboċċi, bibien, ventilaturi, ftuħ f'lembuti biex iħalli l-ventilazzjoni
tad-duhhan u ftuħ iehor fl-ispazju tal-makkinarju għandu jiġi mnaqqas għal minimu
li hu konsistenti mar-rekwiżiti tal-ventilazzjoni u thaddim kif suppost u sikur tal-
bastiment.
- .2 It-tamboċċi għandhom ikunu ta' l-azzar u m'għandux ikollhom pannelli tal-ħġieg.
Għandhom isiru arrangamenti speċjali biex jippermettu l-ħruġ tad-duhhan fil-każ ta'
nirien, mill-ispazju li jrid jiġi mħares.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .3 Bibien li m'humix bibien li ma jidholx ilma minnhom li jaħdmu bl-enerġija,
għandhom ikunu arrangati tali li l-għeluq pożittiv ikun żgurat fil-każ ta' nar fl-
ispazju, minn arrangamenti li jagħlqu li jaħdmu bl-enerġija jew mill-provvista ta'
bibien li jingħalqu kontra inklinazzjoni ta' 3,5° li topponi l-għeluq li topponi u li
għandhom faċilità li żzomm lura li ma tfallix, ipprovduta b'mezz li jirrilaxxa li
jithaddem bir-remot.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .4 M'għandhomx jitwāhħlu twieqi fil-burduri ta' l-ispazju tal-makkinarju. Dan ma jipprekludix l-użu tal-ħġieġ fil-kmamar tal-kontroll fl-ispazji tal-makkinarju.
- .5 Għandu jsir provvedimenti għall-mezzi tal-kontroll:
 - .1 il-ftuħ u għeluq ta' tamboċċi, għeluq tal-ftuħ fil-lembuti li normalment iħallu l-ventilazzjoni tad-duħħan, u l-għeluq ta' l-umidifikaturi tal-ventilaturi;
 - .2 li jħallu l-ħruġ tad-duħħan;
 - .3 bibien li jagħlqu li jaħdmu bl-enerġija jew mekkaniżmu tal-ħruġ li jattwa fuq bibien li m'humix bibien li ma jidholx ilma minnhom li jaħdmu bl-enerġija;
 - .4 fannijiet tal-ventilazzjoni li jwaqqfu; u
 - .5 fannijiet tal-waqfien sfurzat u kurrent ta' arja kkaġunat, pompi li jittrasferixxu l-karburant taż-żejt, pompi ta' l-unità tal-karburant taż-żejt u pompi oħra simili tal-karburant. Mezzi tal-pompi simili tal-karburanti għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 pompi tas-servizz li jillubrikaw iż-żejt, pompi li jiċċirkolaw iż-żejt termali u separaturi taż-żejt. Madanakollu paragrafu 6 ta' dan ir-Regolament m'hemmx bżonn japplika għas-separaturi ta' l-ilma żejt.

- .6 Il-kontrolli meħtieġa fil-paragrafu 5 u fir-Regolament II-2/A/10.2.5 għandhom jinstabu barra l-ispazju kkonċernat, fejn ma jinqatgħux fil-każ ta' nirien fl-ispazju li jservu. Tali kontrolli u l-kontrolli għal kull sistema tat-tifi tan-nar għandha tinstab f'pożizzjoni tal-kontroll waħda jew miġbura f'mill-anqas pożizzjonijiet daqs kemm ikun possibbli. Tali pożizzjonijiet għandhom ikollhom aċċess mill-gverta miftuħa.
- .7 Meta l-aċċess għal kwalunkwe spazju tal-makkinarju ta' kategorija A huwa pprovdut f'livell baxx minn mina tax-xaft li tkun maġenbu, għandu jiġi pprovdut fil-mina tax-xaft, hdejn il-bieb li ma jidholx ilma minnu, bieb ħafif ta' l-azzar li jipproteġi kontra n-nirien li jista' jithaddem minn kull naħa.

8 Tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistemi ta' detectors tan-nar u ta' l-allarm (R 12)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull tagħmir awtomatiku li jferrex l-ilma, sistema ta' intraċċar tan-nar u ta' l-allarm għandhom ikunu kapaċi jaħdmu immedjatament f'kull hin u l-ebda azzjoni mill-ekwipaġġ m'hi neċessarja biex thaddimha. Għandha tkun tat-tip tal-pajp imxarrab iżda sezzjonijiet żgħar esposti jistgħu ikunu tat-tip tal-pajp niexef fejn dan huwa prekawzjoni neċessarja. Kull parti mis-sistema li tista' tkun suġġetta għat-temperaturi ta' ffrizar matul is-servizz għandha tiġi mharsa b'mod adegwat kontra l-iffriżar. Għandha tinzamm karikata bil-pressure meħtieġa u għandha jkollha disposizzjoni għall-provvista kontinwa ta' l-ilma kif meħtieġ f'dan ir-Regolament.

- .2 Kull taqsima ta' t-tagħmir li jferrex l-ilma għandu jinkludi mezzi li jagħtu sinjal ta' l-allarm viżiv u li jinstema' awtomatikament u f'unità waħda jew aktar ta' l-indikazzjoni kull meta bexxiexa tibda' taħdem. Tali unitajiet għandhom jindikaw f'liema taqsima li għandha s-sistema jkun hemm nirien u għandhom ikunu ċċentralizzati fuq il-pont tan-navigazzjoni kif ukoll, allarmi li jidhru u li jinstemgħu mill-unità għandhom jitpoġġew f'pożizzjoni li ma tkunx fuq il-pont tan-navigazzjoni sabiex tiżgura li l-indikazzjoni tan-nirien tiġi mwassla minnufih mill-ekwipagġ. Is-sistema ta' l-allarm għandha tkun tali li tindika jekk hemmx ħsara fis-sistema.
- .3 Il-bexxixiet għandhom jingabru fi gruppi separati, u kull wieħed minnhom għandu jkun fih mhux aktar minn 200 mill-bexxixiet. Kull taqsima tal-bexxixiet m'għandhiex isservi aktar minn żewġ gverti u m'għandux jinstab f'aktar minn zona waħda prinċipali vertikali, sakemm ma jintweriex li l-arrangamenti ma' taqsima tal-bexxixiet isservi aktar minn żewġ sezzjonijiet jew tinstab f'aktar minn zona waħda prinċipali vertikali ma' tnaqqasx il-protezzjoni tal-bastiment kontra n-nirien.
- .4 Kull taqsima tal-bexxixiet għandha tkun kapaċi li tiġi iżolata minn valv wieħed biss li jwaqqaf. Il-valv li jwaqqaf f'kull taqsima għandu jkun aċċessibbli mill-ewwel u fejn jinstab għandu jkun indikat b'mod ċar u permanenti. Għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jevitaw li l-valvi li jwaqqfu jithaddmu minn kull persuna mhux awtorizzata.

- .5 Għandu jiġi pprovdut gaġe li jindika l-pressjoni fis-sistema f'kull valv li jwaqqaf it-taqsima u fi stazzjon ċentrali.
- .6 Il-bexxixiet għandu jkun rezistenti għas-sadid mill-atmosfera marittima. Fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz il-bexxixiet għandhom jibdew jaħdmu fil-firxa ta' temperatura minn 68 sa 79 °C, hlief li f'postijiet bħal kmamar tat-tnixxif, fejn temperaturi għoljin fl-ambjent huma mistennija, it-temperatura operattiva tista' tiżdied b'mhux aktar minn 30 °C 'il fuq mit-temperatura massima fuq quddiem tal-gverta.
- .7 Għandha tintwera lista jew pjanta f'kull unità ta' l-indikazzjoni li turi l-ispazji koperti u fejn tinstab iż-żona fir-rigward ta' kull taqsima. Għandhom ikunu disponibbli istruzzjonijiet adatti għall-ittestjar u l-manutenzjoni.
- .8 Bexxixiet għandhom jitpoġġew f'pożizzjoni fuq l-irjus u bi spazju bejniethom f'disinn adegwat biex tinżamm rata ta' l-applikazzjoni ta' mhux anqas minn 5 litri/m² kull minuta fuq iż-żona nominali koperta mill-bexxixiet.

Il-bexxixiet għandhom jitpoġġew kemm jista' jkun lil hinn mit-travi jew affarijiet oħra li jtellfu l-proġettazzjonijiet ta' l-ilma u f'tali pożizzjonijiet li l-materjal li jieħu n-nar fl-ispazju jiġi mxarrab sew.

- .9 Għandu jiġi pprovdut tank tal-pressjoni li għandu volum ugwali għal mill-inqas darbtejn dak tal-ħruġ ta' l-ilma speċifikat f'dan il-paragrafu. It-tank għandu jkun fih livell fiss ta' ilma frisk, ekwivalenti għall-ammont ta' l-ilma li kieku joħroġ f' minuta waħda mill-pompa li għaliha saret referenza fil-paragrafu 12, u l-arranġamenti għandhom jipprovdu għaž-żamma tal-pressjoni ta' l-arja fit-tank sabiex jiżgura li fejn ikun intuża livell fiss ta' ilma ħelu fit-tank il-pressjoni ma tkunx anqas mill-pressjoni operattiva tat-tagħmir li jxerred l-ilma, u b'żieda l-pressjoni li toħroġ minn massa ta' ilma mkejla mill-qiegħ tat-tank sa l-oġġla bexxiexa fis-sistema. Għandhom jiġu pprovduti mezzi adegwati biex jimlew mill-ġdid l-arja taħt pressjoni u biex jimlew il-livell ta' l-ilma frisk fit-tank. Għandu jiġi pprovdut gaġe tal-ħġieġ li jkejjel il-livell korrett ta' l-ilma fit-tank.
- .10 Għandhom jiġu pprovduti mezzi li jevitaw li jgħaddi l-ilma baħar għal ġot-tank. It-tank tal-pressjoni għandu jitwaħħallu valv effiċjenti li jserrah u gaġe li jkejjel il-pressjoni. Għandhom jiġu pprovduti valvi li jwaqqfu jew viti f'kull waħda mill-konnessjonijiet ta' l-istrument li jkejjel.
- .11 Għandha tiġi pprovduta pompa indipendenti ta' l-enerġija għar-raġuni biss li jitkompla awtomatikament il-ħruġ ta' l-ilma mill-bexxixiet. Il-pompa għandha tithaddem awtomatikament minn waqa' fil-pressjoni tas-sistema qabel jintuża kompletament l-ammont tal-livell fiss ta' l-ilma frisk fit-tank tal-pressjoni.

- .12 Is-sistema tal-pompa u tal-pajpijiet għandhom ikunu kapaċi jżommu l-pressjoni meħtieġa fil-livell ta' l-ogħla bexxiexa biex jiżguraw hruġ kontinwu ta' ilma li jkun biżżejjed għall-kopertura simultanea ta' erja minima ta' 280 m² bir-rata ta' l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 8. Għall-bastimenti godda tal-klassi C u D ta' anqas minn 40 metru fit-tul b'erja totali protetta ta' anqas minn 280 m², l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tispeċifika l-erja adattata għad-daqs tal-pompi u għall-komponenti alternattivi tal-provvista.
- .13 Il-pompa għandha jkollha mwahħal magħha fuq in-naħa tal-konsenja valv ta' prova b'pajp tar-rimi qasir bit-truf miftuħa. Iz-żona effettiva mill-valv u mill-pajp għandha tkun adegwata biex tippermetti l-hruġ tal-produzzjoni tal-pompa filwaqt li tinzamm il-pressjoni fis-sistema msemmija fil-paragrafu 9.
- .14 Id-dahla mill-baħar għall-pompa għandha fejn ikun possibbli tkun fl-ispazju li fih il-pompa u għandha tkun irrangata b'tali mod li meta l-bastiment ikun fil-wiċċ ta' l-ilma ma jkunx hemm bżonn li tingħalaq il-provvista ta' ilma baħar għall-pompa għal kwalunkwe raġuni hlief l-spezzjoni jew it-tiswija tal-pompa.
- .15 Il-pompa tal-bexxiexa u t-tank għandhom jinstabu f'pożizzjoni li tkun remota b'mod raġonevoli minn kull spazju tal-makkinarju u m'għandux jinstab f'xi spazju li huwa meħtieġ li jkun protett mis-sistema tal-bexxiexa.

- .16 Għandu jkun hemm mhux anqas minn żewġ sorsi ta' provvista ta' l-ilma għall-pompa ta' l-ilma baħar u l-allarm awtomatiku u s-sistema ta' detectors. Fejn is-sorsi ta' l-enerġija għall-pompa huma elettriċi, dawn għandhom ikunu ġeneratur u sors ta' enerġija ta' emerġenza. Provvista waħda għall-pompa għandha tittiehed mill-iswiċċ-bord prinċipali, u waħda mill-iswiċċ-bord ta' l-emerġenza minn tagħmir isseparat li jagħti għal dik ir-raġuni. It-tagħmir għandu jiġi rranġat tali sabiex jevita l-kċejjen, spazji tal-makkinarju u spazji oħra magħluqa li għandhom riskju qawwi li jieħdu n-nar ħlief sa fejn ikun meħtieġ biex jintlaħqu l-iswiċċ-bordijiet adattati, u għandu jithaddem fuq kull swiċċ li jaqleb b'mod awtomatiku li jkun jinstab hejn il-pompa li xxerred l-ilma. Dan is-swiċċ għandu jippermetti l-provvista ta' l-enerġija mis-swiċċ-bord prinċipali sakemm ikun hemm provvista disponibbli minn hemm, u li jkun iddisinjat b'tali mod li malli jkun hemm ħsara f'dik il-provvista jaqleb immedjatament għall-provvista mill-iswiċċ-bord ta' l-emerġenza. Is-swiċċijiet fuq is-swiċċ-bord prinċipali u l-iswiċċ-bord ta' l-emerġenza għandhom ikollhom tikketta ċara u li normalment tinżamm magħluqa. M'għandu jiġi permess l-ebda swiċċ ieħor fit-tagħmir li jitfa' kkonċernat. Wiehed mis-sorsi tal-provvista ta' l-enerġija għas-sistema ta' l-allarm u ta' detectors għandu jkun sors ta' l-emerġenza. Fejn wiehed mis-sorsi ta' l-enerġija għall-pompa hija magna tal-kombustjoni interna għandha, b'żieda ma' li jikkonforma mad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 15, jinstab f'tali post li nirien fi spazju protett ma jaffettwax il-provvista ta' l-arja għall-makkinarju.

- .17 Is-sistema tal-bexxiex għandha jkollha konnessjoni mill-mejn tan-nar tal-bastiment permezz ta' valv li ma jirritornax li jintrabat 'l isfel u li jista' jissakkar fil-konnessjoni li ma jhallix mixja b'lura mis-sistema tal-bexxiex għall-mejn tan-nar.
- .18 Għandu jiġi pprovdut valv ta' l-ittestjar biex jittestja l-allarm awomatiku għal kull sezzjoni ta' bexxixiet minn hruġ ta' l-ilma ekwivalenti għat-thaddim ta' bexxiexa waħda. Il-valv ta' l-ittestjar għal kull sezzjoni għandha tinstab hdejn il-valv li jwaqqaf għal dik it-taqsim.
- .19 Għandhom jiġu pprovduti mezzi għat-thaddim awtomatiku tal-pompa fuq tnaqqis tal-pressjoni fis-sistema.
- .20 Għandhom jiġu pprovduti swiċċijiet f'waħda jew aktar mill-pożizzjonijiet li jindikaw li għalihom saret referenza fil-paragrafu 2 li jhallu l-allarm u l-indikaturi ta' kull taqsim ta' bexxixiet jiġu ttestjati.
- .21 Għandhom jiġu pprovduti ta' lanqas 6 irjus żejda ta' bexxixiet għal kull taqsim.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1
TA' JANNAR 2003:

- .22 Il-bexxiex awtomatiku, is-sistemi ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien għandhom ikunu ta' tip approvat, li jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistema tas-Sigurtà min-Nirien.
- .23 Għall-bastimenti ġodda tal-klassi Ċ u D ta' anqas minn 40 metru f'tul b'erja totali protetta ta' anqas minn 280 m² l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tispeċifika l-erja adattata għad-daqs tal-pompi u għall-komponenti alternattivi tal-provvista.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Ġenerali

- .1 Kwalunkwe sistema fissa ta' detectors tan-nirien u sistemi ta' l-allarm tan-nirien b'punti ta' l-ajjut li jithaddmu bl-idejn għandha tkun kapaċi tithaddem f'kull hin.
- .2 Il-provvisti ta' l-enerġija u ċ-ċirkwiti elettrici meħtieġa għat-thaddim tas-sistema għandhom jiġu mmonitorjati għat-telf ta' l-enerġija jew għall-kondizzjonijiet tal-ħsara kif ikun il-każ. Meta ssehh kondizzjoni ta' ħsara għandu jixgħel sinjal tal-ħsara li jidher u li jinstema' fil-pannell tal-kontroll li għandu jkun differenti minn sinjal li hemm nirien.
- .3 Għandu jkun hemm mhux anqas minn żewġ sorsi ta' provvista ta' l-enerġija għat-tagħmir elettriku użat fit-thaddim tas-sistema ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien, li waħda minnhom tista' tkun sors ta' l-emergenza. Il-provvista għandha tiġi pprovduta b'tagħmir isseparat li jagħti li huwa rriżervat biss għal dik ir-raġuni. Tali tagħmir li jitfa' għandu jasal sa swiċċ awtomatiku li jibdel li jkun jinstab fil- jew maġenb il-pannell tal-kontroll għas-sistema ta' detectors tan-nirien.

- .4 L-apparat li jinnota u l-punti ta' l-ajjut li jahdmu bl-idejn għandhom jigu miġbura f'sezzjonijiet. L-attivazzjoni ta' kull apparat li jinnota jew punt ta' l-ajjut li jahdmu bl-idejn għandhom jibdew sinjal ta' nar viżiv u li jinstema' fil-pannell tal-kontroll u fl-unitajiet li jindikaw. Jekk is-sinjali ma jkunux ġew innutati f'2 minuti għandu jinstema' awtomatikament allarm fl-akkomodazzjoni ta' l-ekwipaġġ u fl-ispazji tas-servizz, fl-istazzjonijiet tal-kontroll u fl-ispazju tal-makkinarju. Din is-sistema li ssemma' l-allarm m'hemmx bżonn tkun parti integrali mis-sistema ta' detectors.
- .5 Il-pannell tal-kontroll għandu jinstab fuq il-pont tan-navigazzjoni jew fl-istazzjon tal-kontroll tan-nirien prinċipali.
- .6 L-unitajiet li jindikaw għandhom, bħala minimu, isemmu s-sezzjoni li fiha thaddem l-apparat li jinnota jew il-punt ta' l-ajjut li jithaddmu bl-idejn. Ta' lanqas unità waħda għandha tinstab f'post li tkun tista' tintlaħaq faċilment fil-ħinijiet kollha mill-membri ta' l-ekwipaġġ responsabbli, meta jkunu fuq il-baħar jew fil-port, ħlief meta l-bastiment ikun barra mis-servizz. Unità waħda ta' l-indikazzjoni għandha tinstab fuq il-pont tan-navigazzjoni jekk il-pannell tal-kontroll jinstab fl-istazzjon tal-kontroll tan-nirien prinċipali.
- .7 Għandha tintwera informazzjoni ċara fuq jew maġenb kull unità ta' l-indikazzjoni dwar l-ispazji koperti u fejn ikunu jinstabu dawn is-sezzjonijiet.

- .8 Fejn is-sistema ta' detectors tan-nirien ma tinkludix mezz li tidentifika b'mod remot kull detector individwalment, l-ebda taqsima li tkopri aktar minn gverta waħda fl-akkomodazzjoni, stazzjonijiet tas-servizz u tal-kontroll, m'għandha normalment tigi permessa hlief taqsima li tkopri taraġ magħluq. Sabiex jiġi evitat li jkun hemm dewmien biex jiġi identifikat is-sors tan-nar, in-numru ta' spazji magħluqa inklużi f'kull taqsima għandu jkun illimitat kif jiġi stabbilit mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Fl-ebda każ m'għandhom ikunu permessi aktar minn 50 spazju magħluq f'kull taqsima. Jekk is-sistema ta' detectors tkun mġhamra b'detectors tan-nar li huwa identifikabbli individwalment, is-sezzjonijiet jistgħu jkopru diversi gverti u jservu kull numru ta' spazji magħluqa.
- .9 Jekk m'hemmx sistema ta' detectors tan-nirien li tkun kapaċi li b'mod remot u individwalment tidentifika kull apparat li jinnota, taqsima ta' detectors m'għandhiex isservi spazji fuq iż-żewġ naħat tal-bastiment u lanqas tkun fuq aktar minn gverta waħda u lanqas m'għandha tinstab f'aktar minn zona vertikali waħda prinċipali hlief li l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, jekk hi sodisfatta li l-protezzjoni tal-bastiment kontra n-nirien ma tkunx b'hekk imnaqqsa, tista' tippermetti kull tali taqsima ta' detectors biex isservi ż-żewġ naħat tal-bastiment u aktar minn gverta waħda. F'bastimenti mġhamra b'detectors tan-nar li jkun identifikabbli individwalment, taqsima tista' sservi spazji fuq iż-żewġ naħat tal-bastiment u fuq diversi gverti iżda ma tistax tinstab f'aktar minn zona waħda vertikali prinċipali.

- .10 It-aqsima ta' detectors tan-nar li tkopri stazzjon ta' kontroll, spazju tas-servizz jew spazju ta' l-akkomodazzjoni m'għandhiex tinkludi spazju tal-makkinarju.
- .11 Id-detectors għandhom jithaddmu bis-shana, duhhan jew prodotti oħra tal-kombustjoni, fjamma jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn il-fatturi. Id-detectors imhaddma minn fatturi oħra indikattivi min-nirien incipjenti jistgħu jiġu kkunsidrati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera kemm-il darba ma jkunx anqas sensittiv minn apparat ieħor li jinnota. Id-detectors tal-fjammi għandhom jintużaw biss flimkien ma' tagħmir li jinnota d-duhhan jew is-shana.
- .12 Għandhom jiġu pprovduti istruzzjonijiet adegwati u partijiet żejda tal-komponenti għall-ittestjar u l-manutenzjoni.
- .13 Il-funzjoni tas-sistema li tinnota għandha tiġi ttestjata perjodikament għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera permezz ta' tagħmir li jipproduci arja shana fit-temperatura adegwata, jew particelli aerosol jew duhhan li għandu firxa adegwata ta' densità jew daqs tal-particelli, jew fenomeni oħra assoċjati man-nirien incipjenti li għalihom huwa ddisinjat li jirrispondu d-ditekter.

Kull ditekter għandu jkun ta' tip li jkun jista' jiġi pprovat għat-thaddim korrett u mpogġi lura taht il-harsien normali mingħajr ir-rinnovazzjoni ta' l-ebda komponent.

- .14 Is-sistema ta' detectors tan-nirien m'għandhiex tintuża għall-ebda raġuni oħra, ħlief li l-għeluq tal-bibien tan-nirien u funzjonijiet simili jistgħu jithallew fil-pannell tal-kontroll.
- .15 Is-sistemi ta' detectors tan-nirien b'kapaċità li jsibu l-indirizz taż-żona għandhom jiġu rrangati tali sabiex:
- ħolqa ma tkunx tista' tiġi mhassra f'aktar minn punt wieħed minn nar,
 - jiġu pprovduti mezzi biex jiżguraw li kull ħsara (eż. qtugħ tad-dawl, short circuit, earth) li tigri fil-ħolqa ma trendix il-ħolqa kollha ineffettiva,
 - kull arrangament isir biex iħalli l-konfigurazzjoni inizjali tas-sistema li tiġi mpogġija postha fil-każ ta' ħsara (elettriku, elettroniku, informatiku),
 - l-ewwel allarm tan-nar li tibda' ma ttellifx lil kull tagħmir ieħor li jinnota milli jibda' allarmi oħra.

.2 Rekwiziti ta' l-installazzjoni

- .1 Ghandhom jigu installati punti ta' l-ajjut li jahdmu bl-idejn matul l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll. Ghandu jkun hemm punt ta' l-ghajjut li jahdem bl-idejn f'kull punt ta' hruġ. Ghandhom ikunu aċċessibbli punti ta' l-ghajjut li jahdmu bl-idejn fil-kuriduri ta' kull gverta b'mod li l-ebda parti mill-kuridur ma tkun aktar minn 20 metru minn punt ta' l-ghajjut li jahdem bl-idejn.
- .2 Ghandu jigi installat tagħmir ta' detectors tad-duhħan f'kull taraġ, kuridur u rotta ta' hruġ ta' sigurezza fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni.
- .3 Fejn hija meħtieġa sistema fissa li tinnota n-nirien u allarm tan-nirien għall-protezzjoni ta' l-ispazji li m'humiex dawk imsemmija fil-paragrafu 2.2, ghandu jigi installat ta' lanqas ditekter wiehed li jikkonforma mal-paragrafu 1.11 f'kull spazju tali.
- .4 Id-detectors ghandhom ikunu lokalizzati għall-prestazzjoni ottimali. Ghandhom jigu evitati l-pożizzjonijiet hdejn it-travi u t-toqob tal-ventilazzjoni jew pożizzjoni oħra fejn id-disinni tal-mixja ta' l-arja tista' taffettwa b'mod negattiv il-prestazzjoni u l-pożizzjonijiet fejn l-impatt jew dannu fiżiku x'aktarx isehh. B'mod generali, id-detectors li jinsabu fuq il-parti ta' fuq ir-ras ghandhom ikunu ta' distanza minima ta' 0,5 metri 'l bogħod mill-paratiji.

- .5 L-ispazju massimu tad-detectors għandu jkun b'mod konformi mat-tabella ta' hawn taht:

Tip ta' detector	Erja massima tal-paviment għal kull detector (m ²)	Tul massimu bejn ċentri (m)	Tul massimu mill-paratiji (m)
Shana	37	9	4,5
Duħħan	74	11	5,5

L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tal-bastiment tista' teħtieġ jew tippermetti li tħalli spazji oħra abbażi tal-fatti magħrufa ("data") li juru l-karatteristiċi tad-detectors.

- .6 Wajers elettriċi li jiffurmaw parti mis-sistema għandhom jiġu rranġati b'tali mod sabiex jevitaw il-kċejjen, spazji tal-makkinarju, u spazji oħra magħluqa li għandhom riskju għoli li jieħdu n-nar hlief fejn ikun meħtieġ biex jipprovdu għall-intraċċar tan-nirien jew allarm tan-nirien f'tali spazji jew biex jikkomunikaw mal-provvista ta' l-enerġija adegwata.

.3 Rekwiziti tad-disinn

- .1 Is-sistema u t-tagħmir għandhom jiġu ddisinjati b'mod adegwat biex jissaportu varjazzjoni fil-provvista tal-vultaġġ u transients, tibdil fit-temperatura ambjentali, vibrazzjoni, umdità, xokk, impatt u sadid li normalment issibhom fil-bastimenti.

- .2 Id-detectors tad-duhhan li għandhom jiġu installati fit-turġien, kuriduri u rotot tas-sikurezza fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni kif meħtieġ minn paragrafu 2.2 għandhom jiġu ċċertifikati li jaħdmu qabel mad-densità tad-duhhan taqbeż it-12,5 % ta' l-oskurità kull metru, iżda mhux sa meta d-densità tad-duhhan taqbeż it-2 % ta' l-oskurità kull metru.

Għandhom jiġu installati detectors tad-duhhan fi spazji oħra li għandhom jaħdmu fil-limiti tas-sensittività għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li tiġi kkunsidrata n-nuqqas ta' insensittività jew sensittività żejda tad-ditekter.

- .3 Id-detectors tas-shana għandhom jiġu ċċertifikati li jaħdmu qabel ma' t-temperatura taqbeż it-78 °C iżda mhux sakemm it-temperatura taqbeż l-54 °C, meta t-temperatura toghla għal dawk il-limiti b'rata anqas minn 1 °C kull minuta. F'rati għola ta' zidiet fit-temperaturi, id-detectors tas-shana għandhom jaħdmu fil-limiti tat-temperatura għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li tiġi kkunsidrata n-nuqqas ta' insensittività jew sensittività żejda tad-detector.
- .4 It-temperatura operattiva permessa tad-detectors tista' tizdied għal 30 °C fuq it-temperatura massima tal-parti ta' quddiem tal-gverta fil-kmamar li jnixxfu u fi spazji simili li għandhom temperatura ambjentali normali li hija għolja.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1
TA' JANNAR 2003:

- .4.1 Is-sistemi fissi tad-detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien għandhom ikunu tat-tip approvat, li jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà min-Nirien.
- .4.2 Għandhom jiġu installati punti ta' l-għajjut li jikkonformaw mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà minn Nirien li jaħdmu bl-idejn matul l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll. Għandu jkun hemm punt ta' l-għajjut li jaħdem bl-idejn f'kull punt ta' l-ħruġ. Għandhom ikunu aċċessibbli punti ta' l-għajjut li jaħdmu bl-idejn fil-kuriduri ta' kull gverta b'mod li l-ebda parti mill-kuridur ma tkun aktar minn 20 metru minn punt ta' l-għajjut li jaħdem bl-idejn.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D:

- .5 Barra mid-disposizzjonijiet ta' hawn fuq, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li d-disposizzjonijiet dwar is-sigurtà fuq l-istallazzjonijiet dwar l-indipendenza tagħhom minn installazzjonijiet jew sistemi oħra għandhom ikunu konformi magħhom ir-reżistenza għas-sadid tal-komponenti tagħhom, il-provvista ta' l-enerġija elettrika għas-sistema tal-kontroll tagħhom, u d-disponibbiltà ta' l-istruzzjonijiet għat-thaddim u l-manutenzjoni.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

.1 Limitazzjonijiet fl-użu taż-żejt bħala karburant

Il-limitazzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-użu taż-żejt bħala karburant:

- .1 Hlief kif inhu permess b'mod ieħor minn dan il-paragrafu, m'għandu jintuża l-ebda karburant taż-żejt b'punt li fih jaqbad li huwa ta' anqas minn 60 °C.
- .2 F'generaturi ta' l-emergenza, jista' jintuża karburant taż-żejt b'punt li fih jaqbad li huwa ta' mhux anqas minn 43 °C.
- .3 Bla ħsara għal dawn il-prekawzjonijiet addizzjonali li tista' tikkunsidra li huma meħtieġa u b'kondizzjoni li t-temperatura ambjentali ta' l-ispazju li fih jinħażen jew jintuża dan il-karburant taż-żejt m'għandhiex tithalla toghla sa 10 °C taħt il-punt li fih jaqbad il-karburant taż-żejt, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tħalli l-użu generali tal-karburant taż-żejt li jkollu punt li fih jaqbad ta' anqas minn 60 °C iżda mhux anqas minn 43 °C.

Għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 jista' jithalla karburant taż-żejt li jkollu punt li fih jaqbad ta' anqas minn 60 °C iżda mhux anqas minn 43 °C bla ħsara għal li ġej:

- .3.1 it-tankijiet tal-karburant taż-żejt għandhom jinstabu barra l-ispazji tal-makkinarju hlief għal dawk li huma rrangati f'kompartimenti bil-qiegh doppju.

- .3.2 disposizzjonijiet għall-kejl tat-temperatura taż-żejt fuq il-pajp li jiġbed tal-pompa tal-karburant;
- .3.3 huma pprovduti valvi u/jew tappijiet fuq in-naħa tad-dahla u fuq in-naħa tal-hruġ ta' l-istrejners tal-karburant taż-żejt; u
- .3.4 għandhom jiġu applikati ġonot tal-pajpijiet mibnija bl-iwweldjar jew li jkunu ta' tip ta' konu ċirkolari jew ġonta tat-tip sferika kemm jista' jkun possibbli.

Il-punt li fih jaqbd u ż-żjut għandu jiġi ddeterminat bil-metodu approvat tal-kikkra magħluqa.

.2 Arrangamenti tal-karburant taż-żejt

F'bastiment li fih jintuża l-karburant taż-żejt, l-arrangamenti għall-ħażna, distribuzzjoni u użu tal-karburant taż-żejt għandu jkun tali li jiżgura s-sigurtà tal-bastiment u tal-passiġġieri u għandu ta' lanqas jikkonforma mad-disposizzjonijiet li ġejjin:

- .1.1 Sa, fejn ikun prattiku, partijiet tas-sistema tal-karburant taż-żejt li fihom żejt imsahhan li jkun taht pressjoni li taqbeż 0,18 N/mm² m'għandhomx jitpoġġew f'post fejn ikunu mohbija b'tali mod li d-difetti u t-tnixxija ma jkunux jistgħu jiġu nnutati faċilment. L-ispazji tal-makkinarju li jkunu lejn tali partijiet tas-sistema tal-karburant taż-żejt għandhom ikunu mdawla b'mod adegwat.
- .1.2 B'żejt imsahhan irid jiftiehem li huwa żejt li t-temperatura tiegħu wara li jissahhan tkun għola minn 60 °C jew għola mill-punt li fih jaqbad iz-żejt bħalissa, jekk tkun anqas minn 60 °C.

- .2 Il-ventilazzjoni ta' l-ispazji tal-makkinarju għandha tkun biżżejjed taht il-kondizzjonijiet kollha normali biex jevitaw gabra ta' fwar taż-żejt.
- .3 Sa fejn ikun prattiku, it-tankijiet tal -karburant taż-żejt għandhom ikunu parti mill-istruttura tal-bastiment u għandhom jinstabu barra l-ispazji tal-makkinarju. Fejn it-tankijiet tal-karburant taż-żejt, li m'humiex tankijiet bil-qiegħ doppju, huwa neċessarju li jinstabu hdejn jew fl-ispazji tal-makkinarju, ta' lanqas wiehed mill-ġnub vertikali tagħhom għandu jkun kontigwu mal-fruntieri ta' l-ispazju tal-makkinarju, u għandu jkollu preferibbilment fruntiera komuni mat-tankijiet bil-qiegħ doppju, u għandha tinżamm għal minimu ż-żona tal-fruntiera tat-tank li tkun komuni ma' l-ispazji tal-makkinarju. Fejn tali tankijiet jinstabu fil-fruntieri ta' l-ispazji tal-makkinarju huma m'għandhomx ikollhom karburant taż-żejt li għandu punt li fih jaqbad ta' anqas minn 60 °C. Għandu jiġi evitat l-użu ta' tankijiet tal-karburant taż-żejt li jżommu waħedhom u dan għandu jkun ipprojbit fl-ispazji tal-makkinarju.
- .4 M'għandu jkun hemm l-ebda tank tal-karburant taż-żejt li jkun jinstab f'post fejn li jaqa' jew li jnixxi minnu jista' jservi ta' periklu għax jaqa' fuq ucuħ imsahhna. Għandhom jittiehdu prekawzjonijiet biex jiġi evitat li kwalunkwe żejt li jista' johroġ taht pressjoni minn kull pompa, filtru jew tagħmir li jsahhan jiġi f'kuntatt ma' ucuħ imsahhna.

- .5 Ghandu jitwahhal vit jew valv fuq kull pajp tal-karburant taż-żejt, li jekk isofri dannu, iħalli ż-żejt joħroġ minn tank tal-ħażna, fejn joqghod jew tas-servizz ta' kuljum, li għandu kapaċità ta' 500 litru jew aktar, li jinstab fuq il-qiegh doppju, direttament fuq it-tank li jkun kapaċi jiġi magħluq minn pożizzjoni sikura 'l barra mill-ispazju kkonċernat fil-każ li jkun hemm nirien fl-ispazju li fih jinstabu tali tankijiet. Fil-każ speċjali ta' tankijiet fondi li jkunu jinstabu f'xi xaft jew mina tal-pajpijiet jew f'xi post simili, għandhom jitwahhlu valvi fuq it-tank. Izda l-kontroll fil-każ ta' nirien ikun jista' jsir permezz ta' valv ieħor fuq il-pajp jew pajpijiet barra l-mina jew fi spazju simili. Jekk tali valv addizzjonali jitwahhal fl-ispazju tal-makkinarju għandu jithaddem minn pożizzjoni li tkun barra dan l-ispazju.

F'bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 il-kontroll għall-operazzjoni bir-remot tal-valv għat-tank tal-karburant tal-ġeneratur ta' l-emergenza għandu jkun f'pożizzjoni separata mill-kontrolli għat-thaddim remot ta' valvi oħra li jinstabu fl-ispazji tal-makkinarju.

- .6 Għandhom jiġu pprovduti mezzi sikuri u effiċjenti biex jiġi żgurat l-ammont ta' karburant taż-żejt li fih tank tal-karburant taż-żejt.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Il-pajpijiet li jagħmlu hoss m'għandhomx jieqfu fi spazju fejn jista' jkun hemm ir-riskju tat-tqabbid ta' li jaqa' mill-pajp li jagħmel il-hoss. B'mod partikolari, m'għandhomx jintemmu fi spazji tal-passiġġieri jew ta' l-ekwipaġġ. Bħala regola ġenerali, il-pajpijiet li jagħmlu hoss m'għandhomx jieqfu fl-ispazji tal-makkinarju. Madanakollu, jekk l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tikkunsidra li r-rekwiziti imsemmija l-aħħar m'humiex prattiċi, hija tista' tippermetti li l-pajpijiet li jagħmlu hoss jispiċċaw fl-ispazji tal-makkinarju b'kondizzjoni li r-rekwiziti li ġejjin jintlahqu:
 - .1.1 barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut gage li jkejjel il-livell taż-żejt li jikkonforma mar-rekwiziti ta' subparagrafu 2.6.2;
 - .1.2 il-pajpijiet li jagħmlu hoss jispiċċaw f'postijiet li jkunu bogħod minn perikli li jaqbdu kemm-il darba ma jittieħdux prekawzjonijiet, bħat-twaħħil ta' skrijns effiċjenti, sabiex jevitaw li ż-żejt fil-każ ta' twaqqiġ minn fejn jispiċċaw il-pajpijiet li jagħmlu hoss milli jiġu f'kuntatt ma' kull fejn joriġina t-tqabbid.
 - .1.3 fejn jispiċċaw il-pajpijiet li jagħmlu hoss huma mġhammra b'mezzi li jagħlqu lilhom infushom u b'vit tal-kontroll b'dijametru żgħir li jagħlaq lilu nnifsu li jinsab taħt il-mezz li jibblankja bl-iskop li jiżgura qabel jinfetaħ il-mezz li jibblankja li m'hemmx karburant taż-żejt. Disposizzjoni għandha ssir sabiex tiżgura li kull twaqqiġ ta' karburant taż-żejt mill-vit tal-kontroll ma jinvolvi l-ebda periklu ta' tqabbid.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 Mezzi oħra li jiżguraw l-ammont ta' karburant taż-żejt li jkun qiegħed ġo tank tal-karburant taż-żejt jista' jiġi permess jekk tali mezzi, bħal mezzi pprovduti f'subparagrafu 2.6.1.1, ma jeħtigux penetrazzjoni taħt l-għatu tat-tank, u jekk tiġrilhom ħsara jew it-tankijiet jimtlew aktar milli suppost ma jhallux il-karburant johroġ.
- .3 Il-mezzi msemija f'subparagrafu 2.6.2 għandhom jinżammu f'kondizzjoni kif suppost sabiex jiżguraw li jibqgħu jaħdmu b'mod preċiż fis-servizz.
- .7 Disposizzjoni għandha ssir sabiex tiġi evitata l-pressjoni żejda f'kull tank taż-żejt jew f'kull parti tas-sistema taż-karburant taż-żejt, inklużi l-pajpijiet li jimlewi li huma fornuti mill-pompi abbord. Valv li jserrah u pajpijiet ta' l-arja u ta' tifwir għandu jarmi f'pożizzjoni fejn m'hemmx riskju ta' nar jew splużjoni mill-ħruġ taż-żjut u fwar u m'għandhux iwassal għall-ispazji ta' l-ekwipaġġ, spazji tal-passiġġieri u lanqas fi spazji ta' kategorija speċjali, spazji ro-ro magħluqa, spazji tal-makkinarju jew spazji bħal dawn, li jinstabu fil-bastimenti, mibnija fil-jew wara l-1 ta' Jannar 2003.
- .8 Pajpijiet tal-karburant taż-żejt u l-valvi u tagħmir tagħhom għandhom ikunu ta' l-ażzar jew materjal ieħor approvat, ħlief li jista' jiġi permess l-użu ristrett ta' pajpijiet flessibbli. Tali pajpijiet flessibbli u partijiet tat-tarf li jeħlu għandhom ikunu magħmula minn materjal approvat li jirreżisti n-nirien li jkunu ta' saħħa adegwata.

Ghall-valvi, imwählha mat-tankijiet tal-karburant taż-żejt u li huma taht pressjoni statika, jista' jiġi aċċettat l-azzar jew haċid fondut. Madanakollu, jistgħu jintużaw valvi tal-hadid fondut ordinarju għas-sistemi tal-pajpijiet, fejn il-pressjoni tad-disinn hija anqas minn 7 bar u t-temperatura tad-disinn hija anqas minn 60 °C.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .9 Il-linji kollha esterni tal-forniment tal-karburant bi pressjoni għolja bejn il-pompi tal-karburant tal-pressjoni għolja u l-inġetturi tal-karburant għandhom jiġu protetti b'sistema tal-pajpijiet imlibbsa li kapaċi jżommu l-karburant minn ħsara f'linja tal-pressjoni għolja. Pajp imlibbes jinkludi pajp fuq barra li fih jitpoġġa pajp tal-karburant bil-pressjoni għolja li jifforma montatura permanenti. Is-sistema tal-pajpijiet imlibbsa għandha tinkludi mezz għal ġbir tat-tnixxijiet u għandhom jiġu pprovduti arrangamenti biex jingħata allarm fejn ikun hemm ħsara f'pajp tal-karburant.
- .10 L-uċuħ kollha b'temperaturi 'l fuq minn 220 °C li jistgħu jiġu affettwati bħala riżultat ta' ħsara fis-sistema tal-karburant għandhom jiġu insulati b'mod adegwat.
- .11 Il-linji taż-żejt tal-karburant għandhom jiġu sorveljati jew protetti b'mod adegwat sabiex jevitaw sa fejn hu prattiku li jkun hemm sprej taż-żejt jew tnixxija taż-żejt fuq uċuħ jaħarqu, f'toqob tal-makkinarju li jiġbdu l-arja, jew sorsi oħra li jqabbdu. In-numru ta' ġonot f'tali sistemi tal-pajpijiet għandu jinżamm f' minimu.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA
L-1 TA' JANNAR 2003:

- .12 Il-linji taż-żejt tal-karburant m'għandhomx jinstabu immedjatement fuq jew madwar unitajiet ta' temperatura għolja li jinkludu l-kalдарuni, pajpijiet tal-fwar, manifoldi tal-egzost, silencers, jew kull tagħmir ieħor li huwa meħtieġ li jkun insulat. Sa fejn huwa prattiku, pajpijiet taż-żejt tal-karburant għandhom jiġu rrangat 'il bogħod minn uċuħ li jaħarqu, installazzjonijiet ta' l-elettriku jew sorsi oħra tat-tqabbid u għandhom jiġu skrinjati jew b'mod ieħor protetti b'mod adegwat sabiex jevitaw l-isprej taż-żejt jew tnixxija ta' żejt fuq is-sorsi tat-tqabbid. In-numru ta' ġonot f'tali sistemi tal-pajpijiet għandhom jinżammu f'minimu.
- .13 Il-komponenti ta' sistema tal-karburant tal-magna tad-diesel għandhom jiġu ddisinjati wara li tiġi kkunsidrata l-pressjoni massima mil-huqa li tgħaddi minnha waqt hidma, inkluż l-polzi ta' pressjoni għolja li huma generati u trażmessi lura fil-pajpijiet tal-provvista tal-karburant u tat-tnixxija mill-azzjoni tal-pompi ta' l-injezzjoni tal-karburant. Il-konnessjonijiet fil-pajpijiet tal-provvista tal-karburant u tat-tnixxija għandhom jinbnew wara li tiġi kkunsidrata l-abbiltà li jimpedixxu t-tnixxija tal-karburant taż-żejt bil-pressjoni waqt hidma u wara l-manutenzjoni.
- .14 F'installazzjonijiet b'ħafna magnimagni li huma fornuti mill-istess sors ta' karburant, għandhom jiġu pprovduti l-mezzi għall-iżolament tal-provvista tal-karburant u l-pajpijiet tat-tnixxija għall-magnimagni individwali. Il-mezzi ta' l-iżolament m'għandhomx jaffettwaw it-tħaddim tal-magnimagni l-oħra u għandhom jaħdmu minn pożizzjoni li ma tkunx saret inaċċessibbli minn nar f'kull waħda mill-magnimagni.

- .15 Fejn l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-mogħdija taż-żejt u likwidi li jaqbdu mill-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, il-pajpijiet li jgħaddu ż-żejt jew likwidi li jaqbdu għandhom ikunu ta' materjal approvat mill-Amministrazzjoni wara li jkun gie kkunsidrat r-riskju tan-nirien.
- .16 Il-bastimenti eżistenti tal-klassi B għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafi 2.9 sa 2.11 , hlief li jista' jintuża bħala alternattiva għeluq adegwat ta' magnimagni li għandhom produzzjoni ta' 375 kW jew anqas bħala alternattiva għas-sistema tat-tlibbis tal-pajpijiet fil-paragrafu 2.9.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.3 Arrangamenti taż-żejt li jillubrika

L-arrangamenti għall-ħażna, distribuzzjoni u użu taż-żejt użat f' sistemi tal-lubrikazzjoni bil-pressure għandhom ikunu tali li jiżguraw is-sigurtà tal-bastiment u tal-persuni abbord, u tali arrangamenti fi spazji tal-makkinarju għandhom ta' lanqas jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2.1, .2.4, .2.5, .2.6, .2.7, .2.8, .2.10 u .2.11, hlief għal:

- .1 dan ma jipprekludix l-użu tat-tazzi sight-flow fis-sistemi tal-lubrikazzjoni kemm-il darba jintwera mit-test li jkollhom grad adegwat ta' rezistenza għannar. Jekk jintużaw tazzi sight-flow, il-pajp għandu jiġi pprovdut b'valvi fuq iż-żewġ truf. Il-valv fit-tarf ta' taht tal-pajp għandu jkun tat-tip li jagħlaq lillunifsu wahdu;

- .2 jistgħu jiġu awtorizzati li jkun hemm pajpijiet li jagħmlu hoxx; ir-rekwiziti tal-paragrafi 2.6.1.1 u 2.6.1.3 m'hemmx bżonn jiġu applikati b'kondizzjoni li l-pajpijiet li jinstemgħu ikunu mġhammra b'mezzi adegwati li jagħlqu.

Għall-bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 10.2.5 għandhom japplikaw ukoll għat-tankijiet taż-żejt li jillubrika hliet daww li għandhom kapaċità ta' anqas minn 500 litru, tankijiet tal-ħażna li fuqhom il-valvi jingħalqu waqt it-thaddim normali tal-bastiment jew fejn jiġi determinat li t-thaddim mhux intenzjonat ta' valv li jagħlaq malajr fuq it-tank taż-żejt li jillubrika jipperikola it-thaddim sikur tal-propulsjoni prinċipali u l-makkinarju essenzjali awżiljari.

- .4 Arrangamenti għal żjut oħra li jieħdu n-nar

L-arrangamenti għall-ħażna, distribuzzjoni u użu ta' żjut oħra li jaqbd u li jintużaw taħt pressjoni f'sistemi tat-trażmissjoni ta' l-enerġija, sistemi tal-kontroll u ta' l-attivazzjoni u sistemi li jsaħħnu għandhom ikunu tali li jiżguraw is-sigurtà tal-bastiment u tal-persuni abbord. F'postijiet fejn hemm mezzi għat-tqabbid, tali arrangamenti għandhom ta' lanqas jikkonformaw mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2.4, 2.6, 2.10 u 2.11 u mad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2.7 u 2.8 fir-rigward tas-saħħa u l-bini.

.5 Spazji tal-makkinarju li kultant ma jkunux mghassa

Flimkien mar-rekwiżiti tad-disposizzjonijiet 1 sa 4, il-karburant taż-żejt u s-sistemi taz-zejt li jillubrika għandhom jikkonformaw ma' li ġej:

- .1 għandhom jiġu pprovduti mezzi fejn t-tankijiet taż-żejt tas-servizz ta' kuljum jimtlew awtomatikament, jew bil-kontroll remot, biex jevitaw it-tifwir ta' tixrid. Tagħmir ieħor li jitratta l-likwidi li jaqbdu awtomatikament, eż. purifikaturi taż-żejt, li, kull meta jkun Prattiku, għandu jiġi installat fi spazju speċjali riservat għall-purifikaturi u t-tagħmir tagħhom li jsaħhan, għandu jkollu arrangamenti biex jevita t-tifwir ta' tixrid;
- .2 fejn t-tankijiet taż-żejt tas-servizz ta' kuljum jew it-tankijiet fejn joqgħod huma mghammra b'arrangamenti li jsaħhnu, għandu jiġi pprovdut allarm għat-temperatura għolja jekk jista' jinqabeż il-punt li fih jaqbad il-karburant taż-żejt.

.6 Projbizzjoni tal-garr ta' żjut li jieħdu n-nar f'tankijiet fuq nett

Żejt tal-karburant, żejt tal-lubrikazzjoni u żjut oħra li jieħdu n-nar m'għandomx jingarru fit-tankijiet li jinsabu l-aktar 'il fuq.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

.1 It-tibdila tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar għandha tikkonsisti f':

.1.1 Tagħmir personali li jinkludi:

- .1 ħwejjeg protettivi ta' materjal li jipprotegi l-ġilda mis-sħana li toħroġ min-nirien u mill-ħruq u smit bil-fwar. Il-wiċċ ta' barra għandu jkun reżistenti għall-ilma;
- .2 stivali u ingwanti tal-lastku jew materjal ieħor li ma jikkonduċix l-elettriku;
- .3 elmu iebes li joffri protezzjoni effettiva kontra l-impatt;
- .4 lampa elettrika tas-sigurtà (lanterna ta' l-idejn) ta' tip approvat b'perjodu minimu ta' ħruq ta' tliet siegħat;
- .5 mannara tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar

.1.2 Tagħmir tat-tehid tan-nifs tat-tip approvat li jikkonsisti f'tagħmir tat-tehid tan-nifs ikkontenut fih stess li jaħdem bl-arja kompressa (SCBA), il-volum ta' l-arja fiċ-ċilindri għandha tkun ta' l-anqas 1200 litru, jew tagħmir ieħor tat-tehid tan-nifs fih stess li għandu jkun kapaċi jaħdem għal mill-anqas 30 minuta. Kull SCBA għandu jiġi pprovdut b'ċilindri kkargati fis-shih li għandu jkollu kapaċità ta' hażna żejda ta' mill-inqas 2400 litru ta' arja libera hlief li:

- (i) jekk il-bastiment qed iġorr hames SCBA jew aktar, il-kapaċità totali tal-hażna ta' arja libera m'hemmx bżonn taqbez 9600 litru; jew
- (ii) jekk il-bastiment huwa mġammar b'mezzi biex jikkarika mill-ġdid iċ-ċilindri ta' l-arja bil-pressjoni kollha bl-arja, li ma fihex kontaminazzjoni, il-kapaċità żejda tal-hażna taċ-ċilindri żejda karikati bis-shih ta' kull SCBA għandha tkun ta' lanqas 1200 litru ta' arja libera, u l-kapaċità totali tal-hażna żejda ta' arja libera pprovduta fil-bastiment mhix meħtieġ li taqbez 4800 litru ta' arja libera.

Kull ċilindru ta' l-arja għall-SCBA għandu jkun ta' tip li jista' jinbidel ma' l-oħrajn.

- .2 Għal kull tagħmir tat-tehid tan-nifs għandu jiġi pprovdut kull siegla tas-salvataġġ li jirreżisti n-nar ta' tul u saħħa suffiċjenti li jkun kapaċi li jitwahħal permezz ta' kull ganċ li jingħalaq ma' l-irbit ta' t-tagħmir jew ma' ċintorin separat sabiex jimpedixxi li t-tagħmir tat-tehid tan-nifs jinqala' meta tintuża s-siegla tas-salvataġġ.
- .3 Bastimenti godda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' 24 metru u aktar f'tul u l-bastimenti kollha godda tal-klassi C u D ta' 40 metru f'tul u aktar għandhom iġorru ta' lanqas żewġ tibdiliet tal-haddiem tat-tifi tan-nar.
- .1 F'bastimenti ta' 60 metru jew aktar f'tul, għandu jiġi pprovdut ukoll, jekk il-medja tat-tul ta' l-ispażji kollha tal-passiġġieri u l-ispażji tas-servizz fuq il-gverta li jġorru tali spażji hija ta' aktar minn 80 metru, jew, jekk hemm aktar minn gverta waħda minnhom, fuq il-gverta li għandha l-akbar medja ta' tali tulijiet, żewġ tibdiliet tal-haddiema tat-tifi tan-nar u żewġ settijiet ta' tagħmir personali għal kull 80 metru, jew parti minnhom, ta' tali medja ta' tulijiet.

F'bastimenti li jġorru aktar minn 36 passiġġier, għandhom jiġu pprovduti tibdiliet tal-haddiema tat-tifi tan-nar oħra għal kull zona oħra vertikali prinċipali, hlief għal intrati tat-turgien li huma żoni individwali vertikali prinċipali u għal żoni vertikali prinċipali ta' tul limitat fil-parti ta' quddiem u ta' wara ta' bastiment li ma jinkludix, spażji tal-makkinarju jew kċejjen prinċipali.

- .2 F'bastimenti ta' 40 metru jew aktar f'tul iżda anqas minn 60 metri għandhom jiġu pprovduti ukoll żewġ tibdiliet tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar.
- .3 F'bastimenti godda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' 24 metru u aktar f'tul iżda anqas minn 40 metru, għandhom jiġu pprovduti wkoll żewġ tibdiliet tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar, iżda b'tibdil wieħed biss żejjed għat-tagħmir tat-teħid tan-nifs fih stess.
- .4 F'bastimenti godda tal-klassi B u dawk eżistenti tal-klassi B ta' anqas minn 24 metru u l-bastimenti kollha godda tal-klassi Ċ u D ta' anqas minn 40 metru f'tul m'għandha tiġi pprovduta l-ebda tibdila tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar.
- .5 It-tibdiliet tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar jew settijiet ta' tagħmir personali għandhom jinħażnu sabiex ikunu aċċessibbli faċilment u lesti biex jintużaw u, meta jingarru aktar minn libsa waħda tal-ħaddiem tat-tifi tan-nar jew aktar minn sett wieħed ta' tagħmir personali, għandu jiġi mahzun f'pożizzjonijiet isseparati b'mod vast. Ta' lanqas tibdila waħda tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar u sett wieħed ta' tagħmir personali għandu jkun disponibbli f'kull tali pożizzjoni.

12 Oggetti mixxellanji (R 18)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Fejn id-diviżjonijiet tal-klassi "A" huma minfuda biex jgħaddu l-kejbils ta' l-elettriku, pajpijiet, trunks, toqob eċċ., jew għal girders, travi jew membri strutturali oħra, għandhom isiru arrangamenti biex jiżguraw li r-reżistenza għan-nar ma tiġix imfixkla sa fejn ikun raġonevoli u prattiku.

Għall-bastimenti li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, fejn id-diviżjonijiet tal-klassi "A" huma minfuda, tali penetrazzjonijiet għandhom jiġu ppruvati b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri ta' l-Eżami tan-Nar, sabiex jiżgura li r-reżistenza għan-nirien tad-diviżjonijiet mhix imfixkla.

Fil-każ ta' Regolamenti tat-toqob tal-ventilazzjoni II-2/B/9.2.2b u II-2/B/9.3 japplikaw.

Madanakollu, fejn il-penetrazzjoni tal-pajp tkun ta' l-azzar jew materjal ekwivalenti li għandu kull ħxuna ta' 3 mm jew aktar u kull tul ta' mhux anqas minn 900 mm (preferibbilment 450 mm fuq kull naħa tad-diviżjoni) u l-ebda ftuħ, l-ittestjar mhux mehtieg.

Tali penetrazzjonijiet għandhom ikunu insulati b'mod adegwat bl-estensjoni ta' l-insulazzjoni fl-istess livell tad-diviżjoni.

- .2 Fejn id-diviżjonijiet tal-klassi "B" huma minfuda biex jgħaddu l-kejbils ta' l-elettriku, pajpijiet, trunks, toqob eċċ., jew għat-twaħħil ta' terminali tal-ventilazzjoni, tagħmir li jehel tad-dawl u mezzi bħal dawn, għandhom isiru arrangamenti biex jiżguraw li r-reżistenza għan-nar ma tigix imfixkla sa fejn ikun ragonevoli u prattiku. Fil-bastimenti, li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 għal tali penetrazzjonijiet għandhom isiru arrangamenti biex jiżguraw li r-reżistenza għan-nar tad-diviżjonijiet mhix imfixkla.

Pajpijiet li m'humie x ta' l-azzar jew tar-ram aħmar li jippenetraw id-diviżjonijiet tal-klassi “B” għandhom ikunu protetti minn jew:

- .1 kull mezz tal-penetrazzjoni ttestjat bin-nar, adattat għar-reżistenza għan-nirien tad-diviżjoni minfuda u t-tip ta' pajp użat; jew
- .2 kull kisi ta' l-azzar, li għandu ħxuna ta' mhux anqas minn 1,8 mm u b'tul ta' mhux anqas minn 900 mm għad-dijametru tal-pajp ta' 150 mm jew aktar u mhux anqas minn 600 mm għad-dijametri tal-pajp ta' anqas minn 600 mm għad-dijametri ta' anqas minn 150 mm (preferibbilment maqsuma ugwalment fuq kull naħa tad-diviżjoni).

Il-pajp għandu jiġi konness sat-truf tal-kisi bil-flanġi jew akkopjamenti jew id-differenza bejn il-kisi u l-pajp m'għandhiex taqbeż 2,5 mm jew kull spazju bejn pajp u kisi għandha ssir issikkata permezz ta' materjal li ma jaqbadx jew materjal ieħor adattat.

- .3 Pajpijiet li jippenetraw id-diviżjonijiet tal-klassi “A” jew “B” għandhom ikunu ta' materjal approvat wara li tiġi kkunsidrata t-temperatura li tali diviżjonijiet huma meħtieġa li jissaportu.

F'bastimenti mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, l-ebda pajpijiet tal-metall insulati li jippenetraw id-diviżjonijiet tal-klassi “A” jew “B” m'għandhom ikunu ta' kull materjal li għandu temperatura li tinhall li taqbeż id-950 °C għal “A-0” u 850 °C għad-diviżjonijiet tal-klassi “B-0”.

- .4 Fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, fl-ispazji tas-servizz jew fi stazzjonijiet tal-kontroll, il-pajpijiet maħsuba biex iġorru ż-żejt jew likwidi oħra li jiehdu n-nar għandhom ikunu ta' kull materjal u kostruzzjoni adattata wara li jiġi kkunsidrat ir-riskju li jiehu n-nar.
- .5 Il-materjal li jsir ineffettiv minħabba s-sħana m'għandux jintuza għal toqob li jitfgħu fil-baħar, rimi sanitarju u toqob oħra li huma qrib il-linja sa fejn jasal l-ilma u fejn il-falliment tal-materjal fil-każ ta' nirien jagħti lok għall-periklu ta' l-għargħar.
- .6 Radjaturi elettrici, jekk jintużaw, għandhom ikunu mwahħla fil-pożizzjoni u mibnija b'tali mod li jnaqqsu r-riskju tan-nirien għal minimu. Ma jistgħux jitwaħħlu radjaturi b'element espost b'tali mod sabiex il-hwejjeg, purtieri, jew materjal bħal dan jistgħu jinħarqu jew jitqabbdu bis-sħana mill-element.
- .7 Ir-reċipjenti ta' l-iskart kollha għandhom jinbnew minn materjal li ma jinħaraqx bl-ebda ftuħ fil-ġnub jew fil-qiegħ.
- .8 Fi spazji fejn il-penetrazzjoni tal-prodotti taż-żejt hija possibbli, il-wiċċ ta' l-insulazzjoni għandha tkun impervja għaž-żejt jew żejt tal-fwar.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D: Fl-ispazji li fihom hemm kull riskju ta' żjut li jtir jew fwar taż-żejt, p.eż fl-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A, il-wiċċ tal-materjal ta' l-insulazzjoni għandu jkun li ma jidholx żejt u fwar taż-żejt. Fejn hemm kopertura minn plakka ta' azzar mhux ipperforat jew materjal ieħor li ma jaqbadx (mhux aluminju) li hu l-aħjar wiċċ fiżiku, din il-kopertura tista' tkun magħquda bis-seaming, irbattar, eċċ.

- .9 Il-kabinetti taż-żebgħa u l-kabinetti tal-likwidi li jaqbdu għandhom ikunu mharsa minn kull arrangament approvat tat-tifi tan-nar, li jippermetti lill-ekwipaġġ jitfi kull nar mingħajr ma jidhol fl-ispazju.

F'bastimenti li nbnew fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003:.

- .1 Il-kabinetti taż-żebgħa li jissakkru għandhom jiġu protetti b'-:

- .1.1 kull sistema tad-dijossidu tal-karbonju, iddisinjat biex jagħti kull volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 40 % tal-volum gross ta' l-ispazju protett;
- .1.2 kull sistema tat-trab niexef, iddisinjat għal mill-anqas 0,5kg trab/m³;
- .1.3 kull sistema li tispara l-ilma jew tbexxex, iddisinjata għal 5 litri/m² min. Is-sistemi li jisparaw l-ilma jistgħu jiġu mqabbda mal-mejn tan-nar tal-bastiment; jew
- .1.4 kull sistema li tipprovdi protezzjoni ekwivalenrti, kif stabbilit mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.

F'kull każ is-sistema għandha tkun tista' tithaddem minn barra l-ispazju protett.

- .2 Il-kabinetti tal-likwidu li jaqbad li jissakkru għandhom jiġu mharsa minn kull arrangament adegwat tat-tifi tan-nar approvat mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.
- .3 Għall-kabinetti li jissakkru li għandhom kull erja tal-gverta ta' anqas minn 4 m², li ma jagħtux aċċess għall-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, jista' jiġi aċċettat minflok sistema fissa kull pajrin tad-dijossidu tal-karbonju li jista' jingarr li għandu daqs biex jipprovdi kull volum minimu ta' gass liberu ugwali għal 40 % tal-volum gross ta' l-ispazju.

Għandu jiġi rranġat port fejn jinħarġu l-affarijiet fil-kabinett li jissakkar sabiex iħalli l-hruġ tal-pajrin mingħajr ma jkun hemm għalfejn ikun hemm dħul fl-ispazju protett. Il-pajrin meħtieġ li jista' jingarr għandu jitpoġġa hdejn il-port. Alternattivament għandha tiġi pprovduta kull konnessjoni tal-port jew tal-pajp sabiex tiffaċilita l-użu ta' l-ilma tal-mejn tan-nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .10 Tagħmir li jaqli fil-fond ix-xaħam, li jgħalli u li jsajjar ġol-forn:

Meta t-tagħmir li jaqli fil-fond ix-xaħam, li jgħalli u li jsajjar ġol-forn huwa installat u jintuża fi spazji barra l-keċina prinċipali, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha timponi miżuri oħra tas-sigurtà fir-rigward tal-periklu speċifiċi tan-nirien assoċjati ma' dan it-tip ta' tagħmir.

Fil-bastimenti li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, it-tagħmir li jaqli fil-fond ix-xaħam għandu jkun mghammar b'li ġej:

- .1 kull sistema awtomatika jew manwali li titfi ttestjata fuq kull standard internazzjonali b'mod konformi mal-Pubblikazzjoni ISO 15371:2000 dwar is-sistemi tat-tifi tan-nar għall-protezzjoni ta' tagħmir fil-kċejjen li jaqli fil-fond ix-xaħam;
- .2 kull thermostat primarju u ieħor bħala żejjed b'kull allarm biex jinnotifika l-operatur fil-każ ta' ħsara ta' kull thermostat minnhom;
- .3 arrangamenti biex tinqata' awtomatikament l-enerġija elettrika malli tinxteghel is-sistema ta' l-emergenza;
- .4 kull allarm biex jindika li qed taħdem is-sistema li titfi fil-kċina fejn hemm installat it-tagħmir; u
- .5 kontrolli għat-thaddim manwali tas-sistema li titfi, li huma mmarkati b'mod ċar għall-użu fil-pront mill-ekwipaġġ.

Fil-bastimenti li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, l-istallazzjonijiet godda għal tagħmir li jaqli fil-fond ix-xaħam għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti ta' dan il-paragrafu.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D:

.11 Pontijiet tas-sħana:

Fl-implimentazzjoni ta' miżuri kontra n-nirien, għandhom jittiehdu passi mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera biex jimpedixxu t-trasferiment tas-sħana mill-pontijiet tas-sħana, p.eż. bejn il-gverti u l-paratiji.

F'bastimenti li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, l-insulazzjoni ta' kull gverta jew paratija għandha ssir lil'hinn mill-punt tal-penetrazzjoni, intersezzjoni jew punt terminali għal kull distanza ta' mill-anqas 450 mm fil-każ ta' strutturi ta' l-azzar u ta' l-aluminju. Jekk kull spazju ta' standard ta' klassi "A" huwa maqsum b'kull gverta jew kull paratija li għandha insulazzjoni ta' valuri differenti, l-insulazzjoni bl-oghla valur għandha tkompli fuq il-gverta jew il-paratija bl-insulazzjoni ta' l-inqas valur għal kull distanza ta' mill-inqas 450 mm.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.12 Kontenituri tal-gass bil-pressa:

Kull kontenitur tal-gass li jista' jingarr li huwa ppressat, likwifikat jew imkisser taht pressjoni, li jista' jitma' kull nar potenzjali, għandu jitpoġġa f'post adegwat minnufih wara li jintuza fuq il-gverta tal-paratija, minn fejn hemm aċċess dirett għall-gverta miftuha.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 F'kull bastiment l-arrangamenti kollha ġenerali għandhom jintwerew għat-tmexxija ta' l-uffiċjali tal-bastiment, li juru b'mod ċar għal kull gverta l-istazzjonijiet tal-kontroll, is-sezzjonijiet varji tan-nar magħluqa b'qasmiet tal-klassi "A", is-sezzjonijiet magħluqa b'qasmiet tal-klassi "B" flimkien mad-dettalji tas-sistemi tad-detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien, l-installazzjoni tal-bexxixiet, it-tagħmir li jitfi n-nirien, il-mezzi ta' l-aċċess għall-kompartimenti differenti, gverti, eċċ u s-sistema tal-ventilazzjoni li tinkludi dettalji tal-pożizzjonijiet tal-kontroll tal-fann, il-pożizzjonijiet ta' l-umidifikaturi u n-numri ta' l-identifikazzjoni tal-fannijiet li jivventilaw li jservu kull taqsima. Alternattivament id-dettallji msemmija hawn fuq jistgħu jitnizzlu f'fuljett, li għandha tingħata kopja tiegħu lil kull uffiċjal, u kopja waħda għandha l-hin kollu tkun disponibbli abbord f'kull post aċċessibbli. Il-pjanti u l-fuljetti għandhom jinżammu aġġornati, u kull tibdil għandu jiġi rreġistrat mill-aktar fis li jkun prattiku. Id-deskrizzjonijiet f'tali pjani u fuljetti għandhom ikunu fil-lingwa uffiċjali ta' l-Istat tal-bandiera. Jekk il-lingwa mhix la l-Ingliz u lanqas il-Franċiż, għandha tiġi inkluża kull traduzzjoni f'waħda minn dawn il-lingwi.

Fil-każ li l-bastiment ikun qed jithaddem fuq vjaġġi domestiċi fi Stat Membru ieħor, għandha tiġi inkluża kull traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali ta' dak l-Istat ospitant, jekk il-lingwa mhix la l-Ingliż u lanqas il-Franċiż. F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D, li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta mal-pjanti meħtieġa għall-kontroll tan-nirien u l-fuljetti u s-simboli grafiċi li jridu jintużaw għall-pjanijiet għall-kontroll tan-nirien għandhom ikunu konformi mar-Riżoluzzjonijiet ta' l-OIM A.756 (18) u A.654 (16).

- .2 Fuq kull bastiment li għandu tul ta' 24 metru jew aktar u fuq kull sett dublikat ta' pjanti għall-kontroll tan-nirien jew kull fuljett li fih tali pjanti għandhom jiġu maħżuna b'mod permanenti f'kull għeluq prominenti li ma jaffettwax it-temp barra l-kamra ta' fuq il-gverta għall-ghajnuna ta' imjegati li jitfu n-nirien li jkunu fuq in-naħa ta' l-art.

14 Prontezza operazzjonali u manutenzjoni

BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.1 Rekwiziti generali

Fil-hinijiet kollha li l-bastiment ikun fis-servizz, is-sistemi tal-protezzjoni min-nirien u s-sistemi tat-tifi tan-nar u t-tagħmir għandhom ikunu miżmuma lesti biex jintużaw.

Bastiment ma jkunx fis-servizz meta:

- .1 ikun daħal għat-tiswijiet jew sorġa (jew ankrat jew fil-port) jew fil-baċir;
- .2 jiġi ddikjarat li mhux fis-servizz mill-propjetarju jew mir-rappreżentant tal-propjetarju; u

.3 jekk m'hemmx passiġġieri abbord.

Is-sistemi għall-protezzjoni min-nirien li ġejjin għandhom jinżammu f'kundizzjoni tajba sabiex jiżguraw li jagħtu l-prestazzjoni meħtieġa f'każ ta' nirien:

.1.1 Prontezza biex jiġihaddmu

- .1 protezzjoni strutturali kontra n-nirien li tinkludi diviżjonijiet li jirreżistu n-nirien u l-protezzjoni tal-fethiet u l-penetrazzjonijiet f'dawn id-diviżjonijiet;
- .2 sistemi tad-detectors tan-nirien u sistemi ta' l-allarm tan-nirien;
- .3 mezzi tas-sistemi ta' passaġġi ta' sikurezza u t-tagħmir.

Is-sistemi tat-tifi tan-nirien u t-tagħmir għandhom jinżammu f'kundizzjoni tajba li jahdmu u jkunu disponibbli fil-pront għall-użu immedjat. Pajrini li jingarru li ntremew għandhom jiġu kkarikati minnufih mill-ġdid jew mibdula b'kull mezz ekwivalenti.

.1.2 Spezzjonijiet tal-manutenzjoni, ittestjar u spezzjonijiet

Għandu jsir manteniment, ittestjar u spezzjonijiet ibbażati fuq il-linji gwida żviluppati mill-OIM u f'kull manjiera li għandha konsiderazzjoni li tiżgura s-sikurezza tas-sistemi li jitfu n-nirien u t-tagħmir.

Għandu jinżamm pjan tal-manutenzjoni abbord il-bastiment u għandu jkun disponibbli għall-ispezzjoni, kull meta jkun meħtieġ mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.

Il-pjanta tal-manteniment għandha tinkludi ta' lanqas is-sistemi tal-protezzjoni min-nirien li ġejjin u s-sistemi tat-tifi tan-nar u t-tagħmir, fejn huma installati:

- .1 mejns tan-nirien, pompi tan-nirien u idranti li jinkludu l-pajpijiet u ż-żenuni;
- .2 sistemi fissi tad-detectors tan-nar u sistemi ta' l-allarm tan-nirien;
- .3 sistemi fissi tat-tifi tan-nar u tagħmir ieħor tat-tifi tan-nar;
- .4 bexxiex awtomatiku, sistemi tad-detectors tan-nar u ta' l-allarm min-nirien;
- .5 sistemi tal-ventilazzjoni li jinkludu umidifikaturi tan-nirien u tad-duħħan, fannijiet u l-kontrolli tagħhom;
- .6 għeluq ta' l-emergenza tal-provvista tal-karburant;
- .7 bibien tan-nirien inklużi l-kontrolli tagħhom;
- .8 sistemi ġenerali ta' l-emergenza ta' l-allarm;
- .9 mezzi tat-teħid tan-nifs fil-salvataġġ ta' l-emergenza
- .10 pajrini li jistgħu jingarru inklużi kariki żejda; u
- .11 tibdil tal-ħaddiema tat-tifi tan-nar

Il-programm tal-manutenzjoni jista' jkun ibbażat fuq il-komputer.

.2 Rekwiziti addizzjonali

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D, li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandu jiġi żviluppat pjan tal-manutenzjoni għad-dwal li qegħdin f'postijiet baxxi u sistemi għall-indirizz pubbliku flimkien mal-pjan tal-manutenzjoni taħt paragrafu 1.2.

15 Struzzjonijiet, taħriġ abbord u provi

BASTIMENTI ĠODDA U EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.1 Struzzjonijiet, dmirijiet u organizzazzjoni

- .1 Il-membri ta' l-ekwipaġġ għandhom jirċievu struzzjonijiet abbord il-bastiment.
- .2 Il-membri ta' l-ekwipaġġ għandhom jirċievu struzzjonijiet dwar id-dmirijiet assenjati lilhom.
- .3 Il-partijiet responsabbli biex jitfu n-nirien għandhom jiġu organizzati. Dawn il-partijiet għandhom ikollhom il-kapaċità li jagħmlu d-dmirijiet tagħhom fil-ħinijiet kollha waqt li l-bastiment ikun fis-servizz.

.2 Taħriġ abbord u provi

- .1 Il-membri ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu mħarrġa biex ikunu familjari ma' l-arrangamenti tal-bastiment kif ukoll il-lok u t-tħaddim ta' kull sistema tat-tifi tan-nar u tagħmir li jistgħu jiġu msejha biex jużaw.

- .2 It-taħriġ fl-użu tal-mezzi tat-tehid tan-nifs waqt l-emergenza għandu jiġi kkunsidrat bħala parti mit-taħriġ abbord.
- .3 Il-prestazzjoni tal-membri ta' l-ekwipaġġ li ngħataw dmirijiet li jitfu n-nirien għandhom jiġu evalwati perjodikament billi jsir taħriġ abbord u provi biex jidentifikaw iż-żoni li għandhom bżonn ta' titjib, sabiex jiżguraw il-kompetenza fil-kapaċitajiet tat-tifi tan-nar tinzamm u sabiex jiżguraw it-thaddim fil-pront ta' l-organizzazzjoni tat-tifi tan-nar.
- .4 Għandu jiġi ppjanat u mwettaq taħriġ abbord fl-użu tas-sistemi tat-tifi tan-nar tal-bastiment u ta' t-tagħmir b'mod konformi mad-diposizzjonijiet ta' Regolament III/19.4.1 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata.
- .5 Għandhom isiru u jiġu rreġistrati provi tan-nirien b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' Regolamenti III/19.3.4, III/19.5 u III/30 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata.

.3 Manwal tat-taħriġ

Għandu jiġi pprovdut manwali tat-taħriġ f'kull mess ta' l-ekwipaġġ u kamra tar-rikreazzjoni jew f'kull kabina ta' l-ekwipaġġ. Il-manwali tat-taħriġ għandu jinkiteb fil-lingwa operattiva tal-bastiment. Il-manwali tat-taħriġ li jista' jkun magħmul minn diversi volumi għandu jkollu fih l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa f'dan il-paragrafu f'termini li jinftiehm fuq il-faċilment u impingija kull meta jkun possibbli. Kull parti ta' din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta fil-forma ta' għajnuniet awdjo-viżivi minflok il-manwali. Il-manwali tat-taħriġ għandu jispjega li ġej fid-dettall:

- .1 prattika ġenerali tas-sigurtà min-nirien u prekawzjonijiet irrelatati mal-perikli tat-tipjip, perikli elettrici, likwidi li jaqbd u perikli oħra komuni fuq il-bastimenti;
- .2 struzzjonijiet ġenerali dwar l-attivitajiet tat-tifi tan-nar u l-proċeduri tat-tifi tan-nar inklużi l-proċeduri għan-notifikazzjoni tan-nirien u l-użu ta' punti ta' l-ajjut li jithaddmu bl-idejn;
- .3 tifsiriet ta' allarmi tal-bastimenti;
- .4 thaddim u użu ta' sistemi tat-tifi tan-nar u tagħmir;
- .5 thaddim u użu tal-bibien tan-nirien;
- .6 thaddim u użu ta' sistemi tat-tifi tan-nar u tagħmir u umidifikaturi tad-duħħan; u
- .7 sistemi tal-salvataġġ u tagħmir.

.4 Pjanijiet għall-kontroll tan-nirien

Il-pjanijiet għall-kontroll tan-nirien għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A-13.

16 Operazzjonijiet

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ, D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Biex jiġi pprovdut tagħrif u struzzjoni għall-hidmiet tal-garr tal-merkanzija minn fuq il-bastiment f' relazzjoni mas-sigurtà tan-nirien, għandhom jiġu pprovduti fuljetti operattivi.
- .2 Il-fuljett operattiv meħtieġ għandu jkun fih l-informazzjoni meħtieġa u l-istruzzjonijiet għat-thaddim sikur tal-bastiment u l-operazzjonijiet tal-garr tal-merkanzija fir-rigward tas-sigurtà tan-nirien. Il-fuljett għandu jinkludi informazzjoni li tikkonċerna r-responsabbiltajiet ta' l-ekwipaġġ għas-sigurtà ġenerali kontra n-nirien tal-bastiment waqt it-tagħbija u l-hatt tal-merkanzija. Għall-bastimenti li jgħorru prodotti perikolużi l-fuljett tas-sigurtà min-nirien għandu jipprovdi riferenza għall-istruzzjonijiet pertinenti tat-tifi tan-nar u tal-garr tal-merkanzija fl-emergenza li jinstabu fil-Kodiċi Internazzjonali Marittimu dwar il-Prodotti Perikolużi.
- .3 Il-fuljett dwar it-thaddim tas-sigurtà min-nirien għandu jinkiteb fil-lingwa operattiva tal-bastiment.
- .4 Il-fuljett dwar it-thaddim tas-sigurtà min-nirien jista' jiġi kkombinat mal-manwali tat-taħriġ meħtieġa fir-Regolament II-2/A/15.3.

PARTI B

MIŻURI TAS-SIGURTÀ MIN-NIRIEN

1 Struttura (R 23)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Il-buq, is-superstrutturi, l-istruttura tal-paratiji, gverti u l-kmamar ta' fuq il-gverta għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-definizzjoni ta' l-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti kif mogħti minn Regolament II-2/A/2.7, l-“espożizzjoni applikabbli għan-nirien” għandhom ikunu konformi mal-integrità u l-istandards ta' l-insulazzjoni mogħtija fit-tabelli ta' Regolamenti 4 u 5. Per eżempju, fejn tali diviżjonijiet bħall-gverti jew il-ġnub u t-truf tal-kmamar ta' fuq il-gverta huma permessi li jkollhom integrità tan-nirien “B-0”, l-“espożizzjoni applikabbli għan-nirien” għandha tkun ta' nofs siegħa.
- .2 Madanakollu, f'każijiet fejn kull parti mill-istruttura hija ta' l-illig ta' l-aluminju, għandu japplika li ġej:
 - .1 L-insulazzjoni ta' komponenti ta' l-illig ta' l-aluminju tad-diviżjonijiet tal-klassi “A” jew “B”, hliet għall-istruttura li ma żżomx piż fuqha, għandha tkun tali li t-temperatura tal-qalba strutturali ma toghliex aktar minn 200 °C ‘il fuq mit-temperatura ambjentali f'kull hin matul l-espożizzjoni għan-nirien applikabbli għat-test standard tan-nirien.

- .2 Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-insulazzjoni tal-komponenti ta' l-illig ta' l-aluminju tal-kolonni, pilastri jew membri oħra strutturali biex jakkomodaw l-ippustjar tad-dgħajsa tas-salvataġġ u tar-raff tas-salvataġġ, żoni ta' l-imbarkazzjoni, u d-diviżjonijiet tal-klassi "A" u "B" biex jiġi żgurat:
- .1 għal dawk il-membri li jakkomodaw żoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ u tar-raff tas-salvataġġ u d-diviżjonijiet tal-klassi "A", il-limitazzjoni taż-żieda fit-temperatura msemmija fil-paragrafu 2.1 għandha tapplika fl-aħħar ta' siegħa; u
- .2 għal dawk il-membri li huma meħtieġa biex jakkomodaw d-diviżjonijiet tal-klassi "B", il-limitazzjoni taż-żieda fit-temperatura msemmija fil-paragrafu 2.1 għandha tapplika fl-aħħar ta' nofs siegħa.
- .3 L-għenuq u l-qxur ta' l-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu ta' binja ta' l-azzar li tkun insulata b'mod adegwat u l-ftuħ ta' ġo fihom, jekk ikun hemm, għandhom jiġu rrangati u protetti b'mod adegwat sabiex jevitaw il-firxa tan-nirien.

2 Żoni prinċipali vertikali u żoni orizzontali (R 24)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1.1 F'bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, il-buq, l-istruttura tal-gverta, u l-kmamar ta' fuq il-gverta huma maqsuma f'żoni prinċipali vertikali mid-diviżjonijiet tal-klassi "A-60".

It-turġien u l-waqfien għandhom jinżammu f'minimu iżda fejn ikun meħtieġa, għandu jkun hemm ukoll diviżjonijiet tal-klassi A-60.

Fejn kull spazju miftuħ fuq il-gverta, kull spazju sanitarju jew bħal dan jew kull tank li fih tank taż-żejt tal-karburant, spazju vojta jew spazju awżiljari tal-makkinarju li għandu ftiit jew l-ebda riskju ta' nirien, ikun fuq naħa waħda jew fejn it-tankijiet taż-żejt tal-karburant ikunu fuq iż-żewġ naħat tad-diviżjoni l-istandard jista' jitnaqqas għal A-0.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1.2 F'bastimenti ġodda tal-klassijiet B, Ċ u D li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u għall-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, il-buq, super-struttura u l-kmamar ta' fuq il-gverta li jservu ta' spazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz għandhom jiġu suddiviżi f'żoni prinċipali vertikali b'diviżjonijiet tal-klassi "A". Dawn id-diviżjonijiet għandhom ikollhom valuri ta' l-insulazzjoni b'mod konformi mat-tabelli fir-Regolament 5.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .2 Sa fejn ikun prattiku, il-paratiji li jiffurmaw il-fruntieri taż-żoni prinċipali vertikali 'l fuq mill-gverta tal-paratija għandhom ikunu f'linja mal-paratiji li ma jidholx ilma fihom tas-suddivizjoni li jinstabu direttament taht il-gverta tal-paratija. It-tul u l-wisa' taż-żoni prinċipali vertikali jistgħu jiġu estizi għal kull massimu ta' 48 metru sabiex iġibu t-truf taż-żoni prinċipali vertikali biex jaqblu mal-paratiji li ma jidholx ilma fihom tas-suddivizjoni jew sabiex jakkomodaw kull spazju kbir pubbliku li jestendi għat-tul kollu taż-żona prinċipali vertikali kemm-il darba l-erja totali taż-żona prinċipali vertikali ma tkunx akbar minn 1600 m² fuq kull gverta. It-tul u l-wisa' ta' żona prinċipali vertikali hija d-distanza massima bejn l-aktar punti mbieghda tal-paratiji li jdawruha.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .3 Tali paratiji għandhom jestendu minn gverta għal gverta u sal-qafas jew fruntieri oħra.

- .4 Fejn kull zona prinċipali vertikali hija suddiviża f' diviżjonijiet tal-klassi "A" f' zoni orizzontali bil-għan li ttiprovdi kull barriera adegwata bejn iż-żoni tal-bastiment li għandhom bexxixiet u dawk li m'għandhomx, id-diviżjonijiet għandhom jestendu bejn il-paratiji vertikali prinċipali hdejn xulxin u għall-fruntieri tal-qafas jew tan-naħa ta' barra tal-bastiment u għandhom jiġu nsulati b' mod konformi mal-valuri ta' l-insulazzjoni u integrità mogħtija fit-tabella 4.2 għall-bastimenti godda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, tabella 5.2 rispettivament għall-bastimenti godda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier.
- .5 .1 Fuq bastimenti li ġew ddisinjati għal skopijiet speċjali, bħal bastimenti li jgħorru l-karozzi jew il-vaguni tat-trejnijiet fejn jekk ikun hemm paratiji prinċipali vertikali fiż-żona jkun qed jintilef l-iskop li għalih huwa intiż il-bastiment, għandha tingħata protezzjoni ekwivalenti billi jiġi maqsum l-ispazju f' zoni orizzontali.
- .2 Madanakollu, f' bastiment bi spazji b' kategorija speċjali, kull spazju bħal dan għandu jikkonforma mad-disposizzjonijiet applikabbli ta' Regolament II-2/B/14 u sa fejn din il-konformità tkun inkonsistenti mal-konformità mar-rekwiżiti l-oħra ta' din il-parti, ir-rekwiżiti ta' Regolament II-2/B/14 għandhom jipprevalu.

3 Paratiji b'zona prinċipali vertikali (R 25)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .1.1 Għall-bastimenti ġodda li jġorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha li m'humiex meħtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi "A" għandhom ikunu ta' lanqas diviżjonijiet tal-klassi "B" jew "Ċ" kif stabbilit fit-tabelli ta' Regolament 4. Dawn id-diviżjonijiet kollha jistgħu jiltaqgħu ma' materjal li jaqbad b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' Regolament 11.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D LI JĠORRU ANQAS MINN 36 PASSIĠĠIER U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .1.2 Għall-bastimenti ġodda li jġorru aktar minn 36 passiġġier u għall-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jġorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz li m'humiex meħtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi "A" għandhom ikunu ta' lanqas diviżjonijiet tal-klassi "B" jew "Ċ" kif stabbilit fit-tabelli ta' Regolament 5.

Jekk tali diviżjonijiet jistgħu jiltaqgħu ma' materjal li jaqbad b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' Regolament 11.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .2 Għall-bastimenti ġodda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier u għall-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji kollha ta' mal-kuridur li m'humiex meħtieġa li jkunu diviżjonijiet tal-klassi "A" għandhom ikunu ta' diviżjonijiet tal-klassi "B" li għandhom jestendu minn gverta għall-oħra hlief:
 - .1 meta s-soqfa jew is-suffetti kontinwi tal-klassi "B" huma mwahħla fuq iż-żewġ naħat tal-paratiji, il-porzjon tal-paratija wara s-saqaf jew suffett kontinwu għandu jkun ta' materjal li, fil-ħxuna u fl-għamla, huwa aċċettabbli fil-kostruzzjoni tad-diviżjonijiet tal-klassi "B" li iżda jkun meħtieġ jilhaq l-istandards ta' integrità tal-klassi "B" biss sa fejn ikun prattiku u raġonevoli;
 - .2 fil-każ ta' kull bastiment protett minn sistema awtomatika ta' tbexxiex li tikkonforma mad-disposizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/8, il-paratiji tal-kuridur tal-materjali tal-klassi "B" jistgħu jintemmu f'kull saqaf fil-kuridur kemm-il darba dan is-saqaf huwa magħmul minn materjal li, fil-ħxuna u fl-għamla, huwa aċċettabbli fil-kostruzzjoni tad-diviżjonijiet tal-klassi "B".

Minkejja r-rekwiżiti ta' Regolamenti 4 u 5, tali paratiji u soqfa għandhom ikunu meħtieġa jilhq u l-istandards ta' integrità tal-klassi "B" biss sa fejn ikun raġonevoli u prattiku. Il-bibien u l-oqsfa kollha f'tali paratiji għandhom ikunu magħmula minn materjali li ma jaqbdux u għandhom jinbnew u jitwaqqfu b'tali mod sabiex jipprovdu rezistenza sostanzjali għan-nirien.

- .3 Il-paratiji meħtieġa biex ikunu diviżjoni tal-klassi "B", hliel il-paratiji tal-kuridur imsemmija fil-paragrafu 2, għandhom jestendu minn gverta għall-oħra u sal-qafas jew fruntieri oħra sakemm is-soqfa jew suffetti kontinwi tal-klassi "B" li huma mwahħlin fuq iż-żewġ naħat tal-paratija huma ta' lanqas ta' l-istess rezistenza bħal paratija, f'liema każ il-paratija tispicċa fis-saqaf jew fis-suffett kontinwu.

- 4 L-integrità min-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-bastimenti godda li jgħorru aktar minn 36 passigġieri (R 26)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Barra milli jikkonformaw mad-disposizzjonijiet speċifiċi għall-integrità min-nirien tal-paratiji u l-gverti msemmija f'partijiet oħra, l-integrità min-nirien minima tal-paratiji u l-gverti kollha għandha tkun kif imsemmija fit-tabelli 4.1 u 4.2.

.2 Ir-rekwiżiti li ġejjin għandhom jirregolaw l-applikazzjoni tat-tabelli:

- .1 It-tabella 4.1 għandha tapplika għall-paratiji li m'humiex madwar la ż-żoni prinċipali vertikali u lanqas iż-żoni orizzontali.

It-tabella 4.2 għandha tapplika għall-gverti li ma jiffurmawx turgien fiż-żoni prinċipali vertikali u lanqas madwar iż-żoni orizzontali.

- .2 Biex jiġu ddeterminati li jridu jiġu applikati l-istandards adegwati ta' l-integrità min-nirien għall-fruntieri bejn l-ispażji ma' ġenb xulxin, tali spażji għandhom jiġu kklassifikati abbażi tar-riskju li jaqbd u kif muri f'kategoriji (1) sa (14). Fejn il-kontenut u l-użu ta' spażju huma tali li jkun hemm dubju dwar il-klassifikazzjoni għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandu jiġi kkunsidrat bħala kull spażju fil-kategorija rilevanti li għandu l-aktar rekwiżiti iebsa dwar il-fruntiera. It-titolu ta' kull kategorija huwa maħsub biex ikun tipiku aktar milli ristrettiv. In-numru ta' parenteżi li jiġu qabel kull kategorija jirrifere għall-kolonna jew ringiela applikabbli fit-tabelli.

(1) Stazzjonijiet tal-kontroll:

- spażji li fihom sorsi ta' emergenza ta' l-enerġija u tad-dawl.
- il-kamra ta' tmunier u l-kamra fejn jinżammu l-mapep
- spażji li fihom t-tagħmir tar-radju tal-bastiment

- kmamar tat-tifi tan-nar, kmamar tal-kontroll tan-nirien u stazzjonijiet li jirreġistraw in-nirien,
- kamra tal-kontroll għall-makkinarju tal-propulsjoni meta jkun jinstab barra mill-ispazju tal-propulsjoni,
- spazji li fihom tagħmir ta' l-allarm min-nirien centralizzat
- spazji li fihom stazzjonijiet tas-sistema ta' l-indirizz pubblika centralizzata u tagħmir.

(2) Turgien:

- turgien fuq ġewwa, liftijiet u skalaturi (li m'humiex dawk li jistabu fis-shih fl-ispazji tal-makkinarju) għall-passiġġieri u l-ekwipaġġ u l-ispazji magħluqa għalihom;
- f'din il-konnessjoni taraġ li huwa magħluq f'livell wiehed biss għandu jiġi meqjus bhala parti mill-ispazju li minnu mhux separat minn kull bieb tan-nar.

(3) Kuriduri:

- kuriduri tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ

(4) Stazzjonijiet ta' l-evakwazzjoni u rotot esterni tas-salvataġġ:

- zona fejn jinħażnu l-mezzi tas-salvataġġ
- spazji tal-gverta miftuħa u postijiet fejn timxi magħluqa li jiffurmaw stazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni u li jniżżlu tad-dghajsa tas-salvataġġ u tar-raff tas-salvataġġ.
- stazzjonijiet ta' ġmieġ, interni u esterni.
- turgien fuq barra u gverti miftuħa li jintużaw bħala passaġġi ta' salvataġġ
- Il-ġenb tal-bastiment sal-linja sa fejn jasal l-ilma fil-kondizzjoni l-aktar hafifa li tmur għall-baħar, il-ġnub tas-super-struttura u tal-kamra ta' fuq il-gverta li jinstabu taħt u maġenb ir-raffijiet tas-salvataġġ u ż-żrieżaq ta' l-evakwazzjoni fiż-żoni ta' l-imbarkazzjoni.

(5) Spazji tal-gverta miftuħa:

- spazji tal-gverta miftuħa u postijiet tat-timxi magħluqa li ma fihomx stazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni u li jistgħu iniżżlu dghajsa tas-salvataġġ u tar-raff tas-salvataġġ.
- spazji ta' l-ajru (l-ispazju barra s-super-strutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta).

(6) L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju minuri min-nirien:

- kabini li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett tan-nirien.
- ufficċji u bereġ li fihom għamara u tagħmir b'riskju ristrett tan-nirien.
- spazji pubbliċi li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett tan-nirien ta' anqas minn 50 m².

(7) L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju moderat min-nirien:

- spazji bħal f'kategorija (6) hawn fuq iżda li fihom l-għamara u t-tagħmir b'kull riskju ieħor li mhux ir-riskju tan-nar ristrett.
- spazji pubbliċi li fihom l-għamara u t-tagħmir b'riskju ristrett tan-nirien ta' anqas minn 50 m² jew aktar.
- kabinetti li jissakkru u kmamar żgħar tal-ħażna fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni li għandhom erja ta' anqas minn 4 m² (li fihom likwidi li jaqbdu n-nar m'humix maħżuna).
- ħwienet tal-bejgħ.
- proġezzjoni ta' l-istampa li tiċċaqtaq u kmamar tal-ħażna tal-film.
- kċejjen tad-dieta (li ma fihom l-ebda fjamma miftuħa)
- kabinetti li jissakkru li fihom t-tagħmir tat-tindif (li fih likwidi li jaqbdu ma humix stivati)
- laboratorji (li fih likwidi li jaqbdu ma humix stivati)
- spiżeriji
- kmamar żgħar li jnixxfu (li għandhom kull erja tal-gverta ta' 4 m² jew anqas),
- kmamar ta' l-ispeċie
- kmamar operattivi

(8) L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju akbar min-nirien:

- spazji pubbliċi li fihom l-għamara u t-tagħmir li jmur lil hinn mir-riskju ristrett tan-nirien li għandha kull erja tal-gverta ta' 50 m² jew aktar.
- ħwienet tal-barbiera u ħwienet tas-sbuhija

(9) spazji sanitarji u oħrajn bħallhom:

- faċilitajiet sanitarji tal-komunità, xawer, banjijiet, għeluq ta' l-ilma, eċċ
- kmamar żgħar tal-ħasil
- zona tal-pixxina fuq ġewwa
- dispensi izolati li ma fihom l-ebda tagħmir tat-tisjir fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni
- faċilitajiet privati sanitarji għandhom jiġu kkunsidrati bħala porzjon ta' l-ispazju li fih ikunu jinstabu.

(10) Tankijiet, vojt u spazji tal-makkinarju awżiljari li għandhom flit jew xejn riskju tan-nirien:

- tankijiet ta' l-ilma li jiffurmaw parti mill-istruttura tal-bastiment;
- vojt u cofferdams;

- spazji awżiljari tal-makkinarju li ma fihx makkinarju li fih sistema tal-lubrikazzjoni bil-pressjoni u fejn il-ħażna ta' l-affarijiet li jaqbdu hija pprojbita, bħalma huma
 - kmamar tal-ventilazzjoni u ta' l-ikkundizzjar ta' l-arja; kamra tal-murinell; kamra tal-ger ta' l-istering; kamra bit-tagħmir li jistabilizza; kamra tal-propulsjoni bil-mutur elettriku; kmamar li fihom swiċċ-bordijiet u tagħmir purament elettriku li m'humiex trasformaturi elettrici mimlija biż-żejt ('il fuq minn 10kVA); xaft alleys u mini tal-pajpijiet; spazji għall-pompi u makkinarju tar-refriġerazzjoni (ma jgorrux jew li jużaw l-likwidi li jaqbdu)
 - trunks magħluqa li jservu l-ispazji stabbiliti hawn fuq
 - trunks oħra magħluqa bħat-trunks tal-pajp u tal-kejbil.
- (11) L-ispazji tal-makkinarju awżiljari, spazji tal-merkanzija, tankijiet tal-merkanzija u oħrajn taż-żejt u spazji tar-riskju tan-nirien moderati:
- tankijiet tal-merkanzija taż-żejt
 - postijiet fejn ikun hemm il-merkanzija, minn fejn jgħaddu l-bagolli u l-bokkaporti
 - kmamar imkessha

- tankijiet tal-karburant taż-żejt (fejn huma installati fi spazju separat mingħajr makkinarju)
- xaft alleys u mini tal-pajpijiet li jippermettu l-ħażna ta' l-oġġetti li jaqbdu.
- spazju awżiljari tal-makkinarju bħal ta' kategorija (10) li fihom makkinarju li fih sistema tal-lubrikazzjoni bil-pressure jw fejn il-ħażna ta' l-affarijiet li jaqbdu hija permessa
- stazzjonijiet fejn jimtela' l-karburant taż-żejt
- spazji li fihom trasformaturi elettrici mimlija biż-żejt ('il fuq minn 10 kVA),
- spazji li fihom magnimagni żgħar tal-kombustjoni interna li jagħtu enerġija sa 110 kW li jdawru ġeneraturi, pompi tal-bexxiexa, pompi tat-tagħmir li jxarrab u tat-tifi tan-nar, pompi tas-sentina, eċċ.
- trunks magħluqa li jservu l-ispace stabbiliti hawn fuq

(12) Spazji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:

- kmamar tal-propulsjoni prinċipali (li m'humex kmamar tal-muturi tal-propulsjoni elettrika) u kmamar tal-kaldaruni
- spazji tal-makkinarju awżiljari li m'humex daww ta' kategoriji (10) u (11) li fihom makkinarju tal-kombustjoni interna jew unitajiet oħra li jaħarqu ż-żejt, isahħnuh jew jippumpjawh.

- kċejjen prinċipali u annessi
 - trunks u kaxex għall-ispazji stabbiliti hawn fuq
- (13) Kmamar tal-ħażna, imħażen tax-xogħol, postijiet fejn jinżamm l-ikel, eċċ:
- postijiet prinċipali fejn jinżamm l-ikel li m'humix annessi mal-kċejjen
 - post prinċipali fejn jinħaslu l-ħwejjeg
 - kmamar kbar li jnixxfu (li għandhom erja tal-gverta ta' aktar minn 4 m²),
 - postijiet tal-ħażna mixxellanji
 - kmamar tal-posta u tal-bagolli
 - kmamar taż-żibel
 - imħażen tax-xogħol (mhux parti mill-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, eċċ)
 - kabinetti li jissakkru u kmamar tal-ħażna li għandhom erja akbar minn 4 m², li m'humix dawk l-ispazji li għandhom post għall-ħażna ta' likwidi li jaqbdu.
- (14) Spazji oħra fejn jinħażnu l-likwidi li jaqbdu:
- kabinetti taż-żebgħa li jissakkru
 - postijiet għall-ħażna ta' likwidi li jaqbdu (inklużi ż-żebgħa tal-kulur, mediċini, eċċ.)
 - laboratorji (li fihom il-likwidi li jaqbdu huma stivati)

- .3 Fejn jintwera biss valur wiehed għall-integrità min-nirien ta' fruntiera bejn żewġ spazji, dak il-valur għandu japplika fil-każijiet kollha.
- .4 M'hemmx rekwiżiti speċjali għall-materjal jew integrità tal-fruntieri fejn jidher biss sinjal twil fit-tabelli.
- .5 L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tistabbilixxi fir-rigward ta' l-ispazji ta' kategorija (5) jekk il-valuri ta' l-insulazzjoni fit-tabella 4.1 għandhomx japplikaw għall-kmamar ta' fuq il-gverta u s-superstrutturi, u jekk il-valuri ta' l-insulazzjoni fit-tabella 4.2 għandhomx japplikaw għall-gverti tat-temp. Fl-ebda każ m'għandhom ir-rekwiżiti ta' kategorija (5) tat-tabella 4.1 jew 4.2 jinneċessitaw l-gheluq ta' l-ispazji li fl-opinjoni ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera m'hemmx bżonn ikunu magħluqa.
- .3 Is-soqfa u suffetti kontinwi tal-klassi
- .4 Waqt li tapprova d-dettalji strutturali tal-protezzjoni min-nirien l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tikkunsidra r-riskju tat-trasferiment tas-shana fl-intersezzjonijiet u fil-punti terminali tal-barrieri termali meħtieġa.

Tabella 4.1

Paratiji li ma jikkonfinawx la ż-żoni prinċipali vertikali u lanqas iż-żoni orizzontali

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	B-0 (a)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-60	A-60	A-60	A-60
Turgien	(2)		A-0 (a)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0	A-0	A-15	A-30	A-15	A-30
Kuriduri	(3)			B-15	A-60	A-0	B-15	B-15	B-15	B-15	A-0	A-15	A-30	A-0	A-30
Stazzjonijiet ta' l-evakwazzjoni u rotot esterni tas-salvataġġ	(4)					A-0	A(d)-60(b)	A(d)-60(b)	A(d)-60(b)	A-0 (d)	A-0	A-60(b)	A-60(b)	A-60(b)	A-60(b)
Spazji miftuħa tal-gverta	(5)					—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju minuri min-nirien	(6)						B-0	B-0	B-0	C	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30

Spazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju moderat min-nirien	(7)	B-0	B-0	C	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60
Spazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju akbar min-nirien	(8)		B-0	C	A-0	A-30	A-60	A-15	A-60
Spazji sanitarji u oħrajn bħalhom	(9)			C	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Tankijiet, vojt u makkinarju awżiljari spazji li għandhom ftiit jew l-ebda riskju tan-nirien	(10)				A-0 (a)	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji awżiljari tal-makkinarju, spazji tal-merkanzija, tankijiet oħra tal-merkanzija u taż-żejt u oħrajn spazji bħal dawn ta' riskju moderat min-nirien	(11)					A-0 (a)	A-0	A-0	A-15

Spazji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:	(12)		A-0 (a)	A-0	A-60
Kmamar tal-ħażna, imħażen tax-xogħol, postijiet fejn jinżamm l-ikel, eċċ.	(13)			A-0 (a)	A-0
Spazji oħra fejn jiġu stivati l- likwidi li jaqbdu	(14)				A-30

Tabella 4.2

Gverti li ma jiffurmawx turgien fiż-żoni prinċipali vertikali u lanqas ma jikkonfinaw żoni orizzontali

Spazji			(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-30	A-30	A-15	A-0	A-0	A-0	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-60
Turgien	(2)	A-0	A-0	—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30
Kuriduri	(3)	A-15	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30
				(a)											
Stazzjonijiet ta’ l-evakwazzjoni u rotot esterni tas-salvataġġ	(4)	A-0	A-0	A-0	A-0	—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji miftuħa tal-gverta	(5)	A-0	A-0	A-0	A-0	—	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji ta’ l-akkomodazzjoni ta’ riskju minuri min-nirien	(6)	A-60	A-15	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0

Spazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju moderat min-nirien	(7)	A-60	A-15	A-15	A-60	A-0	A-0	A-15	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji ta' l-akkomodazzjoni ta' riskju akbar min-nirien	(8)	A-60	A-15	A-15	A-60	A-0	A-15	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji sanitarji u oħrajn bħalhom	(9)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Tankijiet, vojt u spazji tal-makkinarju awżiljari li għandhom ftit jew xejn riskju tan-nirien	(10)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
L-ispazji tal-makkinarju awżiljari, spazji tal-merkanzija, tankijiet tal-merkanzija u oħrajn taż-żejt u spazji tar-riskju tan-nirien moderati	(11)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-15	A-30	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-30
Spazji tal-makkinarju u kċejjen prinċipali:	(12)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-60	A-60	A-60	A-0	A-0	A-30	A-30(a)	A-0	A-60

Kmamar tal-ħażna, imħażen tax-xogħol, postijiet fejn jinżamm l-ikel, eċċ.	(13)	A-60	A-30	A-15	A-60	A-0	A-15	A-30	A-30	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0
Spazji oħra fejn jiġu stivati l-likwidi li jaqdbu	(14)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-0	A-30	A-60	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0

Noti li jridu jiġu applikati għat-tabelli 4.1. u 4.2

- (a) Fejn l-ispazji ta' hdejn xulxin huma fl-istess kategorija numerika u jidher superskritt a, kull paratija jew gverta bejn dawn l-ispazji m'hemmx bżonn li titwáhhal jekk ikun meqjus mhux neċessarju mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Per eżempju f'kategorija (12) paratija m'hemmx bżonn tkun mehtieġa bejn il-kċina u l-postijiet fejn jinżamm l-ikel anness miegħu kemm-il darba li l-paratija tal-post fejn jinżamm l-ikel u l-gverti jzommu l-integrità tal-konfini tal-kċina. Kull paratija hija, madanakollu, mehtieġa bejn kċina u spazju tal-makkinarju anki jekk iż-żewġ spazji huma f'kategorija (12).
- (b) Il-ġenb tal-bastiment, sal-linja ta' fejn jasal l-ilma fil-kondizzjoni l-aktar hafifa li tista' tmur fil-baħar, il-ġnub tas-superstruttura u tal-kmamar li jinstabu taht jew hdejn ir-raffijiet tas-salvataġġ u ż-żrieżaq ta' l-evakwazzjoni jistgħu jitnaqqsu b'A-30. Fejn it-toilets pubbliċi huma installati kompletament fl-ġheluq tat-taraġ, il-paratija tat-toilet pubbliku fl-ġheluq tat-taraġ jista' jkun ta' l-integrità tal-klassi "B".
- (c) Fejn it-toilets pubbliċi huma installati kompletament fl-ġheluq tat-taraġ, il-paratija tat-toilet pubbliku fl-ġheluq tat-taraġ jista' jkun ta' l-integrità tal-klassi "B".
- (d) Fejn l-ispazji ta' kategoriji 6, 7, 8 u 9 jinstabu kompletament fil-perimetru ta' barra ta' l-istazzjon tal-ġmieġ, il-paratiji ta' dawn l-ispazji huma mħollija jkunu ta' l-integrità tal-klassi B-0'. Il-pożizzjonijiet tal-kontroll għall-istallazzjonijiet ta' l-awdjo, vidjo, u tad-dawl jistgħu jiġu kkunsidrati bħala parti mill-istazzjon tal-ġmieġ.

- 5 L-integrità tan-nirien tal-paratiji u l-gverti fil-bastimenti godda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier (R 27)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D LI JĠORRU ANQAS MINN 36 PASSIĠĠIER U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .1 Barra milli jikkonformaw mad-disposizzjonijiet speċifiċi għall-integrità min-nirien tal-paratiji u l-gverti imsemmija f'postijiet oħra f'din il-parti, l-integrità min-nirien minimu ta' kull paratija u kull gverta għandha tkun kif imsemmija fit-tabelli 5.1 u 5.2.

Fl-approvazzjoni tal-prekawzjonijiet strutturali għall-protezzjoni min-nirien fil-bastimenti godda, għandu jiġi kkunsidrat ir-riskju tat-trasferiment tas-sħana bejn il-pontijiet tas-sħana fil-punti ta' intersezzjonali, u fejn il-mezzi li jnaqqsu s-sħana jispicċaw.

- .2 Ir-rekwiziti li ġejjin għandhom jirregolaw l-applikazzjoni tat-tabelli:

- .1 It-tabelli 5.1 u 5.2 għandhom japplikaw rispettivament għall-paratiji u l-gverti li jisseparaw l-ispazji hdejn xulxin.

- .2 Biex jiġu determinati li jridu jiġu applikati l-istandards adegwati ta' l-integrità min-nirien għall-diviżjonijiet bejn l-ispazji ma' ġenb xulxin, dawn l-ispazji għandhom jiġu kklassifikati abbażi tar-riskju li jaqbdu kif muri f'kategoriji (1) sa (11). It-titolu ta' kull kategorija huwa maħsub biex ikun tipiku aktar milli ristrettiv. In-numru ta' parenteżi li jiġu qabel kull kategorija jirreferu għall-kolonna jew ringiela applikabbli fit-tabelli.

(1) Stazzjonijiet tal-kontroll:

- spazji li fihom sorsi ta' emergenza ta' l-enerġija u tad-dawl.
- il-kamra tat-tmunier u l-kamra fejn jinżammu l-mapep
- spazji li fihom t-tagħmir tar-radju tal-bastiment
- kmamar tat-tifi tan-nar, kmamar tal-kontroll tan-nirien u stazzjonijiet li jirreġistraw in-nirien,
- kamra tal-kontroll għall-makkinarju tal-propulsjoni meta jkun jinstab barra mill-ispazju tal-propulsjoni,
- spazji li fihom tagħmir ta' l-allarm min-nirien ċentralizzat.

(2) Kuriduri:

- kuriduri tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ u l-entraturi

(3) L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni:

- spazji kif iddefiniti fir-Regolament II-2/A/2.10 li jeskludu l-kuriduri.

(4) Turgien:

- turgien fuq ġewwa, liftijiet u skalaturi (li m'humiex dawki li jistabu lkoll fl-ispazji tal-makkinarju) u l-ispazji magħluqa għalihom;
- f'din il-konnessjoni taraġ li huwa magħluq f'kull livell wieħed biss għandu jiġi meqjus bħala parti mill-ispazju li minnu mhux separat minn bieb tan-nirien.

(5) L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju baxx):

- kabinetti li jissakkru u kmamar tal-ħażna li m'għandhomx disposizzjonijiet tal-likwidi li jaqdbu u għandhom erji ta' anqas minn 4 m² u l-kmamar tat-tnixxif u l-postijiet fejn jinħaslu l-ħwejjeg.

(6) L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A:

- spazji kif iddefiniti fir-Regolament II-2/A/2.19.1

(7) Spazji oħra tal-makkinarju:

- spazji kif iddefiniti fir-Regolament II-2/A/2.19.2 li jeskludu l-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A.

(8) L-ispazji tal-merkanzija:

- kull spazju użat għall-merkanzija (inklużi t-tankijiet taż-żejt tal-merkanzija) u passaġġi tal-bagolli u bokkaporti għal dawn l-ispazji, li m'humiex spazji tal-kategorija speċjali.

(9) L-ispazji tas-servizzi (ta'riskju għoli):

- kċejjen, postijiet fejn jinżamm l-ikel li fihom t-tagħmir għat-tisjir, kmamar taż-żebgħa u tal-lampi, kaxxarizzi u kmamar tal-ħażna li għandhom żoni ta' 4 m² jew aktar, spazji għall-ħażna tal-likwidi li jaqbdu, imħażen tax-xogħol li m'humiex daww li jiffurmaw parti mill-ispazji tal-makkinarju.

(10) Gverti miftuħa:

- spazji miftuħa tal-gverta u postijiet għall-mixi magħluqa li m'għandhomx riskju tan-nirien. Spazji ta' l-ajru (l-ispazju barra s-super-strutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta).

(11) L-ispazji tal-kategorija speċjali:

- spazji kif iddefiniti fir-Regolament II-2/A/2.18

.3 Biex jiddeterminaw l-istandard ta' l-integrità min-nirien applikabbli ta' fruntiera bejn żewġ spazji f'kull zona prinċipali vertikali jew zona orizzontali li mhix protetta minn kull sistema ta' bexxiex awtomatiku li tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' Regolament II-2/A/8 jew bejn dawn iż-żoni li l-ebda minnhom mhi protetta b'dan il-mod, l-oghla waħda miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għandhom japplikaw.

- .4 Biex jiddeterminaw l-istandard ta' l-integrità min-nirien applikabbli ta' kull fruntiera bejn żewġ spazji fi hdan kull zona prinċipali vertikali jew zona orizzontali li hija mharsa minn kull sistema ta' bexxiex awtomatiku li tikkonforma mad-disposizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/8 jew bejn tali żoni li huma protetti b'dan il-mod, l-iżghar waħda miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għandhom japplikaw. Fejn kull zona li fiha l-bexxixiet u zona li ma fihix bexxixiet jiltaqgħu fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, għandha tapplika l-ogħla waħda miż-żewġ valuri mogħtija fit-tabelli għad-diviżjoni bejn iż-żoni.
- .3 Is-soqfa u suffetti kontinwi tal-klassi "B", li huma f'konnessjoni mal-gverti rilevanti jew paratiji, jistgħu jiġu aċċettati bħala li jikkontribwixxu fis-shih jew in parti, ma' l-insulazzjoni u integrità ta' kull diviżjoni.
- .4 Fruntieri esterni li huma meħtieġa minn Regolament 1.1 li jkunu ta' l-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti jistgħu jittaqbu biex jitwaħħlu t-twieqi u t-toqob kollha tal-ġenb kemm-il darba li ma hemmx hteġa li dawn il-fruntieri jkollhom integrità tal-klassi "A" imkien ieħor f'din il-parti. B'mod bħal dan, f'tali fruntieri li m'humiex meħtieġa li jkollhom integrità tal-klassi "A", il-bibien jistgħu jkunu ta' materjal għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.

Tabella 5.1

Integrità min-nirien tal-paratiji li jisseparaw l-ispazji ta' hdeghom

Spazji		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0(c)	A-0	A-60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	—	A-60
Kuriduri	(2)	C(e)	B-0(e)	A-0(a)	B-0(e)	B-0(e)	A-60	A-0	A-0	A-15	(*)	A-15
										A-0(d)		
Spazji ta' l-akkomodazzjoni	(3)			C(e)	A-0(a)	B-0(e)	A-60	A-0	A-0	A-15	(*)	A-30
					B-0(e)					A-0(d)		A-0(d)

Turġien	(4)	A-0(a)	A-0(a)	A-60	A-0	A-0	A-15	(*)	A-15
		B-0(e)	B-0(e)				A-0(d)	(*)	
L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju baxx) mhux iddefiniti	(5)		C(e)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A	(6)			(*)	A-0	A-0	A-60	(*)	A-60
Spazji oħra tal-makkinarju	(7)				A-0(b)	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)					(*)	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju għoli)	(9)						A-0(b)	(*)	A-30
Il-gverti miftuħa	(10)								A-0
L-ispazji tal-kategorija speċjali	(11)								A-0

Tabella 5.2

Integrità min-nirien tal-gverti li jisseparaw l-ispazji ta' hdeghom

Spazju taht		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Spazju fuq												
Stazzjonijiet tal-kontroll	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
Kuriduri	(2)	A-0	(*)	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji ta' l-akkomodazzjoni	(3)	A-60	A-0	(*)	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
												A-0(d)
Turgien	(4)	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (ta' riskju baxx)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	(*)	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	(*)	A-60(f)	A-30	A-60	(*)	A-60

Spazji oħra tal-makkinarju	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	A-0	(*)	A-0
Spazji tal-merkanzija	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	(*)	A-0	(*)	A-0
L-ispazji tas-servizzi (tar-riskju għoli)	(9)	A-60	A-30	A-30	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	(*)	A-30
			A-0(d)	A-0(d)	A-0(d)							
Gverti miftuħa	(10)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	—	A-0
L-ispazji tal-kategorija speċjali	(11)	A-60	A-15	A-30	A-15	A-0	A-30	A-0	A-0	A-30	A-0	A-0
				A-0(d)								

Noti li jridu jiġu applikati għat-tabelli 5.1. u 5.2 kif ikun il-każ

- (a) Għall-kjarifika ta' liema tapplika, ara r-Regolamenti 3 u 8.
- (b) Fejn l-ispazji huma ta' l-istess kategorija numerika u tidher superskritta b, kull paratija jew gverta tal-gradazzjoni murija fit-tabelli hija mehtieġa biss meta l-ispazji maġenbhom huma għal skop differenti, eż. f'kategorija (9). Kull kċina hdejn kull kċina ma tehtieġx paratija iżda kull kċina hdejn kamra taż-żebgħa tehtieġ kull paratija "A-0".
- (c) Paratiji li jisseparaw il-kamra tat-tmunier u l-kamra fejn jinżammu l-mapep minn xulxin jista' jkollhom il-gradazzjoni "B-0".
- (d) Ara paragrafu 2.3 u 2.4 ta' dan ir-Regolament.
- (e) Għall-applikazzjoni ta' Regolament 2.1.2, fejn kienu jidhru "B-0" u "C", fit-tabella 5.1, għandhom jinqraw bħala "A-0".
- (f) M'hemmx bżonn ikun hemm insulazzjoni min-nirien fl-ispazju tal-makkinarju f'kategorija (7) li għandhom fitt jew xejn risku ta' nirien.
- (*) Fejn tidher kull asterisk fit-tabelli, id-divizjoni hija mehtieġa li tkun ta' l-ażzar jew materjal iehor ekwivalenti iżda mhix mehtieġa li tkun tal-livell tal-klassi "A".

F'bastimenti li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, madanakollu, fejn kull gverta, hlief fi spazju tal-kategorija (10), huma minfuda biex jgħaddu l-kejbils elettrici, pajpijiet u toqob tal-ventilazzjoni, tali penetrazzjoni għandha tkun bl-eżatt biex tevita li jgħaddu l-fjammi u d-duħħan. Id-divizjonijiet bejn l-istazzjonijiet tal-kontroll (ġeneraturi ta' l-emergenza) u l-gverti miftuħa jista' jkollhom ftuħ tat-tehid ta' l-arja mingħajr mezz għall-gheluq, sakemm ma titwahħalx kull sistema tal-gass fiss tat-tifi tan-nar.

Għall-applikazzjoni ta' Regolament 2.1.2 kull asterisk fejn li jidher fit-tabella 5.2, hlief għall-kategoriji (8) u (10), għandu jinqara bħala "A-0".

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Għandhom jiġu rranġati turgien u slielem, kuriduri u bibien biex jipprovdu mezz pront għall-iskapp għad-dgħajsa tas-salvataġġ u l-gverta ta' l-imbarkazzjoni mill-ispazji kollha tal-passiġġieri u ta' l-ekwipaġġ u mill-ispazji li fih l-ekwipaġġ huwa normalment impjegat, li m'humienx spazji tal-makkinarju. B'mod partikolari, għandu jkun hemm konformità mad-disposizzjonijiet li ġejjin:

- .1 Taħt il-gverta tal-paratija għandu jiġi pprovdut żewġ mezzi ta' skapp, li ta' lanqas wiehed minnhom għandu jkun indipendenti mill-bibien li ma jidholx ilma minnhom, għandu jiġi pprovdut minn kull kompartiment li ma jidholx ilma minnu jew spazju li huwa ristrett b'mod bħal dan jew grupp ta' spazji. Eċċezzjonalment wiehed mill-mezzi ta' l-iskapp jista' ma jintużax, wara li jiġi kkunsidrat in-natura u l-lok ta' l-ispazji u n-numru ta' persuni li jistgħu normalment jithaddmu hemm.

F'każ bħal dan il-mezz uniku ta' salvataġġ għandu jipprovdi salvataġġ sikur.

Għall-bastimenti, li huma mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, id-dispensazzjoni msemmija hawn fuq tista' tingħata biss għall-ispazji ta' l-ekwipaġġ li jidhlu fihom biss okkażjonalment, u f'dak il-każ ir-rotta meħtieġa ta' l-iskapp għandha tkun indipendenti mill-bibien li ma jidholx ilma minnhom.

- .2 'Il fuq mill-gverta tal-paratija għandu jkun hemm ta' lanqas żewġ mezz ta' l-iskapp minn kull żona vertikali prinċipali jew spazju ristrett bħal dan jew grupp ta' spazji li ta' lanqas waħda minnhom għandha tagħti aċċess għall-taraġ li jiffirma kull salvataġġ vertikali.
- .3 Jekk stazzjon tar-radjotelegrafija m'għandux aċċess dirett għall-gverta miftuħa, għandhom jiġu pprovduti żewġ mezz ta' l-iskapp minn jew aċċess għal tali stazzjon, li waħda minnhom tista' tkun toqba jew tieqa ta' daqs suffiċjenti jew mezz ieħor.
- .4 F'bastimenti eżistenti tal-klassi B, kull kuridur jew parti minn kull kuridur li minnu hemm rotta waħda biss ta' l-iskapp m'għandhiex taqbeż il-5 metri fit-tul.

F'bastimenti godda tal-klassi A, B, Ċ u D ta' 24 metru fit-tul jew aktar, kull kuridur, entratura jew parti minn kull kuridur li minnu hemm rotta waħda biss ta' l-iskapp għandu jiġi pprojbit.

Kuriduri li ma jwasslu mkien li jintużaw fiż-żoni tas-servizz li huma meħtieġa għall-utilità Prattika tal-bastiment, bħall-istazzjonijiet taż-żejt tal-karburant u kuriduri tal-provvista traversi, għandhom jiġu permessi, kemm-il darba dawn il-kuriduri li ma jwasslu mkien huma sseparati miż-żoni ta' l-akkomodazzjonijiet ta' l-ekwipaġġ u ma jkunux aċċessibbli miż-żoni ta' l-akkomodazzjoni tal-passiġġieri. Kull parti mill-kuridur li għandu fond li ma jaqbizx il-wisa' tiegħu huwa kkunsidrat bħala mdahħal jew hija permessi estensjoni lokali.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI ĠDIDA B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24
METRU FIT-TUL U AKTAR MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5 Ta' lanqas waħda mill-mezzi ta' l-iskapp meħtieġa minn paragrafi 1.1 u 1.2 għandha tikkonsisti minn kull taraġ magħluq li jkun aċċessibbli faċilment, li għandu jipprovdi protezzjoni kontinwa min-nirien mil-livell ta' l-origini tiegħu għad-dgħajsa tas-salvataġġ u l-gverti ta' l-imbarkazzjoni tar-raffijiet tas-salvataġġ, jew sa l-aktar gverta ta' fuq jekk il-gverta ta' l-imbarkazzjoni ma testendix għaż-żona prinċipali vertikali li tiġi kkunsidrata.

Fil-każ imsemmi l-aħħar, għandu jiġi pprovdut aċċess dirett għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni permezz ta' turgien esterni miftuħa u l-passaġġi għandhom jiġu pprovduti u għandhom ikollhom dawl ta' l-emergenza b'mod konformi mar-Regolament III/5.3 u l-uċuħ li ma jiżolqux taħt is-saqajn. Il-fruntieri li qedghin iħarsu lejn it-turgien u passaġġi li jiffurmaw parti mir-rotta ta' l-iskapp għandhom ikunu protetti b'tali mod li nirien f'kull spazju magħluq wara din il-fruntieri ma jimpedixx l-iskapp għall-istazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni.

Il-wisa', numru u kontinwità tal-harbiet għandhom ikunu kif ġej:

- .1 It-turġien m'għandhomx ikunu aktar minn 900 mm f'wisa' tad-differenza, jekk dan ikun responsabbli u prattiku għas-sodisfazzjon ta' l-Istat Membru, iżda fl-ebda każ m'għandhom ikunu ta' anqas minn 600 mm. It-turġien dejjem għandhom jitwaħħlu bil-poġġamani fuq kull naħa. Il-wisa' tad-differenza minima tat-turġien għandha tizdied b'10 mm għal kull persuna li għaliha hemm ipprovdut li tkun aktar minn 90 persuna. Il-wisa' tad-differenza bejn il-poġġamani fejn it-turġien huma usa' minn 900 mm għandha tkun ta' 1800 mm. In-numru totali ta' persuni li jridu jiġu evakwati minn tali turġien għandu jiġi żgurat li jkun żewġ terzi ta' l-ekwipaġġ u tan-numru totali tal-passiġġieri fiż-żoni servuti minn dan it-turġien. Il-wisa' tat-turġien għandha ta' l-anqas tikkonforma mal-livell mogħti mir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.757 (18).
- .2 It-turġien kollha ta' daqs għal aktar minn 90 persuna għandhom jiġi allineati qabel u wara.
- .3 Bibien u kuriduri u pjanijiet intermedjarji inklużi fil-mezz ta' l-iskapp għandhom ikunu mdaqqsqa bl-istess mod bħat-turġien.

- .4 It-turgien m'għandhomx jaqbzu it-3,5 metru fiż-żieda vertikali mingħajr provvediment ta' kull pjan u m'għandhomx ikollhom angolu ta' l-inklinazzjoni akbar minn 45°.
- .5 Il-pjanijiet f'kull livell tal-gverta m'għandhomx ikunu anqas minn 2 m² f'erja u għandhom jizdiedu b'1 m² għall-kull 10 persuni kemm-il darba aktar minn 20 persuna iżda m'hemmx bżonn jaqbzu is-16 m², hlief f'dawk il-pjanijiet li jservu l-ispazji pubbliċi li għandhom aċċess dirett għal go l-gheluq tat-taraġ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI ĠDIDA B, Ċ U D TAT-TUL TA' 24 METRU FIT-TUL U AKTAR MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .5a Ta' lanqas waħda mill-mezzi ta' l-iskapp meħtieġa minn paragrafi 1.1 u 1.2 għandha tikkonsisti minn taraġ magħluq li jkun aċċessibbli faċilment, li għandu jipprovdi ħarsien kontinwu minn nirien mil-livell ta' l-orijini tiegħu għaddgħajsa tas-salvataġġ u l-gverti ta' l-imbarkazzjoni tar-raffijiet tas-salvataġġ, jew sa l-aktar gverta ta' fuq jekk il-gverta ta' l-imbarkazzjoni ma testendix għaż-żona prinċipali vertikali li tiġi kkunsidrata.

Fil-każ imsemmi l-aħħar, għandu jiġi pprovdut aċċess dirett għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni permezz ta' turgien esterni miftuħa u l-passaġġi għandhom jiġu pprovduti u għandhom ikollhom dawl ta' l-emergenza fi qbil mar-Regolament III/5.3 u l-uċuħ li ma jiżolqux taħt is-saqajn. Fruntieri li jiffaċċjaw turgien miftuħa esterni u passaġġi li jiffurmaw parti minn kull rotta ta' l-iskapp u fruntieri f'kull tali pożizzjoni li l-falliment tagħhom waqt nirien għandhom itellfu l-iskapp għall-gverta ta' imbarkazzjoni għandha jkollha integrità tan-nirien, inklużi l-valuri ta' l-insulazzjoni, b'mod konformi mat-tabelli 4.1 sa 5.2, kif ikun il-każ.

Il-wisgħat, numru u kontinwità ta' l-iskapp għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti tal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà minn Nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6 Għandha tiġi pprovduta protezzjoni soddisfaċenti ta' l-aċċess mill-gheluq tat-turgien għaž-żoni ta' l-imbarkazzjoni għad-dgħajsa tas-salvataġġ u raffijiet tas-salvataġġ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA
L-1 TA' JANNAR 2003:

- .6a Il-protezzjoni ta' l-aċċess mill-gheluq tat-turgien ghaż-żoni ta' l-imbarkazzjoni ghad-dghajsa tas-salvataġġ u raffijiet tas-salvataġġ ghandhom jigu pprovduti jew direttament jew minn rotot interni protetti li ghandhom l-integrità tan-nirien u l-valuri ta' l-insulazzjoni għall-gheluq tat-turgien kif stabbilit minn tabelli 4.1 sa 5.2, kif ikun il-każ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .7 Flimkien mad-dawl ta' l-emergenza meħtieġ mir-Regolamenti II-1/D/3 u III/5.3, il-mezzi ta' l-iskapp inklużi t-turgien u l-ħruġ, ghandhom jigu mmarkati b'indikaturi li jixegħlu jew li jixegħlu bl-istrippa photoluminescent impoġġija mhux aktar minn 0,3 metri 'l fuq mill-gverta f'kull punt tar-rotta ta' l-iskapp inklużi l-angoli u l-punti ta' intersezzjoni. L-immarkar għandu jhalli l-passiġġieri jidentifikaw il-passaġġi kollha ta' l-iskapp u jidentifikaw malajr il-postijiet minfejn tista' tiskappa. Jekk tintuża l-illuminazzjoni elettrika, għandha tiġi pprovduta mis-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija u għandha tiġi rrangata b'tali mod li f'każ ta' ħsara kull dawl singolu jew qatgħa f'kull strippa tad-dawl ma tirrizultax fl-immarkar ikun ineffettiv. Flimkien ma' dan, is-sinjali kollha tar-rotta ta' l-iskapp u marki ta' fejn jinstab t-tagħmir tat-tifi tan-nar ghandhom ikunu ta' materjal photoluminescent jew immarkat bid-dawl. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li dan it-tagħmir li jixgħel jew tagħmir photoluminescent għandu jkun ġie evalwat, ittestjat u applikat b'mod konformi mal-linji gwida kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.752 (18).

Madanakollu, għall-bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tiżgura li tali tagħmir li jixgħel jew li jixgħel bit-tagħmir photoluminescent ikun ġie evalwat, ittestjat u applikat b'mod konformi mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà minn Nirien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

- .8 F'bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier ir-rekwiziti tal-paragrafu 1.7 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll għall-akkomodazzjonijiet ta' l-ekwipagġ.
- .9 Il-bibien li normalment jinżammu msakkra li jiffurmaw parti minn rotta tas-salvataġġ.
- .1 Il-bibien tal-kabini u tal-kmamar privati m'għandux ikollhom bżonn iċ-ċwieviet biex jinfethu minn ġewwa l-kamra.

M'għandu jkun hemm l-ebda bieb matul kull rotta ndikata tas-salvataġġ li tkun teħtieġ iċ-ċwieviet biex jifihom meta dak li jkun miexi fid-direzzjoni tal-salvataġġ.

- .2 Il-bibien tas-salvataġġ mill-ispazji pubbliċi li normalment ikunu maqfula għandhom jiġu mġhammra b'kull mezz li jinfethu malajr. Dawn il-mezzi għandhom jikkonsistu f'kull mekkanizmu li jaqfel il-bibien li jiftaħ il-qafra malli tiġi applikata l-forza fid-direzzjoni tal-mixja tal-salvataġġ. Il-mekkanizmi li jinfethu malajr għandhom jiġu ddisinjati u installati għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera u partikolarment:
- .2.1 jikkonsistu f'biċċiet kwadri jew pannelli, il-porzjon li jattwa li jestendi tul ta' lanqas nofs il-wisa' tal-qoxra tal-bieb, ta' lanqas 760 mm u mhux aktar minn 1120 mm 'il fuq mill-gverta;
- .2.2 jikkawżaw il-qafra tal-bieb biex tinfetaħ meta kull forza li ma taqbiżx 67 N tiġi applikata; u
- .2.3 li m'humiex mġhammra b'kull mezz li jsakkar, jissettjaw l-iskorfina jew arrangament ieħor li jimpedixxi l-ftuħ tal-qafra meta tiġi applikata l-perssjoni fuq il-mezz li jiftaħ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .2 .1 Fi spazji tal-kategorija speċjali n-numru u d-disposizzjoni tal-mezzi tal-salvataġġ kemm taht kif ukoll fuq il-gverta tal-paratija għandhom ikunu għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera u in generali s-sigurtà ta' l-aċċess għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni għandu ta' lanqas ikun ekwivalenti għal dak ipprovdut taht paragrafi 1.1, 1.2, 1.5 u 1.6.
- Fil-bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, tali spazji għandhom jiġu pprovduti bil-passaġġi tal-mixi indikati għall-mezz ta' salvataġġ b'kull wisa' ta' mill-inqas 600 mm u fejn ikun prattiku u raġonevoli dawk il-passaġġi tal-mixi longitudinali indikati għandhom jogħlew ta' lanqas 150 mm 'il fuq mill-wiċċ tal-gverta. L-arrangamenti ta' l-ipparkjar għall-vetturi għandhom iżommu l-passaġġi tal-mixi liberu l-hin kollu.
- .2 Waħda mir-rotot tas-salvataġġ mill-ispazji tal-makkinarju fejn l-ekwipaġġ huwa normalment impjegat għandha tevita l-aċċess dirett għal kull spazju tal-kategorija speċjali.
- .3 Rampi li jistgħu jiġu mġhollija għas-sewqan 'il fuq/l isfel għal fuq il-gverti tal-pjattaformi m'għandhomx ikunu kapaċi li jimblukkaw il-passaġġi approvati tas-salvataġġ meta jkunu fil-pożizzjoni baxxuta.

.3.1 Għandhom jiġu pprovuti żewġ mezzi ta' salvataġġ minn kull spazju tal-makkinarju. B'mod partikolari, għandu jkun hemm konformità mad-disposizzjonijiet li ġejjin:

.1 Fejn l-ispazju jkun taħt il-gverta tal-paratija ż-żewġ mezzi ta' salvataġġ għandhom jikkonsistu jew f':

.1 żewġ settijiet tas-slielem li jkunu kemm jista' jkun separati minn xulxin, li jwasslu għall-bibien fil-parti ta' fuq ta' l-ispazju li jkunu sseparati b'mod bħal dan u li minnhom hemm aċċess għall-gverti ta' l-imbarkazzjoni tas-salvataġġ u tar-raff tas-salvataġġ. F'bastimenti ġodda, wieħed minn dawn is-slielem għandu jipprovdi kenn kontinwu min-nirien mill-parti l-aktar baxxa ta' l-ispazju għall-pożizzjoni sikura barra l-ispazju. F'bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil-jew wara l-1 ta' Jannar 2003 dak is-sellum għandu jinstab f'kull spazju magħluq protett li jissodisfa Regolament II-2/B/4, kategorija (2) jew II-2/B/5, kategorija (4), kif ikun il-każ, mill-parti l-aktar baxxa ta' l-ispazju li jservi għall-pożizzjoni barra mill-ispazju. Il-bibien tan-nirien li jingħalqu waħedhom ta' l-istess livelli ta' l-integrità għandhom jitwaħħlu fl-għeluq. Is-sellum għandu jiġi ffissat b'tali mod li s-shana ma tiġix trasferita fl-għeluq minn ġol-punti ffissati li ma jinsulawx. L-għeluq protett għandu jkollu dimensjonijiet minimi interni ta' mill-inqas 800 mm × 800 mm u għandhom ikollhom disposizzjonijiet li jdawlu ta' l-emergenza; jew

- .2 sellum wiehed ta' l-azzar li jwassal għal bieb li minnu hu pprovdut għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni u flimkien ma' dan, fil-parti l-baxxa ta' l-ispazju u f'kull pożizzjoni li tkun sseparata sew mis-sellum li għalih saret referenza, bieb ta' l-azzar li kapaċi jithaddem minn kull naħa u li tipprovdi aċċess għal rotta sikura tal-salvataġġ mill-parti l-baxxa ta' l-ispazju fuq il-gverta ta' l-imbarkazzjoni.
- .2 Fejn l-ispazju jkun fuq il-gverta tal-paratija ż-żewġ mezz ta' salvataġġ għandhom ikunu separati fil-wisa' daqs kemm ikun possibbli u l-bibien li jwasslu minn dawn il-mezz ta' salvataġġ għandhom ikunu f'kull pożizzjoni li minnha huwa pprovdut l-aċċess għall-gverti adegwati tad-dgħajjes tas-salvataġġ u ta' l-imbarkazzjoni tar-raffijiet tas-salvataġġ. Fejn dawn il-mezz tas-salvataġġ jehtieġu l-użu tas-slielem, dawn għandhom ikunu ta' l-azzar.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET A, B, Ċ U D:

- .3 Mill-ispazji għall-monitoraġġ tal-operazzjoni tal-makkinarju, u mill-ispazji tax-xogħol, għandu jkun hemm ta' lanqas żewġ mezz ta' salvataġġ, li minnhom waħda għandha tkun indipendenti mill-ispazju tal-makkinarju u tagħti aċċess għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni.
- .4 Il-parti ta' taħt tat-turgien fl-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu ipproteġuti.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENETI
TAL-KLASSI B:

- .3.2 F'bastiment ta' anqas minn 24 metru f'tul, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' ma jkollhiex bżonn waħda mill-mezzi tas-salvataġġ fl-ispazji tal-makkinarju, wara li jiġi kkunsidrat il-wisa' u d-disposizzjoni tal-parti ta' fuq ta' l-ispazju.

F'kull bastiment ta' 24 metru f'tul jew aktar, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' ma jkollhiex bżonn waħda mill-mezzi tas-salvataġġ minn kull spazju tali kemm-il darba li jew kull bieb jew kull sellum ta' l-azzar jipprovdi rotta sikura tas-salvataġġ għall-gverta ta' l-imbarkazzjoni, wara li jiġi kkunsidrat in-natura u l-lok ta' l-ispazju u jekk persuni normalment humiex impjegati f'dak l-ispazju.

F'bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, kull tieni mezz ta' salvataġġ għandu jiġi pprovdut fl-ispazju tal-ger li jdawwar meta l-pożizzjoni ta' l-emergenza li ddawwar tkun tinstab f'dak l-ispazju sakemm ma jkunx hemm aċċess dirett għall-gverta miftuħa.

- .3.3 Għandhom jiġu pprovduti żewġ mezzi ta' salvataġġ mill-kamra tal-kontroll tal-makkinarju li tinstab fi spazju tal-makkinarju, ta' lanqas waħda minnhom għandha tipprovdi kenn kontinwu min-nirien għall-pożizzjoni sikura barra l-ispazju tal-makkinarju.
- .4 Fl-ebda każ m'għandhom il-liftijiet jiġu kkunsidrati li jiffurmaw waħda mill-mezzi meħtieġa tal-salvataġġ.

.5 BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSI B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B TAT-TUL TA' 40 METRU U AKTAR:

- .1 Tagħmir tat-teħid tan-nifs f'salvataġġ ta' emerġenza li jikkonforma mal-Kodiċi tas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien għandu jingarr.
- .2 Għandhom jingarru ta' lanqas tnejn mit-tagħmir tat-teħid tan-nifs f'salvataġġ ta' emerġenza f'kull zona vertikali.
- .3 F'bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, tnejn mit-tagħmir tat-teħid tan-nifs f'salvataġġ ta' l-emerġenza, flimkien ma' dawk meħtieġa minn subparagrafu 5.2 għandhom jingarru f'kull zona prinċipali vertikali.
- .4 Madanakollu, sub-paragrafi 5.2 u 5.3 ma japplikawx għall-gheluq tat-turgien li jiffurmaw żoni individwali prinċipali vertikali u għaż-żoni prinċipali vertikali fuq quddiem jew fuq wara ta' bastiment, li ma fihomx spazji tal-kategoriji (6), (7), (8) jew (12) imfissra fir-Regolament II-2/B/4.
- .5 Fl-ispazji tal-makkinarju, it-tagħmir tat-teħid tan-nifs f'salvataġġ ta' emerġenza għandu jinstab lest għall-użu fi spazji li jidhru faċilment, li jkunu jistgħu jintlaħqu malajr u faċilment f'kull hin fil-każ ta' nirien. Fejn jinstab it-tagħmir tat-teħid tan-nifs tas-salvataġġ ta' l-emerġenza għandu jikkunsidra kif inhu ppustjat l-ispazju tal-makkinarju u n-numru ta' persuni li jaħdmu fl-ispazju.

.6 Ghandha ssir riferenza għal-Linji-gwida ta' l-OIM għall-prestazzjoni, lok, użu u hsieb tat-tagħmir tat-teħid tan-nifs tal-salvataġġ ta' l-emergenza. (MSC/Circ. 849).

.7 In-numru u fejn jinstabu dawn il-mezzi għandhom jiġu indikati fil-pjan tal-kontroll tan-nirien meħtieġ fir-Regolament II-2/A/13.

6-1 Rotot tas-salvataġġ fuq bastimenti tal-passiġġieri ro-ro (R 28-1).

.1 REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GĦALL-BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

.1.1 Dan il-paragrafu għandu japplika għall-bastimenti ġodda tal-klassi B, C u D u bastimenti tal-passiġġieri eżistenti tal-klassi B ro-ro. Għall-bastimenti eżistenti r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku wara d-data li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1 tar-Regolament II-2/B/16.

- .1.2 Għandhom jiġu pprovduti poġġamani u postijiet oħra li jserrġu l-idejn f'kull kuridur tul ir-rotta kollha tal-salvataġġ sabiex ikun hemm post sikur fejn jitqieghdu l-idejn f'kull pass tar-rotta, fejn ikun possibbli, għall-istazzjonijiet ta' ġmiegh u l-istazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni. Għandhom jiġu pprovduti dawn il-poġġamani fuq iż-żewġ naħat tal-kuriduri longitudinali aktar minn 1.8 metri fil-wisa' u kuriduri trażversi ta' aktar minn metru wiesa. Għandha tingħata attenzjoni partikolari biex ikun possibbli jinqasmu l-entraturi, atriġi u spazji oħra kbar miftuħa matul ir-rotta tal-salvataġġ. Poġġamani u kull imżamm ieħor għandhom ikunu ta' tali saħħa li jissaportu kull toqol orizzontali ddistribwit ta' 750 N/m applikat fid-direzzjoni taċ-ċentru tal-kuridur jew spazju, u kull toqol vertikali ddistribwit ta' 750 N/m applikat fid-direzzjoni l-isfel. Iż-żewġ masen m'hemmx bżonn li jiġu applikati flimkien.
- .1.3 Il-passaġġi tas-salvataġġ m'għandhomx jiġu impediti mill-għamara jew affarijiet oħra li jtellfu. Bl-eċċezzjoni ta' mwejjed u sigġijiet li jistgħu jitnehhew biex ikun hemm spazju miftuħ, il-kabinetti u tagħmir ta' l-għamara ieħor tqil fl-ispazji pubbliċi u matul il-passaġġi tal-salvataġġ għandhom jiġu marbuta f'pothom sabiex ma jkunx hemm caqliq meta l-bastiment jiċċaqilaq la ġenba jew imil. Il-koperturi ta' l-art ukoll għandhom ikunu f'pothom. Meta l-bastiment ikun fi triqtu, il-passaġġi tas-salvataġġ għandhom jinżammu mingħajr ostruzzjonijiet bħall-karretti tat-tindif, sodod, bagalji u kaxx tal-prodotti.

- .1.4 Il-passaġġi tal-salvataġġ għandhom jiġu pprovduti minn kull spazju li normalment ikun okkupat fuq il-bastiment għal kull stazzjon tal-ġmieġ. Dawn il-passaġġi għandhom jiġu rrangati sabiex jipprovdu l-aktar rotta diretta possibbli għall-istazzjon tal-ġmieġ, u għandhom jiġu mmarkati b'simboli rrelatati mat-tagħmir u l-arrangamenti li jsalvaw il-hajja, adottati bir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.760 (18).
- .1.5 Fejn l-ispazji magħluqa qegħdin hdejn kull gverta miftuħa, il-ftuħ fl-ispazju magħluq għall-gverta miftuħa għandu, fejn ikun prattiku, ikun kapaċi li jintuża bħala punt ta' hrug f'kull emerġenza.
- .1.6 Il-gverti għandhom jiġu nnumerati b'mod sekwenzjali, li jibda bil-"1" fuq l-għatu tat-tank jew fl-aktar gverta baxxa. Dawn in-numri għandhom jiġu murija b'mod prominenti fil-pjanijiet tat-turġien u fis-swali fejn hemm il-lift. Il-gverti jistgħu ukoll ikollhom isem, iżda n-numru tal-gverta għandu dejjem jintwera ma' l-isem.
- .1.7 Pjanijiet sempliċi "li jgħajbu" li juru l-pożizzjoni "int qiegħed hawn" u l-passaġġi tas-salvataġġ mmarkati bil-vleġeġ għandhom jintwerew b'mod prominenti fuq in-naħa ta' ġewwa ta' kull bieb tal-kabina u fl-ispazji pubbliċi. Il-pjanta għandha turi d-direzzjonijiet tal-passaġġi tas-salvataġġ, u għandha tkun orjentata sew f'relazzjoni mal-pożizzjoni tagħha fuq il-bastiment.
- .1.8 Il-bibien tal-kabini u kmamar privati m'għandhomx ikollhom bżonn iċ-ċwieviet biex jinfethu minn ġewwa l-kamra. Lanqas m'għandu jkun hemm bibien matul kull rotta tas-salvataġġ ddisinjati li jeħtieġu iċ-ċwieviet biex jifthuhom meta jkunu mexjin fid-direzzjoni tas-salvataġġ.

- .2 IR-REKWIŻITI APPLIKABBLI GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI RO-RO:
- .2.1 L-aktar 0,5 baxxi tal-paratiji u porzjonijiet oħra li jiffurmaw diviżjonijiet vertikali matul il-passaġġi tal-salvataġġ għandhom ikunu kapaċi jifilhu toqol ta' 750 N/m² biex iħalluhom jintużaw bħala uċuħ li jimxu fuqhom mill-ġenb tar-rota tas-salvataġġ meta l-bastiment ikollu angoli kbar ta' timġil
- .2.2 Ir-rota tal-salvataġġ mill-kabini għall-ispazji magħluqa tat-turġien għandhom ikunu kemm jista' jkun diretti, b'kull numru minimu ta' tibdil fid-direzzjoni. M'għandux għalfejn ikun meħtieġ li jkun hemm inkroċjar minn naħa waħda tal-bastiment għall-oħra biex tintlaħaq kull rota ta' salvataġġ. M'għandux ikun meħtieġ li jitilgħu aktar minn żewġ gverti 'l fuq jew 'l isfel biex jilhqqu kull stazzjon ta' ġmieġ jew gverta miftuħa minn kull spazju tal-passiġġieri.
- .2.3 Għandhom jiġu pprovduti passaġġi esterni mill-gverti miftuħa, kif saret referenza għalihom fil-paragrafu 2.2 għall-istazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni tat-tagħmir tas-sopravivenza.

.3 IR-REKWIŻITI APPLIKABBLI GĦALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GĦALL-BASTIMENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI RO-RO MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' LULJU 1999

Għall-bastimenti ġodda tal-passiġġieri ro-ro tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Lulju 1999, il-passaġġi tal-salvataġġ għandhom jiġu evalwati b'kull analiżi ta' evakwazzjoni kmieni fil-proċess tad-disinn. L-analiżi għandha tintuża biex tidentifika u telimina, sa fejn ikun prattiku, il-konġestjoni li tista' tiżviluppa matul l-abbandun, minhabba l-moviment normali tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ matul il-passaġġi tas-salvataġġ, inkluża l-possibbiltà li l-ekwipaġġ jista' jkollu bżonn jiċċaqlaq matul dawn il-passaġġi f'direzzjoni li tkun opposta għall-moviment tal-passiġġieri. Flimkien ma' dan, l-analiżi għandha tintuża biex turi li l-arrangamenti tas-salvataġġ ikunu flessibbli b'mod suffiċjenti biex jipprovdu għall-possibbiltà li ċerti passaġġi tal-salvataġġ, stazzjonijiet tal-ġmiegħ, stazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni jew tagħmir tas-sopravivenza jista' ma jkunx disponibbli bħala riżultat ta' kull diżgrazzja.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .1 Il-ftuħ kollu tad-diviżjonijiet tal-klassi “A” għandhom jiġu pprovduti b’mezz li jehel b’mod permanenti li jagħlaq li għandu jkun effettiv biex jirreżisti n-nirien bħad-diviżjonijiet li fih qed ikunu mwahħla.
- .2 Il-kostruzzjoni tal-biebien u taċ-ċaċċis kollha fid-diviżjonijiet tal-klassi “A”, bil-mezzi li jagħlaqhom meta jingħalqu, għandhom jipprovdu reżistenza għan-nirien kif ukoll għall-passaġġ tad-duhhan u fjammi, sa fejn ikun prattiku, ekwivalenti għal dak tal-paratiji li fih jinstabu l-bibien. Dawn il-bibien u ċ-ċaċċis għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti. Il-bibien li ma jidholx ilma minnhom m’hemmx bżonn ikunu insulati.
- .3 Għandu jkun possibbli għal kull bieb biex jinfetaħ u jinghalaq minn kull naħa tal-paratija minn persuna waħda biss.

.4 Il-bibien tan-nirien fiż-żona prinċipali vertikali tal-paratiji u l-ispazji magħluqa taturgjen li m'humex bibien li jiżżerzqu li ma jidholx ilma minnhom li jaħdmu bl-enerġija u bibien li normalment ikunu msakkra, għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:

.1 Il-bibien għandhom ikunu jingħalqu waħedhom u jkunu kapaċi jagħlqu b'angolu sa $3,5^{\circ}$ il-kontra ta' l-għeluq. Il-veloċità ta' l-għeluq għandha, jekk ikun meħtieġ, tiġi kkontrollata sabiex tevita periklu żejjed għall-persuni. F'bastimenti godda, ir-rata uniformi ta' l-għeluq m'għandhiex tkun ta' aktar minn 0,2 m/s u mhux anqas minn 0,1 m/s bil-bastiment fil-pożizzjoni wieqfa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.2 Il-bibien li huma kkontrollati bir-remot jew li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu mġhammra b'allarm li ddoqq għal ta' lanqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi qabel il-bieb jibda' jiċċaqlaq u tkompli tinstema' sakemm il-bieb jingħalaq kompletament. Il-bibien li huma ddisinjati biex jerġgħu jinfethu malli jmissu ma' oġġett fi triqithom għandhom jerġgħu jinfethu biżżejjed biex iħallu passagġ ċar ta' mill-inqas 0,75 metri, iżda mhux aktar minn metru wieħed.

- .3 Il-bibien kollha, hlief għall-bibien tan-nirien li normalment jinżammu magħluqa għandhom ikunu kapaċi jinfethu bis-sistema tar-rilaxx remot jew awtomatika minn kull stazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies fih il-ħin kollu, jew b'mod simultanju jew fi gruppi, u kif ukoll individwalment minn kull pożizzjoni fuq iż-żewġ naħat tal-bieb. Għandha tiġi pprovduta indikazzjoni fil-pannell tal-kontroll tan-nirien li jkollu n-nies fih il-ħin kollu jekk kull wieħed mill-bibien bis-sistema tar-remot huwiex magħluq. Il-mekkanizmu li jiftaħ għandu jkun iddisinjat b'tali mod li l-bieb jingħalaq awtomatikament fil-każ ta' problemi fis-sistema tal-kontroll jew fil-provvista ċentrali ta' l-enerġija. Is-swiċċijiet li jifethu għandhom ikollhom funzjoni li jixegħlu u jitfu biex jevitaw is-settjar mill-ġdid tas-sistema. Grampuni li jżommu lura li m'humex suġġetti għall-ftuħ ta' l-istazzjon ċentrali tal-kontroll huma pprojbiti.
- .4 Akkumulaturi ta' l-enerġija tal-post għall-bibien li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti fil-viċinanza immedjata tal-bibien biex iħallu l-bibien jithaddmu ta' lanqas 10 darbiet (jinfethu u jingħalqu kompletament) bl-użu tal-kontrolli lokali.
- .5 Bibien bil-qoxra doppja b'qafra li hija meħtieġa għall-integrità tan-nirien tagħhom għandhom ikollhom qafra li tiġi attivata awtomatikament bit-tħaddim tal-bibien meta jinfethu mis-sistema.
- .6 Bibien li jagħtu aċċess dirett għall-ispazji tal-kategorija speċjali li jaħdmu bl-enerġija u jingħalqu awtomatikament m'hemmx bżonn ikunu mġhammra b'allarmi u mekkanizmi tal-ftuħ bir-remot meħtieġa f'4.2 u 4.3

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-
1 TA' JANNAR 2003:

Minflok 4 għandu japplika l-paragrafu li ġej:

- .4a Il-bibien tan-nirien fiż-żona prinċipali vertikali tal-paratiji, il-fruntieri tal-kċina u l-ispazji magħluqa tat-turgien li m'humiex bibien li ma jidholx ilma minnhom li jaħdmu bl-enerġija u bibien li normalment ikunu msakkra, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
- .1 il-bibien għandhom ikunu jingħalqu waħedhom u jkunu kapaċi jagħlqu b'kull angolu ta' inklinazzjoni sa $3,5^{\circ}$ il-kontra ta' l-għeluq.
- .2 il-ħin ta' l-għeluq approssimattiv ta' l-għeluq għall-bibien tan-nirien bil-ħoġor għandu jkun ta' mhux aktar minn 40 sekonda u mhux anqas minn 10 sekondi mill-bidu tal-movimenti tagħhom bil-bastiment fil-pożizzjoni wieqfa. Ir-rata uniformi ta' l-għeluq għall-bibien tan-nirien li jiżżerżqu m'għandhiex tkun ta' aktar minn 0,2 m/s u mhux anqas minn 0,1 m/s bil-bastiment fil-pożizzjoni wieqfa.
- .3 Il-bibien għandhom ikunu kapaċi jifflu bis-sistema tar-rilaxx remot mill-istazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies fiha, jew fl-istess ħin jew fi gruppi u għandhom ikunu kapaċi jifflu ukoll individwalment minn pożizzjoni fuq iż-żewġ naħat tal-bieb. Is-swiċċijiet li jifflu għandhom ikollhom funzjoni li jixegħlu u jitfu biex jevitaw l-issettjar mill-ġdid tas-sistema;

- .4 grampuni li jzommu lura li m'humie x sugġetti għar-rilaxx ta' l-istazzjon ċentrali tal-kontroll huma pprojbiti.
- .5 bieb li jingħalaq b'mod remot mill-istazzjon tal-kontroll ċentrali għandu jkun kapaċi li jinfetħ mill-ġdid fuq iż-żewġ naħat tal-bieb bil-kontroll lokali. Wara dan il-ftuh il-bieb għandu jingħalaq awtomatikament għal darb'ohra;
- .6 għandha tingħata indikazzjoni fil-pannell tal-kontroll tan-nirien fl-istazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies miegħu l-ħin kollu jekk kull wiehed mill-bibien li huma kkontrollati bir-rilaxx remot jinżammu magħluqa.
- .7 il-mekkaniżmu li jiftaħ għandu jkun iddisinjat b'tali mod li l-bieb jingħalaq awtomatikament fil-każ ta' problemi fis-sistema tal-kontroll jew fil-provvista ċentrali ta' l-enerġija;
- .8 akkumulaturi ta' l-enerġija tal-post għall-bibien li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu pprovduti fil-vicinanza immedjata tal-bibien biex iħallu l-bibien jithaddmu ta' lanqas 10 darbiet (jinfetħu u jingħalqu kompletament) bl-użu tal-kontrolli lokali;
- .9 tfixkil fis-sistema tal-kontroll jew fis-sors ewlieni tal-kontroll ta' l-enerġija elettrika f'bieb wiehed m'għandux itellef it-tħaddim sikur tal-bibien ohra;

- .10 il-bibien li huma kkontrollati bir-remot jew li jaħdmu bl-enerġija għandhom jiġu mġhammra b'kull allarm li ddoqq għal ta' lanqas 5 sekondi iżda għal mhux aktar minn 10 sekondi wara li l-bieb jibda jiċċaqlaq mill-istazzjon tal-kontroll ċentrali qabel il-bieb jibda' jiċċaqlaq u tkompli tinstema' sakemm il-bieb jingħalaq kompletament.
- .11 kull bieb ddisinjat biex jerga' jinfetaħ mill-ġdid malli jiltaqa' ma' oġġett fi triqtu għandu jerga' jinfetaħ mill-ġdid mhux aktar minn metru mill-punt tal-kuntatt;
- .12 bibien bil-qoxra doppja b'qafra li hija meħtieġa għall-integrità tan-nirien tagħhom għandhom ikollhom qafra li tigi attivata awtomatikament bit-thaddim tal-bibien meta jinfetħu mis-sistema;
- .13 bibien li jagħtu aċċess dirett għall-ispazji tal-kategorija speċjali li jaħdmu bl-enerġija u jingħalqu awtomatikament m'hemmx bżonn ikunu mġhammra b'allarmi u mekkaniżmi tal-ftuħ bir-remot meħtieġa fil-paragrafu 3 u 10;
- .14 il-komponenti tas-sistema lokali tal-kontroll għandha tkun aċċessibbli għall-manutenzjoni u t-tibdil; u

.15 għandhom jiġu pprovduti bibien li jaħdmu bl-enerġija b'kull sistema tal-kontroll tat-tip approvat li għandha tkun kapaċi taħdem f'każ ta' nirien, u dan jiġi ddeterminat b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar. Din is-sistema għandha tissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

.15.1 is-sistema tal-kontroll għandha tkun tista' thaddem il-bieb f'kull temperatura ta' mill-inqas 200 °C għal mill-inqas 60 minuta, servuta mill-provvista ta' l-enerġija;

.15.2 il-provvista ta' l-enerġija għall-bibien kollha l-oħra li m'humiex sugġetti għan-nirien m'għandhiex issirilha ħsara, u;

.15.3 f'temperaturi li jaqbu l-200 °C is-sistema tal-kontroll għandha tiġi iżolata awtomatikament mill-provvista ta' l-enerġija u għandha tkun kapaċi iżomm il-bieb magħluq sa mill-inqas 945 °C.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.5 Ir-rekwiziti ta' l-integrità tal-klassi "A" tal-fruntieri fuq barra ta' kull bastiment m'għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u ftuħ fil-ġnub, kemm-il darba li m'hemmx htieġa għal tali fruntieri li jkollhom integrità tal-klassi "A" fir-Regolament 10. B'mod bħal dan, ir-rekwiziti għall-integrità tal-klassi "A" m'għandhomx japplikaw għall-bibien esterni f'superstrutturi u kmamar ta' fuq il-gverta.

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-
1 TA' JANNAR 2003:

Minflok 5: għandu japplika l-paragrafu 5a li ġej:

- .5a Ir-rekwiżiti ta' l-integrità tal-klassi "A" tal-fruntieri fuq barra ta' bastiment m'għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u ftuħ fil-ġenb, kemm-il darba li m'hemmx hteġa għal dawn il-fruntieri li jkollhom integrità tal-klassi "A" fir-Regolament 10.

Ir-rekwiżiti ta' l-integrità tal-klassi "A" tal-fruntieri ta' barra tal-bastiment m'għandhomx japplikaw għall-bibien esterni, hliet għal dawk fis-superstrutturi u l-kmamar ta' fuq il-gverta li jiffaċċjaw tagħmir li jsalva l-ħajja, zoni esterni ta' ġmieġ u ta' l-imbarkazzjoni, turgien esterni u gverti miftuħa li jintużaw għall-passaġġi tas-salvataġġ. Il-bibien ta' l-gheluq tat-turgien m'hemmx bżonn jikkonformaw ma' din il-hteġa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .6 Hlief għall-bibien li ma jidholx ilma minnhom, il-bibien li ma jaffettwahomx it-temp (bibien li parzjalment ma jidholx ilma minnhom), bibien li jwasslu għall-gverta miftuħa u bibien li għandhom bżonn jissigilaw il-gass minnhom il-bibien kollha tal-klassi “A” misjuba fit-turgien, spazji pubbliċi u paratiji taż-żona prinċipali vertikali fil-passaġġi tas-salvataġġ għandhom jigu mghammra b’kull port tal-materjal tal-pajp li jingħalaq waħdu, kostruzzjoni u rezistenza għan-nirien li hija ekwivalenti għal bieb li għalih huwa mwahħal, u għandu jkun 150 mm kwadru ftuħ ċar bil-bieb magħluq u għandu jkun ’il ġewwa mit-tarf ta’ taht tal-bieb, faċċata taċ-ċaċċis tal-bieb, jew fil-kaz tal-bibien li jiżzerzqu, l-aktar qrib il-fetha.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

- .7 Bibien u ċaċċis tal-bibien fid-diviżjonijiet tal-klassi “B” u mezzi li jassikurawhom għandhom jipprovdu metodu ta’ l-għeluq li għandhom ikollhom ir-reżistenza għan-nar ekwivalenti għal dik tad-diviżjonijiet hlief li l-ftuħ tal-ventilazzjonijiet jistgħu jiġu permessi fil-porzjon baxx ta’ dawn il-bibien. Fejn dan il-ftuħ huwa fil- jew taħt bieb l-erja totali netta ta’ dan il-ftuħ jew fethiet m’għandhiex taqbeż l-0,05 m². Alternattivament, kull tubu tal-bilanċ ta’ l-arja li ma jaqbadx mġhoddi minn golkabini u mill-kuridur u li jinstab taħt l-unità sanitarja huwa permess fejn l-erja inkroċjata maqsuma tat-tubu ma taqbiżx 0,05 m². Il-fethiet kollha tal-ventilazzjoni għandhom ikollhom kull grilja li tkun magħmula minn materjal li ma jaqbadx. Il-bibien għandhom ikunu li ma jaqbdux.
- .7.1 Għall-finijiet tat-tnaqqis tal-ħoss, l-Amministrazzjoni tista’ tapprova, bħala ekwivalenti, il-bibien bil-qafliet tal-ħoss tal-ventilazzjoni mibnija ġewwa stess bi ftuħ fil-qiegħ fuq naħa waħda tal-bieb u fuq in-naħa ta’ fuq fuq in-naħa l-oħra, b’kondizzjoni li d-disposizzjonijiet li ġejjin kienu konformi magħhom.
- .1 Il-ftuħ ta’ fuq għandu dejjem jiffaċċja lejn il-kuridur u għandu jiġi pprovdut b’materjal li jhokk li ma jaqbadx u umidifikatur tan-nar awtomatiku, li jiġi attivat b’temperatura ta’ madwar 70 °C.

- .2 Il-ftuħ ta' taħt għandu jiġi pprovdut b'kull haġġ magħmul minn materjal li ma jaqbadx.
- .3 Il-bibien għandhom jiġu ttestjati b'mod konformi ma' Riżoluzzjoni A.754 (18).

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .8 Il-bibien tal-kabinetti tal-klassi "B" għandhom ikunu tat-tip li jingħalqu waħedhom. It-tagħmir li jżomm lura mhux permess.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .9 Ir-rekwiżiti ta' l-integrità tal-klassi "B" tal-fruntieri ta' barra tal-bastiment m'għandhomx japplikaw għad-diviżjonijiet tal-ħġieġ, twieqi u ftuħ tal-ġenb. B'mod simili r-rekwiżiti ta' l-integrità tal-klassi "B" m'għandhomx japplikaw għall-bibien ta' barra fis-superstruttura u l-kmamar ta' fuq il-gverta. Għall-bastimenti li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-użu tal-materjal li jaqbad f'bibien li jisseparaw il-kabinetti mill-ispazji interni individwali sanitarji b'had-doċċi.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 It-turġien kollha għandhom ikunu ta' binja ta' qafas ta' l-azzar u għandhom ikunu fl-ispazji magħluqa ffurmati mid-diviżjonijiet tal-klassi "A", b'mezz pożittiv ta' l-għeluq tal-ftuħ kollha ħlief li:
 - .1 kull taraġ li jgħaqqad biss żewġ gverti m'hemmx bżonn ikun magħluq, kemm-il darba l-integrità tal-gverta hija miżmuma mill-paratiji propji jew bibien fi spazju wieħed bejn il-gverti. Meta taraġ ikun magħluq bejn l-ispazji ta' bejn il-gverti, l-ispazju ta' l-għeluq tat-taraġ għandhom jiġu protetti b'mod konformi ma' l-imwejjed tal-gverti fir-Regolamenti 4 u 5;
 - .2 it-turġien jistgħu jiġu ffissati fl-ispazju pubbliku miftuħ, kemm-il darba lkoll qegħdin f'dan l-ispazju pubbliku.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 L-ispazji magħluqa ta' taraġ għandhom ikollhom aċċess dirett mal-kuriduri u jkunu ta' erja suffiċjenti biex jevitaw il-kongestjoni, u jkollhom in viżta n-numru ta' persuni li probabbli jużawhom f'kull emergenza.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D: Fil-perimetru ta' dan l-gheluq tat-turġien it-toilets pubbliċi, kabinetti li jissakkru li m'humiex ta' materjal li jaqbad li jipprovdi l-ħażna għat-tagħmir tas-sigurtà u bankijiet ta' l-informazzjoni miftuħa huma permessi.

L-ispazji pubbliċi, kuriduri, toilets pubbliċi, spazji tal-kategorija speċjali u turġien tal-salvataġġ meħtieġa minn Regolament 6.1.5 u żoni esterni huma permessi biex ikollhom aċċess dirett għall-dawn l-ispazji magħluqa fejn hemm it-turġien.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .3 l-kaxxi tal-liftijiet għandhom jitwaħħlu b'tali mod li jevitaw li jgħaddi d-duħħan u l-fjammi minn gverta waħda bejjiena għall-oħra u għandhom jiġu pprovduti b'mezz li jagħlaq sabiex jippermettu l-kontroll tal-kurrent u tad-duħħan.

9 Sistemi tal-ventilazzjoni (R 32)

- .1 Bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Is-sistema tal-ventilazzjoni għandha, flimkien mal-paragrafu 1 ta' Regolament³², ukoll tkun konformi ma' subparagrafu 2.2 sa 2.6, 2.8 u 2.9 ta' Regolament³².

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .2 Ġeneralment, il-fannijiet tal-ventilazzjoni għandhom ikunu b'tali mod li t-toqob li jwasslu għall-ispazji varji jibqgħu fiż-żona prinċipali vertikali.

- .3 Fejn is-sistemi tal-ventilazzjoni jippenetraw il-gverti, għandhom jittieħdu l-prekawzjonijiet, flimkien ma' dawk irrelatati ma' l-integrità tan-nirien tal-gverta meħtieġa minn Regolament II-2/A/12.1, li jnaqqsu l-probabbiltà li d-duhhan u l-gassijiet shan jgħaddu minn gverta wahda bejjiena għall-oħra minn ġos-sistema. Flimkien mar-rekwiżiti ta' l-insulazzjoni misjuba f'dan ir-Regolament, il-katusi vertikali għandhom, jekk meħtieġ, jiġu insulat kif meħtieġ mit-tabelli pertinenti fir-Regolament 4.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .4 Il-katusi tal-ventilazzjoni għandhom ikunu mibnija mill-materjal li ġej:
- .1 katusi ta' mhux anqas minn 0,075 m² f'erja sezzjonali u l-katusi kollha vertikali li jservu aktar minn spazju wieħed singolu bejn il-gverti għandhom jinbnew mill-azzar jew materjal ieħor ekwivalenti;
 - .2 katusi ta' anqas minn 0,075 m² f'erja sezzjonali li mhux il-katusi vertikali li għalihom saret referenza f'subparagrafu 1.4.1 għandhom jinbnew b'materjal li ma jaqbadx. Fejn dawn it-toqob jippenetraw id-diviżjonijiet tal-klassi "A" jew "B" għandha tingħata attenzjoni biex tiżgura l-integrità min-nirien tad-diviżjoni;

- .3 tulijiet qosra ta' katusi, li ġeneralment ma jaqbx il-0,02 m² f'erja sezzjonali u lanqas żewġ metri f'tul, m'hemmx bżonn ikunu li ma jaqbdux kemm-il darba li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jintlaqaw:
- .1 il-katusa għandha tkun mibnija minn kull materjal ta' riskju baxx min-nirien għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera;
 - .2 il-katusa għandha tintuża biss fit-tarf tat-terminal tas-sistema tal-ventilazzjoni, u
 - .3 il-katusa ma tkunx tinstab eqreb minn 600 mm imkejjel matul it-tul tiegħu sa kull penetrazzjoni tad-diviżjoni tal-klassi "A" u "B", inklużi s-soqfa kontinwi tal-klassi "B".

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

minflok subparagrafu 1 għandu japplika subparagrafu 1a.

- .1a il-katusa għandha tkun ta' materjal li għandha karatteristiċi baxxi tal-firxa tan-nirien.
- .5 L-gheluq tat-turgien għandhom jiġu ventilati u għandhom jiġu servuti biss minn fann indipendenti u sistema tal-katusi li m'għandhiex isservi spazji oħra fis-sistema tal-ventilazzjoni.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .6 Il-ventilazzjoni kollha ta' l-enerġija, hlief għall-ispazju tal-makkinarju u l-ventilazzjoni ta' l-ispazju tal-merkanzija u kull sistema alternattiva li tista' tkun mehtieġa taht subparagrafu 9.2.6 għandhom ikunu mġammra bil-kontrolli miġbura b'mod li l-fannijiet ikunu jistgħu jitwaqqfu jew minn żewġ pożizzjonijiet separati li għandhom jinstabu kemm jista' jkun prattiku li jkunu 'l bogħod minn xulxin. Kontrolli pprovduti għall-ispazji tal-makkinarju li jservi l-ventilazzjoni għandhom ikunu miġbura b'mod biex jithaddmu minn żewġ pożizzjonijiet, li waħda minnhom għandha tkun barra dawn l-ispazji. Fannijiet li jservu għall-sistemi tal-ventilazzjoni bl-enerġija għall-ispazji tal-merkanzija għandhom ikunu kapaċi li jitwaqqfu minn pożizzjoni sikura barra dawn l-ispazji.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .7 Fejn l-ispazji pubbliċi huma mifruxa fuq tliet gverti jew aktar gverti miftuħa u fihom affarijiet li jinharqu bħall-għamara u spazji magħluqa bħall-ħwienet, uffiċċji u ristoranti, l-ispazju għandu jkun mġammar b'sistema ta' estrazzjoni tad-duħħan. Is-sistema ta' estrazzjoni tad-duħħan għandha tiġi attivata mis-sistema tad-detectors tad-duħħan u tkun kapaċi tiġi kkontrollata manwalment. Il-fannijiet għandhom ikollhom daqs li l-volum kollu li qed fl-ispazju jkun jista' jintuza jkun eżawrit f'10 minuti jew anqas.
- .8 Għandhom jiġu pprovduti katusi tal-ventilazzjoni b'toqob li jkunu jinstabu f'post adegwat għall-ispezzjonijiet u t-tindif fejn ikun raġonevoli u prattiku.

- .9 Il-katusi tad-duhhan mill-galijiet tal-kcejjen li fihom huwa probabbli li jakkumula l-grass jew ix-xaham ghandhom jissodisfaw r-rekwiziti ta' 9.2.3.2.1 u 9.2.3.2.2 u ghandhom ikunu mghammra b':
- .1 kull sifun tal-grass li tista' titnehha facilment biex tinhasel kemm-il darba ma titqeghidx sistema ohra approvata li tnehi l-grass;
 - .2 kull umidifikatur tan-nirien fil-parti l-baxxa tal-katusa li tithaddem b'mod remot u awtomatiku, u flimkien ma' umidifikatur tan-nirien li jithaddem b'mod remot fil-parti ta' fuq tal-katusa;
 - .3 kull mezz fiss biex jintefa' kull nar fil-katusa;
 - .4 arrangamenti tal-kontroll bir-remot biex jintfew il-fannijiet tad-duhhan u l-fannijiet tal-provvista, biex jithaddmu l-umidifikaturi tan-nirien imsemmija f'2 u ghat-thaddim tas-sistema li titfi n-nar, li ghandha titpogga f'kull pozizzjoni qrib l-entrata ghall-keina. Fejn hija installata kull sistema b'hafna ferghat, ghandu jigi pprovdut mezz biex jaghlaq l-frieghi l-ohra kollha li jitfghu d-duhhan mill-istess katusa principali qabel jigi rilaxxat mezz li jitfi fis-sistema; u
 - .5 toqob li jinstabu f'postijiet adegwati ghall-ispezzjoni u ghat-tindif

.2 Bastimenti li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.1 Il-katusi tal-ventilazzjoni għandhom ikunu ta' materjal li ma jaqbadx. Katusi qosra, madanakollu, li ġeneralment ma jaqbzux iż-żewġ metri fit-tul u b'kull inkroċjatura li ma taqbiżx iż-0,02 m² m'hemmx bżonn tkun ta' materjal li jaqbad, bla ħsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:.

.1 dawn il-katusi għandhom ikunu mibnija minn kull materjal li, fil-fehma ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, ikollu riskju baxx li jieħu n-nar;

.2 jistgħu jintużaw biss fl-aħħar tal-mezz tal-ventilazzjoni;

.3 m'għandhomx jinstabu anqas minn 600 mm, imkejla matul il-katusa, minn kull fetha fid-diviżjoni tal-klassi "A" jew "B", inklużi s-soqfa kontinwi tal-klassi "B".

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW
WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

minflok subparagrafu 1 għandu japplika subparagrafu 1a:

- .1a dawn il-katusi għandhom ikunu ta' materjal li għandhom
karatteristiċi tal-firxa ta' fjamma baxxa.
- .2a Fejn il-katusi tal-ventilazzjoni b'arja libera-sezzjonali li taqbeż iż-0,02 m²
jgħaddu minn paratiji jew gverti tal-klassi "A", il-fethiet għandhom ikunu
allineati ma' komma tal-folja ta' l-azzar sakemm il-katusi li jgħaddu mill-
paratiji jew gverti huma ta' l-azzar fil-vicinanza tal-passaġġ minn ġol-gverta
jew paratija u l-katusi u l-kmien għandhom jikkonformaw f'din il-parti ma' li
għej:
 - .1 Il-kmien għandhom ikollhom kull ħxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta'
mill-inqas 900 mm. Meta jgħaddu mill-paratiji, dan it-tul għandu jiġi
diviż preferibbilment f'450 mm fuq kull naħa tal-paratija. Dawn il-katusi,
jew kmien li jdawru tali katusi, għandhom jiġu pprovduti b'insulazzjoni
min-nirien. L-insulazzjoni għandha jkollha ta' l-inqas l-istess integrità
min-nirien bhall-paratija jew gverta li minnha tgħaddi l-katusa.

- .2 Il-katusi b'erja ta' taqsima transversali libera li taqbeż iż-0,075 m² għandhom jitwählhu bl-umidifikaturi tan-nirien flimkien mar-rekwiziti ta' subparagrafu 9.2.2.1. L-umidifikatur tan-nirien għandu jaħdem awtomatikament iżda għandu jkun kapaċi wkoll jingħalaq manwalment miż-żewġ naħat tal-paratija jew gverta. L-umidifikatur għandu jiġi pprovdut b'kull indikatur li juri jekk l-umidifikatur huwiex miftuħ jew magħluq. M'humix meħtieġa umidifikaturi, madanakollu, fejn il-katusi jgħaddu mill-ispazji imdawra mid-diviżjonijiet tal-klassi "A", mingħajr ma jservu dawk l-ispazji, kemm-il darba dawk il-katusi ikollhom l-istess integrità min-nirien bħad-diviżjonijiet li jtaqqu. L-umidifikaturi tan-nirien għandhom ikunu aċċessibbli faċilment. F'bastimenti godda tal-klassi B, C u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 fejn l-umidifikaturi tan-nirien huma mpogġija wara s-soqfa jew suffetti, dawn is-soqfa jew suffetti għandhom jiġu pprovduti b'bieb ta' l-ispezzjoni li fuqu jkun hemm pprovduta plakka li tirrapporta n-numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-umidifikatur tan-nirien. In-numru ta' l-identifikazzjoni ta' l-umidifikatur tan-nirien għandu jitpoġġa ukoll fuq kull kontroll remot meħtieġ.

- .2b F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, fejn katusa banjata rqiqa b'erja ta' taqsima trasversali libera ugwali għal jew anqas minn 0,02 m² tghaddi mill-paratiji tal-klassi "A" jew gverti, il-ftuħ għandu jiġi allineat ma' komma ta' l-azzar li għandha ħxuna ta' mill-inqas 3 mm u tul ta' mill-inqas 200 mm, diviż preferibbilment f'100 mm fuq kull naħa tal-paratija jew, fil-każ tal-gverta, impoġġija totalment fuq il-parti l-aktar baxxa tal-gverti minfuda.
- .3 Katusi pprovduti għall-ventilazzjoni ta' l-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji tal-karrozzi fuq il-gverta, spazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji tal-kategorija speċjali m'għandhomx jgħaddu minn go l-ispazji ta' akkomodazzjoni, spazji tas-servizz jew stazzjonijiet tal-kontroll kemm-il darba ma jikkonformawx mal-kondizzjonijiet imsemmija f'sub-paragrafi 9.2.3.1.1 sa 9.2.3.1.4 jew 9.2.3.2.1 u 9.2.3.2.2:.
- .1.1 il-katusi huma mibnija mill-azzar bi ħxuna ta' mill-inqas 3 mm u 5 mm għall-katusi li l-wisa' u d-dijametri tagħhom huma sa u jinkludu 300 mm u 760 mm u aktar rispettivament u, fil-każ ta' dawn il-katusi, li l-wisa' jew dijametri tagħhom ikunu bejn 300 mm u 760 mm li għandhom kull ħxuna li tinkiseb bl-interpolazzjoni;

- .1.2 il-katusi huma appoġġjati u mwebbsa b'mod adegwat;
- .1.3 il-katusi huma mwahhla b'umidifikaturi tan-nirien awtomatiċi qrib il-fruntieri minfuda; u
- .1.4 il-katusi huma insulati sa l-istandard "A-60" mill-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji tal-karrozzi fuq il-gverta, l-ispazji tal-merkanzija ro-ro jew l-ispazji tal-kategorija speċjali sa punt ta' mill-inqas 5 metri lil hinn minn kull umidifikatur tan-nirien;
- jew
- .2.1 il-katusi mibnija mill-azzar b'mod konformi mal-paragrafi 9.2.3.1.1 u 9.2.3.1.2; u.
- .2.2 il-katusi huma insulati sa l-istandard "A-60" matul l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, l-ispazji tas-servizz jew l-istazzjonijiet tal-kontroll;
- ħlief li l-penetrazzjonijiet tad-diviżjonijiet prinċipali taż-żona għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti ta' subparagrafu 9.2.8

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, is-sistemi tal-ventilazzjoni għall-ispazji tal-makkinarju ta' kategorija A, l-ispazji għall-vetturi, spazji ro-ro, kċejjen, spazji tal-kategorija speċjali u spazji tal-merkanzija għandhom, ġeneralment, jiġu separati minn xulxin u mis-sistemi tal-ventilazzjoni li jservu spazji oħra. Hlief li s-sistemi tal-ventilazzjoni tal-kċina fuq il-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier m'hemmx bżonn ikunu separati totalment, iżda jistgħu jiġu servuti b'katusi separati minn kull unità tal-ventilazzjoni li sservi spazji oħra. F'kull każ għandu jitwajjal umidifikatur tan-nirien awtomatiku fil-katusa tal-ventilazzjoni tal-kċina hdejn l-unità tal-ventilazzjoni.

- .4 Katusi pprovduti għall-ventilazzjoni għall-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz jew stazzjonijiet tal-kontroll mill-ispazji tal-makkinarju, kċejjen, spazji fuq il-gverta għall-karrozzi, spazji tal-merkanzija ro-ro jew spazji tal-kategorija speċjali sakemm ma jikkonformawx mal-kondizzjonijiet imsemmija f'subparagrafi 9.2.4.1.3 jew 9.2.4.2.1 u 9.2.4.2.2:.

- .1.1 Il-katusi fejn jgħaddu minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karrozza, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali b'mod konformi ma' subparagrafi 9.2.3.1.1 u 9.2.3.1.2:.

- .1.2 umidifikaturi tan-nirien awtomatiċi għandhom jitwaħħlu qrib il-fruntieri minfuda; u
- .1.3 l-integrità ta' l-ispazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karrozza, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali tinzamm fil-penetrazzjonijiet;

jew
- .2.1 Il-katusi huma mibnija mill-azzar meta jgħaddu minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karrozza, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali b'mod konformi ma' subparagrafi .9.2.3.1.1 u .9.2.3.1.2; u
- .2.2 il-katusi huma insulati sa l-istandard "A-60" minn spazju tal-makkinarju, kċina, spazju fuq il-gverta għall-karrozza, spazju tal-merkanzija ro-ro jew spazju tal-kategorija speċjali;

ħlief li l-penetrazzjonijiet tad-diviżjonijiet prinċipali taż-żona għandhom jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti ta' subparagrafu 9.2.8
- .5 Il-katusi tal-ventilazzjoni b'erja sezzjonali libera li taqbeż iż-0,02 m² li jgħaddu mill-paratiji tal-klassi "B" għandhom ikunu indurati bil-kmiem tal-folja ta' l-azzar tat-tul ta' 900 mm diviżi preferibbilment f'450 mm fuq kull naħa tal-paratiji kemm-il darba l-katusa ta' l-azzar ma tkunx ta' dan it-tul.

- .6 Ghandhom jittieħdu dawk il-mizuri prattiċi fir-rigward ta' l-istazzjonijiet tal-kontroll barra l-ispażji tal-makkinarju sabiex jiżguraw li l-ventilazzjoni, vizibilità u l-libertà mid-duħħan jinżammu, sabiex fil-każ ta' nirien il-makkinarju u t-tagħmir li jinstab ġewwa jkun jista' jiġi sorveljat u jkompli jaħdem b'mod effettiv. Ghandhom jiġu pprovduti mezzi alternattivi u separati tal-provvista ta' l-arja; it-toqob għad-dhul ta' l-arja ghandhom ikunu f'tali pożizzjoni li rriskju li ż-żewġ toqob jiġbdu d-duħħan fl-istess hin jiġi minimizzat. M'hemmx bżonn li dawn ir-rekwiziti japplikaw għall-istazzjonijiet tal-kontroll li jinstabu fuq, u li jifthū għal fuq, kull gverta miftuħa, jew fejn l-arrangamenti lokali ta' l-għeluq ikunu effettivi xorta.
- .7 Meta jgħaddu minn spazji ta' l-akkomodazzjoni u spazji li fihom materjal li jaqbad, it-toqob tad-duħħan mill-galijiet tal-kċina ghandhom jinbnew mid-diviżjonijiet tal-klassi "A". Kull toqba tad-duħħan ghandha tkun mġhammra b':
- .1 kull sufun li jiġbor il-grass li jista' jitnehħa faċilment għat-tindif;
 - .2 kull umidifikatur tan-nirien li jinstab fil-parti l-baxxa tal-katusa;
 - .3 arrangamenti, li jithaddmu minn ġol-kċina, biex jaghlqu l-fannijiet tad-duħħan; u
 - .4 mezz fiss biex jintefa' nar fil-katusa;

- .8 Fejn ikun meħtieġ li katusa tal-ventilazzjoni tgħaddi minn ȡo diviżjoni taż-żona prinċipali vertikali, għandu jitwaħħal umidifikatur awtomatiku tan-nirien li jagħlaq waħdu li ma jieqafx hdejn id-diviżjoni. L-umidifikatur għandu ukoll ikun kapaċi li jingħalaq manwalment minn kull naħa tad-diviżjoni. Il-pożizzjoni li topera għandha tkun aċċessibbli malajr u tkun immarkata b’kulur aħmar li jixgħel u li jirrifletti. Il-katusa bejn id-diviżjoni u l-umidifikatur għandha tkun ta’ l-ażzar jew materjal ieħor ekwivalenti u, jekk ikun meħtieġ, insulat biex jikkonforma mar-rekwiżiti ta’ Regolament II-2/A/12.1. L-umidifikatur għandu jitwaħħal fuq ta’ lanqas naħa waħda tad-diviżjoni b’kull indikatur viżibbli li juri jekk l-umidifikatur ikunx fil-pożizzjoni miftuħa.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .9 Il-postijiet tad-dħul u tal-ħruġ tas-sistemi kollha tal-ventilazzjoni għandhom ikunu kapaċi jingħalqu minn barra l-ispazji li jkunu ventilati.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:.

.10 Ventilazzjoni bl-enerġija ta' l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz, spazji tal-merkanzija, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji tal-makkinarju għandhom ikunu kapaċi li jieqfu minn kull pożizzjoni faċilment aċċessibbli barra l-ispazju li jkun qed jiġi servut. Din il-pożizzjoni m'għandhiex tinqata' faċilment fil-każ ta' kull nar fl-ispazji servuti. Il-mezzi pprovduti biex iwaqqfu l-ventilazzjoni bl-enerġija ta' l-ispazji tal-makkinarju għandhom ikunu separati totalment mill-mezzi pprovduti biex iwaqqfu l-ventilazzjoni ta' l-ispazji l-oħra.

.3 IL-BASTIMENTI KOLLHA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL-JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

L-arrangamenti li ġejjin għandhom jiġu ppruvati b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċedura tat-Test tan-Nirien ta' l-OIM:

- .1 umidifikaturi tan-nirien inklużi l-mezzi operattivi rilevanti; u
- .2 penetrazzjonijiet tal-katusi minn ġod-diviżjonijiet tal-klassi "A" fejn il-kmiem ta' l-azzar huma magħquda direttament mal-katusi tal-ventilazzjoni permezz ta' flangijiet imtaqqba jew issikkati jew bl-iwweldjar, it-test m'huwiex mehtieg.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

- .1 Kull tieqa u ftuħ fil-ġenb fil-paratiji ġewwa l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll li m'humix dawk li japplikaw għalihom id-disposizzjonijiet ta' Regolament 7.5, għandhom jinbnew sabiex jippreservaw ir-rekwiżiti ta' l-integrità tat-tip ta' paratiji li huma mwahħla fihom.

Għall-bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 dan għandu jiġi ddeterminat b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.

- .2 Minkejja r-rekwiżiti tat-tabelli fir-Regolamenti 4 u 5, it-twieqi u l-ftuħ fil-ġenb kollha li jisseparaw l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u stazzjonijiet tal-kontroll mit-temp għandhom jinbnew bl-oqsfa ta' l-azzar jew materjal ieħor adattat. Il-ħġieġ għandu jinżamm b'kull reċipjent ta' metall raffinat jew angolat.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .3 Twieqi li jiffaċċjaw tagħmir li jsalva l-ħajja, żoni ta' l-emabarkazzjoni u tal-ġmieġ, turgien esterni u gverti miftuħa li jintużaw għall-passaġġi tal-salvataġġ, u t-twieqi li jinstabu taħt ir-raff tas-salvataġġ u ż-żoni ta' l-imbarkazzjoni taż-żurzieqa tal-salvataġġ għandhom ikollhom l-integrità min-nirien kif meħtieġ fit-tabelli ta' Regolament 4. Fejn huma pprovduti rjus awtomatiċi dedikati li jbexxu l-ilma għat-twieqi, jistgħu jiġu aċċettati bħala ekwivalenti t-twieqi "A-0".

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, l-irjus tal-bexxiex awtomatiċi dedikati jridu jkunu jew:

- .1 l-irjus dedikati li jinstabu 'l fuq mit-twieqi u installati flimkien mal-bexxiex konvenzjonali li jinsabu mas-saqaf; jew
- .2 l-irjus dedikati li jinstabu 'l fuq mit-twieqi rranġati b'tali mod li t-tieqa hija protetta minn rata medja ta' l-applikazzjoni ta' mill-inqas 5 litres/m² kull minuta u l-arja addizzjonali tat-tieqa hija inkluża fil-kalkolu ta' l-arja tal-kopertura.

Twieqi li jinstabu fil-ġenb tal-bastiment taħt iż-żoni ta' l-imbarkazzjoni tad-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom ikollhom l-integrità min-nirien ta' lanqas ugwali għall-klassi "A-0".

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

- .4 Minkejja r-rekwiżiti tat-tabelli fir-Regolament II-2/B/5, għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-integrità min-nirien tat-twieqi li jiffaċċjaw żoni ta' l-imbarkazzjoni miftuħa jew magħluqa tad-dgħajjes tas-salvataġġ u tar-raffijiet tas-salvataġġ u għall-integrità min-nirien li jinstabu taħt tali żoni f'tali pożizzjoni li l-falliment tagħhom waqt nirien itellef il-varar ta', jew l-imbarkazzjoni fid-dgħajjes tas-salvataġġ jew raffijiet tas-salvataġġ.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Hlief fl-ispazji tal-merkanzija, kmamar tal-posta, kmamar tal-bagalji jew kompartimenti imkessha ta' l-ispazji tas-servizz, kull induratura, kull paraventu, kull saqaf u kull insulazzjoni għandhom ikunu ta' materjal li ma jaqbdax. Il-paratiji parzjali jew il-gverti li jintużaw biex jissuddividu kull spazju għall-utilità jew trattament artistiku għandhom ikunu ukoll ta' materjal li ma jaqbdax.
- .2 Paraventi tal-fwar u l-adeżivi użati flimkien ma' l-insulazzjoni, kif ukoll bħala kull insulazzjoni tat-tagħmir tal-pajp, għall-sistemi tas-servizz imkessha m'hemmx bżonn ikunu ta' materjal li ma jaqbdax, iżda għandhom jinżammu f'kwantità Prattika minima u l-uċuħ esposti tagħhom għandhom ikollhom il-kwalitajiet tar-reżistenza għall-propagazzjoni tal-fjamma b'mod konformi mal-proċedura ta' l-ittestjar tar-Risoluzzjoni ta' l-OIM A.653 (16).

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Minflok 2 għandu japplika l-paragrafu 2a li ġej:

- .2a Il-paraventi tal-fwar u l-adeżivi użati flimkien ma' l-insulazzjoni, kif ukoll bħala insulazzjoni tat-tagħmir tal-pajp, għal sistemi tas-servizz kiesha m'hemmx bżonn ikunu ta' materjal li ma jaqbdax, iżda għandhom jinżammu għall-kwantità Prattika minima u l-uċuħ esposti tagħhom għandhom ikollhom il-kwalitajiet tal-firxa baxxa tal-fjammi.

- .3 L-uċuħ li ġejjin għandhom ikollhom karatteristiċi tal-firxa baxxa tal-fjammi:
- .1 uċuħ esposti fil-kuriduri u għeluq tat-turgien, u tal-paratiji, kisi tal-ħajt u tas-saqaf fl-ispazji kollha ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll;
 - .2 spazji moħbija jew inaċċessibbli fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll.
- .4 Il-volum totali ta' l-uċuħ li jaqbdu, furmaturi, tiżjin u verniċi f'kull spazju ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz m'għandux jaqbeż kull volum ekwivalenti għal 2,5 mm veneer fuq l-arja kombinata tal-ħitan u tas-soqfa. Għamara mwahħla mal-kisi, paratiji jew gverti m'hemmx bżonn li jiġu inklużi fil-kalkolu tal-volum totali tal-materjal li jaqbad.

Fil-każ ta' bastimenti mġhammra b'kull sistema awtomatika li tbexxex li tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' Regolament II-2/A/8, il-volum t'hawn fuq jista' jinkludi kull materjal li jaqbad użat għat-twaqqif ta' diviżjonijiet tal-klassi "C".

- .5 Il-veneers li jintużaw fuq l-uċuħ u l-kisi kopert mir-rekwiziti tal-paragrafu 3 għandhom ikollhom valur kull kalorifiku li ma jaqbix il-45 MJ/m² ta' l-erja għall-ħxuna użata.
- .6 L-ghamara fl-ispazji magħluqa tat-taraġ għandha tkun illimitata għall-postijiet fejn joqogħdu n-nies bil-qieghda. Għandha tiġi mwahħala, b'limitu għal sitt sigġijiet f'kull spazju magħluq tat-taraġ, tkun ta' riskju ristrett li tiehu n-nar u m'għandhiex ittellef ir-rotta tal-salvataġġ tal-passiġġieri. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti aktar postijiet fejn toqgħod bil-qieghda fiż-żona prinċipali ta' l-ilqugħ fi spazju magħluq tat-taraġ jew dawn ikunu mwahħlin, ma jaqbdux u ma jtellfux ir-rotta tal-salvataġġ tal-passiġġieri. M'għandhiex tithalla għamara fil-kuriduri tal-passiġġieri jew ta' l-ekwipaġġ li jiffurmaw il-passaġġi tas-salvataġġ fiż-żoni tal-kabini. Flimkien ma' li hemm hawn fuq, jistgħu jiġu permessi l-kabinetti li jissakkru tal-materjal li ma jaqbadx, li jipprovdu hażna għat-tagħmir tas-sigurtà meħtieġ mir-Regolamenti. MagniMagni ta' l-ilma li wiehed jista' jixrob minnhom u l-magnimagni li jagħmlu l-blokki tas-silġ jistgħu jithallew fil-kuriduri kemm-il darba jkunu mwahħla u ma jirristringux il-wisa' tal-passaġġi tas-salvataġġ. Dan japplika ukoll għall-arrangamenti dekorattivi tal-fjuri jew tal-pjanti, statwi jew oġġetti oħra ta' l-arti bħall-pitturi u tapezzeriji fil-kuriduri u turgien.

- .7 Żebgħa, verniċi u finituri oħra użati fuq uċuħ oħra ta' l-uċuħ interni għandhom ikunu kapaċi li jipproduċi kwantitajiet eċċessivi ta' duħħan u ta' prodotti tossiċi.

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-
1 TA' JANNAR 2003:

Minflok 7 għandu japplika l-paragrafu 7a li ġej:

- .7a Żebgħa, verniċi u finituri oħra użati fuq uċuħ interni esposti m'għandhomx jipproduċi kwantitajiet eċċessivi ta' duħħan u ta' prodotti tossiċi, dan għandu jiġi stabbilit b'mod konformi mal-Kodiċi tal-Proċedura tat-Test tann-Nirien ta' l-OIM.
- .8 Koperturi primarji tal-gverti, jekk jiġu applikati fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, għandhom ikunu ta' materjal approvat li ma jaqbadx malajr, b'mod konformi mal-proċeduri ta' l-ittestjar tan-nirien tar-riżoluzzjoni ta' l-OIM A.687 (17) jew jagħtu lok għal perikli tossiċi jew splussivi f'temperaturi għolja.

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-
1 TA' JANNAR 2003:

Minflok paragrafu 8 għandu japplika l-paragrafu 8a li ġej:

- .8a Koperturi primarji tal-gverti, jekk jiġu applikati fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, għandhom ikunu ta' materjal approvat li ma jaqbadx malajr li jagħtu lok għal perikli tossiċi jew splussivi f'temperaturi għolja, b'dan jiġi determinat fi qbil mal-Kodiċi tal-Proċeduri tat-Test tan-Nar.

12 Dettalji tal-bini (R 35)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI
TAL-KLASSI B:

Fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll, kuriduri u turgien:

- .1 spazji ta' l-arja magħluqa wara s-soqfa, pannelli jew kisi għandhom ikunu maqsuma b'mod adegwat minn tagħmir li jehel qrib il-paraventi li ma jkunux aktar minn 14-il metru bogħod minn xulxin;
- .2 fid-direzzjoni vertikali, dawn l-spazji ta' l-arja magħluqa, inkluzi dawk wara l-kisi tat-turgien, trunks, eċċ għandhom ikunu magħluqa f'kull gverta.

- 13 Sistemi fissi ta' detectors u ta' l-allarm tan-nirien u sistemi ta' bexxiex awtomatiku u detectors tan-nirien u sistema ta' l-allarm tan-nirien (R 14) (R 36)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 F'bastimenti li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u f'bastimenti b'tul ta' anqas minn 24 netru għandhom ikunu installati matul kull żona separata, kemm jekk vertikali u kemm jekk orizzontali, fl-ispazji kollha ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u fl-istazzjonijiet tal-kontroll, hlief l-ispazji li ma jagħtu ebda riskju sostanzjali tan-nirien bħall-spazji vojta, spazji sanitarji, eċċ. jew:
- .1 sistema mwahhla ta' detectors u ta' l-allarm tan-nirien tat-tip approvat u li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/9 u installati u rrangati b'tali mod sabiex jinnutaw il-preżenza tan-nirien f'dawn l-ispazji, madanakollu f'bastimenti ġodda tal-klassi B, Ċ u D mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 jipprovdu l-intraċċar tad-duhħan fil-kuriduri, turgien u passaġġi tal-salvataġġ fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni, jew

- .2 kull sistema awtomatika ta' bexxiex, ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien ta' kull tip approvat li jikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/8 jew mal-linji-gwida tal-OIM għal kull sistema ekwivalenti approvata ta' bexxiex kif mogħtija mir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.800 (19) u hekk installata u rrangata b'tali mod sabiex tippoteġi dawn l-spazji u, magħduda ma' dan, kull sistema mwahħla ta' detectors tan-nirien u kull sistema ta' l-allarm tan-nirien tat-tip approvat u li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/9 u hekk installata u rrangata b'tali mod sabiex tipprovdi għall-intraċċar tad-duħħan fil-kuriduri, turgien u passaġġi tal-salvataġġ fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni.
- .2 Bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier, hliet għall-bastimenti li għandhom tul ta' anqas minn 24 metru, għandhom ikunu mġammra b':

Kull bexxiex awtomatiku, sistema ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien ta' kull tip approvat, li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/8 jew mal-linji-gwida ta' l-OIM għal sistema ta' tbexxiex ekwivalenti approvata kif mogħtija minn Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.800 (19), f'kull spazju tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji ta' l-akkomodazzjoni, inklużi l-kuriduri u t-turgien.

Alternattivament l-istazzjonijiet tal-kontroll fejn l-ilma jista' jikkawża dannu ekwivalenti għat-tagħmir essenzjali jistgħu jiġu mġammra b'sistema approvata mwahħla tat-tifi tan-nar ta' tip ieħor.

Għandha tigi installata sistema ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien tat-tip approvat, li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament II-2/A/9, installata b'tali mod u rrangata biex tipprovdi intraċċar tad-duhhan fl-ispazji tas-servizz, stazzjonijiet tal-kontroll u spazji ta' l-akkomodazzjoni, inklużi l-kuriduri u t-turgien. M'hemmx bżonn jitwahhal tagħmir ta' detectors tad-duhhan fi kmamar tal-banju u kċejjen.

Spazji li għandhom ftit jew l-ebda riskju bhall-vojt, toilets pubbliċi, kmamar tad-dijossidu tal-karbonju u spazji bhal dawn m'hemmx bżonn jiġu mghammra b'sistema tal-bexxiex awtomatiku jew sistema fissa ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm.

- .3 Fi spazji tal-makkinarju li ma jkollhomx nies magħhom għal perjodi għandhom jiġu installati b'kull sistema fissa ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tat-tip approvat, b'mod konformi mad-disposizzjonijiet rilevanti ta' Regolament II-2/A/9.

Is-sistema ta' detectors tan-nirien għandha tkun iddisinjata b'tali mod u t-tagħmir li jintraċċa jkun impoġġi f'post biex jintraċċa malajr in-nirien f'kull parti minn dawk l-ispazji u taħt il-kondizzjonijiet operattivi normali tal-makkinarju u l-varjazzjonijiet tal-ventilazzjoni kif meħtieġ mill-firxa tat-temperaturi ta' l-ambjent. Hlief fi spazji ta' għoli ristrett u fejn l-użu tagħhom huwa kunsiljabbli speċjalment, m'għandhomx jithallew sistemi ta' detectors li jużaw biss t-tagħmir li jinnota s-sħana. Is-sistema ta' detectors għandha tibda' allarmi li jinstemgħu u li jidhru fiż-żewġ rigwardi mill-allarmi ta' kull sistema oħra li tkun li ma tinkludix in-nirien, f'postijiet biżżejjed biex jiżguraw li l-allarmi jinstemgħu u huma osservati fuq il-pont tan-navigazzjoni u minn uffiċjal inginier responsabbli.

Meta l-pont tan-navigazzjoni ma jkollux nies miegħu għandha tinstema' allarm f'post fejn ikun hemm membru ta' l-ekwipaġġ responsabbli xogħol.

Wara l-installazzjoni is-sistema għandha tigi ttestjata taħt kondizzjonijiet operattivi varji tal-magna u tal-ventilazzjoni.

14 Protezzjoni ta' l-ispazji tal-makkinarju tal-kategorija speċjali (R 37)

- .1 Id-disposizzjonijiet applikabbli għall-ispazji tal-kategorija speċjali kemm jekk fuq jew taħt il-gverta tal-paratija

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B LI JĠORRU AKTAR MINN 36 PASSIĠĠIER:

.1 Ġenerali

- .1 Il-prinċipju bażiku taħt id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament huwa li zoni normali prinċipali vertikali ma jistgħux ikunu prattikabbli fl-ispazji tal-kategorija speċjali, protezzjoni ekwivalenti għandha tinkiseb f' dawn l-ispazji abbażi tal-kunċett taż-żona orizzontali u bil-provvediment ta' kull sistema effiċjenti fissa tat-tifi tan-nar. Taħt il-kunċett taż-żona orizzontali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jistgħu jinkludu spazji tal-kategorija speċjali fuq aktar minn gverta waħda kemm-il darba li l-ġholi ġenerali totali tal-qtugħ għall-vetturi ma jaqbiżx l-10 metri.
- .2 Ir-rekwiziti ta' Regolamenti II-2/A/12, II-2/B/7 u II-2/B/9 biex tinżamm l-integrità taż-żoni orizzontali għandhom jiġu applikati ugwalment għall-gverti u l-paratiji li jiffurmaw il-fruntieri li jisseparaw iż-żoni orizzontali minn kull wieħed u mill-kumplament tal-bastiment.

.2 Protezzjoni strutturali

- .1 F'bastimenti godda li jgħorru aktar minn 36 passiġġier l-ispazji tal-kategorija speċjali tal-fruntiera u tal-gverti għandhom jiġu insulati f'standard tal-klassi "A-60". Madanakollu, fejn kull spazju miftuħ tal-gverta (kif imfisser minn Regolament 4.2.2(5)), spazju sanitarju jew bħal dan (kif imfisser minn Regolament 4.2.2(9)) jew tank, vojta, jew spazju tal-makkinarju awżiljari li għandhom fitt jew l-ebda riskju tan-nirien (kif imfisser minn Regolament 4.2.2(10)), huwa fuq wieħed min-naħat tad-diviżjoni l-istandard jista' jitnaqqas sa "A-0".

Fejn it-tankijiet tal-karburant taż-żejt huma taħt spazju tal-kategorija speċjali, l-integrità tal-gverta bejn dawn l-ispazji tista' titnaqqas għall-istandard "A-0".

- .2 F'bastimenti godda li jgħorru mhux aktar minn 36 passiġġier u bastimenti eżistanti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passiġġier il-paratiji tal-fruntiera ta' l-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom jiġu insulati kif meħtieġ mill-ispazji tal-kategorija speċjali (11) fit-tabella 5.1 tar-Regolament 5 u l-fruntieri orizzontali kif meħtieġa għall-kategorija (11) fit-tabella 5.2 tar-Regolament 5.

- .3 L-indikaturi għandhom jiġu pprovduti fuq il-pont tan-navigazzjoni li għandu jiġi indikat meta kull bieb tan-nirien li jwassal għal jew mill-ispazji tal-kategorija speċjali huma magħluqa.

Bibien għall-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom ikunu ta' kull tali kostruzzjoni li ma jistgħux jinżammu miftuħa b'mod permanenti u għandhom jinżammu magħluqa matul il-vjaġġ.

- .3 Sistemi tat-tifi tan-nar fissi:

Kull spazju tal-kategorija speċjali għandu jiġi mġammar b'sistema fissa approvata li tferrex l-ilma għat-tħaddim manwali li għandha tipprotegi l-partijiet kollha ta' kull gverta u pjattaforma tal-vetturi f'tali spazju.

F'bastimenti tal-klassi B, C u D mibnija fil-jew wara l-1 ta' Jannar 2003, tali sistemi tat-tifrix ta' l-ilma għandhom ikollhom:

- .1 kull gaġe tal-prensa fuq il-valv manifold;
- .2 immarkar ċar fuq kull valv manifold li jindika l-ispazji servuta;
- .3 struzzjonijiet għall-manutenzjoni u t-tħaddim li jinstab fil-kamra tal-valv;
u

.4 kull numru suffiċjenti ta' valvi tad-drenagg.

L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti l-użu ta' kull sistema oħra tat-tifi tan-nar li tkun murija minn test fuq skala sħiħa fil-kondizzjonijiet li jissimulaw kull nar bil-petrol li jimxi fi spazju tal-kategorija speċjali biex ma jkunux inqas effettivi biex jikkontrollaw in-nirien li probabbli jseħħu f'tali spazju. Għandha tiġi kkunsidrata tali sistema fissa li tispara l-ilma bil-prensa jew sistema oħra ekwivalenti li titfi n-nirien għandha tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' Riżoluzzjoni OIM A.123 (V) u l-OIM MSC/Circ. 914 "Linji-gwida meta jkunu qed jiġu approvati sistemi alternattivi tat-tifi tan-nar ibbażati fuq l-ilma għall-użu fi spazji tal-kategoriji speċjali".

.4 Ir-rondi u l-intraċċar

- .1 Għandha tinżamm sistema effiċjenti tar-rondi fl-ispazji tal-kategorija speċjali. F'tali spazju li fih ir-ronda ma tinżammx mill-ghassa tan-nirien kontinwa fil-ħinijiet kollha matul il-vjaġġ għandha tiġi pprovduta sistema fissa ta' detectors tan-nirien u sistema ta' l-allarm tan-nirien tat-tip approvat li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/9. Is-sistema fissa ta' detectors għandha tkun kapaċi li tinnota malajr il-bidu tan-nar. It-tip u l-ispazju u l-post fejn jinstab t-tagħmir ta' detectors għandu jiġi determinat wara li jiġu kkunsidrati l-effetti tal-ventilazzjoni u l-fatturi oħra rilevanti.

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, is-sistema wara li tiġi installata għandha tiġi ppruvata taħt kondizzjonijiet normali tal-ventilazzjoni u għandhom jagħtu hin tar-rispons ġenerali għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.

- .2 Għandhom jiġu pprovduti punti ta' l-għajjnuna manwali kif ikun meħtieġ matul l-ispazji tal-kategorija speċjali u għandu jitpoġġa wieħed qrib ta' kull post tal-ħruġ minn tali spazji.

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, il-punti ta' sejha mħaddma b'mod manwali għandhom ikunu spazjati sabiex l-ebda parti mill-ispazju ma jkun aktar minn 20 metru minn punt ta' sejha li jithaddem bl-idejn.

- .5 Tagħmir tat-tifi tan-nar li jista' jingarr

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D, MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.5a Għandhom ikunu pprovduti f'kull spazju tal-kategorija speċjali:

- .1 ta' lanqas tliet applikaturi taċ-ċpar ta' l-ilma;
- .2 applikatur tar-ragħwa li jista' jingarr li jikkonforma mad-disposizzjonijiet tar-Regolament II-2/A/6.2 kemm-il darba li ta' lanqas tnejn minn dawn l-unitajiet ikunu disponibbli fil-bastiment għall-użu f'tali spazji; u
- .3 ta' lanqas estintur wieħed li jista' jingarr li jkun f'kull aċċess għal tali spazji.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

.5b Għandhom jiġu pprovduti estinturi li jistgħu jingarru f'kull livell tal-gverta f'kull post apposta jew kompartment fejn jingarru l-vetturi, li jkollhom spazju ta' mhux aktar minn 20 metru bejniethom fuq iż-żewġ naħat ta' l-ispazju. Ta' lanqas pajrin wieħed tat-tifi tan-nar li jista' jingarr għandu jinstab f'kull aċċess għal tali spazji.

Flimkien ma' dan t-tagħmir tat-tifi tan-nar li ġej għandu jiġu pprovdut fi spazji tal-kategorija speċjali:

- .1 ta' lanqas tliet applikaturi taċ-ċpar ta' l-ilma; u

- .2 applikatur tar-ragħwa li tista' ggorru li jikkonforma mad-disposizzjonijiet tal-Kodiċi għas-Sistemi tas-Sigurtà tan-Nirien kemm-il darba li ta' lanqas tnejn minn tali unitajiet ikunu disponibbli fil-bastiment għall-użu f'tali spazju ro-ro.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI
EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

.6 Sistema tal-ventilazzjoni

- .1 Għandha tiġi pprovduta sistema effettiva tal-ventilazzjoni bl-enerġija għall-ispazji tal-kategorija speċjali li tkun biżżejjed biex tagħti mill-inqas 10 tibdiliet ta' l-arja fis-siegħa. Is-sistema għal tali spazji għandha tiġi separata totalment minn sistemi oħra tal-ventilazzjoni u għandha tkun taħdem fil-hinijiet kollha meta l-vetturi jkunu f'tali spazji. In-numru ta' tibdiliet fl-arja għandhom jiżdiedu għal mill-inqas 20 matul it-tgħabija u l-hatt tal-vetturi.

Il-katusi tal-ventilazzjoni li jservu l-ispazji tal-kategorija speċjali li jistgħu jiġu ssigillati effettivament għandhom jiġu sseparati għal kull tali spazju. Is-sistema għandha tkun kapaċi li tiġi kkontrollata minn kull pożizzjoni barra tali spazji.

- .2 Il-ventilazzjoni għandha tkun tali li ma tħallix l-istratifikazzjoni ta' l-arja u l-formazzjoni ta' bwiet ta' l-arja.

- .3 Għandhom jiġu pprovduti mezzi li jindikaw fuq il-pont tan-navigazzjoni kull telfa jew tnaqqis tal-kapaċità tal-ventilazzjoni meħtieġa.
- .4 Għandhom jiġu pprovduti arranġamenti li jippermettu għeluq ta' malajr u effettiv tas-sistema tal-ventilazzjoni f'każ ta' nirien, wara li jiġu kkunsidrati t-temp u l-kondizzjonijiet tal-baħar.
- .5 Il-katusi tal-ventilazzjoni, inklużi l-umidifikaturi, għandhom ikunu magħmula mill-azzar u l-arranġament tagħhom għandu jkun għas-sodisfazzjon ta' l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera.

F'bastimenti ġodda tal-klassi B, C u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 il-katusi tal-ventilazzjoni li jgħaddu miż-żoni orizzontali jew spazji tal-makkinarju għandhom ikunu katusi tal-klassi "A-60" mibnija fi qbil mar-Regolamenti II-2/B/9.2.3.1.1 u II-2/B/9.2.3.1.2.

- .2 Disposizzjonijiet addizzjonali applikabbli biss għall-ispazji tal-kategorija speċjali '1 fuq mill-gverta tal-paratija

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.1.1 Toqob

In viżta tat-telf serju ta' l-istabbiltà li jista' jinqala' jekk jakkumulaw kwantitajiet kbar ta' ilma fuq il-gverta jew gverti wara t-thaddim tas-sistema ta' l-isparar ta' l-ilma bil-pressure fissa, għandhom jitqiegħdu toqob li jiżguraw li tali ilma jidher direttament fil-baħar.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-PASSIĠĠIERI TAL-KLASSI B RO-RO:

.1.2 Hruġ

.1.2.1 Valvi tal-hruġ għat-toqob, mghammra b'mezz pożittiv li jagħlaq li jithaddem minn pożizzjoni '1 fuq mill-gverta tal-paratija b'mod konformi mar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija fis-seħh, għandhom jinżammu miftuħa waqt li l-bastimenti jkunu fuq il-baħar.

.1.2.2 Kull thaddim tal-valvi msemmija f'subparagrafu 1.2.1 għandu jitnizzel fir-reġistru tal-bastiment.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

.2 Prekawzjonijiet kontra t-tqabbid tal-fwar li jaqbdu.

- .1 Fuq kull gverta jew pjattaforma jekk tkun imwahnha, li fuqha jingarru l-karrozzi u li fuqha fwar li jisplodi jista' jkun mistenni li jakkumula, hliet għall-pjattaformi bi ftuħ ta' daqs biżżejjed li jippermetti d-dhul tal-gassijiet tal-petrol 'l isfel, it-tagħmir li jista' jkun sors ta' tqabbid għall-fwar li jaqbad u, b'mod partikolari, it-tagħmir elettriku u t-tqegħid tal-wajers, għandhom jiġu installati ta' l-anqas 450 mm 'il fuq mill-gverta jew pjattaforma. Tagħmir elettriku installat f'aktar minn 450 mm 'il fuq mill-gverta jew pjattaforma għandu jkun ta' tip magħluq u mħares b'mod li jevita l-ħruġ tax-xrar. Madanakollu, jekk l-installazzjoni ta' tagħmir elettriku u tat-tqegħid tal-wajers f'anqas minn 450 mm 'il fuq mill-gverta jew pjattaforma huwa meħtieġ għall-hidma sikura tal-bastiment, dan it-tagħmir elettriku u tqegħid ta' wajers jistgħu jiġu installati kemm-il darba jkun tat-tip ċertifikat sikur approvat għall-użu f'kull tahlita ta' petrol u arja li tisplodi.
- .2 It-tagħmir elettriku u t-tqegħid ta' wajers, jekk jiġu installati f'katusa tal-ventilazzjoni tal-exhaust, għandhom ikunu ta' kull tip approvat għall-użu f'tahlita ta' petrol u arja li jisplodi u l-ħruġ minn kull katusa ta' l-exhaust għandu jkun jinstab f'pozizzjoni sikura, wara li jiġu kkunsidrati sorsi oħra possibbli tat-tqabbid.

- .3 Disposizzjonijiet addizzjonali applikabbli biss għall-ispazji tal-kategorija speċjali taħt il-gverta tal-paratija

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Ippumpjar tas-sentina u drenagġ

In viżta tat-telf serju ta' l-istabbiltà li jista' jinqala' jekk jakkumulaw kwantitajiet kbar ta' ilma fuq il-gverta jew fuq l-għatu tat-tank wara t-thaddim tas-sistema ta' l-isparar ta' l-ilma bil-pressure fissa, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' teħtieġ li jiġu pprovduti faċilitajiet ta' l-ippumpjar u tad-drenagġ flimkien mar-rekwiżit tar-Regolament II-1/C/3.

F'bastimenti godda tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003 f'tali każ, is-sistema tad-drenagġ għandha jkollha daqs li tneħhi mhux inqas minn 125 % tal-kapaċità magħduda taż-żewġ pompi tas-sistema li jisparaw l-ilma u n-numru meħtieġ ta' żennuni tal-pajp tat-tifi tan-nar. Il-valvi tas-sistema tad-drenagġ għandhom ikunu jistgħu jithaddmu minn barra l-ispazju protett f'kull pożizzjoni fil-qrib tal-kontrolli tas-sistema tat-tifi. Il-bjar tas-sentini għandhom ikunu ta' kapaċità biżżejjed li żżomm u għandhom jiġu rranġati fil-qafas tal-ġenb tal-bastiment f'kull distanza minn xulxin ta' mhux aktar minn 40 metru f'kull kompartiment li ma jidholx ilma fih.

.2 Prekawzjonijiet kontra t-tqabbid tal-fwar li jaqbdu.

.1 It-tagħmir elettriku u tqeghid ta' wajers, jekk imwahnha, għandhom ikunu tat-tip adegwat għall-użu f'taħlita ta' petrol u arja li tispodi. M'għandux jithalla tagħmir ieħor li jista' jservi ta' sors li jqabba fwar fl-arja li jista' jieh u n-nar.

.2 It-tagħmir elettriku u t-tqeghid tal-wajers, jekk ikunu installati f'katusa tal-ventilazzjoni bl-exhaust, għandhom ikunu tat-tip approvat għall-użu f'taħlit ta' petrol u arja li tispodi u l-ħruġ minn kull katusa ta' l-exhaust għandha tinstab f'pozizzjoni sikura, wara li jiġi kkunsidrati sorsi oħra possibbli tat-tqabbid.

.4 Ftuħ permanenti

BASTIMENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Ftuħ permanenti fil-folji ta' mal-ġenb, it-truf jew quddiem tal-gverta ta' l-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom jinstabu b'mod li kull nar fl-ispazju tal-kategorija speċjali ma jipperikolax iż-żoni tal-ħażna u l-istazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni għat-tagħmir tas-sopravivenza u spazji ta' l-akkomodazzjoni, spazji tas-servizz u stazzjonijiet tal-kontroll fis-superstrutturi u kmamar fuq il-gverti 'l fuq mill-ispazji tal-kategorija speċjali.

15 Rondi ta' l-ghassa għan-nirien, sistemi ta' detectors, ta' l-allarm u ta' l-indirizz pubbliku (R 40)

BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Għandhom jiġu installati punti ta' sejha li jithaddmu bl-idejn li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/9.
- .2 Il-bastimenti kollha fil-ħin kollu li jkunu fuq il-baħar, jew fil-port (hlief meta jkunu barra mis-servizz), għandhom jitpoġġew nies fuqhom jew tagħmir sabiex jiżguraw li kull allarm inizjali tan-nirien jiġi riċevut minnufih minn kull membru ta' l-ekwipaġġ responsabbli.
- .3 Għandu jitwaħħal allarm speċjali, li jithaddem mill-pont tan-navigazzjoni jew mill-istazzjon tal-kontroll tan-nirien. Dan l-allarm jista' jkun parti mis-sistema ġenerali ta' l-allarm tal-bastiment iżda għandha tkun kapaċi li tinstema' indipendentament mill-allarm għall-ispazji tal-passiġġier.

- .4 Għandha tkun disponibbli sistema ta' l-indirizz pubbliku jew mezz ieħor effiċjenti tal-komunikazzjoni matul l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz u l-istazzjonijiet tal-kontroll u gverti miftuħa.

F'bastimenti tal-klassi B, Ċ u D, mibnija fil- jew wara l-1 ta' Jannar 2003, din is-sistema ta' l-indirizz pubbliku għandha tikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament III/6.5.

- .5 BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Għall-bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandha tinżamm kull sistema effiċjenti ta' ronda ta' l-għassa sabiex jekk ikun hemm nar dan jiġi intraċċat minnufih. Kull membru tar-ronda ta' l-għassa tan-nirien għandu jiġi mħarreg biex ikun familjari ma' l-arrangamenti tal-bastiment kif ukoll il-lok u t-tħaddim ta' kull tagħmir li hu jew hi jistgħu jiġu msejja biex jużaw. Kull membru tar-ronda ta' l-għassa tan-nirien għandu jiġi pprovdut b'tagħmir tat-telefon bir-radju li jagħti fuq iż-żewġ naħat.

BASTIMENTI GODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .6 Il-bastimenti li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandhom ikollhom allarmi ta' detectors għas-sistemi meħtieġa bir-Regolament 13.2 li huma ċentralizzati fi stazzjon tal-kontroll ċentrali li dejjem għandu n-nies miegħu. Magħduda ma' dan, il-kontroll għall-gheluq bir-remot tal-bibien tan-nirien u l-gheluq tal-fannijiet tal-ventilazzjoni għandhom ikunu ċentralizzati fl-istess lok. Il-fannijiet tal-ventilazzjoni għandhom ikunu kapaċi jiġu attivati mill-ġdid mill-ekwipaġġ fl-istazzjon tal-kontroll li l-hin kollu jkollu n-nies miegħu. Il-pannell tal-kontroll fl-istazzjon ċentrali tal-kontroll għandu jkun kapaċi jindika l-pożizzjonijiet miftuħa jew magħluqa tal-bibien tan-nirien, l-istat ta' għeluq jew mitfi tat-tagħmir ta' detectors, allarmi u fannijiet. Il-pannell tal-kontroll għandu jithaddem kontinwament u għandu jkollu bdil awtomatiku għall-provvista ta' l-enerġija tar-riserva fil-każ ta' telf tal-provvista normali ta' l-enerġija. Il-pannell tal-kontroll għandu jiġi mhaddem mis-sors ewlieni ta' l-enerġija elettrika u s-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija elettrika kif imfissra minn Regolament II-1/D/3 kemm-il darba li m'humiex permessi arrangamenti oħra mir-Regolamenti, kif ikunu applikabbli.
- .7 Il-pannell tal-kontroll għandu jiġi ddisinjat fuq il-prinċipju tas-sistema "fail-safe", eż. kull ċirkwit miftuħ li jintraċċa għandu jkun kaġun ta' kondizzjoni ta' l-allarm.

16 Titjib tal-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passigġier (R 41-1)

Flimkien mar-rekwiżiti għall-bastimenti eżistenti tal-klassi B f'dan il-Kapitolu II-2, il-bastimenti eżistenti tal-klassi B li jgħorru aktar minn 36 passigġier għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti li ġejjin:

.1 Mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2000:

- .1 L-ispazji kollha ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, l-ispazji magħluqa tat-turgien u l-kuriduri għandhom ikunu mgħammra b'kull sistema ta' detectors tad-duhhan u ta' l-allarm tat-tip approvat, u li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/9.
Din is-sistema m'hemmx bżonn titwagħhal fi kmamar tal-banju privati, u fi spazji li għandhom ftit jew xejn riskju tan-nirien bħall-dawk vojta u spazji bħal dawn.
Għandu jiġi installat tagħmir li jaħdem billi jintraċċa s-shana minflok id-duhhan fil-kċejjen
- .2 Għandu jitwagħhal ukoll tagħmir li jintraċċa d-duhhan li huwa mqabbad mas-sistema ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm fuq is-soqfa fit-turgien u fil-kuriduri fiż-żoni fejn is-soqfa huma ta' kostruzzjoni li jaqbad.
- .3.1 Bibien tan-nirien bil-ħoġor fl-ispazji magħluqa tat-turgien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-fruniteri tal-kċina li normalment jinżammu miftuħa għandhom ikunu tip li jingħalqu b'mod awtomatiku u jkunu kapaċi jinfethu minn stazzjon ċentrali tal-kontroll u minn pożizzjoni fil-bieb.

- .3.2 Għandu jitpoġġa pannell fi stazzjon ċentrali tal-kontroll li jkollu n-nies miegħu l-ħin kollu biex jindika jekk il-bibien tan-nirien fl-ispazji magħluqa tat-turġien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-fruniteri tal-kċina jkunu magħluqa.
- .3.3 Il-katusi ta' l-exhaust mill-galijiet tal-kċina li fihom huwa probabbli li jakkumula l-grass jew ix-xaħam li jgħaddu mill-ispazji ta' l-akkomodazzjoni jew minn spazji li jkun fihom materjal li jaqbad għandhom jinbnew mid-diviżjonijiet tal-klassi "A". Kull katusa ta' l-exhaust tal-gāli tal-kċina għandha tkun mġhamra b':
- .1 sufun tal-grass li jista' jitneħħa faċilment sakemm ma titwaħħalx kull sistema oħra alternattiva li tneħħi l-grass;
 - .2 umidifikatur tan-nirien li jinstab fil-parti l-baxxa tal-kanna;
 - .3 arrangamenti, li jithaddmu minn ġol-kċina, biex jagħlqu l-fannijiet ta' l-exhaust;
 - .4 mezz fiss biex jintefa' nar fil-katusa; u
 - .5 toqob li jinstabu f'postijiet adegwati għall-ispezzjoni u għat-tindif.
- .3.4 It-toilets pubbliċi, liftijiet, kabinetti li jissakkru ta' materjali li ma jaqbdux li jipprovdu hażna għat-tagħmir tas-sigurtà u bankijiet miftuħa ta' l-informazzjoni biss jistgħu jinstabu fil-fruntieri ta' l-ispazju magħluqa tat-turġien. Spazji oħra eżistenti fl-għeluq tat-turġien:
- .1 għandhom jitbattlu, jingħalqu b'mod permanenti u maqtugħa mis-sistema elettrika; jew.

- .2 għandhom jiġu sseparati mill-magħlaq tat-turġien bid-disposizzjoni tad-diviżjonijiet tal-klassi “A” b’mod konformi mar-Regolament 5. Tali spazji jista’ jkollhom aċċess dirett għall-ispazji magħluqa tat-turġien bid-disposizzjoni tal-bibien tal-klassi “A” b’mod konformi mar-Regolament 5, u bla ħsara għal kull sistema ta’ tbexxiex li hemm ipprovdut f’dawn l-ispazji. Madanakollu, il-kabini m’għandhomx jifflu direttament fil-magħlaq tat-turġien.
- .3.5 Spazji li m’humex dawk pubbliċi, kuriduri, toilets pubbliċi, spazji tal-kategorija speċjali u turġien tal-salvataġġ meħtieġa minn Regolament 6-1.5 spazji tal-gverta miftuħa u spazji koperti mill-paragrafu 3.4.2 m’humex permessi biex ikollhom aċċess dirett għall-magħlaq fejn hemm it-turġien.
- .3.6 Spazji tal-makkinarju eżistenti tal-kategorija (10) deskritti fir-Regolament II-2/B/4 u uffiċini ta’ wara għall-bankijiet ta’ l-informazzjoni li jifflu direttament fil-magħlaq tat-turġien jistgħu jinżammu, kemm-il darba jiġu protetti minn tagħmir li jintraċċa d-duhħan u mill-uffiċċji fuq wara għall-bankijiet ta’ l-informazzjoni li fihom biss l-għamara tar-riskju tan-nirien ristrett.

- .3.7 Flimkien mad-dawl ta' l-emergenza meħtieġ minn Regolamenti II-1/D/3 u III/5.3, il-mezzi tal-ħarba għas-salvataġġ inklużi t-turgien u l-ħruġ, f'kull punt tal-passaġġ inkluż l-angoli u l-inkroċjaturi, b'dawl jew bi strixx photoluminescent impoġġi mhux aktar minn 0,3 metri 'l fuq mill-gverta. L-immarkar għandu jhalli l-passiġġieri jidentifikaw il-passaġġi kollha ta' l-iskapp u jidentifikaw malajr il-postijiet minfejn tista' toħroġ. Jekk tintuża l-illuminazzjoni elettrika, għandha tiġi pprovduta minn sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija u għandha tiġi rranġata b'tali mod li l-falliment ta' kull dawl singolu jew qatgħa fi strixxa tad-dawl ma tirriżultax fl-immarkar jiġi ineffettiv. Flimkien ma' dan, is-sinjali kollha tal-passaġġ ta' l-iskapp u marki ta' fejn jinstab it-tagħmir tat-tifi tan-nar għandhom ikunu ta' materjal li jixgħel bil-photoluminescent jew immarkat bid-dawl. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tizgura li tali tagħmir li jixgħel jew tagħmir ta' jkun ġie evalwat, ippruvat u applikat konformement mal-linji gwida kif mogħtija fir-Risoluzzjoni ta' l-OIM A.752 (18) jew fl-istandard ISO 15370-2001.
- .3.8 Għandha tiġi pprovduta sistema ta' l-allarm ta' l-emergenza ġenerali. L-allarm għandha tinstema' matul l-ispazji kollha ta' l-akkomodazzjoni u fl-ispazji tax-xogħol ta' l-ekwipaġġ normali u gverti miftuħa, u l-livell tal-pressjoni tal-ħoss tagħha għandu jikkonforma ma l-istandards tal-Kodiċi ta' l-Allarmi u Tagħmir li Jintraċċa adottat mill-OIM f'Risoluzzjoni A.686 (17).

- .3.9 Għandu jkun disponibbli kull sistema ta' l-indirizz pubbliku jew mezz ieħor effettiv ta' komunikazzjoni matul l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni spazji pubbliċi u tas-servizz, l-istazzjonijiet tal-kontroll u gverti miftuħa.
- .3.10 L-ghamara fil-magħlaq tat-taraġ għandha tkun illimitata għall-postijiet fejn tpoġġi. Għandha tkun imwaħħla, illimitata għal sitt sigġijiet f'kull gverta f'kull magħlaq tat-taraġ, tkun ta' riskju ristrett li tiegħu n-nar u m'għandhiex ittellef il-passaġġ tas-salvataġġ tal-passiġġieri. L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' tippermetti aktar sigġijiet fiż-żona prinċipali fejn tilqa' n-nies fil-magħlaq tat-turgien, jekk ikunu mwaħħla, ma jaqbdux, u ma jtellfux il-passaġġ tas-salvataġġ tal-passiġġieri. M'għandhiex tithalla għamara fil-kuriduri tal-passiġġieri jew ta' l-ekwipaġġ li jiffurmaw il-passaġġi tas-salvataġġ fiż-żoni tal-kabini. Flimkien ma' li hemm hawn fuq, jistgħu jiġu permessi l-kabinetti li jissakkru tal-materjal li ma jaqbadx, li jipprovdu hażna għat-tagħmir tas-sigurtà meħtieġ mir-Regolamenti.

.2 Mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2003:

- .1 It-turgien kollha fl-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz għandhom ikunu ta' kostruzzjoni ta' qafas ta' l-azzar hlief fejn l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera ma thallix l-użu ta' materjal ieħor ekwivalenti, u għandhom ikunu fl-ispazji magħluqa ffurmati mid-diviżjonijiet tal-klassi "A", b'mezz pożittiv ta' l-għeluq ta' kull fetha, hlief għal:
 - .1 taraġ li jgħaqqad biss żewġ gverti m'hemmx bżonn ikunu magħluqa, kemm-il darba li l-integrità tal-gverta hija miżmuma mill-paratiji propji jew bibien fi spazju wieħed bejn il-gverti. Meta taraġ ikun magħluq bejn l-ispazju ta' bejn il-gverti, il-magħlaq tat-taraġ għandu jigi mħares b'mod konformi ma' l-imwejjed tal-gverti fir-Regolament 5;
 - .2 it-turgien jistgħu jigu ffissati fl-ispazju pubbliku miftuħ, kemm-il darba jinsabu ġewwa dan l-ispazju pubbliku.
- .2 L-ispazji tal-makkinarju għandhom jigu mghammra b'sistema tat-tifi tan-nar fissa li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/A/6.

- .3 Il-katusi li jgħaddu bejn id-diviżjonijiet bejn iż-żoni vertikali prinċipali għandhom jiġu mġhammra b'umidifikatur tat-tip "fail-safe" li jagħlaq awtomatikament u li ukoll jingħalaq bl-idejn minn kull naħa tad-diviżjoni. Flimkien ma' dan, l-umidifikaturi tan-nirien tat-tip "fail-safe" li jagħlaq awtomatikament li jithaddmu bl-idejn minn ġewwa l-ispazju magħluq għandhom jiġu mġhammra bil-katusi tal-ventilazzjoni kollha li jservu kemm għall-akkomodazzjonijiet u għall-ispazji tas-servizz u l-ispazji magħluqa tat-turgien fejn jinfdu dawn il-magħlaq. Katusi tal-ventilazzjoni li jgħaddu minn kull diviżjoni prinċipali taż-żona tan-nirien mingħajr ma jservu l-ispazji fuq iż-żewġ naħat jew jgħaddu minn kull turgien magħluq mingħajr ma jservu dak il-magħlaq m'hemmx bżonn ikunu mġhammra b'umidifikaturi kemm-il darba li l-katusi jkunu mibnija u insulati għall-istandard "A-60" u m'għandhomx ftuħ fil-magħlaq tat-turgien jew fil-bagoll fil-ġenb li mhux servut direttament.
- .4 L-ispazji tal-kategorija speċjali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/B14.
- .5 Il-bibien kollha tan-nirien fil-magħlaq tat-turgien, paratiji taż-żona prinċipali vertikali u l-fruniteri tal-kċina li normalment jinżammu miftuħa għandhom ikunu kapaċi ta' rilaxx minn kull stazzjon ċentrali tal-kontroll u minn kull pożizzjoni fil-bieb.
- .6 Ir-rekwiżiti tal-paragrafu.1.3.7 ta' dan ir-regolament għandu wkoll japplika għall-akkomodazzjonijiet.

.3 Mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2005 jew 15-il sena wara l-kostruzzjoni tal-bastiment, skond liema minnhom jiġi wara:

.1 L-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz, il-magħlaq tat-turgien u kuriduri għandhom ikunu mġhammra b'kull bexxiex awtomatiku, sistema ta' detectors tan-nirien u ta' l-allarm tan-nirien li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-regolament II-2/A/8 jew mal-linji-gwida ta' l-OIM għal kull sistema ta' bexxiex ekwivalenti kif mogħtija fir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.800 (19).

17 Rekwiżiti speċjali għall-bastimenti li jgħorru prodotti perikolużi (R 41)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR U BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B:

Ir-rekwiżiti tar-Regolament tas-SOLAS II-2/54 għandhom japplikaw, kif ikun il-każ, għall-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru l-prodotti perikolużi.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Ir-rekwiżiti tar-regolament 19 tal-Parti Ġ tal-Kapitolu II-2 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, għandhom japplikaw, kif ikun il-każ, għall-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru l-prodotti perikolużi.

18 Rekwiżiti speċjali għall-faċilitajiet ta' l-elikotteri

IL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Bastimenti mġhammra bil-pjattaforma għall-elikotteri għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' regolament 18 tal-Parti Ġ tal-Kapitolu II-2 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata.

KAPITOLU III

TAGHMIR LI JSALVA L-~~H~~AJJA

1 Definizzjonijiet (R 3)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, sakemm ma jkunx ipprovdut espressament bil-kontra, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet tar-Regolament III/3 tal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata.

2 Tagħmir tal-komunikazzjoni, sopravivenza u dgħajjes tas-salvataġġ, tagħmir personali li jsalva l-~~h~~ajja (R 6 + 7 + 18 + 21 + 22)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Kull bastiment għandu jgħorr ta' l-inqas t-tagħmir tar-radju li jsalva l-~~h~~ajja, transponduri tar-radar, tagħmir personali li jsalva l-~~h~~ajja, tagħmir tas-sopravivenza u dgħajjes tas-salvataġġ, torċi tal-periklu, tagħmir għat-tfiġh tal-~~h~~bula msemmija fit-tabella li ġejja u n-noti relattivi, abbażi tal-klassi tal-bastiment.

It-tagħmir kollu t'hawn fuq, inkluż it-tagħmir tagħhom li jitfa' fejn ikun applikabbli, għandhom jikkonformaw mar-Regolamenti ta' Kapitolu III ta' l-Anness mal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata, sakemm ma jkunx espressament ipprovdut mod ieħor fil-paragrafi li ġejjin.

Aktar minn hekk kull bastiment għandu jgħorr ilbiesi ta' taħt l-ilma u għajjnuna protettiva termali li jrid jintuża minn persuni li jridu jiġu akkomodati fid-dgħajjes tas-salvataġġ sa fejn huwa meħtieġ mir-Regolamenti ta' Kapitolu III ta' l-Anness mal-Konvenzjoni SOLAS 1974, kif emendata.

Bastimenti li ma jgħorrox kull dgħajsa tas-salvataġġ għandhom, għall-finijiet tas-salvataġġ, jiġu mġhammra b'ta' l-anqas libsa waħda ta' taħt l-ilma. Madanakollu jekk il-bastiment ikun impenjat kontinwament fi klimi shan fejn fl-opinjoni tal-Amministrazzjoni m'hemmx bżonn protezzjoni termali, dan it-tip ta' ilbies protettiv m'hemmx bżonn jingarr.

Klassi tal-bastiment:	B		Ċ		D	
Numru ta' persuni (N)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Opri tas-sopravivenza(1)(2)(3)(4):						
– bastimenti eżistenti	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N
– bastimenti godda	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N
Dgħajjes tas-salvataġġ(4)(5)	1	1	1	1	1	1
Bagi tas-salvataġġ(6)	8	8	8	4	8	4
Ġakketti tas-salvataġġ(8)(9)	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N
Ġgieget tas-salvataġġ għat-tfal	0,10 N	0,10 N	0,10 N	0,10 N	0,10 N	0,10 N
Torċi tal-periklu(7)	12	12	12	12	6	6
Tagħmir li jitfa' l-ħbula	1	1	1	1	—	—
Transponders tar-radar	1	1	1	1	1	1
Tagħmir tat-telefon bir-radju VHF li jitfa' fiż-żewġ naħat	3	3	3	3	3	2

-
- (1) Opri tas-sopravivenza jistgħu jkunu jew dgħajjes li jikkonformaw mat-taqsima 4.5 jew 4.6 jew 4.7 tal-Kodiċi LSA Code jew raftijiet tal-ħajja li jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-taqsima 4.1 tal-Kodiċi LSA u jew tat-taqsima 4.2 jew 4.3 tal-Kodiċi LSA. B'żieda ma' dawn, ir-rafts tas-salvataġġ fuq il-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro għandhom ukoll jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1.2.

Meta jkun ġustifikat min-natura mkennija tal-vjaġġi, u/jew il-kondizzjonijiet klimatiċi favorevoli taż-żona operattiva, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' taċċetta, jekk dan ma jiġix rifjutat mill-Istat tal-bandiera ospitant.

- (a) rafts tas-salvataġġ li jintefħu li huma miftuħa u riversibbli li ma jikkonformawx mat-taqsima 4.2 jew 4.3 tal-Kodiċi LSA li tali rafts tas-salvataġġ jikkonformaw kompletament mar-rekwiżiti ta' l-Anness 10 tal-Kodiċi ta' l-Opra ta' Veloċità Qawwija;
- (b) rafts tas-salvataġġ li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-paragrafi 4.2.2.2.1 u 4.2.2.2.2 tal-Kodiċi LSA dwar l-insulazzjoni kontra l-kesha ta' l-art tar-raft tas-salvataġġ.

It-tagħmir tas-salvataġġ għall-bastimenti eżistenti tal-klassi B, Ċ u D għandu jikkonforma mar-Regolamenti rilevanti tas-SOLAS 1974, kif emendata, għall-bastimenti eżistenti kif emendati fid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva.

Sistema ta' l-evakwazzjoni marittima jew sistemi li jikkonformaw ma' taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA jistgħu jiġu ssostitwiti għall-kapaċità ekwivalenti tar-rafts tas-salvataġġ u t-tagħmir tagħhom li jitfa' mehtieg mit-tabella.

- (2) L-opri tas-salvataġġ għandhom, sa fejn ikun prattiku, jiġu mqassma ugwalment fuq kull naħa tal-bastiment.
- (3) In-numru totali ta' opri tas-salvataġġ għandu jkun skond il-persentaġġ imsemmi fit-tabella hawn fuq u l-kapaċità komplessiva ta' kombinazzjoni ta' l-opri tas-salvataġġ u rafts magħduda tas-salvataġġ għandhom ikunu 110 % tan-numru totali ta' persuni (N) li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr. Numru biżżejjed ta' tagħmir tas-salvataġġ għandhom jingarru sabiex jiżguraw li fil-każ ta' kull opra ta' salvataġġ li tintilef jew li ma tibqax tagħti servizz, l-opri tas-salvataġġ li jibqa' jista' jakkomoda n-numru totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr.
- (4) In-numru ta' dgħajjes tas-salvataġġ, għandhom ikunu biżżejjed biex jiżguraw li jipprovdu għall-abbandon tan-numru totali ta' persuni li l-bastiment huwa ċċertifikat li jgħorr, mhux aktar minn disa' rafts tas-salvataġġ li jridu jiġu ggwidati minn kull dgħajsa tas-salvataġġ jew opra tas-salvataġġ.
-

-
- (5) Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom jiġu servuti mit-tagħmir tagħhom stess li jvara li jkun kapaċi jillanċja u jirkupra.

Jekk kull dgħajsa tas-salvataġġ tikkonforma mar-rekwiżiti tat-taqsimi 4.5 jew 4.6 tal-Kodiċi LSA tista' tiġi inkluża fil-kapaċità tal-opra tas-salvataġġ speċifikat fit-tabella hawn fuq.

Ta' lanqas waħda mid-dgħajjes tas-salvataġġ fuq il-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro għandha tkun dgħajsa veloċi tas-salvataġġ li tikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament III/5-1.3.

Meta l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tikkonsidra li l-installazzjoni ta' dgħajsa tas-salvataġġ abbord ta' kull bastiment hija fizikament impossibbli, dan il-bastiment jista' jiġi eżentat milli jgħorri dgħajsa tas-salvataġġ, kemm-il darba l-bastiment jikkonforma mar-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) il-bastiment huwa rranġat biex jippermetti kull persuna li jkollha bżonn l-għajnuna tiġi rkuprata mill-ilma;
 - (b) l-irkupru ta' persuna li ma tistax tghin ruħha għandu jiġi osservat mill-pont tan-navigazzjoni; u
 - (c) il-bastiment jista' jiġi mmanuvrat b'mod suffiċjenti biex jaasal qrib u jirkupra persuni fl-aktar kondizzjonijiet ta' ħżiena intizi.
- (6) Ta' lanqas бага waħda tas-salvataġġ fuq kull naħa għandha tiġi mġammra b'ħabel tas-salvataġġ li ma jegħriqx li jkun ugħali fit-tul għal mhux inqas mid-doppju li fih ikun miġbur fl-aktar kondizzjoni ta' ħafifa li tkun tajba għall-baħar jew 30 metru, liema minnhom tkun l-akbar.

Għandhom ikunu mġammra żewġ baġi b'sinjal tad-duħħan li jixgħel waħdu u dawl li jixgħel waħdu; għandhom ikunu kapaċi li jinfethu malajr mill-pont tan-navigazzjoni. Il-bqija tal-baġi tas-salvataġġ għandhom ikunu mġammra b'dwal li jixgħlu waħedhom, f'konformità mad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2.1.2 tal-Kodiċi LSA.

- (7) Murtali tal-periklu, li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' taqsimi 3.1 tal-Kodiċi LSA għandhom jingabru fuq il-pont tan-navigazzjoni jew fil-pożizzjoni li ddawwar.
- (8) Il-ġgieget tas-salvataġġ abbord bastimenti tal-passiġġieri ro-ro għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament III/5-1,5.
- (9) Għandha tiġi pprovduta kull gakketta tas-salvataġġ għal kull persuna li għandha tagħmel xogħol abbord f'żoni esposti. Dawn il-ġgieget tas-salvataġġ li jintefhu jistgħu jiġu inklużi fin-numru totali ta' ġgieget tas-salvataġġ meħtieġa minn din id-Direttiva.
-

- 3 Allarm ta' l-emergenza, istruzzjonijiet operattivi, manwali tat-taħriġ, listi tal-bini u struzzjonijiet ta' l-emergenza (R 6 + 8 + 9 + 19 + 20)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Kull bastiment għandu jiġi mghammar b':

- .1 Kull sistema ta' allarm ta' emergenza ġenerali (R 6.4.2)

Għandha tikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 7.2.1.1 tal-Kodiċi LSA, u tkun adattata biex tiġmagħ il-passiġġieri u l-ekwipaġġ fl-istazzjonijiet ta' ġmieġ u biex tagħti bidu għall-azzjonijiet inklużi fil-lista ta' ġmieġ.

Fil-bastimenti kollha li jgħorru aktar minn 36 passiġġier is-sistema ta' l-allarm ta' l-emergenza għandha tiġi supplimentata mis-sistema ta' l-indirizz pubbliku li tista' tintuża minn fuq il-pont. Is-sistema għandha tkun ta' tali natura u rranġata u tinstab b'tali mod li l-messaġġi li jinqraw minn fuq is-sistema jkunu jinstemgħu faċilment minn persuni li s-smieġ tagħhom huwa normali, fl-ispazji kollha fejn il-persuni x'aktarx li jkunu meta tkun qed taħdem il-magna prinċipali.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Is-sistemi ġenerali ta' l-allarm ta' l-emergenza għandhom jinstemgħu mill-gverti kollha miftuħa u l-livelli minimi tal-pressure tal-ħoss għat-ton ta' l-allarm ta' l-emergenza għandhom ikunu konformi mal-paragrafi 7.2.1.2 u 7.2.1.3 tal-Kodiċi LSA.

.2 Kull sistema ta' l-indirizz pubbliku (R 6.5)

.2.1 Flimkien mar-rekwiżiti ta' Regolament II-2/B/15.4 u tal-paragrafu 1, il-bastimenti kollha tal-passiġġieri li jgħorru aktar minn 36 passiġġier għandhom jiġu mġhammra b'kull sistema għall-indirizz pubbliku. Fir-rigward ta' bastimenti eżistenti l-htigijiet tal-paragrafi 2.2, 2.3 u 2.5, suġġetti għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2.6 għandhom japplikaw sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel sħarriġ perġodiku .

.2.2 Is-sistema ta' l-indirizz pubbliku għandha tkun installazzjoni ta' kull loudspeaker li tippermetti x-xandir tal-messaġġi fl-ispazji kollha fejn il-membri ta' l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, jew it-tnejn, huma normalment preżenti, u għall-istazzjonijiet ta' ġmieġ. Għandha tippermetti li x-xandir ta' messaġġi mill-pont tan-navigazzjoni u tali spazji oħra abbord il-bastiment kif tistabbilixxi li jkun meħtieġ l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Għandha tiġi installata fir-rigward ta' kondizzjonijiet akustikament marginali u ma teħtieġx l-ebda azzjoni mill-persuna li tkun qed tiġi indirizzata.

- .2.3 Is-sistema ta' l-indirizz pubbliku għandha tiġi protetta kontra l-użu mhux awtorizzat u tkun tinstema' b'mod ċar 'il fuq mill-istorbju ambjentali fl-ispazji kollha, kif stabbilit minn paragrafu 2.2, u għandha tiġi pprovduta b'funzjoni override kkontrollata minn lok wiehed fuq il-pont tan-navigazzjoni u tali spazji oħra abbord kif tqis meħtieġ l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, sabiex il-messagġi kollha ta' l-emergenza jiġu mxandra jekk kull loudspeaker ikun intefa' fl-ispazji kkonċernati, il-volum tiegħu jkun tbaxxa jew is-sistema ta' l-indirizz pubbliku tintuża għall-raġunijiet oħra.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA
FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Il-livelli minimi tal-pressure tal-ħoss għax-xandir ta' avvizi ta' emergenza għandhom ikunu konformi mal-paragrafu 7.2.2.2 tal-Kodiċi LSA.

.2.4 BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Is-sistema ta' l-indirizz pubbliku għandha jkollha ta' l-inqas żewġ crieki li jkunu sseparati b'mod suffiċjenti matul it-tul tagħhom u jkollhom żewġ amplifikaturi separati u indipendenti; u

.2 is-sistema ta' l-indirizz pubbliku u l-istandards tal-prestazzjoni tagħha għandhom jiġu approvati mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-OIM.

.2.5 Is-sistema ta' l-indirizz pubbliku għandha tigi mqabbdha f'sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija elettrika.

.2.6 Bastimenti eżistenti li diġà għandhom imwāhhla sistema ta' l-indirizz pubbliku approvata mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera li jikkonforma b'mod sostanzjali ma' dawk meħtieġa minn paragrafu 2.2,.2.3 u.2.5 m'humiex meħtieġa biex jibdlu s-sistema.

.3 Lista tal-ġmieġ u struzzjonijiet ta' l-emergenza (R 8)

L-istruzzjonijiet ċari li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' emergenza għandhom jiġu pprovduti għall-kull persuna abbord, taħt ir-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.691 (17).

Listi ta' ġmieġ u struzzjonijiet ta' l-emergenza li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament III/37 SOLAS għandhom jintwerew f'postijiet li jidhru matul il-bastiment, inkluż il-pont tan-navigazzjoni, il-kamra tal-magnimagni u l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni ta' l-ekwipaġġ.

Għandhom jitpoġġew tpingijiet u istruzzjonijiet fil-lingwi pertinenti fil-kabini tal-passiġġieri u jintwerew b'mod li jidher fl-istazzjonijiet ta' ġmieġ u spazji oħra tal-passiġġieri biex jinformat il-passiġġieri bil-:

- (i) l-istazzjon ta' ġmieġ;
- (ii) l-azzjonijiet essenzjali li jridu jieħdu f'kull emerġenza;
- (iii) il-metodu ta' kif jintlibsu l-ġġieget tas-salvataġġ.

Il-persuna, li b'mod konformi mar-Regolament SOLAS IV/16, hija mahtura biex ikollha responsabbiltà primarja għar-radjo-komunikazzjonijiet matul is-sitwazzjonijiet tal-periklu, m'għandhomx ikollhom dmirijiet oħra assenjati f'tali sitwazzjonijiet. Ta' hawn fuq għandu jiġi rifless fil-lista ta' ġmieġ u l-istruzzjonijiet ta' l-emerġenza.

.4 Struzzjonijiet operattivi (R 9)

Għandhom jiġu pprovduti kartelluni jew sinjali fuq jew fil-vicinanza tat-tagħmir tas-salvataġġ u l-kontrolli tagħhom li jillanċjaw u għandhom:

- (i) juru l-funzjoni tal-kontrolli u l-proċeduri għall-ftuħ tat-tagħmir u jagħtu l-istruzzjonijiet jew it-twiddib rilevanti;
- (ii) ikunu jidhru faċilmnt taħt il-kondizzjonijiet tad-dawl ta' l-emerġenza;
- (iii) jużaw simboli b'mod konformi mar-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.760 (18).

.5 Manwal tat-taħriġ

Għandu jiġi pprovdut manwal tat-taħriġ li jikkonforma mar-rekwiżiti tar-Regolament III/35 SOLAS f'kull kamra ta' l-imbarazz ta' l-ekwipaġġ u f'kull kamra tar-rikreazzjoni jew f'kull kabina ta' l-ekwipaġġ.

.6 Struzzjoni għall-manutenzjoni (R 20.3)

Għandhom jiġu pprovduti abbord struzzjonijiet għall-manutenzjoni tat-tagħmir li jsalva l-ħajja jew programmi ppjanati tal-manutenzjoni fuq il-bastiment li jinkludi l-manutenzjoni tat-tagħmir li jsalva l-ħajja, għandha ssir abbord u l-manutenzjoni ssir manutenzjoni kif meħtieġ. L-istruzzjonijiet għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' Regolament III/36 SOLAS.

4 It-tqegħid ta' nies ma' l-opri tas-sopravivenza u s-superviżjoni (R 10)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Għandu jkun hemm kull numru suffiċjenti ta' persuni mħarrġa abbord għall-bini u assistenza ta' persuni mhux imħarrġa.
- .2 Għandu jkun hemm kull numru biżżejjed ta' membri ta' l-ekwipaġġ abbord għat-thaddim tat-tagħmir tas-salvataġġ u l-arrangamenti tat-tfiġh meħtieġa għall-abbandon tan-numru totali ta' persuni abbord.

- .3 Għandu jitpoġġa uffiċjal jew persuna ċertifikata biex jiehu hsieb kull mezz tas-sopravivenza li tintuża. Madanakollu, kull membru ta' l-ekwipaġġ li jkun imħarreg fil-mod kif jikkontrolla u jhaddem l-opri tas-salvataġġ, jista' jitpoġġa biex jiehu hsieb kull opra tas-salvataġġ jew grupp ta' opri tas-salvataġġ. Kull dghajsa tas-salvataġġ u mezz tas-salvataġġ bil-mutur għandha jkollha persuna inkarigata li tkun kapaċi thaddem il-magna u tagħmel tibdielet żgħar.
- .4 Il-kaptan għandu jiżgura li jkun hemm distribuzzjoni ugwali ta' persuni li għalihom saret referenza fil-paragrafi 1,2 u 3 fost il-mezzi tas-sopravivenza tal-bastiment.

5 Ġmiegħ ta' opri tas-sopravivenza u ta' l-arrangamenti ta' l-imbarkazzjoni (R 11 + 23 + 25)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Opri tas-sopravivenza li għalihom huwa meħtieġ it-tagħmir li jllanċja approvat għandu jiġi merfugħ kemm jista' jkun qrib l-ispazji ta' l-akkomodazzjoni u tas-servizz kemm ikun possibbli.
- .2 Stazzjonijiet ta' ġmiegħ għandhom jiġu pprovduti qrib l-istazzjonijiet ta' l-imbarkazzjoni u għandhom ikunu aċċessibbli miż-żoni ta' l-akkomodazzjoni u tax-xogħol u jkollhom biżżejjed spazju biex jiggwidaw u jagħtu l-istruzzjonijiet tal-passiġġieri. Spazju liberu tal-gverta 0,35 m² għall-kull persuna.

- .3 L-istazzjonijiet ta' fejn jiltaqgħu u ta' l-imbarkazzjoni, il-passaġġi, turgien u postijiet tal-ħruġ li jagħtu aċċess għall-istazzjonijiet ta' ġmiegħ u ta' l-imbarkazzjoni għandhom ikunu mdawla b'mod adegwat.

Dan id-dawl għandu jkun kapaċi jiġi pprovdut mis-sors ta' l-emergenza ta' l-enerġija elettriċa kif meħtieġ mir-Regolamenti II-1/D/3 u II-1/D/4.

Magħduda ma' dan u bħala parti mill-markamenti meħtieġa taħt II-2/B 6.1.7 għall-bastimenti ġodda tal-klassi B, C u D, il-passaġġi għall-istazzjonijiet ta' ġmiegħ għandhom jiġu indikati bis-sinjal ta' l-istazzjon ta' ġmiegħ, intiz għal dik ir-raġuni, b'mod konformi mar-Riżoluzzjoni ta' l-OIM A.760 (18). Dan ir-rekwiżit għandu jiġi applikat ukoll għall-bastimenti tal-klassi eżistenti B, li jgħorru aktar minn 36 passiġġier.

- .4 Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom ikunu kapaċi jintrikbu jew direttament mill-pożizzjoni merfugħa jew minn gverta ta' l-imbarkazzjoni, iżda mhux mit-tnejn.
- .5 L-opra tas-salvataġġ li huwa davit-launched għandu jkun mrikkeb minn kull pożizzjoni li tkun minnufih hdejn il-pożizzjoni merfugħa jew minn kull pożizzjoni li l-opra tas-salvataġġ tiġi trasferita qabel ma' tintefa'.
- .6 Fejn ikun meħtieġ għandhom jiġu pprovduti mezzi biex iġibu mezzi tas-sopravivenza davit-launched mal-ġenb tal-bastiment u jżommuhom maġenbu sabiex il-persuni jkunu jistgħu jirkbu b'mod sikur.

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .7 Jekk arrangament ta' opra tas-sopravivenza ma jhallix imbarkazzjoni fl-opra tas-sopravivenza qabel ma jkun fl-ilma u l-ġholi mill-istazzjon ta' l-imbarkazzjoni għall-ilma huwa aktar minn 4,5 metri 'l fuq mil-livell ta' l-ilma fl-aktar kondizzjoni hafifa, għandha tiġi installata tip approvat tas-SEM (Sistema ta' l-Evakwazzjoni Marittima) li tikkonforma ma' taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA.

Fuq bastimenti li għandhom sistema ta' evakwazzjoni marittima mwahhla għandha tiġi assicurata l-komunikazzjoni bejn l-istazzjon ta' l-imbarkazzjoni u l-pjattaforma ta' l-opra tas-sopravivenza.

- .8 Għandu jkun hemm ta' l-inqas sellum wieħed ta' l-imbarkazzjoni, li jikkonoforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 6.1.6 tal-Kodiċi LSA fuq kull naħa tal-bastiment; l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' teżenta kull bastiment minn dan ir-rekwiżit kemm-il darba li, fil-kondizzjonijiet tad-dannu stabbilit u f'dawk kollha mhux danegġati tat-trim u timjil, il-freeboard bejn il-pożizzjoni intiza ta' l-imbarkazzjoni u l-linja sa fejn jasal l-ilma mhix ta' aktar minn 1,5 metri.

5-1 Htigijiet għal vapuri tal-passiġġieri ro-ro (26)

VAPURI RO-RO KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA QABEL L-1 TA' JANNAR, 2003:

- 1 Vapuri tal-passiġġieri ro-ro mibnija qabel l-1 ta' Jannar, 2003 għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafi. 6.2,.6.3,.6.4,.7,.8 u.9 sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel minn sensiela ta' spezzjonijiet wara l-1 ta' Jannar 2006.

Qabel din id-data, il-paragrafi.2,.3,.4 u.5 għandhom japplikaw għal vapuri ro-ro mibnija qabel l-1 ta' Jannar, 2003.

Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq, meta fuq vapuri bħal dawn apparat jew arrangamenti ta' salvataġġ jinbidlu jew meta vapuri bħal dawn isirulhom tiswijiet, alterazzjonijiet jew modifikazzjonijiet maġġuri li jkunu jehtieġu tibdil jew żjieda ta' apparat jew arrangamenti ta' salvataġġ diġa eżistenti, dan l-apparat jew arrangamenti ta' salvataġġ għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafi.6,.7,.8 u.9.

- 2 Ċattri ta' salvataġġ

- 1 Ċattri ta' salvataġġ ta' vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandhom ikunu mġhammra b'sistemi ta' evakwazzjoni marittima, taht ir-Regolament SOLAS 111/48.5, kif emendat, 1998, jew b'apparat ta' varar taht ir-Regolament SOLAS 111/48.6, kif emendat, imqassmin indaqs fuq kull naħa tal-vapur.

Għandha tkun assigurata l-komunikazzjoni bejn il-post ta' imbarkazzjoni u l-pjattaforma.

- 2 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha jkollha mezzi ta' stivar li jżommu waħidhom f'wiċċ l-ilma konformement mar-rekwiżiti tar-Regolament SOLAS 111/23, kif emendat.
- 3 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha tkun mġhammra b'xorta ta' rampa ta' mbark konformement mar-rekwiżiti tar-Regolament SOLAS 111/39.4.1 jew ir-Regolament SOLAS 111/40.4.1, kif emendati.
- 4 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha tkun tista' tiddritta lilha nfisha awtomatikament jew ikollha tinda reversibbli soda għal baħar imqanqal u tkun tista' tithaddem mingħajr periklu tkun liema tkun il-qagħda tagħha f'wiċċ l-ilma. Ċattri ta' salvataġġ riversibbli miftuħa jistgħu jintużaw jekk l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera ittihom permess jekk vjaġġ ikun kenni u f'kundizzjonijiet tat-temp tajba fl-inħawi u fiż-żmien tat-tbajhir, u jekk ċattri bħal dawn ikunu għal kollox konformement mar-rekwiżiti ta' l-Anness 10 tal-Kodiċi ta' Vetturi ta' Velocità Kbira.

Minflok, il-vapur għandu jgħorr ċattri ta' salvataġġ li jkunu jistgħu jiddrittaw lilhom infushom awtomatikment jew li jkollhom tinda reversibbli bi żjeda ma' l-għadd ta' ċattri li għandu jkun hemm, li b'kolloxx ikunu jistgħu jesgħu 50 % tan-nies li ma jkunux jistgħu joqogħdu f'dgħajjes ta' salvataġġ. Din iż-żjeda f'kemm jistgħu jesgħu ċattri ta' salvataġġ għandha titqies abbażi tad-differenza bejn l-għadd total ta' nies abbord u l-għadd ta' nies li jkunu jistgħu joqogħdu f'dgħajjes ta' salvataġġ. Kull ċattra ta' salvataġġ bħal dawn għandha tkun approvata mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MCS 809.

3 Dgħajjes veloċi ta' salvataġġ r-rekwiziti

- 1 Dgħajsa ta' salvataġġ fuq vapur tal-passiġġieri ro-ro għandha mill-inqas tkun waħda veloċi approvata mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MSC 809.
- 2 Kull dgħajsa veloċi ta' salvataġġ għandha tkun mgħammra b'apparat tajjeb ta' varar approvat mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Meta tiġi biex tapprova apparat bħal dan, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tqis li d-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ tkun magħmula biex tkun varata u mtella' f'kundizzjonijiet ħżiena tat-temp, wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO.

- 3 Mill-inqas żewġ ekwipaġġi ta' kull dgħajsa veloċi ta' salvataġġ għandhom jagħmlu taħriġ u eżerċizzji regolarmet kif meħtieġ skond sezzjoni A-VI/2, tabella A-VI/2-2 - "Speċifikazzjoni ta' standard minimu ta' kompetenza għal dgħajjes veloċi ta' salvataġġ" tal-Kodiċi ta' Taħriġ għall-Baħhara, Reġistrazzjoni u Għassa (STCW), u r-rakkomandazzjonijiet addottati mill-IMO bir-Riżoluzzjoni A.771(18). It-taħriġ u l-eżerċizzji għandhom jinkludu l-aspetti kollha dwar salvataġġ, kontroll, manuvri u t-tħaddim ta' dawn il-vetturi f'kundizzjonijiet ta' temp differenti u dwar kif jerġġhu ikunu ddrittati wara li jinqalbu.
- 4 Fil-każ fejn l-għamla jew id-daqs ta' vapur tal-passiġġieri ro-ro eżistenti ma jippermettux li titqiegħed dgħajsa veloċi ta' salvataġġ kif meħtieġ taħt il-paragrafu.3.1, id-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ tista' titqiegħed minflok dgħajsa ta' salvataġġ eżistenti li tkun ġiet aċċettata bħala dgħajsa ta' salvataġġ jew dgħajsa għall-użu ta' emerġenza, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jitharsu kollha:
- 1 id-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ imqiegħda fuq il-vapur tkun mghammra b'apparat ta' varar taħt id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu.3.2;

- 2 it-tnaqqis f'kemm tesa' d-dgħajsa ta' salvataġġ minhabba dan il-bdil ikun kumpensat bit-tqegħid fuq il-vapur ta' ċattri ta' salvataġġ li jgħorru mill-inqas l-istess għadd ta' nies li joqogħdu fid-dgħajsa ta' salvataġġ mibdula; u
- 3 ċattri ta' salvataġġ bħal dawn ikunu mġhammra b'apparat ta' varar jew sistemi ta' evakwazzjoni marittima.

4 Mezzi ta' salvataġġ

- 1 Kull vapur tal-passiġġieri ro-ro għandu jkun mġhammar b'mezzi tajbin biżżejjed biex itellgħu malajr mill-baħar lil dawk li jkunu għadhom hajjin u jehduhom minn vetturi jew mezzi ta' salvataġġ għal fuq il-vapur.
- 2 Il-mezzi ta' trasferiment ta' dawk li jkunu għadhom hajjin għal fuq il-vapur jista' jagħmel parti minn sistema ta' evakwazzjoni marittima, jew parti minn sistema magħmula għal skopijiet ta' salvataġġ.

Dawn il-mezzi għandhom ikunu approvati mill-Istat tal-bandiera wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MSC 810.

- 3 Jekk iż-żurżieqa ta' sistema ta' evakwazzjoni marittima tkun maħsuba biex tintuża bħala mezz biex dawk li jkunu għadhom hajjin jittieħdu għal fuq il-gverta tal-vapur, iż-żurżieqa għandha tkun mġhammra b'korrimani jew slielem biex jgħinuhom jitilgħu iż-żurżieqa.

5 Ġgieget ta' salvataġġ

- 1 Bla ħsara għar-rekwiżiti tar-Regolamenti SOLAS 111/7.2 u 111/22.2, kif emendati, għadd biżżejjed ta' ġgieget ta' salvataġġ għandhom ikunu stivati qrib postijiet tal-ġemgħa biex il-passiġġieri ma jkollhomx għalfejn imorru lura fil-kabini tagħhom biex iġibuhom.
- 2 Fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro, kull ġakketta ta' salvataġġ għandha tkun mġhammra b'dawl konformement mar-rekwiżiti tar-Regolament SOLAS 111/32.2, kif emendat.

VAPURI RO-RO KLASSI B, Ċ U D MIBNIJA WARA L-1 TA' JANNAR, 2003.

6 Ċattri ta' salvataġġ

- 1 Ċattri ta' salvataġġ ta' vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandhom ikunu mġhammra b'sistemi ta' evakwazzjoni marittima konformement mas-sezzjoni 6.2 tal-Kodiċi LSA jew b'apparat ta' varar konformement mal-paragrafu 6.1.5 tal-Kodiċi LSA., imqassmin indaqs fuq kull naħa tal-vapur.

Għandha tkun assicurata l-komunikazzjoni bejn il-post ta' imbarkazzjoni u l-pjattaforma.

- 2 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha jkollha mezzi ta' stivar li jżommu waħidhom f'wiċċ l-ilma konformement mar-rekwiżiti tar-Regolament SOLAS 111//13.4, kif emendat.
- 3 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha tkun mghammra b'xorta ta' rampa ta' mbark konformement mar-rekwiżiti tal-paragrafu 4.2.4.1. jew 4.3.4.1. tal-Kodiċi LSA, fejn ikun il-każ.
- 4 Kull ċattra ta' salvataġġ fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro għandha tkun tista' tiddritta lilha nfisha awtomatikament jew ikollha tinda reversibbli soda għal baħar imqanqal u tkun tista' tithaddem mingħajr periklu tkun liema tkun il-qagħda tagħha f'wiċċ l-ilma. Ċattri ta' salvataġġ riversibbli miftuħa jistgħu jintużaw jekk l-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera ittihom permess jekk vjaġġ ikun kenni u f'kundizzjonijiet tat-temp tajba fl-inħawi u fiż-żmien tat-tbahhir, u jekk ċattri bħal dawn ikunu għal kollox konformement mar-rekwiżiti ta' l-Anness 10 tal-Kodiċi ta' Vetturi ta' Velocità Kbira.

Minflok, il-vapur għandu jgħorr ċattri ta' salvataġġ li jkunu jistgħu jiddrittaw lilhom infushom awtomatikment jew li jkollhom tinda reversibbli bi żjieda ma' l-għadd ta' ċattri li għandu jkun hemm, li b'kolloxx ikunu jistgħu jesgħu 50 % tan-nies li ma jkunux jistgħu joqogħdu f'dgħajjes ta' salvataġġ. Din iż-żjieda f'kemm jistgħu jesgħu ċattri ta' salvataġġ għandha titqies abbażi tad-differenza bejn l-għadd total ta' nies abbord u l-għadd ta' nies li jkunu jistgħu joqogħdu f'dgħajjes ta' salvataġġ. Kull ċattra ta' salvataġġ bħal dawn għandha tkun approvata mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MCS 809.

7 Dgħajjes veloċi ta' salvataġġ

- 1 Dgħajsa ta' salvataġġ fuq vapur tal-passiġġieri ro-ro għandha mill-inqas tkun waħda veloċi approvata mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MSC 809.
- 2 Kull dgħajsa veloċi ta' salvataġġ għandha tkun mgħammra b'apparat tajjeb ta' varar approvat mill-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera. Meta tiġi biex tapprova apparat bħal dan, l-amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera għandha tqis li d-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ tkun magħmula biex tkun varata u mtella' f'kundizzjonijiet ħżiena tat-temp, wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet addottati mill-IMO.

- 3 Żewg ekwipaġġi mill-inqas ta' kull dgħajsa veloċi ta' salvataġġ għandhom jagħmlu tahrig u eżerċizzji regolament kif mehtieg skond sezzjoni A-VI/2, tabella A-VI/2-2 - "Speċifikazzjoni ta' standard minimu ta' kompetenza għal dgħajjes veloċi ta' salvataġġ" tal-Kodiċi ta' Tahrig għall-Baħhara, Reġistrazzjoni u Għassa (STCW), u r-rakkomandazzjonijiet addottati mill-IMO bir-Riżoluzzjoni A.771(18). It-tahrig u l-eżerċizzji għandhom jinkludu l-aspetti kollha dwar salvataġġ, kontroll, manuvri u t-tħaddim ta' dawn il-vetturi f'kundizzjonijiet ta' temp differenti u dwar kif jerġgħu ikunu ddrittati wara li jinqalbu.
- 4 Fil-każ fejn l-għamla jew id-daqs ta' vapur tal-passiġġieri ro-ro eżistenti ma jippermettux li titqiegħed dgħajsa veloċi ta' salvataġġ kif mehtieg taht il-paragrafu.3.1, id-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ tista' titqiegħed minflok dgħajsa ta' salvataġġ eżistenti li tkun giet aċċettata bħala dgħajsa ta' salvataġġ jew dgħajsa għall-użu ta' emerġenza, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jitharsu kollha:
- 1 id-dgħajsa veloċi ta' salvataġġ imqiegħda fuq il-vapur tkun mghammra b'apparat ta' varar konformement mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu.3.2;
 - 2 it-tnaqqis f'kemm tesa' d-dgħajsa ta' salvataġġ minhabba dan il-bdil ikun kumpensat bit-tqegħid fuq il-vapur ta' ċattri ta' salvataġġ li jgħorru mill-inqas l-istess għadd ta' nies li joqogħdu fid-dgħajsa ta' salvataġġ mibdula; u
 - 3 ċattri ta' salvataġġ bħal dawn ikunu mghammra b'apparat ta' varar jew sistemi ta' evakwazzjoni marittima.

8 Mezzi ta' salvataġġ

- 1 Kull vapur tal-passiġġieri ro-ro għandu jkun mġhammar b'mezzi tajbin biżżejjed biex itellgħu malajr mill-baħar lil dawk li jkunu għadhom hajjin u jehduhom minn vetturi jew mezzi ta' salvataġġ għal fuq il-vapur.
- 2 Il-mezzi ta' trasferiment ta' dawk li jkunu għadhom hajjin għal fuq il-vapur jista' jagħmel parti minn sistema ta' evakwazzjoni marittima, jew parti minn sistema magħmula għal skopijiet ta' salvataġġ.

Dawn il-mezzi għandhom ikunu approvati mill-Istat tal-bandiera wara li jkunu tqiesu r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-IMO skond Ċirk./MSC 810.

- 3 Jekk iż-żurżieqa ta' sistema ta' evakwazzjoni marittima tkun maħsuba biex tintuża bħala mezz biex dawk li jkunu għadhom hajjin jittiehdu għal fuq il-gverta tal-vapur, iż-żurżieqa għandha tkun mġhammra b'korrimani jew slielem biex jgħinuhom jitilgħu iż-żurżieqa.

9 Ġgieget ta' salvataġġ

- 1 Bla ħsara għar-rekwiżiti tar-Regolamenti SOLAS 111/7.2 u 111/22.2, kif emendati, għadd biżżejjed ta' ġgieget ta' salvataġġ għandhom ikunu stivati qrib postijiet tal-ġemgħa biex il-passiġġieri ma jkollhomx għalfejn imorru lura fil-kabini tagħhom biex iġibuhom.
- 2 Fuq vapuri tal-passiġġieri ro-ro, kull gakketta ta' salvataġġ għandha tkun mġhammra b'dawl konformement mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2.2.3. tal-Kodiċi LSA.

5-2 Pjattaformi ta' l-elikotteru u zoni ta' fejn jiġbor in-nies (R 28)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U DAWK RO-RO:

- .1 Il-bastimenti eżistenti tal-passiġġieri ro-ro għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-paragrafu 2 ta' dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku wara d-data msemmija fl-Artikolu 14(1) ta' din id-Direttiva.
- .2 Il-bastimenti tal-passiġġieri ro-ro għandhom jiġu pprovduti b'żona fejn l-elikotteru jiġbor in-nies approvata mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-OIM f' Risoluzzjoni A.229(VII).
- .3 Bastimenti ġodda ro-ro tal-klassi B, Ċ u D ta' 130 metru u 'l fuq fit-tul għandhom ikunu mġhammra b'kull żona fejn jinżel l-elikotteru li tkun approvata mill-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera wara li jiġu kkunsidrati r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-OIM.

5-3 Sistema ta' l-appoġġ għad-deċiżjoni għall-kaptani (R 29)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Il-bastimenti eżistenti għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament mhux aktar tard mid-data ta' l-ewwel survey perijodiku wara l-1 ta' Lulju 1999.
- .2 F'kull bastimenti, għandha tiġi pprovduta kull sistema ta' l-appoġġ għad-deċiżjoni fuq il-pont tan-navigazzjoni.

- .3 Is-sistema għandha, bħala minimu, tikkonsisti minn kull pjan jew pjanijiet ta' emerġenza stampati. Kull sitwazzjoni ta' l-emerġenza li tista' tiġi prevista għandha tiġi identifikata fil-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza inklużi, iżda mhux limitata, għall-gruppi prinċipali ta' emerġenzi li ġejjin:
- .1 nirien;
 - .2 danni għall-bastiment;
 - .3 tniġġiż;
 - .4 atti kontra l-liġi li jheddu s-sigurtà tal-bastiment u s-sigurtà tal-passiġġieri u l-ekwipaġġ;
 - .5 aċċidenti personali; u
 - .6 aċċidenti rrelatati mal-merkanzija;
 - .7 assistenza ta' l-emerġenza għall-bastimenti oħra
- .4 Il-proċeduri ta' l-emerġenza stabbiliti fil-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza għandhom jipprovdu appoġġ fit-teħid tad-deċiżjonijiet biex ikampaw ma' kull kumbinazzjoni ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza.
- .5 Il-pjan jew pjanijiet ta' emerġenza għandhom ikollhom kull struttura uniformi u jkunu faċli biex tużahom. Fejn ikun applikabbli, għandha tintuża l-kondizzjoni attwali ta' hażna kif ikkalkulata għall-istabbiltà tal-vjaġġ tal-bastiment għall-fini jiet ta' kontroll tad-danni.

- .6 Flimkien mal-pjan jew pjanijiet ta' emergenza stampati l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' ukoll taċċetta l-użu ta' sistema ta' l-appoġġ għat-teħid tad-deċiżjonijiet ibbażata fuq il-kompjuter fuq il-pont tan-navigazzjoni li jipprovdi l-informazzjoni kollha li tinstab fil-pjan jew pjanijiet ta' emergenza, proċeduri, listi ta' verifiki, eċċ., li huma kapaċi jippreżentaw kull lista ta' azzjoni rakkomandata li trid ssir f'emergenzi li jistgħu jiġu mbassra.

6 Stazzjonijiet li jvaraw (R 12)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

L-istazzjonijiet li jvaraw għandhom ikunu f'tali pożizzjonijiet sabiex jiżguraw il-varar sikur wara li tiġi kkunsidrata d-differenza bejn l-iskruwn u l-partijiet tal-buq li qegħdin imdendla b'mod wieqaf, u sabiex l-opra tas-sopravivenza tkun tista' tiġi varata mal-parti dritta tal-bastiment. Jekk ikunu jinstabu 'l quddiem għandhom jiġu ppożizzjonati lejn il-paratija tal-ħabta lejn il-poppa, f'kull pożizzjoni mkennija.

7 Irfieġ ta' obra tas-sopravivenza (R 13 + 24)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Kull obra tas-sopravivenza għandha tkun merfugħa:

- a. sabiex la l-opri tas-sopravivenza u lanqas l-arrangamenti ta' l-irfiegħ ma jinterferixxux ma' mezzi oħra li jvaraw operazzjonijiet ta' l-opri tas-sopravivenza.

- b. qrib tal-wiċċ ta' l-ilma sakemm huwa sikur u prattiku, għall-opra tas-sopravivenza davit-launched l-gholi tar-ras tad-davit, bl-opra tas-sopravivenza fil-pożizzjoni ta' l-imbarkazzjoni, għandha, sa fejn ikun prattiku, ma taqbiżx il-15-il metru sal-linja sa fejn jasal il-livell ta' l-ilma meta l-bastiment ikun fl-aktar kondizzjoni hafifa biex ibahhar, u l-pożizzjoni tal-opra tas-sopravivenza fil-pożizzjoni ta' l-imbarkazzjoni għandha tkun tali li tkun maqtugħa mil-linja sa fejn jasal l-ilma bil-bastiment fil-kondizzjoni mgħobbija sa fuq taht kondizzjonijiet mhux favorevoli ta' inklinazzjoni sa 10° u mmejjet 20° fuq kull naħa għall-bastimenti godda, rispettivament għal ta' lanqas 15° fuq kull naħa għal bastimenti eżistenti, jew għall-angolu li fih il-gverta tat-temp tal-bastiment tiġi taht l-ilma, skond liema minnhom tkun l-anqas.
- c. F'kull stat ta' pronteza kontinwa sabiex żewġ membri ta' l-ekwipaġġ ikunu jistgħu jippreparawh għall-imbarkazzjoni u ivarawh fi żmien hames minuti;
- d. 'il quddiem mill-iskruwn daqs kemm ikun prattiku; u
- e. mgħammar bis-shih, kif mehtieg mir-Regolamenti SOLAS rilevanti, kif emendati, hlief li r-rafts addizzjonali tas-sopravivenza kif imfissra fin-nota 3 tat-tabella tar-Regolament III/2 jistgħu jiġu eżentati minn uħud mir-rekwiziti għat-tagħmir kif imsemmi f'din in-nota;

- .2 Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom jiġu mwahhla mat-tagħmir li jvara, u fuq bastimenti tal-passiġġieri ta' 80 metru u aktar f'tul, kull dgħajsa tas-salvataġġ għandha tkun miġbura hekk sabiex in-naħa ta' wara tad-dgħajsa tas-salvataġġ ma tkunx inqas minn 1.5 darba t-tul tad-dgħajsa tas-salvataġġ 'il quddiem mill-iskruwn.
- .3 Kull opra tas-salvataġġ għandha tkun merfugħa:
- a. biċ-ċima tagħha mwahhla mal-bastiment;
 - b. b'arranġament float-free, li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 4.1.6 tal-Kodiċi LSA li jhalli r-raft tas-salvataġġ jibqa' fil-wiċċ b'mod liberu u, jekk ikun jintefah, biex jintefah awtomatikament meta l-bastiment jegħreq. Jista' jintuza arranġament wiehed float-free għal żewġ rafts tas-salvataġġ jew aktar huwa biżżejjed biex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-paragrafu 4.1.6 tal-Kodiċi LSA;
 - ċ. sabiex jippermetti l-ftuh manwali mill-arranġamenti tiegħu li jagħlqu
- .4 Ir-rafts tas-salvataġġ davit-launched għandhom jiġu merfugħa fejn jintlaħqu mill-ganċijiet li jerfgħu, kemm-il darba ma jiġix ipprovdut kull mezz tat-trasferiment li ma jsirx possibbli li jinħadem fil-limiti ta' inklinazzjoni sa 10° u jmil sa 20° fuq kull naħa għall-bastimenti godda, rispettivament għall-bastimenti eżistenti mill-inqas 15° fuq kull naħa, jew bil-moviment tal-bastiment jew qtugħ ta' dawl.

- .5 Rafts tas-salvataġġ maħsuba biex jiġu varati billi jintefgħu l-baħar għandhom ikunu merfugħa f'pożizzjoni li ttipprovdi trasferiment faċli min-naħa għall-oħra f'kull livell singolu tal-gverta miftuħa. Jekk dan l-arrangament ta' l-irfiegħ ma jkunx jista' jintlaħaq għandhom jiġu pprovduti rafts tas-salvataġġ addizzjonali sabiex il-kapaċità totali disponibbli fuq kull naħa takkomoda 75 % tan-numru totali ta' persuni abbord.
- .6 Rafts tas-salvataġġ b'kull Sistema ta' l-Evakwazzjoni Marittima (SEM) għandhom:
- a. ikunu merfugħa qrib ir-reċipjent li fih l-SEM;
 - b. ikunu kapaċi jinfetħu mil-linja ta' fejn huma merfugħa bl-arrangamenti li jhalluhom jiġu ankrati u minfuħa maġenb il-pjattaforma tat-tluġh;
 - ċ. ikunu kapaċi jinfetħu bħala opra indipendenti tas-sopravivenza; u
 - d. ikunu pprovduti bi ħbula li jirkupraw għall-pjattaforma tat-tluġh

8 Irfiegħ tad-dgħajjes tas-salvataġġ (R 14)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom jiġu merfugħa:

- .1 f'kull stat ta' pronteżza kontinwa għal varar f'mhux aktar minn 5 minuti;
- .2 f'kull pożizzjoni tajba għal varar u l-irkupru
- .3 sabiex la d-dgħajsa tas-salvataġġ u l-anqas l-arrangamenti ta' l-irfiegħ tagħha ma jinterferixxu mat-tħaddim ta' kull opra tas-sopravivenza f'kull stazzjon ieħor ta' varar;
- .4 jekk huwa ukoll dgħajsa tas-salvataġġ, f'konformità mar-rekwiżiti ta' Regolament 7.

8a Irfiegħ ta' sistemi ta' l-evakwazzjoni marittima (R 15)

BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D U GHALL-BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSI B, Ċ U D RO-RO:

- .1 Il-ġenb tal-bastiment m'għandux ikollu ftuħ bejn l-istazzjon ta' l-imbarkazzjoni tas-sistema ta' l-evakwazzjoni marittima u l-waterline fl-ehfef kondizzjoni għat-tbahħir u għandhom jiġu pprovduti mezzi biex jipproteġu s-sistema minn kull proġettazzjonijiet.
- .2 Is-sistemi ta' l-evakwazzjoni marittima għandhom ikunu f'tali pożizzjoni sabiex jiżguraw il-varar sikur wara li tiġi kkunsidrata d-differenza bejn l-iskruwn u l-partijiet tal-buq li qegħdin imdendla b'mod wieqaf, u sabiex, sa fejn ikun prattiku, is-sistema tkun tista' tiġi varata mal-parti dritta tal-bastiment.

- .3 Kull sistema ta' l-evakwazzjoni marittima għandha tigi merfugħa sabiex la l-passaġġ u lanqas il-pjattaforma u lanqas l-irfiegħ tagħha jew arrangamenti operattivi ma jtellfu t-thaddim ta' kull tagħmir iehor li jsalva l-ħajja f'kull missjoni oħra li tvara.
- .4 Fejn ikun il-każ, il-bastiment għandu jkun irrangat b'tali mod li s-sistema ta' l-evakwazzjoni marittima fil-pożizzjonijiet ta' rfigħ tagħhom huma mharsa mid-dannu mill-ibħra mqallba.

9 Arrangamenti ta' varar ta' l-opri tas-sopravivenza u arrangamenti ta' l-irkupru (R 16)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- 1 Għandu jiġi pprovdut tagħmir ta' varar li jikkonforma mar-rekwiżiti ta' taqsima 6.1 tal-Kodiċi LSA għall-mezzi kollha tas-sopravivenza u ħlief:

.1 GHALL-BASTIMENTI EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- a. Opri tas-salvataġġ li jintribbu minn kull pożizzjoni fuq il-gverta li hija inqas minn 4.5 metru
 - ikollha massa ta' mhux aktar minn 185 kg; jew
 - huma miġbura biex ivaraw direttament mill-pożizzjoni merfugħa taħt kondizzjonijiet mhux favorevoli ta' inklinazzjoni sa 10° u jmil sa mill-inqas 15° fuq kull naħa; jew

- b. opri tas-salvataġġ li huma f'aktar mill-mezzi tas-salvataġġ għal 110 % tan-numru totali ta' persuni abbord; jew opri tas-salvataġġ ipprovdut għall-użu flimkien mas-sistema ta' l-evakwazzjoni marittima (SEM) li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' taqsima 6.2 tal-Kodiċi LSA u miġbura biex jintefgħu direttament mill-pożizzjoni tal-ġbir taħt kondizzjonijiet mhux favorevoli ta' inklinazzjoni sa 10° u mejl sa 20° fuq kull naħa.

.2 GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

fejn, bla ħsara għall-arrangamenti ta' l-imbarkazzjoni ta' l-opra tas-salvataġġ u tad-dgħajsa tas-salvataġġ sabiex ikunu effettivi fil-kondizzjonijiet ambjentali li fihom il-bastiment x'aktarx jaħdem u fil-kondizzjonijiet kollha mhux danegġati u l-kondizzjonijiet kollha tad-dannu stabbiliti ta' inklinazzjoni u ta' mejl, il-freeboard bejn il-pożizzjoni intiża ta' l-imbarkazzjoni u l-linja sa fejn jasal l-ilma fl-aktar kondizzjoni hafifa tat-tbaħħir mhix aktar minn 4.5 metri, l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' taċċetta kull sistema fejn il-persuni jitilgħu fuq ir-rafts tas-salvataġġ direttament.

- .2 Kull dgħajsa tas-salvataġġ għandha tiġi pprovduta b'kull tagħmir li jkun kapaċi jvara u jirkupra d-dgħajsa tas-salvataġġ.

GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

Flimkien ma' dan, għandu jkun hemm disposizzjoni għad-dendil tad-dgħajsa tas-salvataġġ biex t-tagħmir li jholl jiġi lliberat għall-manutenzjoni.

- .3 Arranġamenti għal-varar u l-irkuprar għandhom ikunu tali li dak li jhaddem t-tagħmir fuq il-bastiment ikun kapaċi josserva l-opra tas-salvataġġ fil-hinijiet kollha matul il-varar u għad-dgħajjes tas-salvataġġ matul l-irkupru.
- .4 Għandu jintuża tip wiehed biss ta' mekkaniżmu li jiftaħ għall-opra tas-salvataġġ li jingarr fuq il-bastiment.
- .5 Il-waqgħat, meta jintużaw, għandhom ikunu twal biżżejjed biex l-opra tas-salvataġġ tasal sa l-ilma meta l-bastiment ikun fl-aktar kondizzjoni hafifa tiegħu biex ibahhar, taht kondizzjonijiet ta' inklinazzjoni sa 10° u timjil sa 20° fuq kull naħa għall-bastimenti ġodda, rispettivament sa mill-inqas 15° fuq kull naħa għall-bastimenti eżistenti.
- .6 Il-preparazzjoni u l-immanuvrar ta' l-opri ta' salvataġġ f'kull waħda mill-istazzjonijiet ta' varar m'għandhomx itellfu l-preparazzjoni pronta u l-immanuvrar ta' kull mezz ieħor tas-salvataġġ jew dgħajsa tas-salvataġġ f'kull stazzjoni ieħor.

- .7 Għandhom ikunu disponibbli mezzi li jevitaw il-ħruġ ta' l-ilma fuq l-opra ta' salvataġġ matul l-abbandun.
- .8 Matul il-preparazzjoni u l-varar, l-opra tas-sopravivenza, it-tagħmir li jvara, u ż-żona ta' l-ilma li fiha se jiġi varat għandhom ikunu mdawlin b'mod adegwat minn dawl ipprovdut mis-sors ta' emerġenza ta' l-enerġija elettrika meħtieġa minn Regolamenti II-1/D/3 u II-1/D/4.

10 Imbarkazzjoni tad-dgħajsa tas-salvataġġ, arrangamenti tal-varar u rkupru (R 17)

BASTIMENTI GODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, C U D:

- .1 L-arrangamenti tal-varar u rkupru tad-dgħajsa tas-salvataġġ għandhom ikunu tali li d-dgħajsa tas-salvataġġ tkun tista' tintrikeb u tiġi varata fl-iqsar żmien possibbli.
- .2 Id-dgħajsa tas-salvataġġ għandha tkun kapaċi tintrikeb u tiġi varata direttament mill-pożizzjoni li fiha tkun merfugħa bin-numru ta' persuni inkarigati biex ikunu l-ekwipaġġ fuq id-dgħajsa tas-salvataġġ abbord.
- .3 Jekk id-dgħajsa tas-salvataġġ tiġi inkluża fil-kapaċità ta' l-opra tas-sopravivenza u dgħajjes oħra tas-salvataġġ jintrikbu mill-gverta ta' l-imbarkazzjoni d-dgħajsa tas-salvataġġ għandha, flimkien mal-paragrafu 2, tkun kapaċi ukoll li tintrikeb mill-gverta ta' l-imbarkazzjoni.

- .4 L-arrangamenti tal-varar għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti ta' Regolament 9. Madanakollu d-dgħajjes kollha tas-salvataġġ għandhom ikunu kapaċi jiġu varati, fejn ikun meħtieġ bl-użu taċ-ċimi, waqt li l-bastiment ikun għaddej b'veloċità sa 5 knots f'baħar kalm.
- .5 Il-ħin ta' l-irkupru tad-dgħajsa tas-salvataġġ għandu jkun ta' mhux aktar minn 5 minuti f'kondizzjonijiet moderati tal-baħar meta jkunu mgħobbija sa fejn jesgħu bil-persuni u bit-tagħmir. Jekk id-dgħajsa tas-salvataġġ tiġi inkluża fil-kapaċità ta' l-opra tas-salvataġġ, dan il-ħin ta' l-irkupru għandu jkun possibbli bit-tagħmir ta' l-opra tas-salvataġġ u l-akkumpanjament approvat tad-dgħajsa tas-salvataġġ ta' mill-inqas 6 persuni.
- .6 GHALL-BASTIMENTI ĠODDA TAL-KLASSIJET B, Ċ U D MIBNIJA FIL- JEW WARA L-1 TA' JANNAR 2003:

L-arrangamenti għall-imbarkazzjoni u l-irkupru tad-dgħajsa tas-salvataġġ għandhom jipprovdu għall-manuvrar sikur u effiċjenti ta' kull persuna fuq streċer. Għandhom jiġu pprovduti ġlud għall-irkupru fil-maltemp għas-sigurtà jekk ikunu ta' periklu blokok kbar li jkunu waqgħu.

11 Struzzjonijiet ta' l-emergenza (R 19)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

Kull meta jtitlghu passiġġieri ġodda għandu jinghata sommarju dwar is-sigurtà tal-passiġġieri immedjatament qabel jew wara t-tluq. Dan is-sommarju għandu mill-inqas jinkludi l-istruzzjonijiet meħtieġa minn Regolament III/3.3. Għandu jsir permezz ta' thabbira f'lingwa waħda jew aktar li probabbli li tiftiehem mill-passiġġieri. It-thabbira għandha ssir fuq is-sistema ta' l-indirizz pubbliku jew permezz ta' mezzi oħra adegwati li probabbli jinstemgħu mill-inqas mill-passiġġieri li għadhom ma semgħuhiex matul il-vjaġġ.

12 Prontezza għat-thaddim, manutenzjoni u spezzjonijiet (R 20)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Qabel ma' l-bastiment iħalli l-port u fil-hinijiet kollha matul il-vjaġġ t-tagħmir kollu li jsalva l-hajja għandu jkun f'kondizzjoni li jaħdem u lest biex jintuza minnufih.
- .2 Il-manutenzjoni u l-ispezzjonijiet ta' t-tagħmir li jsalva l-hajja għandhom isiru b'mod konformi mar-rekwiziti tar-Regolament III/20 SOLAS, kif emendat.

13 Tahriġ u testijiet ta' l-abbandun tal-bastiment (R 19 + R 30)

BASTIMENTI ĠODDA U DAWK EŻISTENTI TAL-KLASSIJET B, Ċ U D:

- .1 Kull membru ta' l-ekwipaġġ li għandu dmirijiet ta' emergenza mogħtija lilu għandu jkun familjari ma' dawn id-dmirijiet qabel ma jibda' l-vjaġġ.

- .2 Kull ġimġha għandhom isiru testijiet ta' l-abbandun tal-bastiment u provi tan-nirien.

Kull membru ta' l-ekwipaġġ għandu jipparteċipa f'mill-inqas test wiehed ta' l-abbandun tal-bastiment u test wiehed tan-nirien kull xahar. Il-provi ta' l-ekwipaġġ għandhom isiru qabel jitlaq il-bastiment jekk aktar minn 25 % ta' l-ekwipaġġ ma jkun pparteċipaw fi provi ta' l-abbandun tal-bastiment u provi tan-nirien abbord dak il-bastiment partikulari matul ix-xahar ta' qabel. Meta bastiment jidhol fis-servizz għall-ewwel darba, wara li jkun sarulu tibdiliet maġġuri jew meta jitqabba ekwipaġġ ġdid, il-provi msemmija hawn fuq għandhom isiru qabel it-tbaħħir.

- .3 Kull test ta' l-abbandun tal-bastiment għandha tinkludi l-azzjonijiet meħtieġa minn Regolament tas-SOLAS III/19.3.3.1, kif emendat.

- .4 Id-dgħajjes tas-salvataġġ għandhom jitnizzlu fi provi wara xulxin b'mod konformi mad-disposizzjoni tar-Regolament SOLAS III/19.3.3.2, 3.3.3, 3.3.6, u 3.3.7, kif emendat.

L-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tista' thalli l-bastimenti jvaraw id-dgħajjes tas-salvataġġ fuq naħa waħda jekk l-arrangamenti ta' fejn joqogħdu fil-port u l-mudelli tal-kummerċ tagħhom ma jippermettux li jiġu varati d-dgħajjes tas-salvataġġ fuq dik in-naħa. Madanakollu, tali dgħajjes tas-salvataġġ kollha għandhom jitnizzlu mill-inqas darba kull 3 xhur u jiġu varati mill-inqas kull sena.

- .5 Jekk bastiment huwa mġammar b'sistema ta' l-evakwazzjoni marittima l-provi għandhom jinkludu l-azzjonijiet meħtieġa fir-Regolament SOLAS III/19.3.3.8, kif emendat.

- .6 Id-dawl ta' l-emergenza għall-gmiegħ u abbandun għandhom jigu ppruvati f'kull test ta' l-abbandun tal-bastiment.
 - .7 It-testijiet tan-nirien għandhom isiru b'mod konformi mad-disposizzjonijiet tar-Regolament SOLAS III/19.3.4, kif emendat.
 - .8 Għandhom jingħataw taħriġ u struzzjonijiet abbord lill-membri ta' l-ekwipaġġ taħt id-disposizzjonijiet tar-Regolament SOLAS III/19.4, kif emendat.
-

ANNEX II

FORMOLA TA' ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ TA' VAPUR TAL-PASSIĠĠIERI ĊERTIFIKAT TA' SIGURTÀ TA' VAPUR TAL-PASSIĠĠIERI

(Sigill Uffiċjali)

(Stat)

Mahruġ permezz tad-dispożizzjonijiet tal-

.....
(isem tal-miżura/miżuri rilevanti introdotta/introdotti mill-Istat tal-bandiera)

**u jikkonferma l-konformità tal-vapur imsemmi iżjed tard mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva .../.../KE
Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill dwar regoli ta' sigurtà u normi għall-vapuri tal-passiġġieri
taht l-awtorità tal-Gvern ta'**

.....
(deskrizzjoni uffiċjali shiha ta' l-Istat tal-bandiera)

bir-

.....
(deskrizzjoni uffiċjali shiha ta' l-organizzazzjoni kompetenti rikonoxxuta permezz tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE)

(deskrizzjoni uffiċjali shiha ta' l-organizzazzjoni kompetenti rikonoxxuta permezz tad-dispożizzjonijiet [tad-Direttiva tal-Kunsill
94/57/KE])

IL-VALUR TAL-VAPUR	IL-VALUR TAL-SIGURTÀ TA' VAPUR	IL-VALUR TAL-ROTTA	IL-VALUR TAL-PASSIĠĠIERI

Numru IMO ⁽¹⁾

Tul:

Data li fiha tqiegħed il-prim jew li l-vapur
kien fi stadiju simili ta' kostruzzjoni:

Data ta' l-eżami inizjali:

Klassi tal-vapur skond iż-żona tal-baħar li fiha
l-vapur huwa ċċertifikat li jopera: A / B / C / D ⁽²⁾

suġġett għar-restrizzjonijiet jew htigiet addizzjonali li ġejjin ⁽³⁾:

.....

⁽¹⁾ In-numru ta' l-identifikazzjoni IMO tal-vapur skond ir-Riżoluzzjoni A.600(15), jekk ikun hemm.

⁽²⁾ Hassar kif xieraq.

⁽³⁾ Rekord ta' xi restrizzjoni applikabbli invista ta' jew ir-rotta, iż-żona ta' l-operazzjoni jew il-perjodu ristrett ta' l-operazzjoni jew xi
htiega addizzjonali minhabba ċ-ċirkostanzi speċifiċi lokali.

Eżami inizjali

B'dan niċċertifika,

1. li l-vapur għe eżaminat skond l-Arti 12 tad-Direttiva .../.../KE Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill,

li l-eżami juri li l-vapur huwa konformi Kollu kemm hu mal-htigiet tad-Direttiva .../.../KE, u

li l-vapur hu, skond l-awtorità konferita bl-Artikolu 9(3) tad-Direttiva .../.../KE, eżenti mill-htigiet li għejjin tad-
Direttiva:

.....
.....
.....

Kondizzjonijiet, jekk hemm, li fuqhom ingħataw l-eżenzjonijiet:

.....
.....
.....

4. li s-suddiviżjoni segwenti tal-linji tat-tagħbija għew assenjati:

Suddiviżjoni tal-linji tat-tagħbija assenjati u mmarkati f'nofs il-ġnub tal-vapur (Ir-Regolament II-1/B/11)	Spazju hieles (<i>Freeboard</i>) (fmm)	Kummenti fir-rigward tal-kondizzjonijiet ta' servizz alternattiv:
C.1 ⁽¹⁾		
C.2		
C.3		

Dan iċ-ċertifikat huwa validu sa.....(data ta' l-eżami tat-tigdid li jmiss) skond l-Artikolu 12 tad-
Direttiva .../.../KE. iva

Mahrug fi fi 19..
(Post tal-hrug taċ-ċertifikat) (Data tal-hrug)

.....

(Firma ta' l-uffiċjal li ħareġ iċ-ċertifikat)

u/jew

(Is-sigill ta' l-awtorità tal-hrug)

Jekk iffirmat, il-paragrafu li għej għandu jiżdied:

Li hawn taht iffirmat jiddikjara li huwa debitament awtorizzat mill-imsemmi Stat tal-bandiera biex johrog dan iċ-Ċertifikat ta' Sigurtà tal-Vapur.

.....
(Firma)

⁽¹⁾ In-numri Għarab li jsegwu l-ittra "C" fin-notazzjonijiet tas-suddiviżjoni tal-linja tat-tagħbija jistgħu jkunu mibdula b'numri Rumani jew b'ittri jekk l-Amministrazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera tqis dan meħtieġ biex issir distinzjoni min-notazzjonijiet internazzjonali tas-suddiviżjoni tal-linja tat-tagħbija.

(Il-paġna li tmiss taċ-ċertifikat)

Eżamijiet perjodiċi

Dan huwa biex jiċċertifika li l-eżami perjodiku mehtieg skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva .../.../KE Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill ġie mwettaq u li l-eżami juri li l-vapur instab li huwa konformi mal-htigiet relevanti tad-Direttiva .../.../KE.

Post Data

.....
(Firma u/jew sigill ta' l-awtorità tal-hruġ)

Post Data

.....
(Firma u/jew sigill ta' l-awtorità tal-hruġ)

Post Data

.....
(Firma u/jew sigill ta' l-awtorità tal-hruġ)

Post Data

.....
(Firma u/jew sigill ta' l-awtorità tal-hruġ)

Post Data

.....
(Firma u/jew sigill ta' l-awtorità tal-hruġ)

ANNEX III

IL-LINJI GWIDA GHAR-REKWIZITI TAS-SIGURTÀ GHALL-VAPURI TAL-PASSIĠĠIERI U GHALL-VETTURI TA' VELOĊITÀ QAWWIJA GHALL-PERSUNI B'MOBBILTA MNAQQSA

(kif riferit fl-Artikolu 8)

Meta jiġu applikati l-gwidi linja f'dan l-Anness, l-Istati Membri għandhom isegwu ċ-ċirkolari ta' l-IMO MSC/735 ta' l-24 ta' Ġunju 1995 intitolata "Rakkommandazzjoni għad-disimm u l-operat tal-vapuri tal-passiġġieri sabiex jirrispondu għar-rekwiziti tal-persuni anzjani u l-persuni b'diżabbiltà".

1. L-AĊĊESS GHALL-VAPUR

Il-vapuri għandhom jinbnew u jiġu mġammra hekk illi persuna b'mobbiltà mnaqqsa tista' timbarka bla xkiel u fis-sigurtà, u tista' tiġi żgurata l-aċċess bejn il-gverti, jew mingħajr assistenza jew assistita permezz tar-rampi, l-elevaturi jew il-liftijiet. Id-direzzjonijiet għal dan għandhom jiġu mwahhla fl-aċċessi l-oħra tal-vapur u f'lokazzjonijiet oħra adegwati mal-vapur kollu.

2. IS-SINJALI

Is-sinjali pprovduti fuq vapur biex jgħinu lill-passiġġieri għandhom ikunu aċċessibbli u ħfief sabiex jinqraw mill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa, (inklużi l-persuni b'diżabbiltajiet sensorji), u ppożizzjonati f'postijiet ċavetta.

3. IL-MEZZI SABIEX JIĠU KKOMUNIKATI L-MESSAĠĠI

L-operatur għandu jkollu l-mezzi abbord il-vapur sabiex jipprovdi dikjarazzjonijiet b'mod viżwali u verbali, bħalma huma dawk li jirrigwardaw id-dewmien, il-bdil fl-iskedi u s-servizz abbord, lill-persuni f'għamliet varji ta' mobbiltà mnaqqsa.

4. L-ALLARM

Is-sistema ta' l-allarm u tal-buttuni ta' l-allarm trid tkun iddisinjata hekk li tkun aċċessibbli għall-persuni kollha b'mobbiltà mnaqqsa u sabiex tgħarrafhom bl-allarm, inklużi l-persuni b'dizabbiltajiet sensorji u l-persuni b'dizabbiltajiet fit-tagħlim.

5. REKWIŻITI ADDIZZJONALI SABIEX JIŻGURAW IL-MOBBILTÀ ĠEWWA L-VAPURI

Il-poġġamani, il-kuriduri u l-passaġġi, il-fethiet tal-bibien u l-bibien għandhom ikunu adattati għall-moviment ta' persuna f'siggu tar-roti. L-elevaturi, il-gverti tal-vetturi, is-saluni tal-passiġġieri, l-akkommodazzjoni u l-postijiet tal-ħasil għandhom ikunu ddisinjati sabiex ikunu aċċessibbli f'maniera rraġonata u pproporzjonata għall-persuni b'mobbiltà mnaqqsa.

ANNEX IV

Parti A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista ta' l-emendi suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 17)

Direttiva Tal-Kunsill 98/18/KE
(ĠU L 144, 15.5.1998, p. 1)

Direttiva Tal-Kummissjoni 2002/25/KE
(ĠU L 98, 15.4.2002, p. 1)

Direttiva 2002/84/KE Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill Artiklu 7 biss
(ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53)

Direttiva 2003/24/KE Tal-Parlament Ewropew u Tal-Kunsill
(ĠU L 123, 17.5.2003, p. 18)

Direttiva Tal-Kummissjoni 2003/75/KE
(ĠU L 190, 30.7.2003, p. 6)

Parti B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-ligi nazzjonali u l-applikazzjoni
(imsemmi fl-Artikolu 17)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
98/18/KE	1 ta' Lulju 1998	
2002/25/KE	15 ta' Ottubru 2002	1 ta' Jannar 2003, kemm-il darba ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Anness ta' din id-Direttiva.
2002/84/KE	23 ta' Novembru 2003	
2003/24/KE	16 ta' Novembru 2004	
2003/75/KE	31 ta' Jannar 2004	

ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 98/18/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2 kliem tal-bidu	Artikolu 2 kliem tal-bidu
Artikolu 2(a)	Artikolu 2(a)
Artikolu 2(b)	Artikolu 2(b)
Artikolu 2(c)	Artikolu 2(c)
Artikolu 2(d)	Artikolu 2(d)
Artikolu 2(e)	Artikolu 2(e)
Artikolu 2(ea)	Artikolu 2(f)
Artikolu 2(f) kliem tal-bidu	Artikolu 2(g) kliem tal-bidu
Artikolu 2(f)	Artikolu 2(g)(i)
Artikolu 2(f)	Artikolu 2(g)(ii)
Artikolu 2(g)	Artikolu 2(h)
Artikolu 2(h)	Artikolu 2(i)
Artikolu 2(ha)	Artikolu 2(j)
Artikolu 2(i)	Artikolu 2(k)

Artikolu 2(j)	Artikolu 2(l)
Artikolu 2(k)	Artikolu 2(m)
Artikolu 2(l)	Artikolu 2(n)
Artikolu 2 (m)	Artikolu 2(o)
Artikolu 2(n)	Artikolu 2(p)
Artikolu 2(o)	Artikolu 2(q)
Artikolu 2(p)	Artikolu 2(r)
Artikolu 2(q)	Artikolu 2(s)
Artikolu 2(r)	Artikolu 2(t)
Artikolu 2(s)	Artikolu 2(u)
Artikolu 2 (t)	Artikolu 2(v)
Artikolu 2(u)	Artikolu 2(w)
Artikolu 2(v)	Artikolu 2(x)
Artikolu 2(w)	Artikolu 2(y)
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1)

Artikolu 3(2) il-kliem tal-bidu	Artikolu 3(2) il-kliem tal-bidu
Artikolu 3(2)(a) il-kliem tal-bidu	Artikolu 3(2)(a) il-kliem tal-bidu
Artikolu 3(2)(a) l-ewwel sas-seba' inċiż	Artikolu 3(2)(a)(i) sa (vii)
Artikolu 3(2)(b) il-kliem tal-bidu	Artikolu 3(2)(b) il-kliem tal-bidu
Artikolu 3(2)(b) l-ewwel sat-tielet inċiż	Artikolu 3(2)(b)(i) sa (iii)
Artikolu 4 sa 6	Artikolu 4 sa 6
Artikolu 6a	Artikolu 7
Artikolu 6b	Artikolu 8
Artikolu 7 (1) sa (3)	Artikolu 9 (1) sa (3)
Artikolu 7(4) sentenza tal-bidu	Artikolu 9(4) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(4) (a)	Artikolu 9(4) it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(4) (b)	Artikolu 9(4) it-tielet subparagrafu
Artikolu 7(4)(c)	Artikolu 9(4) ir-raba' subparagrafu
Artikolu 7(4) (d)	Artikolu 9(4) il-ħames subparagrafu
Artiklu 7(4) (e)	Artikolu 9(6) is-sitt subparagrafu
Artikolu 7(5)	Artikolu 9(5)

Artikolu 8 l-ewwel paragrafu il-kliem introduttiv	Artikolu 10(1) il-kliem introduttiv
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (a)(i)	Artikolu 10(1)(a)
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (a)(ii)	Artikolu 10(1)(b)
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (a)(iii)	Artikolu 10(1)(ċ)
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (a)(iv)	Artikolu 10(1)(d)
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, final words	Artikolu 10(1) il-kliem introduttiv
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (b) il-kliem introduttiv	Artikolu 10(2) il-kliem introduttiv
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (b)(i)	Artikolu 10(2)(a)
Artikolu 8 l-ewwel paragrafu, punt (b)(ii)	Artikolu 10(2)(b)
-	Artikolu 10(3)
Artikolu 8 it-tieni paragrafu	Artikolu 10(4)
Artikolu 9(1) u (2)	Artikolu 11(1) u (2)
-	Artikolu 11(3)
Artikolu 9(3)	-
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13

Artikolu 12 l-ewwel paragrafu u 12(1) sentenza tal-bidu	Artikolu 14(1) sentenza tal-bidu
Artikolu 12 l-ewwel paragrafu (1)(a) u (b)	Artiklu 14 (1)(a) u (b)
Artikolu 12 l-ewwel paragrafu(2) l-ewwel sentenza	Artiklu 14(2) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12 l-ewwel pargarafu (2) it-tieni sentenza	Artikolu14(2) it-tieni subparagrafu
Artikolu 13	Artikolu 15
Artikolu 14(1) u (2)	-
Artikolu 14(3)	Artikolu 16
-	Artikolu 17
Artikolu 15	Artikolu 18
Artikolu 16	Artikolu 19
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
-	Anness IV
-	Anness V